

# MODEL 3505 70 CM UTILAJ DE PLANTAT CU ÎNFĂȘURAREA AXULUI

## MANUALUL OPERATORULUI

**M0311-01-ROM**

**Rev. 02/24**

Acest manual se aplică: Model: Utilaje de plantat cu înfășurarea axului 3505  
An de producție 2023 și ulterior

Înregistrarea numărului modelului și numărului de serie ale utilajului de plantat împreună cu data achiziției:

Numărul modelului \_\_\_\_\_ 3505 \_\_\_\_\_

Numărul de serie \_\_\_\_\_

Data achiziției \_\_\_\_\_

Numărul de serie al aparatului de control \_\_\_\_\_

Impulsuri măsurate per milă/km (Senzor de distanță radar) \_\_\_\_\_

Impulsuri măsurate per milă/km (Senzor de distanță magnetic) \_\_\_\_\_

### NUMĂRUL DE SERIE

Plăcuța cu numărul de serie este amplasată pe cadrul utilajului de plantat, așa cum este ilustrat mai jos. Numărul de serie oferă informații importante despre utilajul de plantat și este necesar pentru obținerea pieselor de schimb corespunzătoare. De asemenea, numărul modelului și numărul de serie trebuie furnizate Distribuitorului Kinze când se comandă piese sau când se contactează Kinze Manufacturing, Inc.





## EUROPEAN DECLARATION OF CONFORMITY

Kinze Manufacturing  
2172 M Avenue  
Williamsburg, IA 53261

Kinze Europe UAB  
Guopstu k., Senuju Traku sen  
LT-21148 Traku r., Lithuania

We, Kinze Manufacturing and Kinze Europe UAB declare, under our sole responsibility, the following products – agricultural planter models 3005, 3035, 3115, 3145, 3205, 3505, 3605, 3665, 3705, 4805, and 4905 – to which this declaration relates, are in conformity with the applicable provisions of the following standards, other normative documents and Directives, as appropriate by version and model:

2006/42/EC; EN 1037:1995+A1:2008; EN ISO 13850:2008; EN ISO 13857:2008; EN 349:1993+A1:2008; EN 547-1:1996+A1:2008; EN 547-2:1996+A1:2008; EN 547-3:1996+A1:2008; EN ISO 13732-1:2008; EN 614-1:2006+A1:2009; EN 614-2:2000+A1:2008; EN 953:1997+A1:2009; EN ISO 13849-1:2008; EN ISO 13849-2:2012; EN ISO 4254-1; EN ISO 12100:2010; EN ISO 4413:2010.

The Technical Construction File is maintained at: Kinze Manufacturing, Inc., 2172 M Avenue, Williamsburg, Iowa, USA, 52361-0806.

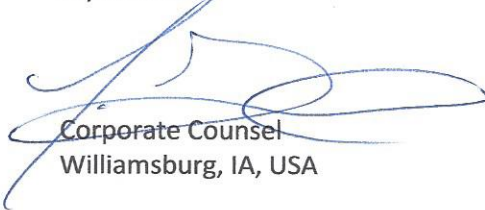
The authorized representative located within the community is: Edvardas Melys, Kinze Europe UAB, Guopstu k., Senuju Traku sen, LT-21148 Traku r., Lithuania.

Place of Issue: Kinze Manufacturing Inc., Williamsburg, Iowa, USA.

Date of Issue: 20200821 | August 21, 2020

Signed on behalf of Kinze Manufacturing Inc. and Kinze Europe UAB:

Jay D. Grimes



Corporate Counsel  
Williamsburg, IA, USA



**Kinze Manufacturing, Inc.**





## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ ЕАЭС RU C-US.АД07.В.02342/20

Серия **RU** № **0225035**

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ** Орган по сертификации Общество с ограниченной ответственностью «Центр Сертификации «ВЕЛЕС». Место нахождения (адрес юридического лица): 195009, РОССИЯ, город Санкт-Петербург, улица Академика Лебедева, дом 12, корпус 2, литера А, этаж 2, комната 26. Адрес места осуществления деятельности: 190068, РОССИЯ, город Санкт-Петербург, переулок Никольский, дом 4 литер А, помещение 8Н. Уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц № RA.RU.10АД07. Дата решения об аккредитации: 24.03.2016. Телефон: +74952211810 Адрес электронной почты: info@velessert.ru

**ЗАЯВИТЕЛЬ** ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "МИР ТЕХНОЛОГИЙ"  
Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности: 117042, Россия, город Москва, улица Адмирала Руднева, дом 4, этаж 6, помещение IV, офис 613  
Основной государственный регистрационный номер 1187746469096.  
Телефон: 89154152183. Адрес электронной почты: MirTekhnology@gmail.com

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ** KINZE Manufacturing, Inc.  
Место нахождения (адрес юридического лица): Соединенные Штаты, 2172 M Avenue, Williamsburg, IA 52631-0806  
Филиал изготовителя: KINZE Europe, UAB Литва, Guopstu kelias 17, Guopstos, LT-21148 Traku rajonas

**ПРОДУКЦИЯ** Машины сельскохозяйственные: сеялка точного высева торговой марки KINZE, моделей: 3000, 3005, 3030, 3035, 3110, 3115, 3140, 3145, 3200, 3205, 3500, 3505, 3600, 3605, 3660, 3665, 3700, 3705, 4700, 4705, 4800, 4805, 4900, 4905.  
Продукция изготовлена в соответствии с Директивой 2006/42/ЕС «Машины и механизмы».

Серийный выпуск

**КОД ТН ВЭД ЕАЭС** 8432311100

### СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ

Технического регламента Таможенного союза "О безопасности машин и оборудования" (ТР ТС 010/2011)

### СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ

протокола испытаний № 1023/3АТС-2020 от 27.10.2020 года, выданного Испытательной лабораторией «АвтоТракторные Средства» Общество с ограниченной ответственностью «ПРОММАШ ТЕСТ» (регистрационный номер аттестата аккредитации RA.RU.21НА71) акта анализа состояния производства от 21.09.2020 года, выданного Органом по сертификации Общество с ограниченной ответственностью «Центр Сертификации «ВЕЛЕС» обоснования безопасности; руководства по эксплуатации; паспорта

Схема сертификации: 1с

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** ГОСТ Р 53489-2009 "Система стандартов безопасности труда. Машины сельскохозяйственные навесные и прицепные. Общие требования безопасности" разделы 4 и 5. Срок службы, срок и условия хранения указаны в эксплуатационной документации, приложенной к изделию.

**СРОК ДЕЙСТВИЯ С** 28.10.2020 **ПО** 27.10.2025  
**ВКЛЮЧИТЕЛЬНО**

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы))



 Родзинов Галина Александровна (Ф.И.О.)  

 Киряенко Константин Борисович (Ф.И.О.)



**Această pagină este lăsată goală în mod intenționat.**

**ÎN ATENȚIA DISTRIBUITORULUI**

Serviciul de pre-livrare include asamblarea, lubrifierea, reglarea și testarea. Prin acest serviciu se asigură că utilajul de plantat este livrat clientului/ utilizatorului final pregătit spre a fi utilizat pe teren.

**LISTA DE VERIFICARE A PRE-LIVRĂRII**

Utilizați următoarea listă de verificare, după asamblarea completă a utilajului de plantat, pentru a-l verifica. Bifați fiecare articol pe măsură ce constatați că este corespunzător sau după efectuarea reglării.

- Semănătoarele sunt spațiate în mod corespunzător și atașamentele opționale sunt asamblate corect.
- Toate accesoriile pentru gresare sunt montate și lubrificate.
- Toate componentele de lucru se mișcă liber. Bolțurile sunt strânse, iar știfturile cu cui spintecat sunt extinse.
- Toate lanțurile de acționare sunt tensionate și aliniate corespunzător.
- Verificați dacă există scurgeri de ulei și funcționarea hidraulică corespunzătoare.
- Furtunurile hidraulice sunt rulate corect pentru a preveni deteriorarea lor.
- Umflați anvelopele la presiunea atmosferică precizată. Strângeți piulițele roților la cuplul specificat.
- Toate autocolantele de siguranță sunt corect amplasate și lizibile, așa cum este ilustrat în Manualul componentelor. Înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.
- Toate autocolantele reflectorizante și indicatorul SMV sunt amplasate așa cum este ilustrat în Manualul componentelor și sunt vizibile când utilajul de plantat se află în poziție de transport.
- Luminile de siguranță/avertizare sunt instalate corect și funcționează corespunzător.
- Vopsiți toate piesele zgâriate în urma transportului sau asamblării.
- Toate dispozitivele de blocare de siguranță se află pe utilajul de plantat și sunt amplasate corect.
- Eficiența dozatoarelor de semințe a fost verificată pe standul de testare. Ventilatorul de aspirare, manometrul analog, cutia de comandă și furtunurile sunt instalate.
- Lanțul de siguranță auxiliar este instalat corespunzător și feronerie este torsionată conform specificațiilor.
- Pompa de acționare PTO a ventilatorului de aspirare este atașată corect la echipamentul de tracțiune. Rezervorul de ulei este umplut la capacitatea sa și sistemul este inspectat să nu prezinte scurgeri. (dacă este cazul)

**Utilajul de plantat a fost verificat amănunțit și, conform cunoștințelor mele, este pregătit spre a fi livrat clientului.**

(Semnătura persoanei responsabile cu montarea/ Numele distribuitorului/ Data)

**REGISTRUL TITULARULUI**

Nume \_\_\_\_\_ Data livrării \_\_\_\_\_

Adresa Strada \_\_\_\_\_ Nr. model 3505 Nr. serie. \_\_\_\_\_

Oraș, Stat/Provincie \_\_\_\_\_ Nume distribuitor \_\_\_\_\_

ZIP/Cod poștal \_\_\_\_\_ Nr. distribuitor \_\_\_\_\_

---

**LISTA DE VERIFICARE AFERENTĂ LIVRĂRII**

Utilizați următoarea listă de verificare la livrarea utilajului de plantat, ca reevocare a informațiilor importante care trebuie transmise clientului/ utilizatorului final. Bifați fiecare articol pe măsură ce este explicat pe deplin.

- Verificați funcționarea corespunzătoare a ventilatorului de aspirare și a pompei de acționare PTO (dacă este cazul) împreună cu echipamentul de tracțiune care este folosit cu utilajul de plantat.
- Speranța de viață a acestui utilaj sau a oricărui alt utilaj depinde de lubrifierea constantă, conform instrucțiunilor din Manualul Operatorului.
- Toate măsurile de siguranță aplicabile.
- Verificați, împreună cu clientul/ utilizatorul final, dacă autocolantele reflectorizante și indicatorul SMV sunt clar vizibile când utilajul de plantat este în poziția de transport și atașat la tractor. Verificați dacă luminile de siguranță/avertizare sunt în stare de funcționare. Recomandați clienților/ utilizatorilor finali să consulte reglementările federale, statale/provinciale și locale înainte de a remorca sau de a transporta utilajul pe o șosea sau o autostradă.
- Oferiți clientului/ utilizatorului final Manualul Operatorului, Manualul Componentelor și toate Fișele de Instrucțiuni și explicați toate ajustările de funcționare.
- Citiți-i clientului/ utilizatorului final conținutul garanției.
- Completați formularul de garanție și cel aferent raportului de livrare.

***Potrivit cunoștințelor mele, acest utilaj a fost livrat pregătit spre a fi utilizat pe teren, iar clientul a fost pe deplin informat cu privire la îngrijirea și operarea sa corespunzătoare.***

---

(Semnătura persoanei responsabilă cu livrarea/ Numele distribuitorului/ Data)

**LISTA DE VERIFICARE POST LIVRARE**

Următoarea este o listă a elementelor pe care sugerăm să le verificați în timpul primului sezon de utilizare a echipamentului.

- Verificați eficiența utilajului de plantat împreună cu clientul/ utilizatorul final.
- Verificați eficiența sistemului cu vid de dozare a semințelor, împreună cu clientul/ utilizatorul final.
- Revedeți importanța unei întrețineri corespunzătoare și a respectării tuturor măsurilor de precauție, împreună cu clientul/ utilizatorul final.
- Verificați componentele care pot necesita reglare sau înlocuire.
- Verificați dacă toate autocolantele de siguranță, reflectorizante și indicatorul SMV sunt amplasate corect, așa cum este ilustrat în Manualul componentelor și dacă sunt lizibile. Înlocuiți-le dacă sunt deteriorate sau dacă lipsesc.
- Verificați dacă luminile de siguranță/avertizare funcționează corespunzător.

---

(Semnătura persoanei responsabilă post-livrare/ Numele distribuitorului/ Data)

**Toate înregistrările trebuie trimise online la [„business.kinze.com”](https://business.kinze.com) în decurs de 5 zile lucrătoare de la livrare.  
Păstrați o copie a acestui formular în scopuri de audit.**

*A se rupe de-a lungul perforațiilor*



**PREZENTARE GENERALĂ**

În atenția Titularului .....	1-1
Garanția .....	1-3
Informații generale .....	1-4
Specificații .....	1-5
Reguli generale privind securitatea .....	1-7
Instrucțiuni, Indicatoare și Autocolante privind siguranța .....	1-8

**EXPLOATAREA UTILAJULUI**

Pregătirea inițială .....	2-1
Pregătirea anvelopelor .....	2-1
Cerințele pentru tractor .....	2-2
Dispozitivul de blocare de siguranță al Marcatorului de rând .....	2-2
Știft pentru blocarea de siguranță .....	2-3
Știft de limitare a cursei (doar la cele convenționale) .....	2-3
Știft de blocare de siguranță pentru zăvorul de transport .....	2-3
Umplere vrac .....	2-3
Reglarea lungimii cuplajului .....	2-4
Cricul .....	2-5
Funcționarea hidraulică- convențional .....	2-5
Funcționarea hidraulică- umplerea vrac .....	2-8
Opțiunea sistemul de acționare a pompei PTO și dispozitivul de răcire a uleiului .....	2-10
Pregătirea și cuplarea tractorului .....	2-12
Aduceți utilajul de plantat la același nivel .....	2-14
Informații privind cilindrul .....	2-15
Informații privind furtunul hidraulic .....	2-16
Remorcarea utilajului de plantat .....	2-21
Viteza de plantare .....	2-21
Reglarea arcului de antrenare acționat prin contact .....	2-22
Reglarea transmisiei debitului de semințe .....	2-22
Protecția la forfecare .....	2-23
Cheie tensionare arc .....	2-24
Roți dințate de antrenare a roții acționate prin contact .....	2-24
Reglarea vitezei marcatorului de rânduri .....	2-25
Semănătoarea cu împingere pentru rânduri egale .....	2-25
Reglările marcatorului de rânduri .....	2-26
Reglarea lungimii rândurilor egale ale marcatorului de rânduri .....	2-27
Sistem de dozare cu aspirare .....	2-28
Aspiratorul analogic sau manometru .....	2-28
Sistem de umplere vrac .....	2-29
Accesul la selectorul umplerii vrac .....	2-30
Rezervoarele de umplere vrac- Golirea .....	2-30
Plantarea în coame .....	2-31
Apărătoarea de nămol .....	2-31
Pachet cu lumini de lucru suplimentare .....	2-31
Cupla pentru remorcare din spate .....	2-32

Testarea în teren .....	2-33
Verificarea populării cu semințe .....	2-33
Stabilirea litrilor per hectar .....	2-34
Verificarea în teren a aplicării substanțelor chimice granulare .....	2-35
Cisterna de apă .....	2-36

**EXPLOATAREA SEMĂNĂTOAREI**

Adâncimea de plantare .....	3-1
Reglarea roții de închidere în „V” (cauciuc sau fontă) .....	3-1
Pâlnii de încărcare a semințelor .....	3-2
Eliberarea acționării dozatorului de semințe .....	3-2
suporturi de extensie a semănătoarei .....	3-2
Rularea lanțului semănătoarei .....	3-3
Opțiunea arcuri de coborâre rapid reglabile .....	3-4
Opțiunea pachetul pentru presiune descendentă pneumatică .....	3-5
Exploatarea în teren .....	3-6
Sisteme de blocare pentru semănătoarea cu împingere pentru scindarea rândului .....	3-7
Roata dințată a cuplajului pentru semănătoarea cu împingere pentru scindarea rândului .....	3-9
Închiderea furtunului de aspirare a semănătoarei cu împingere pentru scindarea rândului .....	3-9
Setările aspiratorului .....	3-10
Instalarea ștergătorului discului de grâu .....	3-12
Curățarea dozatorului de semințe .....	3-15
Aditivi .....	3-16
Secțiunea Plantarea semințelor de rapiță .....	3-18
Izolarea dozatorului cu aspirare pentru plantarea rapiței .....	3-20
roata de mulci montată pe semănătoare .....	3-22
Brăzdarul pentru teren nearat montat pe semănătoare .....	3-23
Roți de mulci montate pe brăzdar .....	3-23
Pâlnia de încărcare pentru substanțe chimice granulare si acționarea .....	3-24
Opțiuni de întindere a substanțe chimice granulare .....	3-25
Scutul întinzătorului pentru substanțe chimice .....	3-25
Roata de închidere cu piroane .....	3-26

**ÎNGRĂȘĂMÂNT**

Prezentarea Sistemului .....	4-1
Deschizătoare crestate cu un singur disc .....	4-1
Dispozitivul de livrare a îngrășământului uscat .....	4-3
Curățarea .....	4-4
Dispozitivul de livrare a îngrășământului lichid .....	4-5
pompă cu piston opțională .....	4-6
Scheme de sistem de îngrășământ lichid .....	4-12
Debitmetru rând .....	4-19
Curățarea debitmetrului de rând .....	4-20

Demontare orificiu jet debitmetru rând . . . . .	4-21
Instalare orificiu jet debitmetru rând . . . . .	4-23
Curățarea și/sau înlocuirea filtrului și a orificiului debitmetrului . . . . .	4-25
Ratele de configurare a orificiilor . . . . .	4-27
Curățarea și depozitarea pompei . . . . .	4-29
În brazdă . . . . .	4-32
Supape de distribuție cu 3 căi pentru îngrășăminte lichide . . . . .	4-33
Senzori pentru îngrășăminte lichide . . . . .	4-34
Verde și portocaliu- alimentat, lichid detectat . . . . .	4-34
Depanarea pompei de îngrășământ . . . . .	4-35
Depanarea sistemului de îngrășăminte . . . . .	4-36

## DIAGramele de DeBIT . . . . . 5-1

## LUBRIFIEREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Lubrifierea . . . . .	6-1
Simboluri aferente lubrifierii . . . . .	6-1
Rulmenți cu etanșare . . . . .	6-1
Ansamblu cheie tensionare arc . . . . .	6-1
Lanțurile de antrenare . . . . .	6-2
Sisteme de blocare pentru semănătoarea cu împingere pentru scindarea rândului . . . . .	6-3
Bucșe . . . . .	6-4
Accesorii pentru gresare . . . . .	6-4
Utilajul de bază . . . . .	6-5
Deschizătoarele pentru îngrășământ . . . . .	6-6
Dispozitivul de livrare a îngrășământului uscat . . . . .	6-6
BOM на помпа и на трактор . . . . .	6-7
Reazemul Central . . . . .	6-9
Rulmenții de roată . . . . .	6-9
Nivelul uleiului carterului pompei cu piston pentru îngrășământ lichid . . . . .	6-10
Cuplajul arborelui pompei pto . . . . .	6-10
Șuruburi de montare și organe de asamblare . . . . .	6-11
Presiunea anvelopei . . . . .	6-13
Reglarea lanțului de tensionare . . . . .	6-13
Rezervorul compresorului de aer cu presiune descendentă pneumatică . . . . .	6-13
Întreținerea dozatorului de semințe cu aspirare . . . . .	6-14
Curățarea dozatorului de semințe . . . . .	6-15
Reglarea Roții de Ecartament . . . . .	6-15
Înlocuirea bucșei brațului roții de ecartament și/sau a garniturii . . . . .	6-16
Înlocuirea axului pivotului brațului roții de ecartament . . . . .	6-17
Ansamblul lamei/rulmentului discului deschizătorului de însămânțare de 15" . . . . .	6-18
Apărătoarea tubului de însămânțare/răzuitorul interior . . . . .	6-20

Brăzdarul pentru teren nearat montat pe semănătoare . . . . .	6-21
Roți de mulci montate pe brăzdar . . . . .	6-21
Roata de închidere cu piroane . . . . .	6-22
Dispozitivul de livrare a substanțelor chimice granulare . . . . .	6-22
Reglarea/Înlocuirea plăcii de uzură . . . . .	6-23
Verificarea supapei de reglare a ordonatorului/ debitului marcatorului de rânduri . . . . .	6-24
Opțiunea sistemul de acționare a pompei PTO și dispozitivul de răcire a uleiului . . . . .	6-25
Verificarea supapei de control . . . . .	6-25
Lubrifierea sau înlocuirea rulmentului marcatorului de rânduri . . . . .	6-26
Reîncărcarea sau înlocuirea rulmentului de roată . . . . .	6-27
Curățarea și repararea supapei de control a îngrășământului . . . . .	6-27
Depozitarea pompei cu piston . . . . .	6-28
ÎNTREȚINEREA POMPEI CU PISTON . . . . .	6-29
Pregătirea utilajului de plantat pentru depozitare . . . . .	6-29
Durata de viață a furtunului hidraulic . . . . .	6-30
Sistemul hidraulic al utilajului de plantat cu aspirare . . . . .	6-31
Sistem hidraulic de umplere vrac . . . . .	6-32
Sistemul hidraulic al utilajului de plantat de umplere vrac cu aspirare . . . . .	6-33
Utilaj de plantat cu aspirare cu sistem hidraulic opțional PTO . . . . .	6-34
Utilaj de plantat cu umplere vrac cu aspirare cu sistem hidraulic opțional PTO . . . . .	6-35
Utilaj de plantat cu aspirare cu sistem hidraulic opțional PTO CU BLUE DRIVE . . . . .	6-36
Utilaj de plantat cu umplere vrac cu aspirare cu sistem hidraulic opțional PTO CU BLUE DRIVE . . . . .	6-37
Schema hidraulică- sistemul motor al ventilatorului de aspirare . . . . .	6-38
Îngrijirea bateriei . . . . .	6-39
Schema circuitului electric pentru pachetul de lămpi . . . . .	6-40
Schema electrică a alternatorului (Blue Drive) . . . . .	6-40


## DEPANAREA




Depanarea umplerii vrac . . . . .	7-1
Depanarea roții de închidere . . . . .	7-1
Depanarea pompei cu piston . . . . .	7-2
Depanarea opțiunii de acționare a pompei pto și dispozitivul de răcire . . . . .	7-2
Depanarea marcatorului de rânduri . . . . .	7-3
Dozator de semințe cu aspirare . . . . .	7-4
valva selenoida . . . . .	7-6

Kinze Manufacturing, Inc. vă mulțumește că îi sunteți client fidel. Apreciem încrederea acordată utilajelor agricole Kinze. Utilajul dumneavoastră de plantat Kinze a fost conceput cu grijă pentru a asigura funcționare fiabilă în schimbul investiției dumneavoastră.

**Acest manual a fost elaborat pentru a vă asista cu privire la exploatarea și întreținerea utilajului de plantat. Trebuie considerat parte integrantă a utilajului și trebuie să rămână împreună cu utilajul când acesta va fi vândut.**

Este responsabilitatea utilizatorului să citească și să înțeleagă Manualul Operatorului cu privire la siguranță, funcționare, lubrifiere și întreținere, înainte de a folosi acest echipament. Este responsabilitatea utilizatorului să verifice și să repare utilajul în mod regulat, conform indicațiilor din Manualul Operatorului. Am încercat să acoperim toate domeniile privind siguranța, funcționarea, lubrifierea și întreținerea; cu toate acestea, pot exista momente în care trebuie acordată o atenție specială pentru a fi în conformitate cu condițiile dumneavoastră de lucru.

În cadrul acestui manual, simbolul  și cuvintele **PERICOL**, **AVERTIZARE**, și **ATENȚIE** sunt folosite pentru a atrage atenția asupra informațiilor privind siguranța care, dacă nu sunt respectate, vor sau pot duce la deces sau vătămare. **NOTIFICARE** și **OBSERVAȚIE** sunt folosite pentru a vă atrage atenția asupra informațiilor importante. Definiția fiecăruia dintre acești termeni este redată mai jos:

 <b>PERICOL</b>	<p>Indică o situație iminentă periculoasă care, dacă nu este evitată, va duce la deces sau vătămare gravă. Acest cuvânt de avertizare trebuie limitat la cele mai extreme situații, în mod normal cu privire la componentele utilajului care, din motive funcționale, nu pot fi protejate.</p>
 <b>AVERTIZARE</b>	<p>Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea duce la deces sau vătămare gravă și include pericole care sunt expuse când sunt îndepărtate mecanismele de protecție. Poate fi utilizat și pentru alertarea împotriva practicilor lipsite de siguranță.</p>
 <b>ATENȚIE</b>	<p>Indică o situație posibil periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămare minoră sau moderată. Poate fi utilizat și pentru alertarea împotriva practicilor lipsite de siguranță.</p>
<b>NOTIFICARE</b>	<p>Folosit pentru a adresa practicile lipsite de siguranță care nu au legătură cu vătămarea personală.</p>

**OBSERVAȚIE:** Punct special de informații sau instrucțiuni privind reglarea utilajului.

 **AVERTIZARE**

Exploatarea sau utilizarea necorespunzătoare a acestui echipament poate duce la deces sau vătămare gravă. Citiți și respectați toate instrucțiunile din Manualul Operatorului, înainte de a exploata sau a utiliza acest echipament.

 **AVERTIZARE**

Unele fotografii din acest manual pot arăta capace de siguranță, scuturi sau dispozitive de blocare înlăturate, pentru o vizualizare mai clară. **NU EXPLOATAȚI ȘI NU UTILIZAȚI NICIODATĂ** utilajul dacă nu sunt toate capacele de siguranță, scuturile sau dispozitivele de blocare montate, așa cum se impune.

**OBSERVAȚIE:** Este posibil ca unele fotografii incluse în acest manual să illustreze utilaje prototip. Utilajele de producție pot varia cu privire la aspect.

**OBSERVAȚIE:** Unele fotografii și ilustrații incluse în acest manual arată atașamente opționale montate. Contactați Distribuitorul Kinze pentru achiziționare atașamentelor opționale.



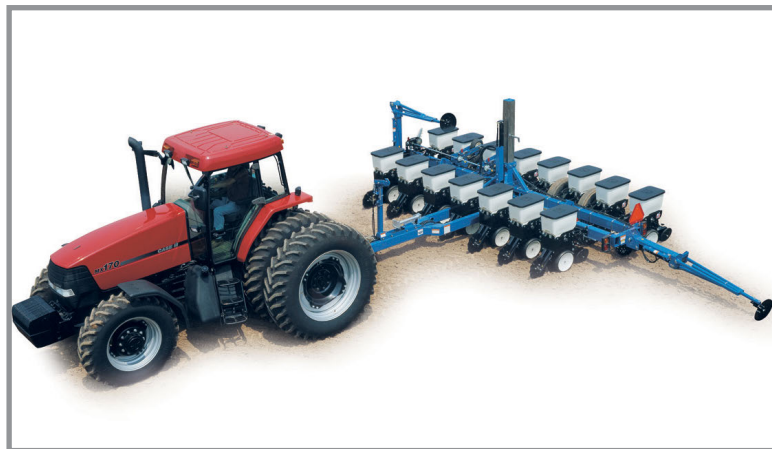
Garanția limitată Kinze pentru noul dumneavoastră utilaj este menționată pe copia formularului de Garanție și recepție a livrării care aparține achizitorului. Copii suplimentare ale Garanției limitate pot fi obținute prin intermediul distribuitorului dumneavoastră Kinze.

Garanția, în perioada de garanție, este furnizată ca parte a programului de asistență al Kinze pentru produsele Kinze înregistrate, care au fost exploatate și întreținute conform descrierii din acest manual. Dovezile privind abuzul sau modificarea echipamentului dincolo de specificațiile originale ale fabricii vor anula garanția. Întreținerea, depanarea și repararea obișnuite nu sunt acoperite de garanția Kinze.

Pentru a vă înregistra produsul Kinze pentru garanție, distribuitorul Kinze trebuie să completeze un formular de Garanție și recepție a livrării, care va fi semnat de achizitor, oferind copii Distribuitorului și achizitorului. Înregistrarea trebuie finalizată și transmisă Kinze Manufacturing, Inc. în termen de 5 zile lucrătoare de la livrarea produsului Kinze către achizitor. Kinze Manufacturing, Inc. își rezervă dreptul de a refuza garanția pentru produsele numerotate în serie care nu au fost înregistrate corespunzător.

Dacă este necesară repararea sau înlocuirea componentelor defecte care sunt acoperite de Garanția limitată, este responsabilitatea utilizatorului să livreze utilajul distribuitorului Kinze împreună cu copia Garanției și recepției livrării, care aparține achizitorului, în vederea reparării. Garanția Kinze nu include costul duratei de deplasare, distanța parcursă, transportul sau manopera. Orice aranjament prealabil încheiat între Distribuitor și achizitor, în baza căruia Distribuitorul este de acord să suporte total sau parțial această cheltuială, trebuie să fie considerat un gest de bunăvoință în favoarea achizitorului.

*Garanția Kinze nu include costul duratei de deplasare, distanța parcursă, transportul sau manopera.*



**Model 3505 cu pâlnii de încărcare convenționale**



**Modelul 3505 Umplere vrac**

## INFORMAȚII GENERALE

Acest manual acoperă toți anii de producție a utilajului de plantat modelul 3505. Contactați-vă distribuitorul Kinze pentru opțiuni suplimentare care ar putea fi disponibile pentru modelul utilajului dumneavoastră de plantat, specific aceluiași an.

Informațiile incluse în acest manual erau actuale în momentul tipăririi. Cu toate acestea, datorită îmbunătățirii continue a produselor Kinze, modificările din producție pot face ca utilajul dumneavoastră să pară ușor diferit în detaliu. Kinze Manufacturing, Inc își rezervă dreptul de a modifica specificațiile sau conceptul fără notificare și fără să aibă obligația de a le instala pe utilajele fabricate anterior. Pentru a beneficia de cea mai recentă versiune a publicației, contactați-vă distribuitorul Kinze.

Partea dreaptă (D) și partea stângă (S), în sensul prezentului manual, sunt determinate prin poziționarea cu fața înspre direcția de deplasare a utilajului utilizat, dacă nu se precizează altfel.

## UNELTE NECESARE

Dimensiunea echipamentului/ Unealta necesară			
$1/4'' = 7/16''$	$7/16'' = 5/8''$ (piuliță pentru $7/16''$ utilizări ale echipamentului $11/16''$ unealtă)	$3/4'' = 11/8''$	$11/4'' = 17/8''$
$5/16'' = 1/2''$	$1/2'' = 3/4''$	$7/8'' = 15/16''$	$11/2'' = 21/4''$
$3/8'' = 9/16''$	$5/8'' = 15/16''$	$1'' = 11/2''$	

Utilaj de plantat	3505 70cm 8 Rânduri Cuplă Y		3505 70cm 8 Rânduri Cuplă în T	
Specificații	Vid	Umplere vrac în vid	Vid	Umplere vrac în vid
Număr de rânduri	8	8	8	8
Spațiul dintre rânduri	70 cm	70 cm	70 cm	70 cm
Greutatea, gol	3200 kg	3700 kg	3300 kg	3800 kg
Înălțimea în transport	3,4 m	3,7 m	3,4 m	3,7 m
Lungimea în transport	7,6 m	7,6 m	7,6 m	7,6 m
Lățimea în transport	3,1 m	3,1 m	3,1 m	3,1 m
Înălțimea de plantare	2,5 m	2,6 m	2,5 m	2,6 m
Lungimea de plantare	6,1 m			
Lățimea de plantare	6,1 m			
Volumul pentru semințe	496 l	1762 l	496 l	1762 l
Anvelope de transport	Patru anvelope 7,50" x 20" 8 cu inserție de nervuri dublate w/canelură centrală - A se umfla la 40 PSI (~276 kPa)			
Anvelope acționare la contact	Două anvelope acționare la contact 4,10" x 6" cu resort. - A se umfla la 50 PSI (~345 kPa)			
Ridicarea în câmp	Un cilindru central de ridicare. (montat frontal sau în spate.)			
Marcatoare de rând	Profil jos cu două cutări ale solului cu concavitate de 41 cm, lame solide și ax din fontă.			

**CERINȚE MINIME PRIVIND PUTEREA TRACTORULUI**

Configurare	Cerințe	Descriere
8 rânduri la 70 cm	100 <sup>1</sup> CP	Utilajul de bază
8 rânduri la 70 cm/ Rânduri scindate	180 <sup>12</sup> CP	Utilajul de bază
8 rânduri la 70 cm, Umplere vrac în vid	120 <sup>1</sup> CP	Utilajul de bază
8 rânduri la 70 cm/ Rânduri scindate, Umplere vrac în vid	200 <sup>12</sup> CP	Utilajul de bază
<sup>1</sup> Opțiunile precum distribuirea Îngrășământului lichid sau uscat, precum și viteza de plantare și solul pot crește cerințele date în mod semnificativ.		
<sup>2</sup> Adăugați 10 CP pentru semănătoarele prevăzute cu rânduri uniforme.		


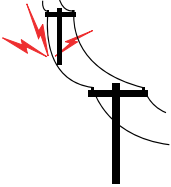






<b>Cerințele hidraulice pentru tractor - Utilaj de plantat pe 8 rânduri (Convențional)</b>			
<b>Configurare</b>	<b>Cerințe</b>		<b>Descriere</b>
Utilaj de bază cu dozatoare cu aspirare	3 SCV	20 gpm (~76 l/min)	#1 SCV: Ridicare utilajului de plantat
			#2 SCV: Marcatoare/cutarea solului (supapă de selectare manuală)
			#3 SCV: Ventilator de aspirare
Utilaj de bază cu dozatoare cu aspirare și Blue Drive	4 SCV*	30 gpm (~113 l/min)*	#1 SCV: Ridicare utilajului de plantat
			#2 SCV: Marcatoare/cutarea solului (supapă de selectare manuală)
			#3 SCV: Ventilator de aspirare
			#4 SCV: Alternator
Utilaj de bază cu dozatoare cu aspirare și pompă PTO montată pe tractor	2 SCV	15 gpm (~57 l/min)	#1 SCV: Ridicare utilajului de plantat
			#2 SCV: Marcatoare/cutarea solului (supapă de selectare manuală)
* 3 SCV și 20 gpm (~76 l/min) cu pompă PTO montată pe tractor			

<b>Cerințele hidraulice pentru tractor - Utilaj de plantat pe 8 rânduri (Umplere vrac)</b>			
<b>Configurare</b>	<b>Cerințe</b>		<b>Descriere</b>
Utilaj de bază cu dozatoare cu aspirare	3 SCV	25 gpm (~95 l/min)	#1 SCV: Ridicare utilajului de plantat/ Ventilatorul umplerii vrac
			#2 SCV: Marcatoare/cutarea solului (supapă de selectare manuală)
			#3 SCV: Ventilator de aspirare
Utilaj de bază cu dozatoare cu aspirare și Blue Drive	4 SCV*	35 gpm (~130 l/min)*	#1 SCV: Ridicare utilajului de plantat/ Ventilatorul umplerii vrac
			#2 SCV: Marcatoare/cutarea solului (supapă de selectare manuală)
			#3 SCV: Ventilator de aspirare
			#4 SCV: Alternator
Utilaj de bază cu dozatoare cu aspirare și pompă PTO montată pe tractor	2 SCV	15 gpm (~57 l/min)	#1 SCV: Ridicare utilajului de plantat/ Ventilatorul umplerii vrac
			#2 SCV: Marcatoare/cutarea solului (supapă de selectare manuală)
* 3 SCV și 25 gpm (~95 l/min) cu pompă PTO montată pe tractor			




1. Citiți și înțelegeți instrucțiunile incluse în acest manual și etichetele de avertizare. Recitiți aceste instrucțiuni frecvent!
  2. Acest utilaj este proiectat și construit astfel încât să vă ofere siguranță. Nu transformați și nu modificați acest utilaj. Orice transformare a conceptului sau a modelului construit poate genera pericole privind siguranța.
  3. O mare parte din accidente agricole sunt cauzate de oboseală sau neglijență. Utilizarea în siguranță și atență a tractorului și a utilajului de plantat va contribui la prevenirea accidentelor.
  4. Nu permiteți niciodată ca utilajul de plantat să fie utilizat de o persoană care nu cunoaște toate funcțiile unității. Operatorii trebuie să citească și să înțeleagă pe deplin toate instrucțiunile incluse în acest manual, înainte de a exploata sau de a utiliza acest echipament.
  5. Aveți grijă la persoanele prezente la fața locului, în special la copii! Priviți întotdeauna în jur pentru a vă asigura că puteți să porniți motorul vehiculului sau să deplasați utilajul de plantat în condiții de siguranță. Acest aspect este deosebit de important în condițiile unui nivel mai ridicat de zgomot și a cabinelor izolate fonic, întrucât este posibil să nu-i auziți pe oamenii care strigă.
  6. Asigurați-vă că greutatea utilajului de plantat nu depășește capacitatea de remorcare a tractorului, sau limitele admise pe poduri și drumuri. Acest aspect este esențial pentru a menține un control sigur și pentru a preveni decesul sau vătămarea corporală sau deteriorarea proprietății și a echipamentelor.
  7. Nu vă deplasați niciodată și nu permiteți nici altor persoane să se deplaseze stând pe utilajul de plantat.
  8. Depozitați utilajul de plantat într-o zonă îndepărtată de activitatea umană. NU lăsați copii să se joace pe sau în jurul unității depozitate.
  9. Țineți-vă mâinile, picioarele și îmbrăcămintea departe de componentele mobile. Nu purtați îmbrăcăminte largă, care ar putea fi prinsă în componentele mobile.
  10. Purtați întotdeauna îmbrăcăminte, încălțăminte și mănuși de protecție, precum și echipamente de protecție a urechilor și ochilor corespunzătoare situației.
  11. Nu permiteți nimănui să stea între acul de macaz sau cuplă și vehiculul remorcher atunci când stă în spatele utilajului de plantat.
  13. Împiedicați electrocutarea, alte vătămări sau deteriorarea bunurilor și a echipamentelor. Când exploatați utilajul, aveți grijă la obstacole precum cabluri, ramuri de copac, etc. Acordați atenție distanțelor în timpul întoarcerilor și când pliați/desfășurați utilajul de plantat.
  14. Remontați toate dispozitivele de protecție scoase pentru activitățile de întreținere. Nu lăsați niciodată dispozitivele de protecție nemontate în timpul exploatarei.
  15. Utilizarea dispozitivelor hidraulice, electrice sau de acționare PTO care nu sunt originale poate genera pericole grave privind siguranța dumneavoastră și a persoanelor din apropiere. Dacă montați astfel de acționări, respectați toate standardele și practicile corespunzătoare privind siguranța, pentru a preveni vătămarea dumneavoastră și a altor persoane din apropierea acestui utilaj de plantat.
  16. Respectați toate reglementările federale, statale/provinciale și locale când remorcați echipamente agricole pe o autostradă publică. Utilizați lanțul de siguranță (nu o chingă de remorcare elastică sau din nailon/plastic) pentru a menține legătura între mașina remorcher și mașina remorcată în cazul desprinderii sistemului de atașare principal.
  17. Înainte de a transporta utilajul pe drumuri publice, asigurați-vă că sunt montate și că funcționează corespunzător toate luminile de siguranță/avertizare, indicatorul SMV și autocolantele reflectorizante.
  18. Limitați viteza de tractare la 24 km/h. Tractați doar cu un tractor agricol de minim 90CP. Asigurați lungimea unității când luați curbe.
  19. Reduceți viteza înainte de curbe, pentru a evita riscul răsturnării. Conduceți întotdeauna cu o viteză sigură adaptată la condițiile locale și asigurați-vă că viteza dumneavoastră este suficient de redusă pentru a opri în caz de urgență.
  20. Aplicarea de produse chimice este adesea o parte integrantă a plantării. Respectați instrucțiunile de pe etichetă cu privire la amestecul chimic, manipularea și metodele de eliminare a recipientelor corespunzătoare.
  21. Familiarizați-vă cu procedurile de siguranță aferente acordării primului ajutor, în eventualitatea în care intrați în contact în mod accidental cu substanțe chimice.
  22. Când maneveți substanțe chimice, folosiți îmbrăcăminte de protecție și echipament de siguranță corespunzătoare.
  23. Substanțele chimice sunt livrate împreună cu Fișa tehnică de securitate (MSDS) care oferă informații complete despre substanța chimică, efectele sale în caz de expunere și măsurile de prim ajutor care se impun în caz de urgență. Păstrați dosarul cu Fișele tehnice de securitate actualizat și la dispoziția persoanelor care asigură asistența în caz de urgență.
  24. Când efectuați lucrări de întreținere a componentelor de lucrat pământul, cum ar fi discurile deschizătoare și vârful de străpungere ale brăzdarelor, aveți grijă deosebită să evitați ca vârful și muchiile să fie uzate în timpul utilizării.
  25. Transportarea utilajului de plantat cu pâniile de încărcare pline mai mult de jumătate sau încărcate inegal poate determina pierderea controlului și poate duce la deces, vătămări grave sau deteriorarea bunurilor și echipamentului.
  26. Solicitați asistență profesionistă dacă nu dețineți cunoștințele necesare utilizării sistemelor hidraulice. Fluidul hidraulic sub presiune poate penetra țesutul corpului și poate duce la deces, infecție gravă sau alte vătămări.
- Nu deversați niciodată deșeurile pe sol, într-o canalizare sau în vreă sursă de apă.
- Când eliminați deșeurile precum ulei, folosiți containere ermetice. Asigurați-vă că folosiți containere care nu seamănă cu containere de alimente sau băuturi și care ar putea induce pe cineva în eroare să le consume. Eliminați uleiul în conformitate cu cerințele locale, regionale specifice.
- Când eliminați substanțe chimice folosite ca fertilizatori, contactați-vă furnizorul de substanțe chimice.
- Utilajul de plantat modelul 3505 constă din 85% metale reciclabile, 10% plastic și cauciuc reciclabil și 5% deșeurile.

În continuare sunt prezentate câteva avertismente de uz frecvent privind pericolele asociate acestui echipament. Acordați o atenție deosebită tuturor informațiilor privind siguranța, utilizarea și întreținerea, incluse în acest manual, și autocolantelor aplicate echipamentului dumneavoastră.

 <p><b>PERICOL</b></p> 	<p>Contactul cu sau apropierea de linii electrice sau de alte surse de înaltă tensiune va duce la deces sau vătămări grave.</p> <p>Păstrați întotdeauna distanța față de liniile de electricitate sau de sursele de înaltă tensiune.</p>
 <p><b>AVERTIZARE</b></p> 	<p>Exploatarea sau utilizarea necorespunzătoare a acestui echipament poate duce la deces sau vătămare gravă. Citiți și respectați toate instrucțiunile din Manualul Operatorului, înainte de a exploata sau a utiliza acest echipament.</p>
 <p><b>AVERTIZARE</b></p> 	<p>Echipamentul în cădere poate duce la deces sau vătămare gravă. Montați toate dispozitivele de blocare sau fixați utilajul de plantat la sol înainte de desfășura lucrări la echipament.</p>
 <p><b>AVERTIZARE</b></p> 	<p>Separarea cu pericol exploziv a componentelor jantelor și anvelopelor poate duce la deces sau vătămare gravă. Umflarea excesivă, întreținerea jantelor și anvelopelor, utilizarea necorespunzătoare a jantelor și a anvelopelor sau uzura sau întreținerea necorespunzătoare a anvelopelor pot provoca explozia anvelopelor.</p>

## INDICATOARE ȘI AUTOCOLANTE PRIVIND SIGURANȚA

	<p>Toate luminile de siguranță/avertizare, autocolantele reflectorizante și Indicatorul SMV trebuie să fie montate și vizibile înainte de a transporta utilajul pe drumuri publice, în caz contrar pot interveni decesul, vătămrile grave sau daune materiale și avarierea echipamentelor. Consultați reglementările federale, statale/provinciale și locale înainte de a transporta echipamentul pe drumuri publice.</p>
---	---



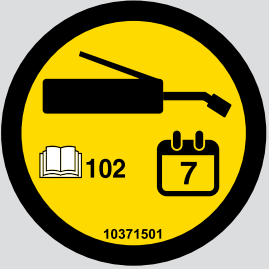

Semnele și autocolantele de siguranță sunt plasate pe utilaj pentru a avertiza cu privire la pericole și pentru a oferi instrucțiuni importante privind exploatarea și întreținerea. Informațiile incluse în aceste semne sunt pentru siguranța personală și a celor din jur. RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ!

- **Mențineți semnele curate pentru a fi ușor vizibile. Spălați cu săpun și apă sau cu soluție de curățare, după caz.**
- **Înlocuiți semnele de siguranță dacă sunt deteriorate, acoperite cu vopsea sau dacă lipsesc.**
- **Verificați periodic autocolantele reflectorizante și indicatorul SMV. Înlocuiți dacă prezintă pierderi ale proprietăților reflectorizante.**
- **Când înlocuiți autocolantele, curățați temeinic suprafața utilajului cu săpun și apă sau cu soluție de curățare pentru a îndepărta toată murdăria și grăsimea.**



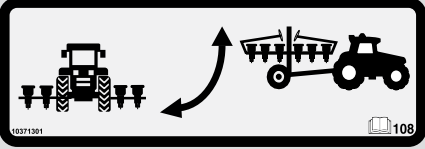
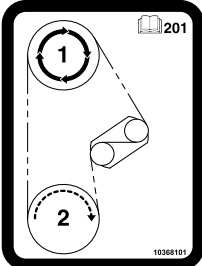
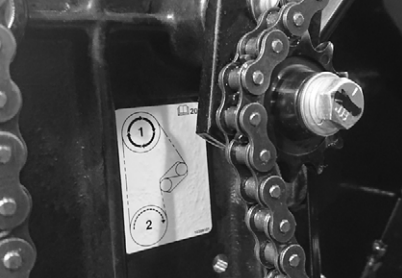
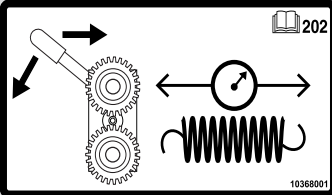
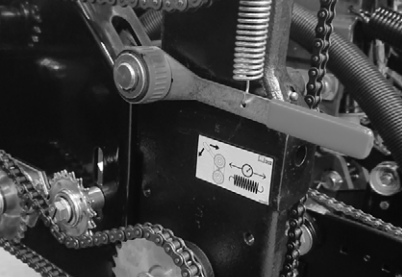
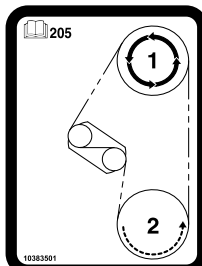
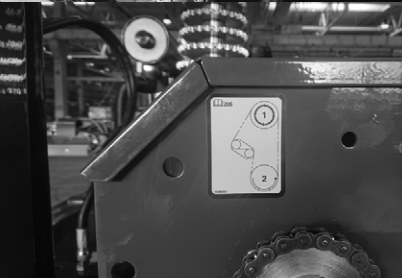
**OBSERVAȚIE:** Amplasamentele semnelor și autocolantelor de siguranță sunt prezentate în Manualul componentelor aferent acestui utilaj.

**OBSERVAȚIE:** Stilul și amplasamentele indicatorului SMV, ale autocolantelor reflectorizante și ale lămpilor de siguranță/avertizare sunt în conformitate cu ANSI/ASABE S279.14 IULIE 2008 și ANSI/ASABE S276.6 IANUARIE 2005.

## TRANSPUNERI GRAFICE


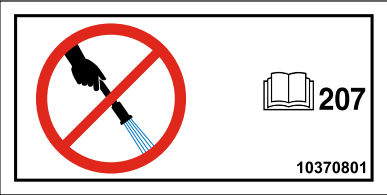
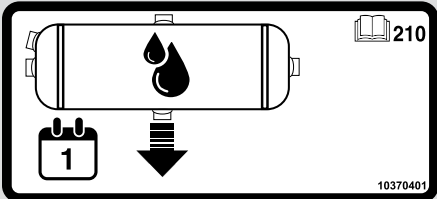
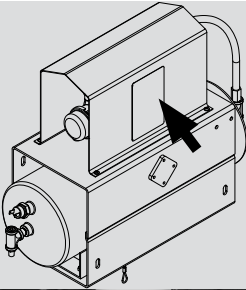



Nr.	Transpunere	Poziționare	Semnificație
101			Ulei/ unsoare zilnic.
102			Ulei/ unsoare săptămânal.

**TRANSPUNERI GRAFICE**

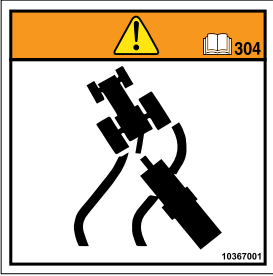







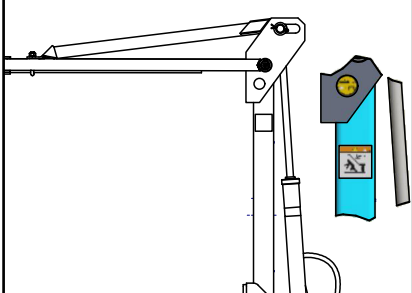
Nr.	Transpunere	Poziționare	Semnificație
104			<p>Rotiți spre stânga pentru a alege circuitul hidraulic al Marcatorului de rând, pentru a ridica/coboři marcatoarele.</p> <p>Rotiți spre dreapta pentru a alege circuitul hidraulic al semănătorii, pentru a plia/desfășura semănătoarea.</p> <p>Asigurați-vă că nu există presiune în sistem.</p>
108		<p>Pe cadrul semănătorii.</p>	<p>Rotiți levierul în sensul acelor de ceasornic pentru poziția de plantare; în sens opus acelor de ceasornic pentru poziția de transport.</p>
201			<p>Roata dințată superioară este roata dințată de antrenare. Roata dințată inferioară este roata dințată antrenată.</p>
202			<p>Rotiți manșonul randalinat al întinzătorului arcului pentru a elibera tensiunea arcului.</p>
205			<p>Roata dințată superioară este roata dințată de antrenare. Roata dințată inferioară este roata dințată antrenată.</p>




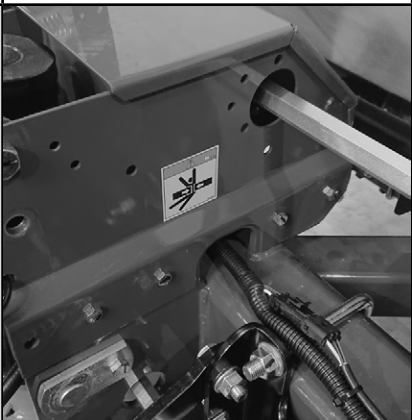

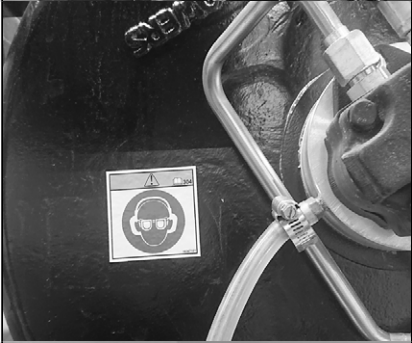


## TRANSPUNERI GRAFICE

Nr.	Transpunere	Poziționare	Semnificație
206		Pe modulul IPN.	<p>Asigurați-vă că garniturile inelare sunt la locul lor pe conectorul(ii) M12 (Ethernet).</p> <p>Asigurați-vă că conectorul(ii) M12 este strâns cu un cuplu de 0,7Nm.</p>
207		Sub montura modulului PMM.	Nu spălați modulele având capacul ridicat.
210			<p>Scoateți zilnic umezeala din rezervorul de aer.</p> <p>Goliți complet rezervorul pentru a fi depozitat.</p>
213			Apă pentru clătire de urgență.
302		Pe capacele pâniilor pentru insecticid.	<p>Substanțele chimice agricole pot cauza decesul sau vătămări grave ale persoanelor, animalelor și plantelor sau pot avea efecte negative grave asupra solului, echipamentelor sau proprietății. Citiți și respectați toate etichetele și instrucțiunile producătorilor aferente substanțelor chimice și echipamentelor.</p>

**TRANSPUNERI GRAFICE**

Nr.	Transpunere	Poziționare	Semnificație
304		<p>Pe cadrul semănătorii.</p>	<p>Pierderea controlului poate duce la deces sau vătămare gravă, sau la deteriorarea proprietății și a echipamentelor. Tractați doar cu tractor de fermă calculat și configurat pentru acest echipament. Folosiți lanțuri de siguranță și transportați conform specificațiilor din Manualul de utilizare și Manualul componentelor.</p>
306			<p>Deplasarea necontrolată a utilajului poate duce la deces, vătămare gravă sau deteriorarea proprietății și a echipamentelor ca urmare a strivirii.</p> <p>Înainte de a lucra sub, sau de a transporta acest echipament, montați dispozitive de siguranță de blocare.</p>
307			<p>Scoaterea acestei roți și a ansamblului axei poate duce la răsturnarea echipamentului, ceea ce ar putea rezulta în deces, vătămare gravă sau deteriorarea proprietății și a echipamentului.</p>
308			<p>Exploatarea sau utilizarea necorespunzătoare a acestui echipament poate duce la deces sau vătămare gravă. Citiți și respectați toate instrucțiunile din Manualul Operatorului, înainte de a exploata sau a utiliza acest echipament.</p>
309			<p>Marcatoarele de rând pot coborî în orice moment și pot provoca decesul sau vătămarea gravă.</p> <p>Stați la distanță față de marcatoarele de rând!</p> <p>Montați dispozitive de siguranță de blocare, când nu sunt utilizate.</p>

## TRANSPUNERI GRAFICE

Nr.	Transpunere	Poziționare	Semnificație
310			<p>Deplasarea necontrolată a componentelor semănătorii poate duce la deces, vătămare gravă sau deteriorarea proprietății și a echipamentelor.</p> <p>Ridicați semănătoarea și montați piedici pentru cilindru, înainte de pliere. Pliati la nivelul solului. Montați încuieri de siguranță pentru aripă, înainte de tractare.</p>
401			<p>Ventilatorul poate porni în orice moment. Ventilatorul care funcționează poate sufla reziduuri și prezintă un nivel ridicat al zgomotului.</p> <p>Purtați întotdeauna echipament de protecție pentru ochi și urechi când lucrați lângă ventilator.</p>
402			<p>Ridicarea necorespunzătoare a unității de rând poate cauza vătămări grave. O unitate de rând goală necesită o ridicare minimă de 40,8 kg. Setati arcurile de presiune descendentă la minim, coborâți utilajul de plantat la sol și goliți pâlnia de încărcare a semințelor, înainte de a încerca să ridicați cu acest levier.</p>

**Această pagină este lăsată goală în mod intenționat.**

## PREGĂTIREA INIȚIALĂ

Următoarele informații sunt de natură generală, pentru a ajuta la pregătirea tractorului și utilajului de plantat spre a fi utilizat, și pentru a oferi proceduri generale de exploatare. Experiența operatorului, cunoașterea utilajului și informațiile următoare trebuie combinate pentru o exploatare eficientă a utilajului de plantat și pentru deprinderi corespunzătoare de lucru.

**AVERTIZARE**

**Exploatarea sau utilizarea necorespunzătoare a acestui echipament poate duce la deces sau vătămare gravă. Citiți și respectați toate instrucțiunile din Manualul Operatorului, înainte de a exploata sau a utiliza acest echipament.**

**AVERTIZARE**

**Slăbirea bolțurilor de fixare a roților de transport poate duce la desprinderea roților de utilajul de plantat și poate cauza decesul, vătămarea gravă și deteriorarea bunurilor și echipamentelor. Strângeți cele 18 bolțuri de fixare a roții de transport  $\frac{5}{8}$ " la cuplul de 180 ft-lb (~244 Nm) înainte de a exploata utilajul de plantat pentru prima dată și în mod periodic după aceea.**

**AVERTIZARE**

**Separarea cu pericol exploziv a componentelor jantelor și anvelopelor poate duce la deces sau vătămare gravă. Umflarea excesivă, întreținerea jantelor și anvelopelor, utilizarea necorespunzătoare a jantelor și a anvelopelor sau uzura sau întreținerea necorespunzătoare a anvelopelor pot provoca explozia anvelopelor.**

## PREGĂTIREA ANVELOPELOR

1. Strângeți cele 18 bolțuri de fixare a roții de transport  $\frac{5}{16}$ " la cuplul de 90 ft-lb (~122 Nm).
2. Umflați anvelopele acționării prin transport/ suprafața de rulare, la 40 PSI (2,76 bar).
3. Umflați anvelopele acționării la contact, la 50 PSI (3,45 bar).



## CERINȚELE PENTRU TRACTOR

### NOTIFICARE

Toate cerințele hidraulice: Presiunea minimă 2350 PSI (~16203 kPa); Presiunea maximă 3000 PSI (~20684 kPa). Verificați sistemele hidraulice ale tractorului pentru a vă asigura că presiunea maximă nu poate fi depășită.

Consultați-vă distribuitorul pentru informații privind cerințele de putere și compatibilitate a tractorului. Cerințele variază în funcție de opțiunile utilajului de plantat, de cultivare și de teren.

Este necesar un sistem electric de 12 V c.c. pentru funcționarea luminilor de siguranță/avertizare al utilajului de plantat, a vacuumetrului și a sistemului pneumatic de presiune joasă opțional sau a luminilor de lucru.

Toate modelele necesită două ieșiri hidraulice (SCV) controlate de la distanță. Pentru utilajele de plantat prevăzute cu umplere în vid și vrac, este necesară o SCV suplimentară și un sistem de drenaj fără presiune, sau o pompă PTO.

Debitul maxim hidraulic necesar pentru funcționarea motorului ventilatorului de aspirare:

8 rânduri = 5 GPM @ 2350 PSI (~19 l/min@16203 kPa)

### AVERTIZARE



Deplasarea necontrolată a echipamentului poate determina pierderea controlului și poate duce la deces, vătămări grave sau deteriorarea bunurilor și echipamentului. Montați toate știfturile de siguranță înainte de a transporta utilajul.

## DISPOZITIVUL DE BLOCARE DE SIGURANȚĂ AL MARCATORULUI DE RÂND



Dispozitivul de blocare al Marcatorului de rând instalat



Dispozitivul de blocare al Marcatorului de rând în locația de depozitare

Montați dispozitive de blocare a marcatorului de rând, peste tijele cilindrului marcatorului, ori de câte ori nu sunt utilizate marcatoarele. Mențineți în poziție de depozitare în partea frontală a brațelor marcatorului de rând, când este înlăturat. Securizați, indiferent de locație, cu știfturi cu cap și gaură pentru cui spintecat.

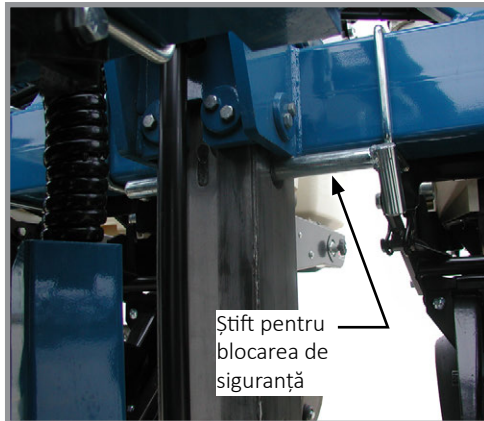


## ȘTIFT PENTRU BLOCAREA DE SIGURANȚĂ

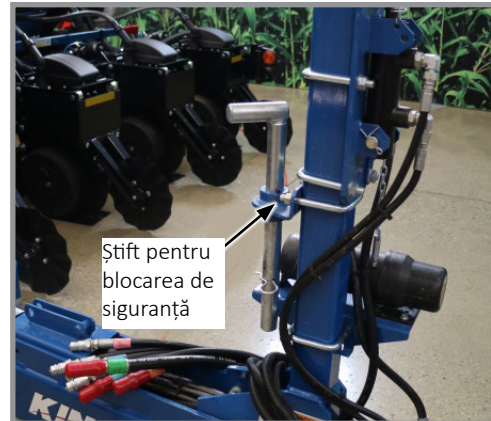
În cazul utilajelor de plantat convenționale, știftul pentru blocarea de siguranță este introdus prin reazemul central și fixat cu o bridă tip ac de păr.

În cazul utilajelor de plantat cu umplere vrac, știftul pentru blocarea de siguranță se află pe suportul știftului de pe reazemul zăvorului frontal.

Știftul trebuie montat sub cadrul utilajului de plantat, pe durata transportului sau când se efectuează lucrări la echipament, în poziție ridicată.



**Pâlnii de încărcare convenționale**



**Umplere vrac**

## ȘTIFT DE LIMITARE A CURSEI (DOAR LA CELE CONVENȚIONALE)

Știftul trebuie montat deasupra cadrului utilajului de plantat, pe durata funcționării normale pentru a contacta supapa de limitare a cursei și pentru a împiedica cilindrul să se extindă prea mult. Consultați Funcționarea hidraulică din această secțiune.



## ȘTIFT DE BLOCARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ZĂVORUL DE TRANSPORT

Zăvorul cu resort pentru transport de pe cupla utilajului de plantat se fixează sub bara de instrumente când utilajul de plantat este rotit în poziția de transport.

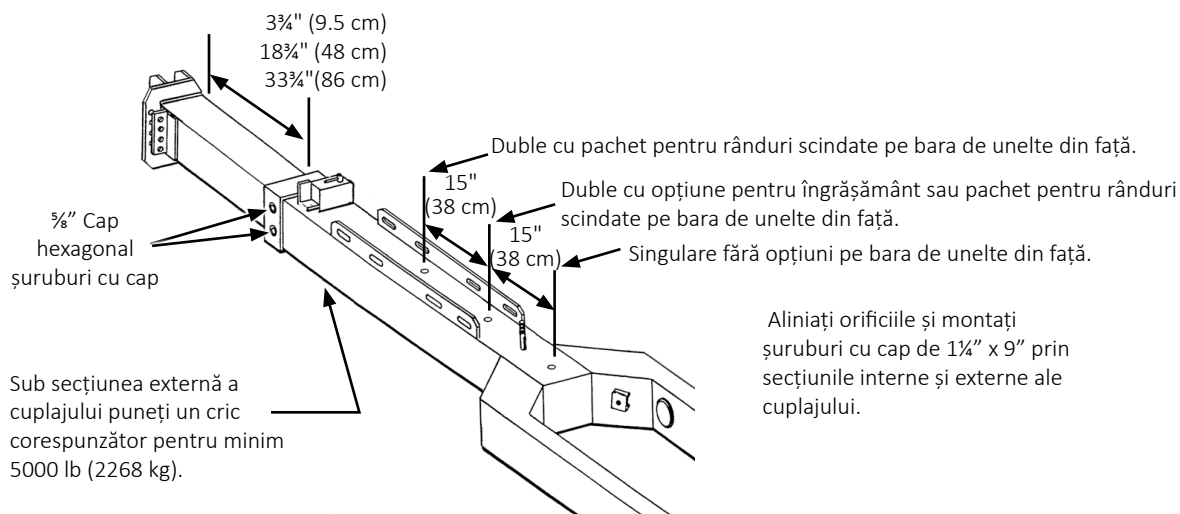
Montați întotdeauna știftul de blocare de siguranță pentru zăvorul de transport pentru a bloc zăvorul de transport înainte de transportarea utilajului de plantat.



**Locațiile știftului de blocare a zăvorului de transport**

## REGLAREA LUNGIMII CUPLAJULUI

Cuplajul constă dintr-o secțiune telescopică externă și una internă. Lungimea cuplajului poate fi reglată în trei poziții pentru a ajusta opțiunile aferente șinei de roată a tractorului și atașamentelor semănătoarei.



1. Coborâți utilajul în poziția de teren și blocați roțile transportoare.
2. Susțineți secțiunea exterioară cu un cric corespunzător pentru minim 5000 lb (2268 kg) pentru a prelua greutatea de pe secțiunea interioară.

**OBSERVAȚIE: Scoateți și remontați suporturile cuplajului, în funcție de necesitatea accesării orificiilor de reglare ale cuplajului.**

3. Scoateți din cuplaj șurubul cu cap hexagonal de 1 1/4" x 9", șaiba de blocare și piulița hexagonală. Slăbiți două șuruburi cu cap hexagonal 5/8" de pe partea frontală a secțiunii externe a cuplajului.

### NOTIFICARE

**Fixați lungimea cuplajului astfel încât să NU limiteze virajul când utilajul este în poziție de transport pe drumurile publice, sau să deterioreze echipamentul.**

4. Repoziționați secțiunea internă a cuplajului astfel încât orificiul să se alinieze cu orificiul secțiunii externe a cuplajului, la lungimea dorită. Montați șurubul cu cap hexagonal de 1 1/4" x 9", șaiba de blocare și piulița hexagonală. Strângeți la 840 ft-lb (1138 N-m).
5. Strângeți două șuruburi cu cap hexagonal cu un cuplu de 110 ft-lb (149 N-m).



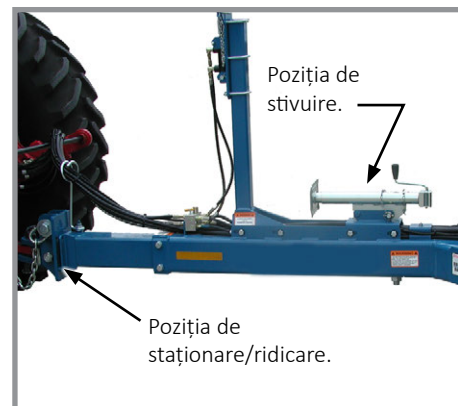
**CRICUL****NOTIFICARE**

Montați cricul în poziție strânsă, pe durata transportului și exploatării pe teren, pentru a împiedica deteriorarea echipamentului.

Este furnizat un cric care poate fi demontat ușor, pentru a contribui la conectarea și deconectarea utilajului de plantat de tractor.

Glisați capătul cu canelură al cricului peste bara rotundă de montură în poziția de staționare/ridicare sau stivuire.

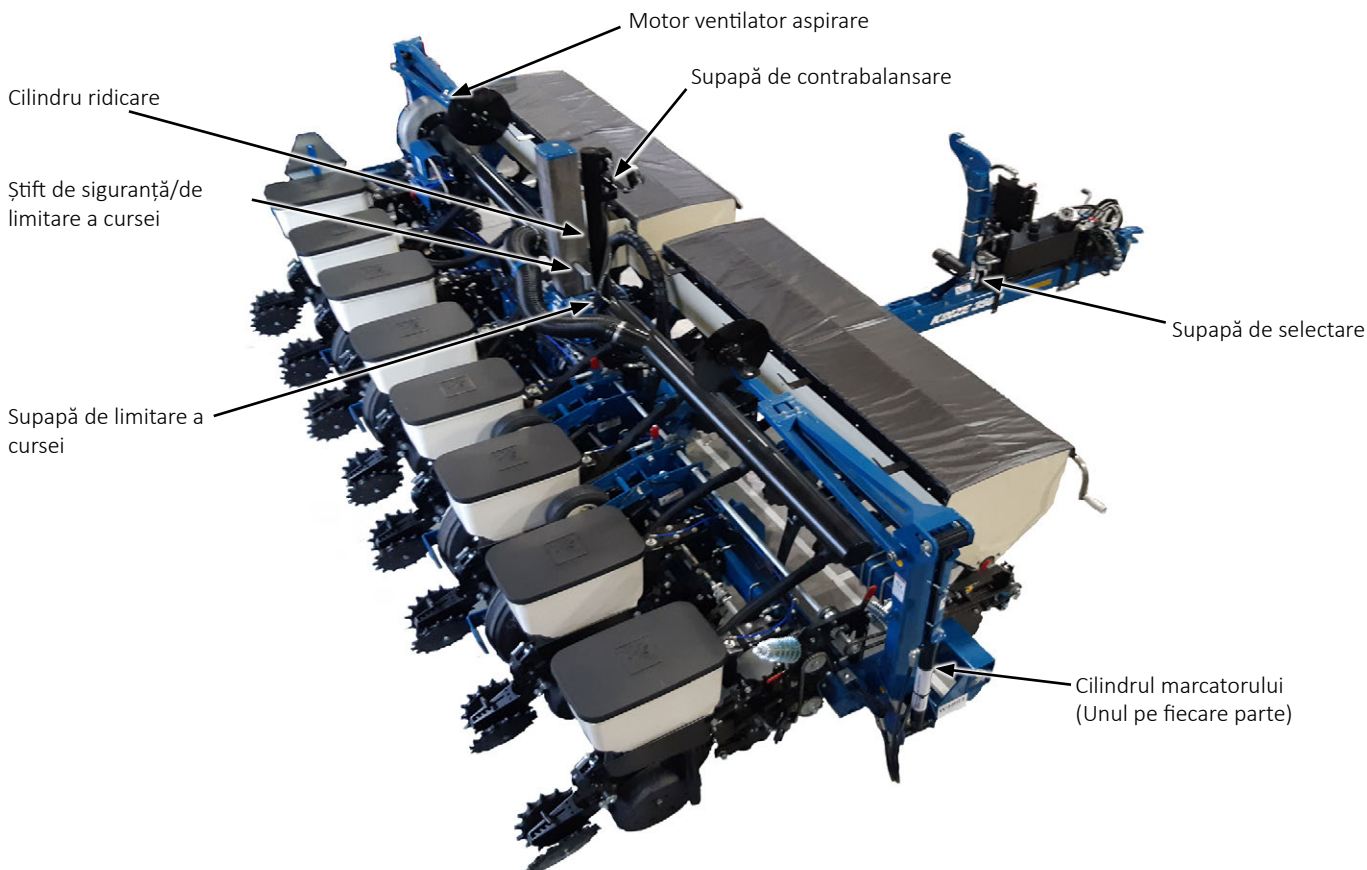
Montați știftul prin montură și cric. Asigurați cu un cui de osie.



Locațiile cricului

**FUNCȚIONAREA HIDRAULICĂ - CONVENȚIONAL**

**OBSERVAȚIE:** Kinze vă pune la dispoziție pachetul cu sistemul de acționare a pompei PTO și dispozitivul de răcire a uleiului, prin Distribuitorul dumneavoastră Kinze, pentru a spori capacitatea de funcționare a tractorului dumneavoastră.



**Sistemul hidraulic 3505 (prezentat schematic în secțiunea Lubrifierea și Întreținerea)**

## FUNȚIONAREA HIDRAULICĂ - CONVENȚIONAL (CONTINUARE)

### SISTEMUL DE RIDICARE A UTILAJULUI DE PLANTAT

Sistemul de ridicare a utilajului de plantat constă dintr-un cilindru de ridicare amplasat în centrul utilajului. Monturile cilindrului sunt amplasate în față și în spatele reazemului central. Montați cilindrul în spate doar în cazul utilajelor de plantat cu semănătoarea montată în spate. Cilindrul trebuie montat în poziție frontală în cazul utilajelor de plantat cu opțiuni de montare frontală (semănătoare cu împingere, fertilizator, etc.). O supapă de limitare a cursei oprește debitul hidraulic când utilajul de plantat se înalță în poziție ridicată față de sol și contactează știftul de siguranță/ de limitare a cursei. O supapă de contra-balansare menține utilajul de plantat în poziție până la aplicarea contrapresiunii.

**OBSERVAȚIE: Cilindrul de ridicare a utilajului de plantat este prevăzut cu o supapă de contrabalansare. Este necesară presiunea hidraulică pentru coborârea utilajului de plantat**

### SUPAPA DE SELECTARE, CILINDRII DE ROTIRE ȘI MARCARE

O supapă de selectare montată printr-o cuplă, operată manuală, selectează marcatorul de rând sau funcțiile de cutare a solului. Cilindrul de rotire este montat pe cadru și rotește utilajul de plantat către/dinspre poziția de transport. Cilindrii marcatoarelor de rând ridică și coboară marcatoarele.

**OBSERVAȚIE: Presiunea hidraulică va împiedica supapa să se deplaseze. Eliberați presiunea hidraulică din sistem înainte de a încerca să deplasați mânerul supapei de selectare.**

### MOTORUL VENTILATORULUI DE ASPIRARE ȘI ANSAMBLUL BLOCULUI DE SUPAPE (Dacă este prevăzut)

Motorul acționat hidraulic necesită un debit maxim de 5 GPM @ 2000 PSI (~19 l/min @ 16202 kPa) pentru a funcționa corespunzător. Trebuie conectat la un sistem de drenaj fără presiune și trebuie conectat la presiunea corectă și la fittingurile SCVde retur sau ale PTO.

O supapă de siguranță din ansamblul blocului de supape împiedică acumularea presiunii uleiului la un nivel mai mare de 35 PSI în tubulatura sistemului de drenaj, când funcționează motorul ventilatorului de aspirare. Această supapă eliberează uleiul în afara blocului de supape printr-un orificiu de drenaj din blocul de supape din aluminiu. Această situație poate apărea ori de câte ori sistemul de drenaj este conectat necorespunzător sau ori de câte ori presiunea circuitului motor este prea ridicată.

[„Schema hidraulică- sistemul motor al ventilatorului de aspirare” la pagina 6-38](#)

Blocul de supape include și o supapă de control care împiedică ventilatorul de aspirare să funcționeze în direcția greșită în cazul în care se aplică presiune părții de retur a motorului și permite ventilatorului să se oprească atunci când comanda hidraulică a tractorului revine la neutru.

**OBSERVAȚIE: Ventilatorul se rotește cu viteză redusă dacă se aplică contrapresiune.**

---

## FUNȚIONAREA HIDRAULICĂ - CONVENȚIONAL (CONTINUARE)

### POZIȚIE RIDICATĂ FAȚĂ DE SOL

Semănătoarele se ridică cu aproximativ 14 inch (~36 cm), iar bara de unelte cu aproximativ 40 de inch (~102 cm) față de sol. Această poziție este utilizată la viraje sau când se trece peste jgheaburi în timpul funcționării pe teren.

Montați știftul de siguranță/ de limitare a cursei deasupra ansamblului cadrului pentru a realiza contactul cu supapa de limitare a cursei. Asigurați cu brida tip ac de păr.

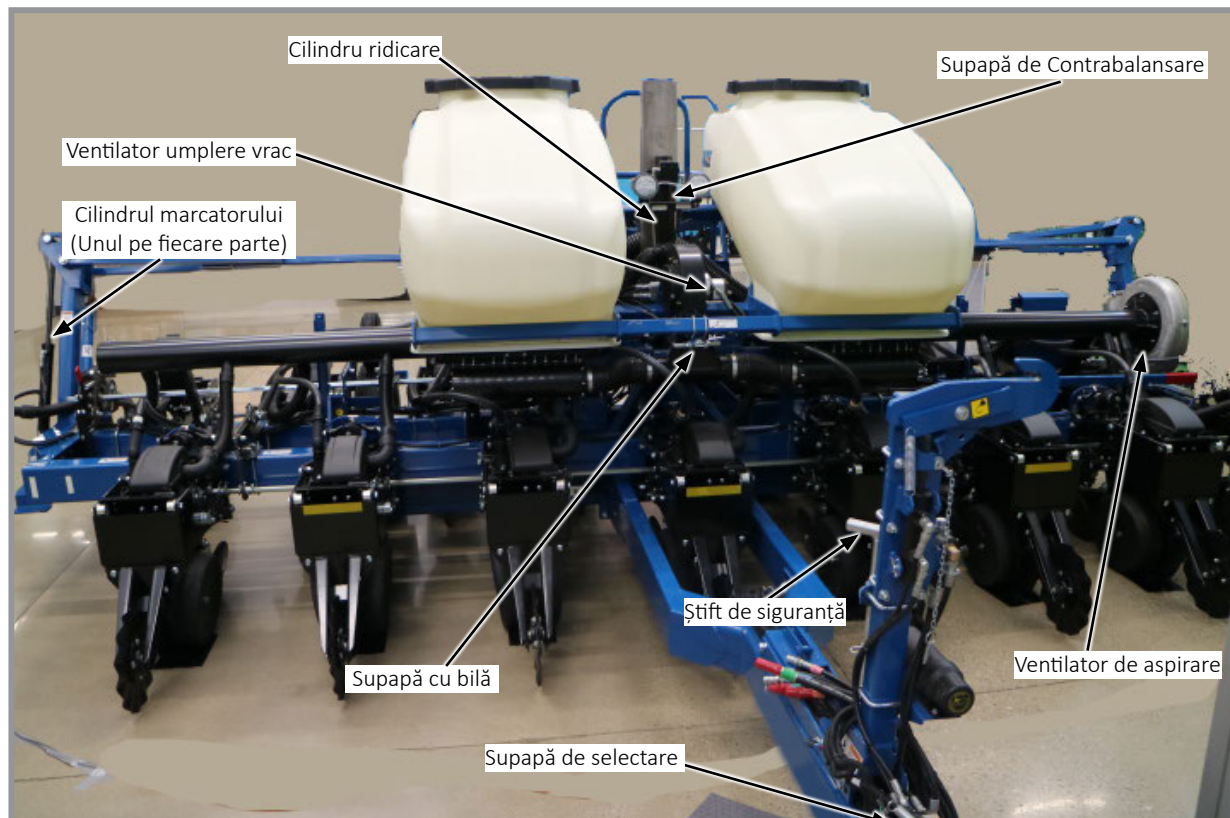
### POZIȚIE RIDICATĂ DE TRANSPORT

Utilajul de plantat se ridică suficient de mult pentru a permite semănătoarelor să elibereze roțile de transport pe măsură ce este rotit utilajul de plantat.

1. Îndepărtați brida tip ac de păr și știftul pentru blocarea de siguranță.
2. Ridicați utilajul de plantat până când cilindrul de ridicare este extins la maxim.
3. Remontați știftul pentru blocarea de siguranță și brida tip ac de păr în același orificiu care se află acum sub ansamblul cadrului.
4. Coborâți utilajul de plantat pe știftul pentru blocarea de siguranță.

## FUNȚIONAREA HIDRAULICĂ - UMLEREA VRAC

**OBSERVAȚIE:** Kinze vă pune la dispoziție pachetul cu sistemul de acționare a pompei PTO și dispozitivul de răcire a uleiului, prin Distribuitorul dumneavoastră Kinze, pentru a spori capacitatea de funcționare a tractorului dumneavoastră.



**Sistemul hidraulic 3505 (prezentat schematic în secțiunea Lubrifierea și Întreținerea)**

## FUNȚIONAREA HIDRAULICĂ - UMLEREA VRAC (CONTINUARE)

### SISTEMUL DE RIDICARE A UTILAJULUI DE PLANTAT

Sistemul de ridicare a utilajului de plantat constă dintr-un cilindru de ridicare amplasat în centrul utilajului. O supapă de contrabalansare menține utilajul de plantat în poziție până la aplicarea contrapresiunii. O supapă de limitare a ridicării se închide când rulmentul intră în contact cu orificiul pentru știftul de siguranță la înălțimea de virare pe teren. O supapă cu bilă amplasată în fața monturii umplerii vrac este deschisă pentru a ocoli limitatorul de ridicare și pentru a permite ridicarea totală în vederea transportului.

**OBSERVAȚIE: Cilindrul de ridicare a utilajului de plantat este prevăzut cu o supapă de contrabalansare. Este necesară presiunea hidraulică pentru coborârea utilajului de plantat**

### SUPAPA DE SELECTARE, CILINDRII DE ROTIRE ȘI MARCARE

O supapă de selectare montată printr-o cuplă, operată manuală, selectează marcatorul de rând sau funcțiile de cutare a solului. Cilindrul de rotire este montat pe cadru și rotește utilajul de plantat către/dinspre poziția de transport. Cilindrii marcatoarelor de rând ridică și coboară marcatoarele.

**OBSERVAȚIE: Presiunea hidraulică va împiedica supapa să se deplaseze. Eliberați presiunea hidraulică din sistem înainte de a încerca să deplasați mânerul supapei de selectare.**

### MOTORUL VENTILATORULUI DE ASPIRARE ȘI AL UMLERII VRAC ȘI ANSAMBLUL BLOCULUI DE SUPAPE (Dacă este prevăzut)

Motorul acționat hidraulic necesită un debit maxim de 5 GPM @ 2350 PSI (~19 l/min @16202 kPa) pentru a funcționa corespunzător. Trebuie conectat la un sistem de drenaj fără presiune și trebuie conectat la presiunea corectă și la fittingurile SCVde retur sau ale PTO. [„Schema hidraulică- sistemul motor al ventilatorului de aspirare” la pagina 6-38](#) în secțiunea Lubrifierea și Întreținerea.

Blocul de supape include și o supapă de control care împiedică ventilatorul de aspirare să funcționeze în direcția greșită în cazul în care se aplică presiune părții de retur a motorului și permite ventilatorului să se oprească atunci când comanda hidraulică a tractorului revine la neutru.

Presiunea atmosferică a umplerii vrac este controlată de o supapă mecanică de reglare a debitului, amplasată pe suportul de prindere de pe cupla utilajului de plantat. Presiunea hidraulică din circuitul de ridicare acționează ventilatorul când utilajul de plantat este coborât și SCV este lăsat decuplat. Când utilajul de plantat este ridicat, ventilatorul se va opri până când unitatea este coborâtă din nou.

**OBSERVAȚIE: Ventilatorul se rotește cu viteză redusă dacă se aplică contrapresiune.**

### POZIȚIE RIDICATĂ FAȚĂ DE SOL

Semănătoarele se ridică cu aproximativ 14 inch (~36 cm), iar bara de unelte cu aproximativ 40 de inch (~102 cm) față de sol. Această poziție este utilizată la viraje sau când se trece peste jgheaburi în timpul funcționării pe teren.

Închideți supapa cu bilă pentru a limita înălțimea de ridicare pentru exploatarea pe teren.

### POZIȚIE RIDICATĂ DE TRANSPORT

Utilajul de plantat se ridică suficient de mult pentru a permite semănătoarelor să elibereze roțile de transport pe măsură ce este rotit utilajul de plantat.

1. Deschideți supapa cu bilă.
2. Ridicați utilajul de plantat până când cilindrul de ridicare este extins la maxim.
3. Montați știftul pentru blocarea de siguranță și brida tip ac de păr în același orificiu care se află acum sub ansamblul cadrului.
4. Coborâți utilajul de plantat pe știftul pentru blocarea de siguranță.

## SPECIFICAȚIILE ULEIULUI

Pentru utilajul de plantat și PTO se folosește ulei transmisie/ hidraulic. Proprietățile chimice ale uleiului:

Vâscozitate, mm <sup>2</sup> /s @ 100 °C. ASTM D-445	10
Vâscozitate, mm <sup>2</sup> /s @ 40 °C. ASTM D-445	63
Index vâscozitate ASTM D-2270	143
TBN, mg KOH/g ASTM D-2896	9
TAN, mg KOH/g (ASTM D-664)	2
Punct de lichefiere, °C ASTM D-5950	-42
Gravitatea specifică @ 15,6°C. ASTM D-4052	0,876
Punct de aprindere COC, °C. ASTM D-92	220

**OBSERVAȚIE: Alimentat din fabrică cu VALVOLINE™ UNITRAC SAE 80W.**

## OPȚIUNEA SISTEMUL DE ACȚIONARE A POMPEI PTO ȘI DISPOZITIVUL DE RĂCIRE A ULEIULUI

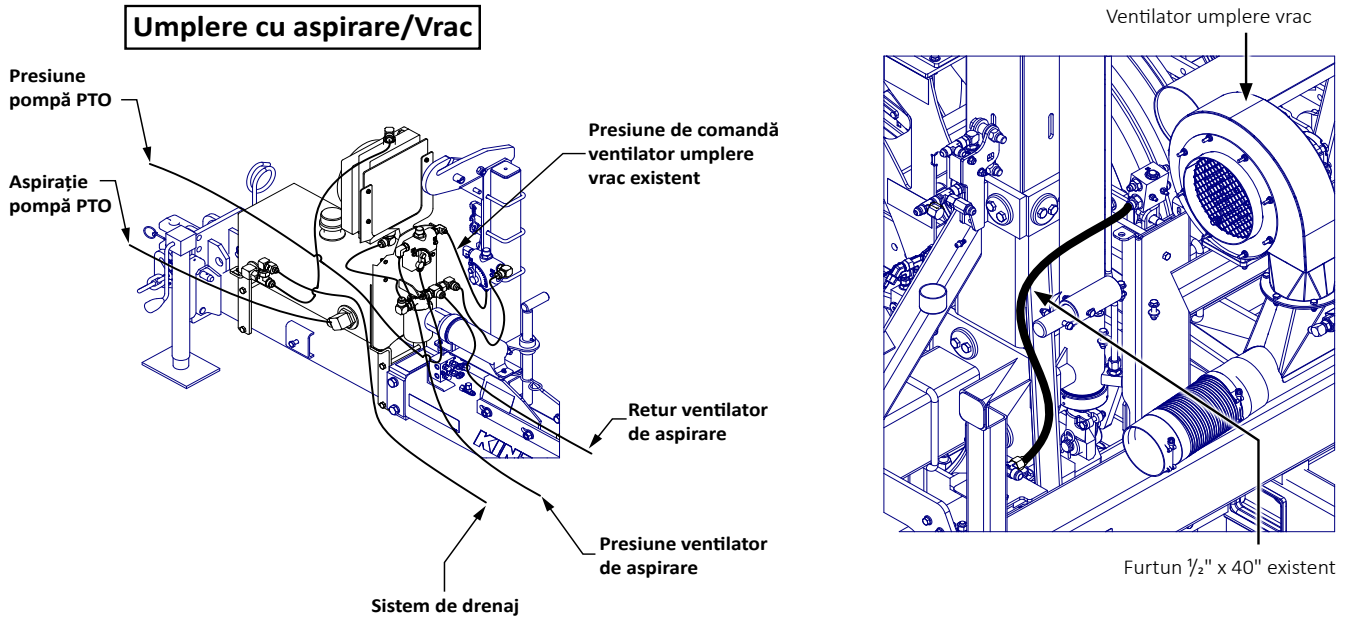
Opțiunea sistemul de acționare a pompei PTO și dispozitivul de răcire a uleiului este pentru tractoare cu randament hidraulic sub limita impusă, necesară funcționării ventilatorului de aspirare acționat hidraulic și altor cerințe.

Este necesară o PTO de 1000 RPM pentru a comanda o pompă hidraulică acționată cu PTO.

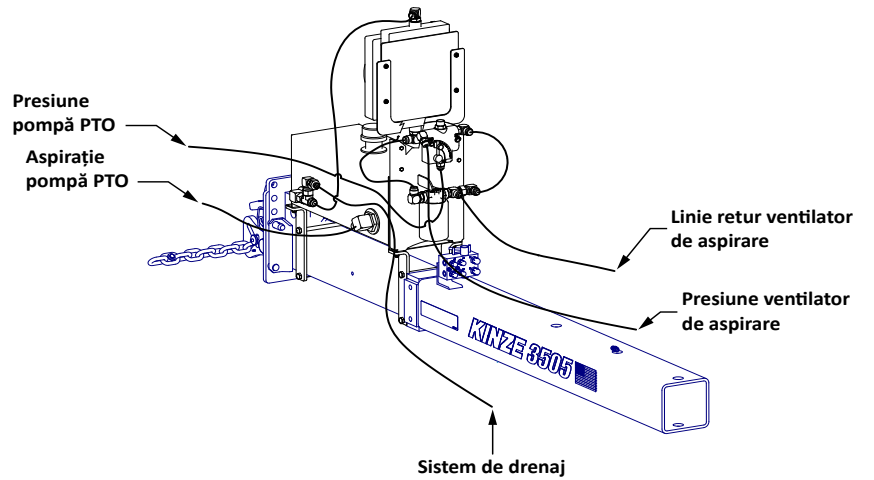
Opțiunea pompei PTO se potrivește unei caneluri de 1 $\frac{3}{8}$ "-21 sau 1 $\frac{3}{4}$ "-20 cu opțiune de montare din partea Ag Power Systems ([www.agpowersystems.com](http://www.agpowersystems.com)), pompă de 13,5 GPM 2000 PSI (~49 l/min @13790 kPa), rezervor cu capacitatea hidraulică de 10 galoni (~38 l), sistem de răcire a uleiului de 15 GPM 2000 PSI (~57 l/min @13790 kPa), filtru amovibil de ulei, de 10-microni, și supapele hidraulice și fittingurile necesare.

**OPȚIUNEA SISTEMUL DE ACȚIONARE A POMPEI PTO ȘI DISPOZITIVUL DE RĂCIRE A ULEIULUI (CONTINUARE)**

**Umplere cu aspirare/Vrac**



**Aspirație/ Convențional**





## PREGĂTIREA ȘI CUPLAREA TRACTORULUI

**OBSERVAȚIE:** Este disponibilă o opțiune de cuplă în 2 puncte, spre a fi utilizată cu Categoria 3N sau cu modelele cu cuplă în 3 puncte, pentru a transforma utilajul de plantat din tractat în semi-montat. Nu se utilizează lanțul de siguranță cu cupla în 2 puncte.

1. Reglați bara de tracțiune a tractorului între 13 și 17 inch (~33- 43 cm) deasupra solului. Reglați bara de tracțiune astfel încât orificiul știftului cuplei să fie direct sub linia centrală a arborelui PTO. Asigurați-vă că bara de tracțiune este în poziție fixă.
2. Dirijați tractorul înspre spate către utilajul de plantat și conectați cu un știft al cuplei cu diametrul minim de ¾". Asigurați cu un știft de blocare sau cu un cui spintecat.



Conectarea barei de tracțiune și a lanțului de siguranță

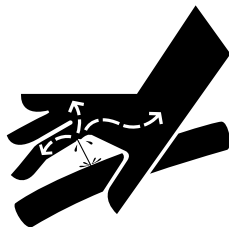
**OBSERVAȚIE:** NU montați lanțul de siguranță folosind echipament de montare cu gaură pentru cui spintecat. Lanțul de siguranță trebuie montat separat.

3. Lanțul de siguranță trebuie folosit pentru a menține utilajul de plantat și tractorul conectate în cazul desprinderii știftului cuplei/barei de tracțiune. Atașați lanțul de siguranță la un orificiu de montare cu gaură pentru cui spintecat nefolosit, de pe cupla utilajului de plantat. Strângeți echipamentul la un cuplu de 840 ft-lb (~1139 Nm).

**OBSERVAȚIE:** Conectarea necorespunzătoare poate avaria utilajul de plantat sau tractorul.



### AVERTIZARE



Fluidul hidraulic sub presiune poate penetra țesutul corpului și poate duce la deces, infecție gravă sau alte vătămări. Fluidul injectat sub piele trebuie înlăturat IMEDIAT de un medic chirurg care este familiar cu acest tip de vătămare. Asigurați-vă că conexiunile sunt etanș și că furtunurile și fittingurile nu sunt avariate, înainte de a pune sistemul sub presiune. Scurgerile pot fi invizibile. Stați departe de posibile scurgeri. Eliberați presiunea înainte de a căuta scurgerile sau de a realiza lucrări de întreținere la sistem.

### NOTIFICARE

Ștergeți capetele furtunului pentru a îndepărta murdăria, înainte de a conecta elementele de cuplare la porturile tractorului, altfel, echipamentul poate fi deteriorat ca urmare a contaminării.



4. Conectați furtunurile hidraulice la porturile tractorului într-o ordine familiară și confortabilă operatorului.

### NOTIFICARE

Furtunurile hidraulice ale motorului ventilatorului umplerii în vid și vrac și sistemul de drenaj trebuie instalate corect. Motorul poate fi avariat sau echipamentul nu va funcționa corespunzător.

**OBSERVAȚIE:** În cazul în care tractorul este echipat cu un orificiu reglabil de evacuare a debitului (SCV), fixați la poziția aferentă fluxului maxim. În cazul tractoarelor neprevăzute cu o metodă pentru reglarea debitului hidraulic, este disponibil Setul de supape cu ac pentru reglarea debitului G1K426, de la Kinze Repair Parts, prin Distribuitorul dumneavoastră Kinze.



Setul de supape cu ac G1K426

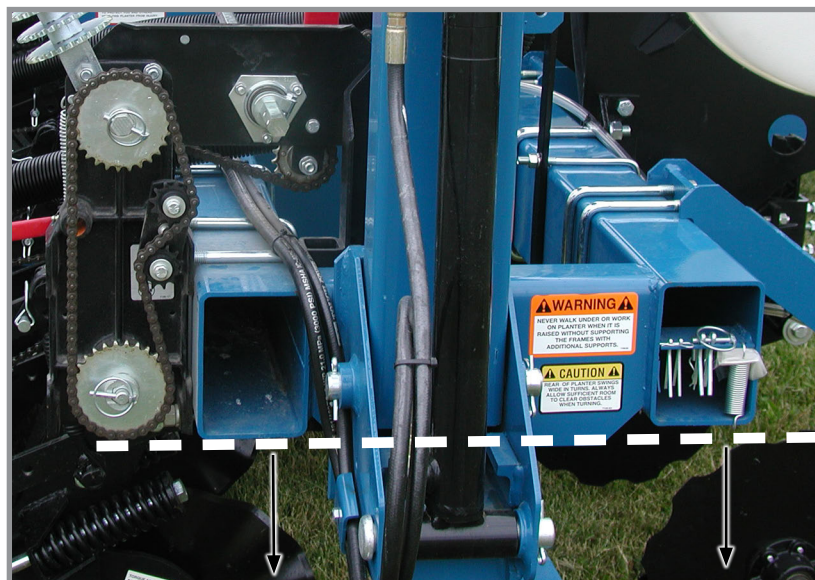
Funcția	Culoarea furtunului	Presiunea	Retur
Ridicare/ Umplere vrac	Roșu	A	B
Cutarea solului/Marcator	Albastru	A	B
Aspirare	Verde	A	B
Sistem de drenaj	Portocaliu/Verde	---	CD
Alternator	Negru	A	B

5. Conectați conectorul bornei ASABE Standards 7 aferentă luminilor de siguranță/avertizare de pe utilajul de plantat la fișa ASABE Standards de pe tractor. Dacă tractorul nu este prevăzut cu o fișă ASABE Standards, verificați dacă vi-l poate pune la dispoziție producătorul tractorului. Verificați că luminile de avertizare de pe utilajul de plantat funcționează împreună cu luminile de avertizare de pe tractor.

**OBSERVAȚIE:** Este necesară conectarea la o baterie de 12 V c.c. pentru a alimenta manometrul digital al ventilatorului de aspirare. Conectați firul „roșu” la borna pozitivă (+) a bateriei și firul „negru” la borna negativă (-) a bateriei.

6. Ridicați complet platforma de parcare situată în spatele cârligului barei de tracțiune, pentru a împiedica deteriorarea platformelor și a echipamentelor în timpul deplasării utilajului de plantat.
7. (Dacă este cazul) Conectați cablajul compresorului.
8. Dacă este prevăzut cu Blue Drive, atașați conectorul Blue Drive cu 6 pini și cablul de Ethernet la afișajul Blue Vantage.
9. Ridicați cricul și remontați în poziție orizontală pe reazemul de depozitare.

## ADUCEȚI UTILAJUL DE PLANTAT LA ACELAȘI NIVEL



**Partea inferioară a barelor de unelte 20" - 22" (~51- 56 cm) față de suprafața de plantare**

Reglarea laterală este menținută de presiunea din anvelope. Verificați ca anvelopele să fie umflate conform specificațiilor.

Reglarea frontală și din spate este menținută de poziția capătului de furcă al cuplei, cu excepția cazului în care bara de tracțiune a tractorului este reglabilă pe înălțime. Cadrul utilajului de plantat și brațele paralele ale semănătoarei trebuie aduse la același nivel pentru funcționarea corespunzătoare a utilajului de plantat și a semănătoarei. Partea inferioară a barei de unelte trebuie să fie la 20" - 22" (~51- 56 cm) față de suprafața de plantare.

1. Coborâți utilajul de plantat în poziția de plantare și verificați ca utilajul de plantat să aibă partea frontală și cea din spate aliniată. Mergeți la pasul 2 dacă cupla este prea sus sau prea jos.

**OBSERVAȚIE: NU montați lanțul de siguranță folosind organe de asamblare cu gaură pentru cui spintecat. Mutați locația lanțului dacă este necesar.**

2. Scoateți șurubul cu cap hexagonal al cuplei cu capăt de furcă și piulița de fixare folosind o cheie de cuplu. Înlocuiți dacă cuplul de scoatere este mai mic de 75 ft-lb (~102 Nm) sau dacă observați coroziune sau deteriorare.

**OBSERVAȚIE: Capătul de furcă trebuie să se deplaseze liber pe cuplă. NU STRÂNGEȚI PEA TARE echipamentul.**

3. Aliniați capătul de furcă cu orificiile cuplei în noua locație și montați șurubul cu cap hexagonal și piulița de fixare. Strângeți piulița de fixare până când fileturile sunt prinse complet și șurubul cu cap hexagonal și piulița de fixare sunt strânse cu putere față de reazemul cuplei.
4. Reverificați când utilajul de plantat este pe teren.

## INFORMAȚII PRIVIND CILINDRUL

Descriere	Marcator de rând cilindru	Cilindru zăvor de transport	Cilindru ridicare (Umplere vrac)	Cilindru rotire
<b>Utilizarea destinată</b>	Aționare dublă Utilizări	Aționare dublă Utilizări	Aționare dublă Utilizări	Aționare dublă Utilizări
<b>Piston</b>	Fontă ductilă	Fontă ductilă	Fontă ductilă	Fontă ductilă
<b>Presetupă</b>	Fontă ductilă	Fontă ductilă	Fontă ductilă	Fontă ductilă
<b>Conductă</b>	Conducte ST 52 DOM	Turnat	Conducte ST 52 DOM	Conducte ST 52 DOM
<b>Tijă</b>	Tijă Nitro 1045	tijă Nitro 1045	Tijă Nitro 1045	Tijă Nitro 1045
<b>Monturi de capăt</b>	Suporturi în formă de U	Niciunul	Cruce cardanică	Aripă de antrenare
<b>Etanșarea conductelor</b>	Garnitură inelară Buna cu întăritură Polytemp	Garnitură inelară cu rezervă polytemp	Garnitură inelară Buna cu întăritură Polytemp	Garnitură inelară Buna cu întăritură Polytemp
<b>Etanșarea tije</b>	Garnitură tip U poliester/ aliaj	Garnitură tip u poliester/ aliaj	Garnitură tip U poliester/ aliaj	Garnitură tip U poliester/ aliaj
<b>Ștergător tijă</b>	Poliester Aliaj Înclichetare	Poliester Aliaj Înclichetare	Poliester Aliaj Înclichetare	Poliester Aliaj Înclichetare
<b>Etanșarea pistonului</b>	Garnitură în T HNBR	Garnitură în T HNBR	Garnitură PTFE	Garnitură în T HNBR
<b>Categorie produs</b>	Cilindru hidraulic	Cilindru hidraulic	Cilindru hidraulic	Cilindru hidraulic
<b>Cursa maximă</b>	8" (~20,32 cm)	2,5" (~6,35 cm)	48" (~121,90 cm)	16" (~40,60 cm)
<b>Presiunea de lucru</b>	2350-3000 PSI (~16203-20684 KPa)	3000 PSI (~20684 kPa)	3000 PSI (~20684 kPa)	3000 PSI (~20684 kPa)
<b>Dimensiunea alezajului</b>	2" (~5,08 cm)	1,5" (~3,81 cm)	3,25" (~8,25 cm)	3" (~7,60 cm)
<b>Diametrul osiei</b>	1" (~2,54 cm)	.750" (~1,91 cm)	1,5" (~3,81 cm)	1,25" (~3,10 cm)
<b>Configurarea cilindrului</b>	Simplă	Simplă	Simplă	Simplă
<b>Acțiunea cilindrului</b>	Dublă	Dublă	Dublă	Dublă
<b>Materialul</b>	Oțel, Fontă ductilă	Oțel, Fontă ductilă, Turnat	Oțel, Fontă ductilă	Oțel, Fontă ductilă
<b>Metodă de montare</b>	Suport în formă de U	Niciunul	Cruce cardanică	Aripă de antrenare
<b>Locația monturii</b>	Capac de capăt	Capac de capăt	Butoi	Capac de capăt
<b>Stilul cilindrului</b>	Sudat	Prelucrat	Sudat	Sudat

## INFORMAȚII PRIVIND FURTUNUL HIDRAULIC

Număr componentă	A1078	A1153	A1090	A1121	A11447	A1154
<b>Descriere</b>	Ansamblu furtun, $\frac{3}{8}$ " x 174" (~441,96 cm)	Ansamblu furtun, $\frac{1}{4}$ " x 56" (~142,24 cm)	Ansamblu furtun, $\frac{3}{8}$ " x 162" (~411,48 cm)	Ansamblu furtun, $\frac{1}{4}$ " x 180" (~457,20 cm)	Ansamblu furtun, $\frac{5}{8}$ " x 45" (~114,30 cm)	Ansamblu furtun, $\frac{1}{4}$ " x 162" (~411,48 cm)
<b>Categorie produs</b>	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic
<b>Forma produsului</b>	Furtun: Ansamblu	Furtun: Ansamblu	Furtun: Ansamblu	Furtun: Ansamblu	Furtun: Ansamblu	Furtun; Ansamblu
<b>I.D.</b>	$\frac{3}{8}$ " (~9,53 mm)	$\frac{1}{4}$ " (~6,35 mm)	$\frac{3}{8}$ " (~9,53 mm)	$\frac{1}{4}$ " (~6,35 mm)	$\frac{5}{8}$ " (~15,88 mm)	$\frac{1}{4}$ " (~6,35 mm)
<b>O.D.</b>	.69" (~17,46 mm)	.53" (~13,49 mm)	.69" (~17,46 mm)	.53" (~13,49 mm)	.94" (~23,81 mm)	.53" (~13,49 mm)
<b>Diametrul minim de îndoire</b>	2 $\frac{1}{2}$ " (~63,50 mm)	4" (~100,60 mm)	2 $\frac{1}{2}$ " (~63,50 mm)	2" (~50,80 mm)	4" (~101,60 mm)	4" (~101,60 mm)
<b>Presiunea de lucru</b>	3000 PSI (~20685 kPa)	3275 PSI (~22580 kPa)	3000 PSI (~20684 kPa)	3250 PSI (~22408 kPa)	2750 PSI (~18961 kPa)	3275 PSI (~22580 kPa)
<b>Intervalul de temperatură</b>	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)
<b>Materialul</b>	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2
<b>Construcție specializată</b>	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune
<b>Mediul</b>	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic
<b>Utilizare</b>	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție
Număr componentă	A12080	A12767	A1434	A1155	A15000	A8213
<b>Descriere</b>	Ansamblu furtun, $\frac{3}{8}$ " x 272" (~690,88 cm)	Ansamblu furtun, $\frac{1}{2}$ " x 152" (~386,08 cm)	Ansamblu furtun, $\frac{1}{2}$ " x 20" (~50,80 cm)	Ansamblu furtun, $\frac{1}{4}$ " x 48" (~121,92 cm)	Ansamblu furtun, $\frac{3}{8}$ " x 174" (~441,96 cm)	Ansamblu furtun, $\frac{1}{2}$ " x 29" (~73,66 cm)
<b>Categorie produs</b>	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic
<b>Forma produsului</b>	Furtun: Ansamblu	Furtun: Ansamblu	Furtun: Ansamblu	Furtun: Ansamblu	Furtun: Ansamblu	Furtun; Ansamblu
<b>I.D.</b>	$\frac{3}{8}$ " (~9,53 mm)	$\frac{1}{2}$ " (~12,70 mm)	$\frac{1}{2}$ " (~12,70 mm)	$\frac{1}{4}$ " (~15,88 mm)	$\frac{3}{8}$ " (~9,53 mm)	$\frac{1}{2}$ " (~12,70 mm)
<b>O.D.</b>	.69" (~17,46 mm)	.81" (~20,64 mm)	.81" (~20,64 mm)	.94" (~23,81 mm)	.69" (~17,46 mm)	.81" (~20,64 mm)
<b>Diametrul minim de îndoire</b>	2 $\frac{1}{2}$ " (~63,5 mm)	3 $\frac{1}{2}$ " (~88,90 mm)	3 $\frac{1}{2}$ " (~88,90 mm)	4" (~101,60 mm)	2 $\frac{1}{2}$ " (~63,50 mm)	3 $\frac{1}{2}$ " (~88,90 mm)
<b>Presiunea de lucru</b>	3000 PSI (~20684 kPa)	3000 PSI (~20684 kPa)	3000 PSI (~20684 kPa)	2750 PSI (~18961 kPa)	3000 PSI (~20684 kPa)	3000 PSI (~20684 kPa)
<b>Intervalul de temperatură</b>	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)
<b>Materialul</b>	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2
<b>Construcție specializată</b>	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune
<b>Mediul</b>	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic
<b>Utilizare</b>	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție

## INFORMAȚII PRIVIND FURTUNUL HIDRAULIC (CONTINUARE)

<b>Număr componentă</b>	<b>A6201</b>	<b>A15064</b>	<b>A1018</b>	<b>A15076-140</b>	<b>A15077-260</b>
<b>Descriere</b>	Ansamblu furtun, 1" x 72" (~182,88 cm)	Ansamblu furtun, 3/8" x 66" (~167,64 cm)	Ansamblu furtun, 3/8" x 40" (~101,60 cm)	Ansamblu furtun, 3/8" x 140" (~355,60 cm)	Ansamblu furtun, 3/8" x 260" (~660,40 cm)
<b>Categorie produs</b>	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic
<b>Forma produsului</b>	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu
<b>I.D.</b>	1" (~25,4 mm)	3/8" (~9,53 mm)	3/8" (~9,53 mm)	3/8" (~9,53 mm)	3/8" (~9,53 mm)
<b>O.D.</b>	1.5" (38,10 mm)	.69" (17,46 mm)	.69" (17,46 mm)	.62" (15,75 mm)	.62" (15,75 mm)
<b>Diametrul minim de îndoire</b>	4 3/4" (~120,65 mm)	2 1/2" (~63,50 mm)	2 1/2" (~63,50 mm)	2 1/2" (~63,50 mm)	2 1/2" (~63,50 mm)
<b>Presiunea de lucru</b>	3000 PSI (~20684 kPa)	3000 PSI (~20684 kPa)	3000 PSI (~20684 kPa)	3000 PSI (~22407 kPa)	3000 PSI (~22407 kPa)
<b>Intervalul de temperatură</b>	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)
<b>Materialul</b>	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2
<b>Construcție specializată</b>	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune
<b>Mediul</b>	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic
<b>Utilizare</b>	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție
<b>Număr componentă</b>	<b>A15081-128</b>	<b>A15081-24</b>	<b>A15082-140</b>	<b>A15082-154</b>	<b>A15082-77</b>
<b>Descriere</b>	Ansamblu furtun, 3/8" x 128" (~325,12 cm)	Ansamblu furtun, 3/8" x 24" (~60,94 cm)	Ansamblu furtun, 3/8" x 140" (355,60 cm)	Ansamblu furtun, 3/8" x 154" (~391,16 cm)	Ansamblu furtun, 3/8" x 77" (~195,58 cm)
<b>Categorie produs</b>	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic
<b>Forma produsului</b>	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu
<b>I.D.</b>	3/8" (~9,53 mm)	3/8" (~9,53 mm)	3/8" (~9,53 mm)	3/8" (~9,53 mm)	3/8" (~9,53 mm)
<b>O.D.</b>	.62" (~15,75 mm)	.62" (~15,75 mm)	.62" (~15,75 mm)	.62" (~15,75 mm)	.62" (~15,75 mm)
<b>Diametrul minim de îndoire</b>	2 1/2" (~63,50 mm)	2 1/2" (~63,50 mm)	2 1/2" (~63,50 mm)	2 1/2" (~63,50 mm)	2 1/2" (~63,50 mm)
<b>Presiunea de lucru</b>	3000 PSI (~22408 kPa)	3000 PSI (~22408 kPa)	3000 PSI (~22408 kPa)	3000 PSI (~22408 kPa)	3000 PSI (~22408 kPa)
<b>Intervalul de temperatură</b>	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)
<b>Materialul</b>	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2
<b>Construcție specializată</b>	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune
<b>Mediul</b>	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic
<b>Utilizare</b>	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție



### INFORMAȚII PRIVIND FURTUNUL HIDRAULIC (CONTINUARE)

Număr componentă	A15084-145	A15085-112	A15092-106	A15092-155	A15082-132
<b>Descriere</b>	Ansamblu furtun, $\frac{3}{8}$ " x 145" (~368,30 cm)	Ansamblu furtun, $\frac{3}{8}$ " x 112" (~284,48 cm)	Ansamblu furtun, $\frac{3}{8}$ " x 106" (~269,24 cm)	Ansamblu furtun, $\frac{3}{8}$ " x 155" (~393,70 cm)	Ansamblu furtun, $\frac{3}{8}$ " x 132" (~335,28 cm)
<b>Categorie produs</b>	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic
<b>Forma produsului</b>	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu
<b>I.D.</b>	$\frac{3}{8}$ " (~9,53 mm)	$\frac{3}{8}$ " (~9,53 mm)	$\frac{3}{8}$ " (~9,53 mm)	$\frac{3}{8}$ " (~9,53 mm)	$\frac{3}{8}$ " (~9,53 mm)
<b>O.D.</b>	.62" (15,75 mm)	.62" (15,75 mm)	.62" (15,75 mm)	.62" (15,75 mm)	.62" (15,75 mm)
<b>Diametrul minim de îndoire</b>	2 ½" (~63,50 mm)	2 ½" (~63,50 mm)	2 ½" (~63,50 mm)	2 ½" (~63,50 mm)	2 ½" (~63,50 mm)
<b>Presiunea de lucru</b>	3000 PSI (~22408 kPa)	3000 PSI (~22408 kPa)	3000 PSI (~22408 kPa)	3000 PSI (~22408 kPa)	3000 PSI (~22408 kPa)
<b>Intervalul de temperatură</b>	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)
<b>Materialul</b>	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2
<b>Construcție specializată</b>	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune
<b>Mediul</b>	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic
<b>Utilizare</b>	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție
<b>Număr componentă</b>	A3292	A21533-36	A3371	A15026	A15092-90
<b>Descriere</b>	Ansamblu furtun, $\frac{3}{8}$ " x 22" (~55,88 cm)	Ansamblu furtun, $\frac{3}{4}$ " x 36" (~91,44 cm)	Ansamblu furtun, $\frac{3}{4}$ " x 25" (~63,50 cm)	Ansamblu furtun, $\frac{3}{8}$ " x 98" (~248,92 cm)	Ansamblu furtun, $\frac{3}{8}$ " x 90" (~228,60 cm)
<b>Categorie produs</b>	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic
<b>Forma produsului</b>	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu
<b>I.D.</b>	$\frac{3}{8}$ " (~9,53 mm)	$\frac{3}{4}$ " (~19,05 mm)	$\frac{3}{4}$ " (~19,05 mm)	$\frac{3}{4}$ " (~19,05 mm)	$\frac{3}{8}$ " (~9,53 mm)
<b>O.D.</b>	.69" (~17,46 mm)	1,06" (~26,92 mm)	1,06" (~26,92 mm)	1,06" (~26,92 mm)	.69" (17,46 mm)
<b>Diametrul minim de îndoire</b>	2 ½" (~63,50 mm)	4 ¾" (~120,65 mm)	4 ¾" (~120,65 mm)	4 ¾" (~120,65 mm)	2 ½" (63,50 mm)
<b>Presiunea de lucru</b>	3000 PSI (~20684 kPa)	2250 PSI (~15513 kPa)	2250 PSI (~15513 kPa)	2250 PSI (~15513 kPa)	3000 PSI (22407,96 kPa)
<b>Intervalul de temperatură</b>	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)	-40°F- +212°F (-40°C- +100°C)
<b>Materialul</b>	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2
<b>Construcție specializată</b>	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune
<b>Mediul</b>	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic
<b>Utilizare</b>	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție


### INFORMAȚII PRIVIND FURTUNUL HIDRAULIC (CONTINUARE)

<b>Număr componentă</b>	<b>A15094-175</b>	<b>A15098-150</b>	<b>A18668-152</b>	<b>A21518-120</b>	<b>A21525-77</b>	<b>A21530-140</b>
<b>Descriere</b>	Ansamblu furtun, 3/8" x 175"	Ansamblu furtun, 3/8" x 150"	Ansamblu furtun, 3/8" x 152"	Ansamblu furtun, 3/8" x 120"	Ansamblu furtun, 3/8" x 77"	Ansamblu furtun, 3/8" x 140"
<b>Categorie produs</b>	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic
<b>Forma produsului</b>	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu
<b>I.D.</b>	3/8" (9,53 mm)	3/8" (9,53 mm)	3/8" (9,53 mm)	5/8" (15,88 mm)	5/8" (15,88 mm)	5/8" (15,88 mm)
<b>O.D.</b>	.69" (17,46 mm)	.62" (15,75 mm)	.81" (20,64 mm)	.94" (23,81 mm)	.94" (23,81 mm)	.94" (23,81 mm)
<b>Diametrul minim de îndoire</b>	2 1/2" (63,50 mm)	2 1/2" (63,50 mm)	3 1/2" (88,90 mm)	4" (101,60 mm)	4" (101,60 mm)	4" (101,60 mm)
<b>Presiunea de lucru</b>	3000 PSI (22407,96 kPa)	3000 PSI (22407,96 kPa)	3000 PSI (22407,96 kPa)	2750PSI (18960,58 kPa)	2750PSI (18960,58 kPa)	2750PSI (18960,58 kPa)
<b>Intervalul de temperatură</b>	-40°F - +212°F (-40°C - +100°C)	-40°F - +212°F (-40°C - +100°C)	-40°F - +212°F (-40°C - +100°C)	-40°F - +212°F (-40°C - +100°C)	-40°F - +212°F (-40°C - +100°C)	-40°F - +212°F (-40°C - +100°C)
<b>Materialul</b>	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2
<b>Construcție specializată</b>	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune
<b>Mediul</b>	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic
<b>Utilizare</b>	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție
<b>Număr componentă</b>	<b>A15084-110</b>	<b>A15081-12</b>	<b>A1421</b>	<b>A21533-30</b>	<b>A12011</b>	<b>A15085-120</b>
<b>Descriere</b>	Ansamblu furtun,, 3/8" x 110" (~279,40 cm)	Ansamblu furtun,, 3/8" x 12" (~30,48 cm)	Ansamblu furtun,, 1/2" x 84" (~213,36 cm)	Ansamblu furtun,, 3/4" x 30" (~76,20 cm)	Ansamblu furtun,, 3/8" x 20" (~50,80 cm)	Ansamblu furtun,, 3/8" x 120" (~304,80 cm)
<b>Categorie produs</b>	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic
<b>Forma produsului</b>	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu
<b>I.D.</b>	3/8" (~9,53 mm)	3/8" (~9,53 mm)	1/2" (~12,70 mm)	3/4" (~19,05 mm)	3/8" (~9,53 mm)	3/8" (~9,53 mm)
<b>O.D.</b>	.69" (~17,46 mm)	.69" (~17,46 mm)	0.81" (~20,57 mm)	1.06" (26,99 mm)	.69" (17,46 mm)	.69" (~17,46 mm)
<b>Diametrul minim de îndoire</b>	2 1/2" (~63,50 mm)	2 1/2" (~63,50 mm)	3 1/2" (88,90 mm)	4 3/4" (~120,65 mm)	2 1/2" (63,50 mm)	2 1/2" (~63,50 mm)
<b>Presiunea de lucru</b>	3000 PSI (~20684 kPa)	3000 PSI (~20684 kPa)	3000 PSI (22407,96 kPa)	2250 PSI (~15513 kPa)	3000 PSI (22407,96 kPa)	3000 PSI (~20684 kPa)
<b>Intervalul de temperatură</b>	-40°F - +212°F (-40°C - +100°C)	-40°F - +212°F (-40°C - +100°C)	-40°F - +212°F (-40°C - +100°C)	-40°F - +212°F (-40°C - +100°C)	-40°F - +212°F (-40°C - +100°C)	-40°F - +212°F (-40°C - +100°C)
<b>Materialul</b>	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2
<b>Construcție specializată</b>	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune
<b>Mediul</b>	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic
<b>Utilizare</b>	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție

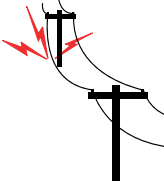
### INFORMAȚII PRIVIND FURTUNUL HIDRAULIC (CONTINUARE)

Număr componentă	A12092	A18631-42	A15081-95	A1491	A18627	A21531-288
Descriere	Ansamblu furtun, 3/8" x 127" (~322,58 cm)	Ansamblu furtun, 1/2" x 42" (~106,68 cm)	Ansamblu furtun, 3/8" x 95" (~241,30 cm)	Ansamblu furtun, 1/2" x 246" (~624,84 cm)	Ansamblu furtun, 1/2" x 180" (~457,20 cm)	Ansamblu furtun, 5/8" x 288" (~731,52 cm)
Categorie produs	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic	Hydraulic Hose
Forma produsului	Furtun: Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Furtun; Ansamblu	Hose: Assembly
I.D.	3/8" (9,53 mm)	1/2" (~12,70 mm)	3/8" (~9,53 mm)	1/2" (~12,70 mm)	1/2" (~12,70 mm)	5/8" (~15,88 mm)
O.D.	.69" (17,46 mm)	.78" (19,81 mm)	.69" (~17,46 mm)	.78" (19,81 mm)	.78" (~19,81 mm)	.94" (~23,81 mm)
Diametrul minim de îndoire	2 1/2" (63,50 mm)	3 1/2" (88,90 mm)	2 1/2" (~63,50 mm)	3 1/2" (88,90 mm)	3 1/2" (88,90 mm)	4" (~101,60 mm)
Presiunea de lucru	3000 PSI (22407,96 kPa)	3000 PSI (22407,96 kPa)	3000 PSI (~20684 kPa)	3000 PSI (22407,96 kPa)	3000 PSI (22407,96 kPa)	2750 PSI (~18961 kPa)
Intervalul de temperatură	-40°F - +212°F (-40°C - +100°C)	-40°F - +212°F (-40°C - +100°C)	-40°F - +212°F (-40°C - +100°C)	-40°F - +212°F (-40°C - +100°C)	-40°F - +212°F (-40°C - +100°C)	-40°F - +212°F (-40°C - +100°C)
Materialul	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2
Construcție specializată	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune
Mediul	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic
Utilizare	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție
Număr componentă	A25504-186	A18676-184				
Descriere	Ansamblu furtun, 3/8" x 186" (~472,44 cm)	Ansamblu furtun, 1/2" x 184" (~467,36 cm)				
Categorie produs	Furtun hidraulic	Furtun hidraulic				
Forma produsului	Furtun: Ansamblu	Furtun; Ansamblu				
I.D.	3/8" (~9,53 mm)	1/2" (~12,70 mm)				
O.D.	.62" (15,75 mm)	.78" (~19,81 mm)				
Diametrul minim de îndoire	2 1/2" (~63,50 mm)	3 1/2" (88,90 mm)				
Presiunea de lucru	3000 PSI (~20684 kPa)	3000 PSI (22407,96 kPa)				
Intervalul de temperatură	-40°F - +212°F (-40°C - +100°C)	-40°F - +212°F (-40°C - +100°C)				
Materialul	Nitril modificat Tip C2	Nitril modificat Tip C2				
Construcție specializată	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune	Cablu din oțel de mare rezistență la tracțiune				
Mediul	Fluid hidraulic	Fluid hidraulic				
Utilizare	În agricultură; În construcție	În agricultură; În construcție				

## REMORCAREA UTILAJULUI DE PLANTAT




**PERICOL**




Contactul cu sau apropierea de linii electrice sau de alte surse de înaltă tensiune va duce la deces sau vătămări grave.

Păstrați întotdeauna distanța față de liniile de electricitate sau de sursele de înaltă tensiune.



**AVERTIZARE**

Toate luminile de siguranță/avertizare, autocolantele reflectorizante și Indicatorul SMV trebuie să fie montate și vizibile înainte de a transporta utilajul pe drumuri publice, în caz contrar pot interveni decesul, vătămările grave sau daune materiale și avarierea echipamentelor. Consultați reglementările federale, statale/provinciale și locale înainte de a transporta echipamentul pe drumuri publice.



**AVERTIZARE**

Transportarea utilajului de plantat cu pâniile de încărcare pline mai mult de jumătate sau încărcate inegal poate determina pierderea controlului și poate duce la deces, vătămări grave sau deteriorarea bunurilor și echipamentului. Încărcați corespunzător utilajul de plantat când îl transportați. Aveți grijă la greutatea de transport suplimentară și la condițiile și limitele de drum.

- Tractați doar cu tractor de fermă calculat și configurat pentru echipament.
- Trebuie să cunoașteți ruta și să aveți grijă la obstacole.
- Respectați toate restricțiile de drum și limitele de sarcină.
- Nu depășiți niciodată viteza maximă de tractare de 13 mph (~20 km/h).

## VITEZA DE PLANTARE

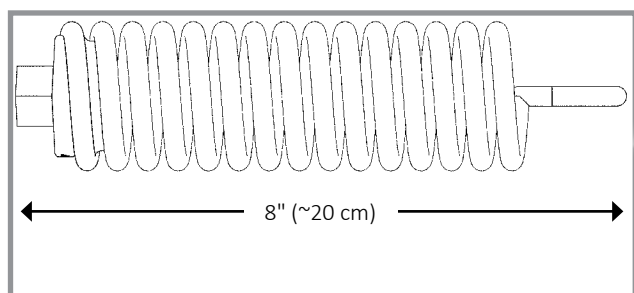
**NOTIFICARE**

Ridicați utilajul de plantat de pe sol când efectuați viraje strâmte sau când dați cu spatele, altfel, puteți deteriora echipamentul.

Utilajele de plantat sunt concepute pentru a funcționa în intervalul de viteză de 2 până la 8 mph (~3- 13 km/h). „[Informații generale privind debitul de plantare](#)” la pagina 5-1 . Variația vitezei la sol generează variații ale debitului. Popularea cu dozatorul de semințe cu distribuție mecanică tinde să fie mult mai mare la viteze mai ridicate pe sol.

**OBSERVAȚIE:** Distanța dintre semințe poate fi afectată în mod negativ la viteze peste 5,5 mph (~9 km/h).

## REGLAREA ARCULUI DE ANTRENARE ACȚIONAT PRIN CONTACT



Măsurarea lungimii arcului (Setări din fabrică)



Locația arcului de presiune descendentă

Există două arcuri de presiune descendentă pe fiecare roată de antrenare acționată prin contact. Tensionarea arcului este presetată din fabrică și, de obicei, nu necesită reglare.

Setarea de bază pentru tensionarea arcului este forța de apăsare de aproximativ 200 lb (~91 kg) la punctul de contact al anvelopei.

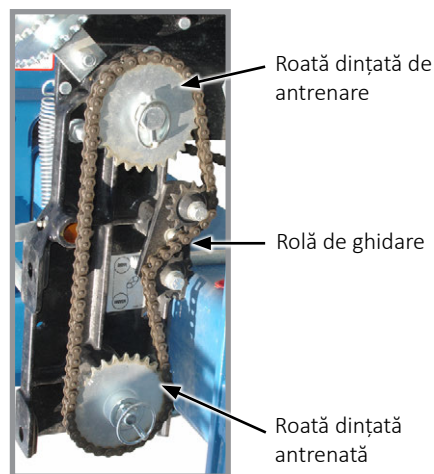
**OBSERVAȚIE:** Măsurarea se face în poziția de plantare cu presiune corespunzătoare în anvelope.

## REGLAREA TRANSMISIEI DEBITULUI DE SEMINȚE

Transmișiile debitului de semințe permit schimbări simple, rapide ale roților dințate pentru a obține densitatea de plantare dorită. Prin îndepărtarea cuielor de osie de pe arborii hexagonali, roțile dințate pot fi interschimbate cu cele de pe tija de stocare a roților dințate fixate cu bolțuri la transmisie.

Tensionarea lanțului este controlată de o rolă de ghidare cu două roți dințate, cu resort. Ansamblul rolei de ghidare este prevăzut cu un braț al rolei de ghidare ușor de eliberat, pentru înlăturarea tensionării arcului pentru înlocuirea roților distanțe.

Diagramele de debit de plantare din secțiunea Exploatarea Dozatorului de Semințe vă vor ajuta să selectați combinațiile corecte de roți dințate.



Tensionarea lanțului de transmisie a debitului de semințe



## PROTECȚIA LA FORFECARE

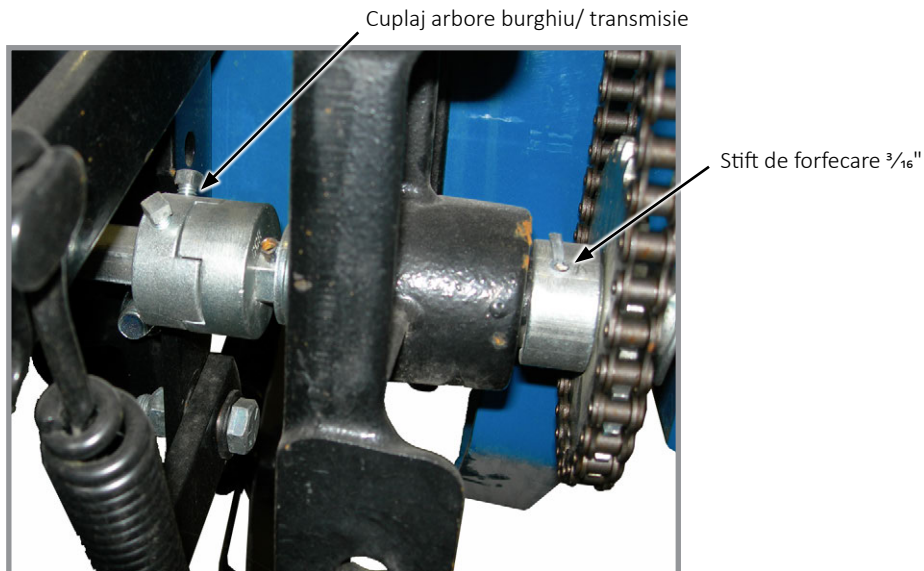
Știfturile de forfecare protejează componentele arborelui cardanic și ale semănătoarei împotriva deteriorării.

- Înainte de înlocuirea unui știft, stabiliți unde a avut loc îmbinarea. Rotiți arborele manual (cu ajutorul unei chei dinamometrice) și verificați dacă există abateri de la coaxialitate și componente gripate.
- Când arborele poate fi rotit manual (cu ajutorul unei chei dinamometrice), înlocuiți știfturile de forfecare cu altele de aceeași dimensiune și de același tip. Știfturile de forfecare de rezervă se află în zona de depozitare a modulului roților.

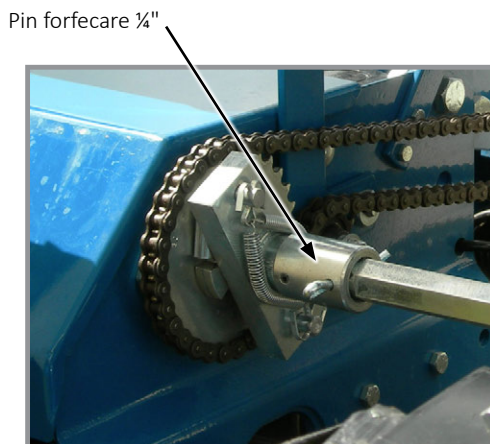
### NOTIFICARE

**Cuplajul arbore burghiu/transmisie nealiniat corespunzător poate duce la deteriorarea echipamentului.**

- Verificați alinierea arborelui cardanic și respectați graficele de lubrifiere stabilite, pentru a împiedica îmbinarea sau ruperea.



**Cuplaj arbore transmisie și arbore burghiu**



**Arbore cardanic îngrășământ lichid**

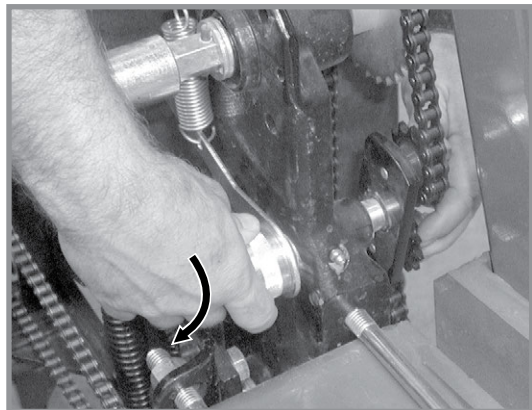


**Arbore cardanic îngrășământ uscat**

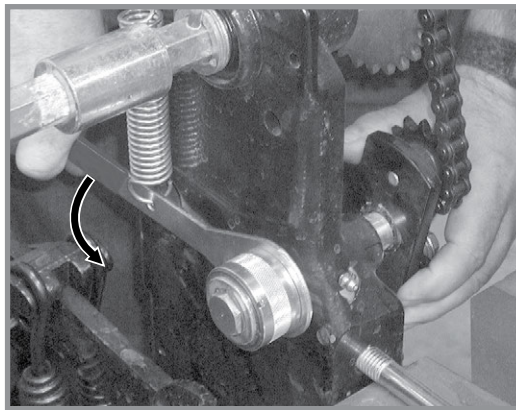
## CHEIE TENSIONARE ARC

Rolele de ghidare folosesc chei tensionare arc pentru a elibera și a regla tensiunea din lanțul de transmisie.

**OBSERVAȚIE:** Cheile tensionare arc sunt specifice pentru partea stângă și partea dreaptă. Stilurile aferente părții stângi au manșon de eliberare din metal argintiu sau plastic gri. Stilurile aferente părții drepte au manșon de eliberare din metal auriu sau plastic albastru.



Eliberarea tensiune lanț

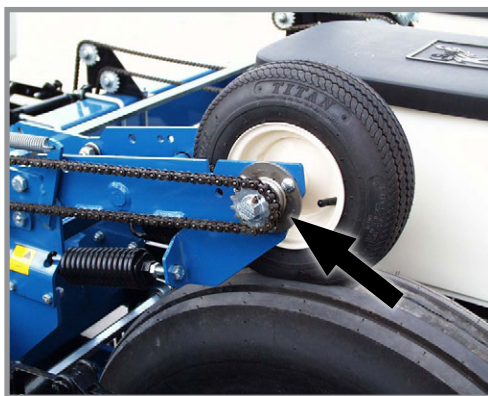


Creștere tensiune lanț

Rotiți manșonul randalinat al cheii de tensionare a arcului în timp ce rotiți rola de ghidare în sens opus lanțului, pentru a elibera tensiunea din lanț.

Rotiți rola de ghidare a lanțului înspre lanț, în timp ce rotiți mânerul pentru a tensiona arcul rolei de ghidare.

## ROȚI DINȚATE DE ANTRENARE A ROȚII ACȚIONATE PRIN CONTACT



Roată dințată de antrenare a roții acționată prin contact

**OBSERVAȚIE:** Roțile dințate de antrenare, cu 15, 19 sau 30 de dinți, de la fiecare roată de antrenare acționată prin contact, pot fi interschimbate de la tija de depozitare a roții dințate bulonată la fiecare transmisie. Roțile dințate cu 30 de dinți necesită utilizarea lanțurilor cu 124 de pași în loc de lanțurile standard nr. 40 cu 116 pași.

Tensionarea lanțului este controlată de o rolă de ghidare cu resort. Tensionarea arcului de pe lanț este controlată de brațul rolei de ghidare. Diagramele debitului de plantare din secțiunea Diagrama de debit vă vor ajuta să selectați roata dințată corespunzătoare.

**OBSERVAȚIE:** Roțile dințate de antrenare cu 15, 19 și 30 de dinți NU sunt aplicabile tuturor diagramelor de debit. Roata dințată antrenată cu 23 de dinți de la placa de inversare se înlocuiește cu o roată dințată cu 17 dinți când se folosește discul de însămânțare a semințelor de soia cu 60 de celule. Verificați titlurile diagramelor pentru a vă asigura că este aleasă diagrama de debit corespunzătoare.

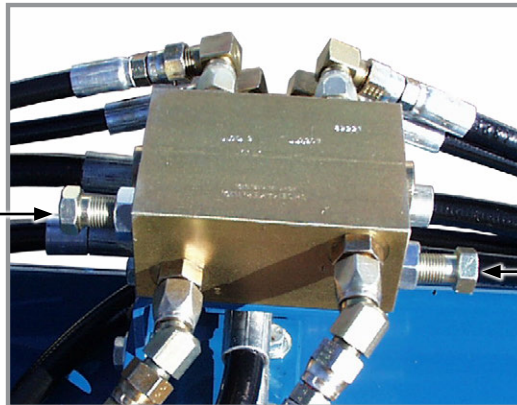
**OBSERVAȚIE:** Realizați o verificare în teren după fiecare reglare a combinației de roți dințate, pentru a fi sigur că plantați la debitul dorit.

## REGLAREA VITEZEI MARCATORULUI DE RÂNDURI

### NOTIFICARE

Viteza de deplasare excesivă a marcatorului de rânduri poate deteriora marcatorul de rânduri. Reglați comenzile de debit înainte de prima utilizare a marcatoarelor de rânduri.

Reglarea debitului mai scăzut al marcatorului



Reglarea debitului mai ridicat al marcatorului

Supape de reglare a debitului marcatorului de rânduri

Două supape de reglare a debitului stabilesc cantitatea reducerii debitului de ulei care controlează vitezele de deplasare a marcatorului de rânduri. O supapă de reglare a debitului controlează viteza descendentă și una controlează viteza ascendentă a ambelor marcatore.

**OBSERVAȚIA 1:** Sistemele hidraulice funcționează lent când uleiul este rece. Efectuați toate reglajele cu uleiul cald.

**OBSERVAȚIA 2:** În cazul unui tractor la care nu poate fi controlat debitul de ulei, debitul tractorului poate fi mai mare decât debitul pe care îl poate accepta cilindrul marcatorului. Țineți maneta de comandă hidraulică a tractorului până când cilindrul ajunge la finalul cursei. Acest lucru se întâmplă cel mai adesea pe tractoarele cu sistem hidraulic central deschis.

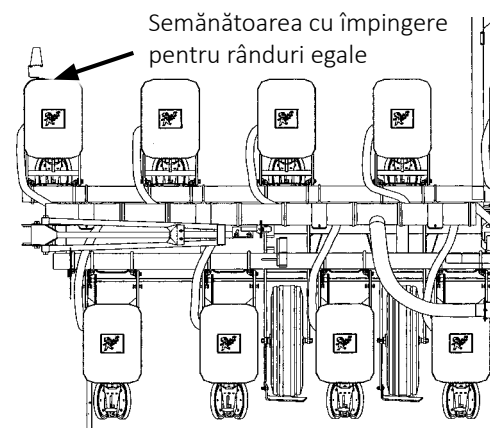
**OBSERVAȚIA 3:** La tractoarele cu sistem hidraulic central închis, reglați mecanismul de ghidare a debitului hidraulic astfel încât limitatorul de cursă să funcționeze corect.

1. Slăbiți piulița de blocare și rotiți mecanismul de ghidare în sensul acelor de ceasornic (IN) pentru a încetini viteza sau în sens invers acelor de ceasornic (OUT) pentru a crește viteza.
2. Strângeți piulița de blocare după efectuarea reglajelor.

## SEMĂNĂTOAREA CU ÎMPINGERE PENTRU RÂNDURI EGALE

Este disponibil un pachet al semănătoarei cu împingere pentru rânduri egale, pentru a fi adăugat un rând de împingere suplimentar la partea exterioră din stânga părții frontale a barei de unelte, pentru a fi folosit cu Pachetul de scindare a rândului pentru rândurile solide.

**OBSERVAȚIE:** „Reglările marcatorului de rânduri” la pagina 2-26 pentru determinarea corectă a lungimii pentru stabilirea ansamblurilor marcatore când se plantează cu opțiunea semănătoare cu împingere pentru rânduri egale.



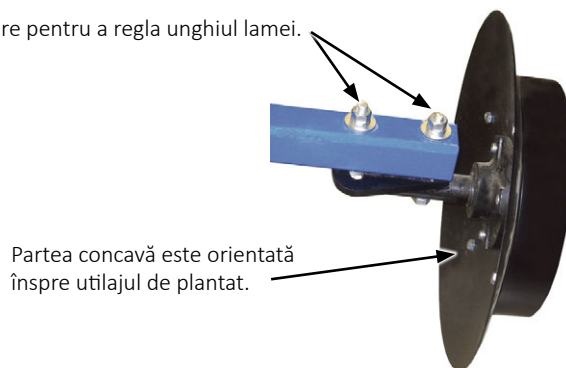
## REGLĂRILE MARCATORULUI DE RÂNDURI

- Înmulțiți numărul de rânduri cu spațierea medie a rândurilor în inch pentru a determina lățimea totală de plantare.

Lungimile marcatorului de rânduri	
8 rânduri de 70 cm	560 cm
8 rânduri de 35 cm	525 cm

- Coborâți la sol utilajul de plantat și ansamblul marcator de rânduri.
- Măsurați de la linia de centru a utilajului de plantat până la punctul în care lama intră în contact cu solul.
- Reglați extensia marcatorului de rânduri astfel încât distanța de la lama discului marcatorului la linia centrală a utilajului de plantat să fie egală cu lățimea totală de plantare. Reglați ansamblurile marcatoarelor de rânduri din partea dreaptă și stângă în mod egal și strângeți bine șuruburile de fixare.

Slăbiți organele de asamblare pentru a regla unghiul lamei.



Partea concavă este orientată înspre utilajul de plantat.

### Reglarea unghiului lamei discului marcatorului de rânduri

#### NOTIFICARE

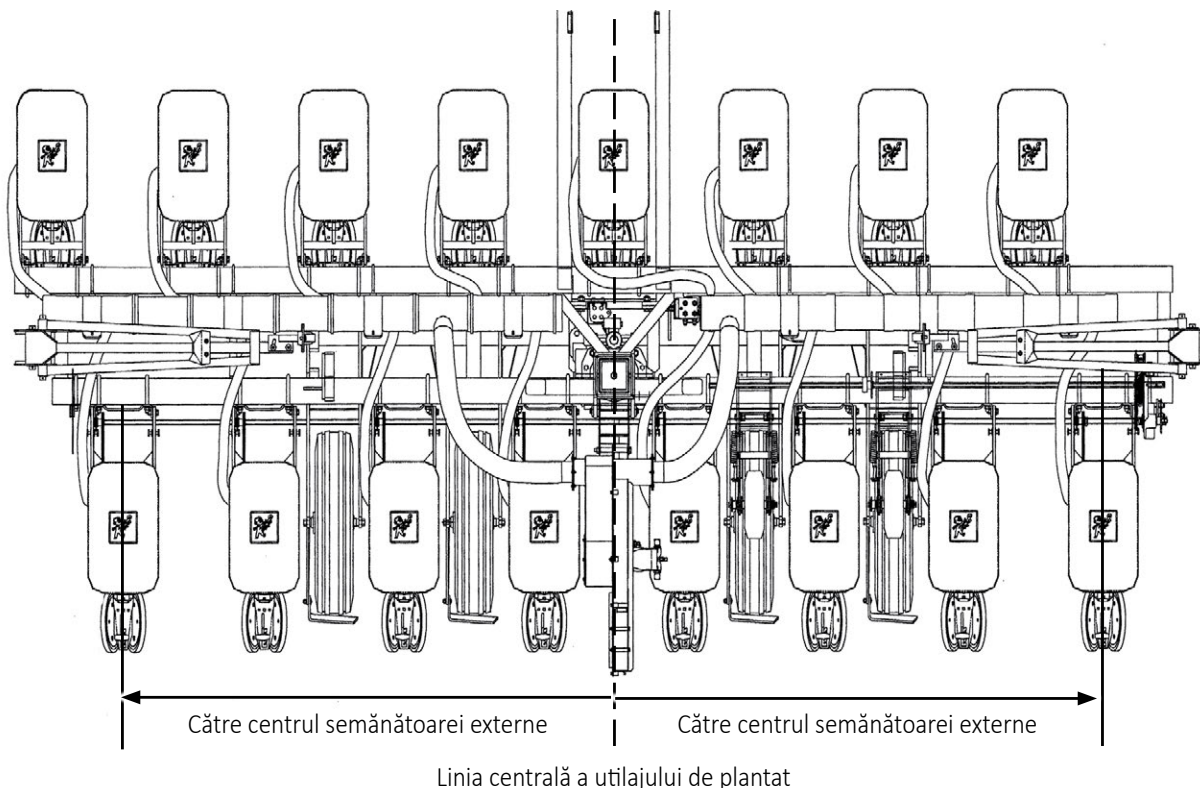
Stabilirea ansamblului lamei de disc a marcatorului la un unghi mai ascuțit decât este necesar, sporește solicitarea ansamblului marcator și scurtează durata de viață a rulmentului și a lamei. Stabiliți unghiul lamei doar cât este necesar pentru a lăsa o urmă clară.

Lama de disc a marcatorului este montată cu partea concavă orientată spre interior. Ansamblul axului este găurit astfel încât butucul și lama să poată fi inclinate pentru a arunca mai multă sau mai puțină mizerie.

- Slăbiți organele de asamblare și mutați ansamblul după cum este necesar.
- Strângeți piulițele la cuplul specificat.
- Efectuați un test pe teren pentru a vă asigura că marcatoarele sunt reglate corespunzător.

**OBSERVAȚIE:** Kinze vă pune la dispoziție, prin Distribuitorul dumneavoastră Kinze, o lamă de marcator crestată pentru utilizare în condiții mai grele de teren nearat.

**REGLAREA LUNGIMII RÂNDURILOR EGALE ALE MARCATORULUI DE RÂNDURI**



Centrul utilajului de plantat la centrul semănătoarei externe.	35 cm x 2 + Rând = spațiere.	Dimensiune între utilajului de plantat linie și lama marcatorului
--	------------------------------------	---

8 rânduri 70 cm cu 8 semănătoare pentru inter-plantare  
 (Marcator partea stângă 280 cm x 2 + 35 cm = 595 cm)  
 (Marcator partea dreaptă 245 cm x 2 + 35 cm = 525 cm)

**OBSERVAȚIE: Recalibrați marcatoarele când plantați rânduri de 70 cm**

Numărul de rânduri x spațiul dintre rânduri (inch)

=


Dimensiunea dintre linia centrală a utilajului de plantat și lama marcatorului

8 rânduri x 70 cm spațiere = 560 cm Dimensiunea marcatorului




## SISTEM DE DOZARE CU ASPIRARE

Sistemul Kinze de dozare a semințelor prin dozatorul cu aspirare include dozatoare de semințe, discuri de semințe, și un sistem de aerisire constând dintr-un ventilator de aspirare acționat hidraulic, care trage aerul prin distribuitoare, furtunuri și dozatoare de semințe pe fiecare semănătoare.


**AVERTIZARE**

**Mișcarea paletelor ventilatorului poate duce la amputare sau vătămări grave. Nu utilizați niciodată ventilatorul de aspirare fără să aibă capacul pus.**

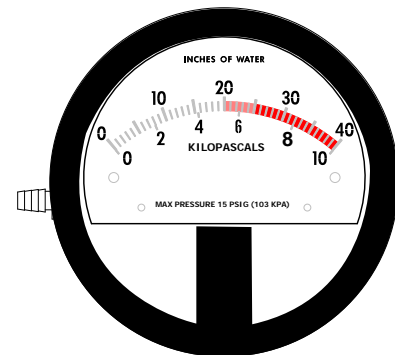


## ASPIRATORUL ANALOGIC SAU MANOMETRUL

Aspiratorul analogic sau manometrul este conectat direct la dozatorul cu aspirare (aspirator) sau la distribuitorul (de presiune) umplerii vrac și este legat la unitățile de transmitere digitală.

Singura reglare este acul la „zero” fără vid sau presiune. Dacă există o diferență semnificativă între manometru și o citire efectuată la dozatoare, trebuie găsită o locație diferită a distribuitorului pentru a conecta furtunul la manometru și la unitatea de trimitere digitală.


**OBSERVAȚIE: Manometrele analogice sunt identice, CU EXCEPȚIA locațiilor prizei și bavurii furtunului din interiorul carcasei manometrului. NU conectați dozatorul cu aspirare sau furtunul de umplere vrac la manometrul greșit. Verificați montarea prizei și bavurii furtunului dacă citirea este neregulată sau dacă pare incorectă.**



Manometrul analogic



## SISTEM DE UMLERE VRAC

 <b>ATENȚIE</b>	<p>Semințele care cad din conducta de livrare deconectată cu viteză ridicată pot genera vătămări. Nu deconectați conductele de livrare în timpul funcționării sistemului.</p>
<b>NOTIFICARE</b>	<p>Materialele străine pot colmata sistemul. Asigurați-vă că semințele sunt curate și fără impurități, când umpleți pâlniile de încărcare vrac.</p>
<b>NOTIFICARE</b>	<p>Nu porniți sistemul având motorul tractorului la viteză maximă, altfel, sistemul poate fi deteriorat.</p>
<b>NOTIFICARE</b>	<p>Nu exploatați sistemul de umplere vrac peste presiunea maximă de funcționare a sistemului de 20 inch (~51 cm) de apă sau poate genera blocarea semințelor.</p>

1. **Înainte de umplerea pâlniilor de încărcare, consultați „Exploatarea semănătoarei” pentru informații despre aditivi.** Umpleți pâlniile de încărcare cu semințe, blocați clapetele de închidere și asigurați cu știftul de siguranță.
2. Porniți sistemul de umplere vrac cu motorul tractorului la ralanti.
3. Sporiți viteza motorului la maxim și stabiliți presiunea inițială a sistemului folosind supapa de reglare a debitului.
4. Permiteți sistemului să se încălzească și reglați presiunea dacă este necesar.



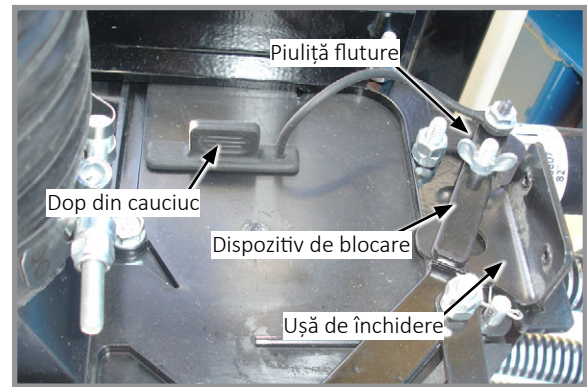
Clapa de blocare a rezervorului de umplere vrac

Presiunea recomandată:

- Porumb – 12" (~30 cm) de apă
- Boabe de soia – 10" (~25 cm) de apă
- Presiunea necesară efectiv depinde de dimensiunea, forma și învelișul semințelor.

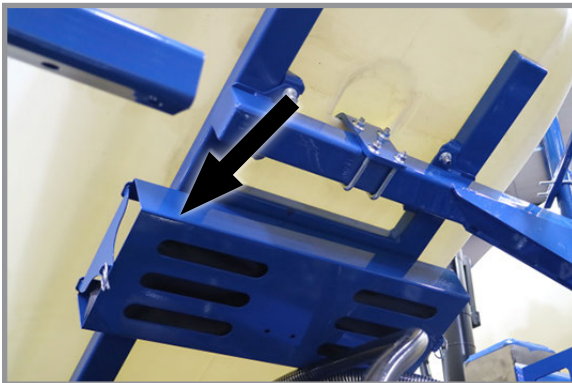
## ACCESUL LA SELECTORUL UMLERII VRAC

1. Închideți sistemul de umplere vrac.
2. Slăbiți piulița fluture și rotiți dispozitivul de blocare care menține ușa de închidere în poziția de depozitare.
3. Scoateți dopul din cauciuc cel mai apropiat zonei din selector care necesită atenție.
4. Introduceți ușa de închidere în fanta deschisă și împingeți în selector la un unghi ușor ascendent.
5. Când activitatea este finalizată, scoateți ușa de închidere, puneți ușa înapoi în poziția de depozitare și astupați fanta deschisă.

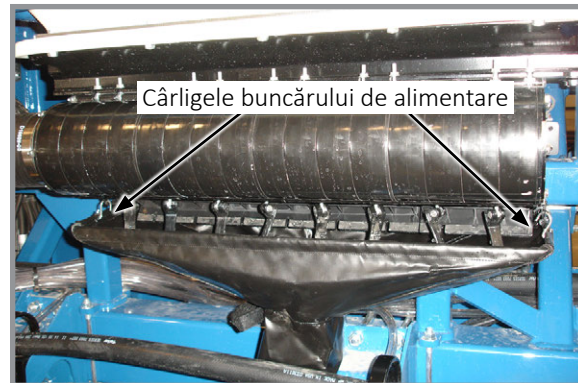


**Selectorul umplerii vrac (vedere din capăt)**

## REZERVOARELE DE UMLERE VRAC - GOLIREA



**Golirea suportului de depozitare a buncărului de alimentare**



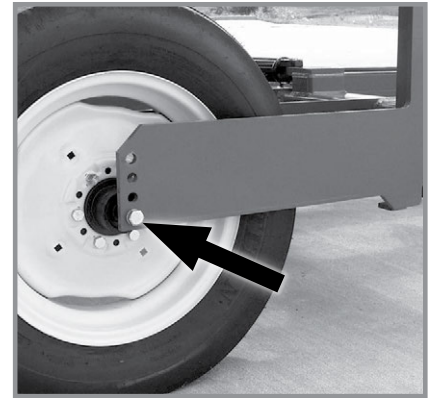
**Golirea buncărului de alimentare montat**

1. Scoateți buncărul de alimentare golit al rezervorului de umplere vrac din poziția de depozitare de sub schelă.
2. Puneți conducta buncărului de alimentare sub selector și prindeți cârligele pe fiecare parte a ansamblului selector.
3. Deschideți ușile de golire și goliți rezervorul.
4. Închideți toate ușile de golire și puneți buncărul de alimentară golit înapoi în poziția de depozitare.

## PLANTAREA ÎN COAME

Înălțimea utilajului de plantat poate fi ridicată la 3" (~8 cm) pentru plantarea cu coame.

Repoziționați osiile de transport 20" (~51 cm) la orificiul inferior din spița roții.

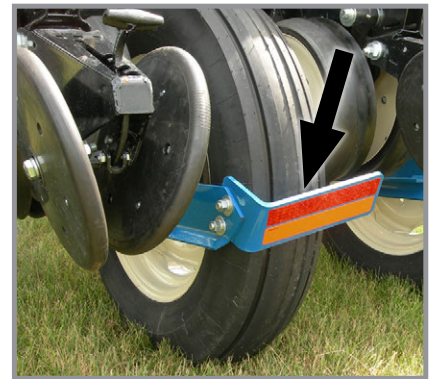


Osiile de transport în ce mai joasă poziție

## APĂRĂTOAREA DE NĂMOL

Apărătoarea de nămol împiedică acumularea murdăriei și a nămolului între ansamblul spiței roții și anvelopă.

Reglați apărătoarea de nămol astfel încât să nu intre în contact cu anvelopa.



Apărătoarea de nămol

## PACHET CU LUMINI DE LUCRU SUPLIMENTARE

Pachetul cu lumini de lucru suplimentare include două lămpi cu LED, suporturi, și organe de asamblare pentru montarea luminilor în partea superioară a cilindrului de ridicare și cablajul pentru conectarea la cablajul luminilor utilajului de plantat existent.



Lumini de lucru suplimentare

## CUPLA PENTRU REMORCARE DIN SPATE

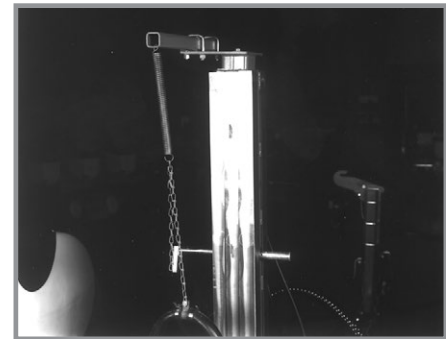
### NOTIFICARE

Cupla pentru remorcare din spate este concepută spre a fi utilizată doar cu pompă cu piston. Greutatea maximă permisă a cuplei este 200 lb (~91 kg). Nu depășiți greutatea brută de tractare de 6.000 lb (~2722 kg) sau echivalentul unui rezervor încărcat, de 500 gal (~1893 l), sau mecanismul de rulare sau echipamentul pot fi deteriorate.

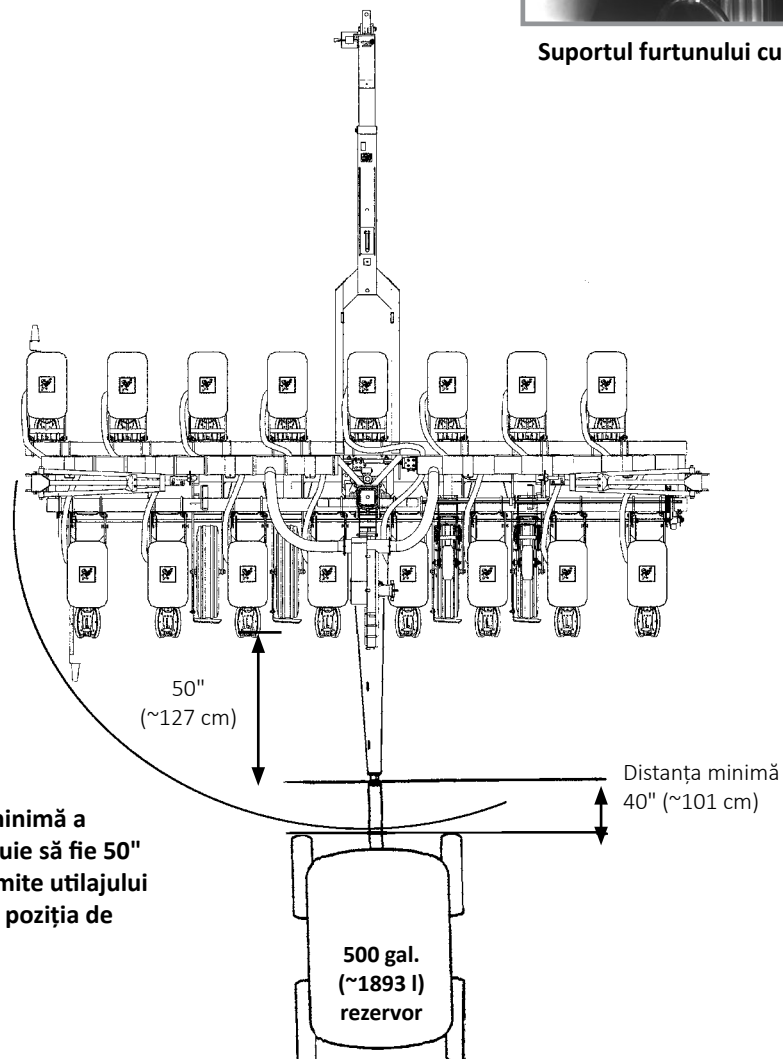
Cupla pentru remorcare din spate este utilizată pentru a tracta un vagon cu 3 sau 4 roți în spatele utilajului de plantat.

Pentru a susține furtunul de alimentare de 1¼" (~4 cm) de la cuplă la pompa cu piston, se utilizează un arc, un lanț și suportul de instalare. Această lungime suplimentară sau buclă este necesară pentru a permite utilajului de plantat să fie deplasat în poziția de transport fără întinderea sau ruperea furtunului.

**OBSERVAȚIE:** Verificați în mod periodic furtunul de alimentare, să nu prezinte noduri care ar putea restricționa debitul de livrare.



Suportul furtunului cuplei din spate



**Observație:** lungimea minimă a cuplei rezervorului trebuie să fie 50" (~127 cm) pentru a permite utilajului de plantat să fie rotit în poziția de transport.

500 gal.  
(~1893 l)  
rezervor

## TESTAREA ÎN TEREN

Realizați o testare în teren la fiecare modificare a câmpului și/sau a condițiilor de plantare, a dimensiunii semințelor sau după fiecare reglare a utilajului de plantat, pentru a asigura plasarea corectă a semințelor și exploatarea corespunzătoare a semănătoarelor. Consultați [„Informații privind cilindrul” la pagina 2-15](#), [„Verificarea în teren a aplicării substanțelor chimice granulare” la pagina 2-35](#).

- Verificați ca utilajul de plantat să aibă partea frontală și cea din spate, precum și cele laterale, aliniată. Consultați [„Aduceți utilajul de plantat la același nivel” la pagina 2-14](#).
- Verificați toate semănătoarele pentru a vă asigura că funcționează la același nivel. Brațele paralele ale semănătoarei trebuie să fie aproximativ paralele cu solul în timpul plantării.
- Verificați dacă marcatoarele de rânduri funcționează corespunzător și dacă necesită reglări. Consultați [„Reglările marcatorului de rânduri” la pagina 2-26](#), [„Reglarea vitezei marcatorului de rânduri” la pagina 2-25](#).
- Verificați dacă debitele de aplicare și amplasarea substanțelor chimice granulare pe toate rândurile este realizată corespunzător. Consultați [„Verificarea în teren a aplicării substanțelor chimice granulare” la pagina 2-35](#).
- Verificați dacă se obține adâncimea de însămânțare și popularea cu semințe dorite, pe toate rândurile. Consultați [„Verificarea populării cu semințe” la pagina 2-33](#).
- Verificați dacă debitele de aplicare a îngrășământului sunt corecte pe toate rândurile. Consultați [„Debitele de aplicare a îngrășămintelor uscate” la pagina 5-11](#).

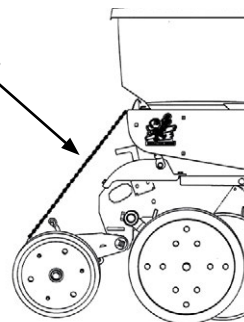
Reinspectați utilajul după testarea în teren.

- Furtunuri și fittinguri
- Șuruburi și piulițe
- Cuiile spintecate și șplinturile elastice
- Alinierea lanțuri de acționare

## VERIFICAREA POPULĂRII CU SEMINȚE

1. Fixați unul sau mai multe seturi de roți de închidere, prin rularea unui lanț sau a unei chingi din cauciuc între panoul de susținere a pâlniei de încărcare și roțile de închidere. Poate fi necesar să scădeți tensiunea din arcul spiței roții.

Lanț, chingă din material de prelată, sau asemănător.



2. Plantați pe o distanță scurtă și verificați dacă semințele sunt vizibile în șanțul de semințe. Reglați adâncimea de plantare mai aproape de suprafață, dacă semințele nu sunt vizibile și reverificați.

Adâncimea de plantare mâner de reglare



Reglarea adâncimii de plantare

3. Măsurați  $\frac{1}{1000}$  dintr-un hectar. Consultați diagrama cu privire la distanța corectă aferentă lățimii rândului care este plantat. De exemplu, dacă plantați rânduri de 70 cm  $\frac{1}{1000}$  dintr-un hectar ar fi 14,28 m.

Calcularea populării cu semințe pe $\frac{1}{1000}$ Hectar Lățime rând/distanță		
Lățimea rândului	35 cm	70 cm
Distanța	28,56 m	14,28 m

**OBSERVAȚIE: Semințele se pot balansa sau se pot rostogoli când se plantează cu roțile de închidere ridicate și adâncimea de plantare poate fi prea mică, afectând precizia spațierii.**

4. Numărați semințele pe distanța măsurată.  
5. Înmulțiți numărul de semințe poziționate pe  $\frac{1}{1000}$  din hectar, cu 1000. Rezultatul obținut reprezintă popularea totală.

EXEMPLU: spațiere rând 70 cm ori 14,28 m înseamnă  $\frac{1}{1000}$  hectare.

26 semințe numărate x 1000 = 26000 semințe per hectar

Numărătoarea semințelor poate fi afectată de roata de acționare și de rata de antrenare a dozatorului de semințe, de presiunea anvelopei și/sau de defectarea dozatorului de semințe.

1. Dacă verificarea semințelor arată că distanța medie dintre semințe este semnificativ diferită față de cum se arată în diagrama debitului de semințe, verificați mai întâi rata de antrenare dintre roata de acționare și dozatorul de semințe. Verificați presiunea atmosferică a roții de acționare, verificați dacă există roți dințate necorespunzătoare în arborele cardanic și verificați ca roata dințată antrenată și cea de antrenare, de la transmisie, să selecteze corect.

2. Verificați dacă dozatorul de semințe este defect.

## STABILIREA LITRILOR PER HECTAR

kilograme per hectar ÷ greutatea unității de semințe = Litri per hectar

Greutatea unitară medie a:

Greutatea unitară a boabelor de soia = 0,773 kg/l

Greutatea unitară a sorgului milo/granulat = 0,757 kg/l


Greutatea unitară a bumbacului = 0,412 kg/l

Dacă verificarea populării cu semințe arată că debitul de plantare este semnificativ diferit de diagrama debitului de însămânțare sau dacă un anumit dozator nu plantează cu precizie, consultați [„Întreținerea dozatorului de semințe cu aspirare” la pagina 6-14 sau „Dozator de semințe cu aspirare” la pagina 7-4.](#)




## VERIFICAREA ÎN TEREN A APLICĂRII SUBSTANȚELOR CHIMICE GRANULARE

Temperatura, umiditatea, viteza, condițiile solului, vâscozitatea diverselor materiale sau blocarea dozatorului pot afecta debitul de livrare a substanțelor chimice granulare.

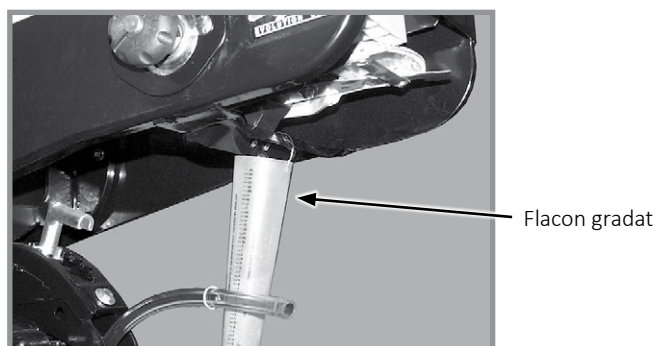


**AVERTIZARE**

**Substanțele chimice agricole pot cauza deces sau vătămări grave persoanelor, animalelor și plantelor sau pot avea efecte negative grave asupra solului, echipamentelor sau proprietății. Citiți și respectați toate etichetele și instrucțiunile producătorilor aferente substanțelor chimice și echipamentelor.**



Efectuați o verificare în teren pentru a stabili debitele de aplicare.



Verificarea în teren a substanțelor chimice granulare

1. Umpleți pâniile de încărcare a insecticidelor și/sau erbicidelor.
2. Atașați un flacon gradat fiecărui dozator cu substanțe chimice granulare.

**OBSERVAȚIE: Dezactivați cuplajul pentru a evita căderea semințelor în timpul testului.**

3. Coborâți utilajul de plantat și conduceți 1320 picioare (~400 metri) la viteza de plantare.
4. Cântăriți substanțele chimice prinse într-un flacon.
5. Înmulțiți acea cantitate cu factorul indicat pentru a determina kilogramele per hectar.

Kg per hectar	
Lățimea rândului	Factorul
70 cm	0,0301
35 cm	0,0150

EXEMPLU: Plantați rânduri de 70 cm. Ați plantat pentru 400 de metri la viteza de plantare dorită. Ați absorbit 337 de grame de substanțe chimice într-un flacon. 337 grame ori 0,0301 egal cu 10,144 kilograme per hectar.

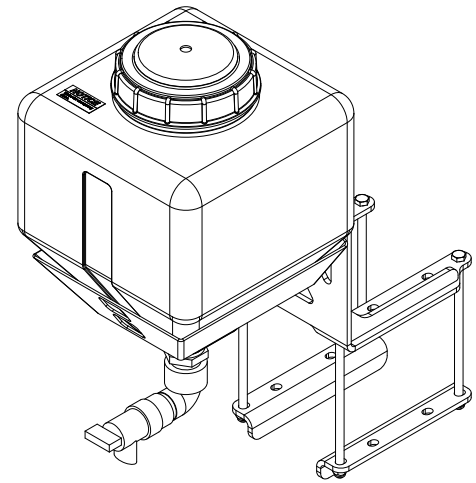
**OBSERVAȚIE: Verificați calibrarea tuturor rândurilor.**

### ECLUZA DE DOZARE

Utilizați configurarea ecluzei de dozare ca punct de plecare pentru distribuirea insecticidului sau a erbicidului. Diagramele au la bază o viteză de plantare de 5 mph (~8 km/h). Utilizați o configurare superioară a ecluzei de dozare pentru viteze mai mari de 5 mph (~8 km/h) și o configurare inferioară pentru viteze mai mici de 5 mph (~8 km/h).

## CISTERNA DE APĂ

Cisterna de apă trebuie umplută doar cu apă curată sau, de preferință, cu apă potabilă (apă care respectă standardele locale pentru băut). Cisterna are un volum de 4 galoane (15 litri) de apă. Trebuie să consultați reglementările referitoare la această utilizare. Cisterna trebuie umplută cu apă proaspătă la începutul fiecărui sezon de plantare și trebuie drenată la sfârșitul fiecărui sezon de plantare.



### NOTIFICARE

**Drenați cisterna dacă temperatura ambientală este de 32° Fahrenheit (0° Celsius) sau mai jos, pentru a preveni fisurarea cisternei.**

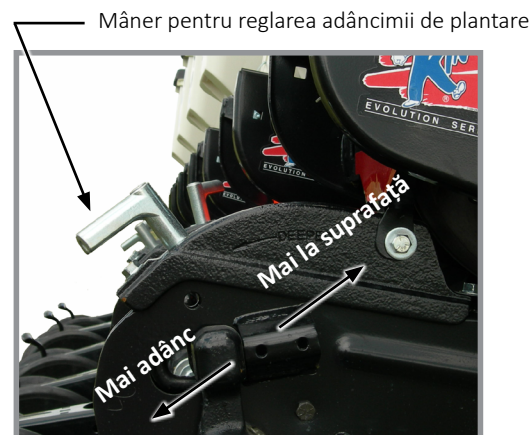
Cisterna de apă se va utiliza în cazul unei expuneri accidentale la substanțe chimice. Substanțele chimice sunt livrate împreună cu Fișa tehnică de securitate (MSDS) care oferă informații complete despre substanța chimică, efectele sale în caz de expunere și măsurile de prim ajutor care se impun în caz de urgență. Păstrați dosarul cu Fișele tehnice de securitate actualizat și la dispoziția persoanelor care asigură asistența în caz de urgență.

Dacă se utilizează cisterna de apă, solicitați asistență medicală imediat pentru a primi tratament ulterior.

## ADÂNCIMEA DE PLANTARE

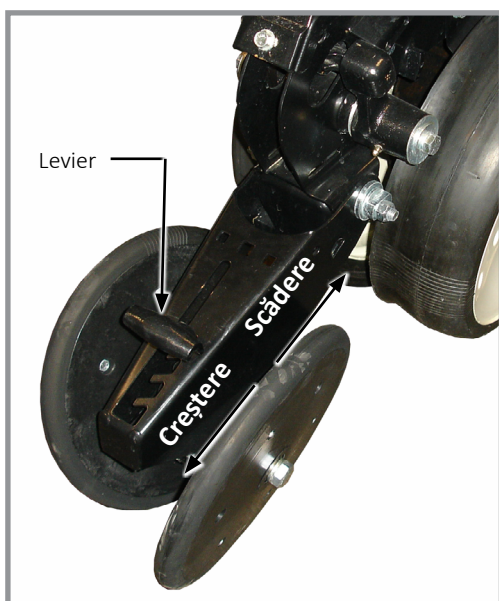
Adâncimea de plantare este menținută de roțile de calibrare reglabile ale semănătoarei. Intervalul de reglare a adâncimii este de aproximativ  $\frac{1}{2}$ " -  $3\frac{1}{2}$ " (~1,2- 8,8 cm).

1. Ridicați utilajul de plantat pentru a elimina greutatea de pe roți.
2. Apăsăți în jos mânerul de reglare a adâncimii și re poziționați-l înspre înainte pentru a micșora sau înspre înapoi pentru a crește adâncimea de plantare. La început, reglați toate unitățile la aceeași configurare.
3. Coborâți utilajul de plantat și verificați funcționarea și adâncimea de plantare a tuturor semănătoarelor. Recalibrați rândurile individuale, în funcție de necesitate, pentru o funcționare uniformă.

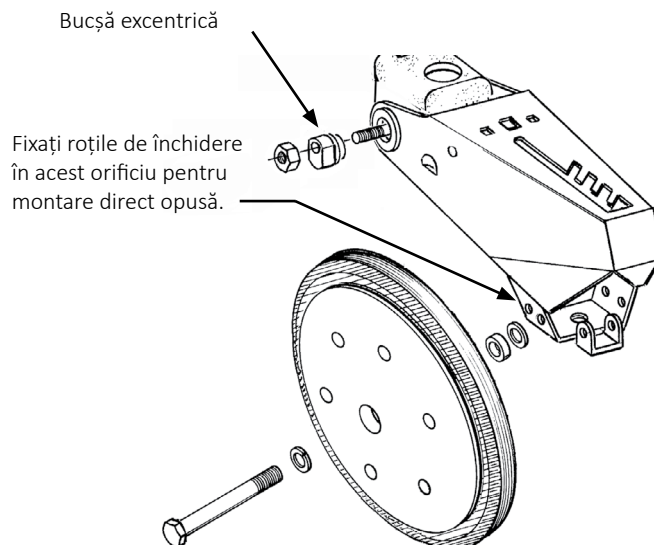


Reglarea adâncimii de plantare

## REGLAREA ROȚII DE ÎNCHIDERE IN „V” (CAUCIUC SAU FONTĂ)



Roți de închidere în „V” montate prin compensare



Roțile de închidere în „V” trebuie să aibă suficientă presiune descendentă pentru a închide șanțul pentru semințe și pentru a asigura un contact bun cu solul. Deplasați maneta de forță descendentă de reglare rapidă, cu 5 poziții, de pe partea superioară a brațului roții de închidere spre spate pentru a crește presiunea arcului roții de închidere. Deplasați maneta înspre înainte pentru a reduce presiunea. Reglați toate semănătoarele la o configurare similară. Solul ușor necesită, de obicei, mai puțină forță descendentă, la adâncimea medie, aproximativ 2" (5 cm), în timp ce solul dens necesită o forță descendentă crescută.

Bucșele excentrice din cadrul opritorului brațului roții permit reglarea laterală a ansamblului roții de închidere în „V”. Folosiți o cheie  $\frac{3}{4}$ " pentru a slăbi organele de asamblare care atașează brațul roții de închidere la opritorul brațului roții. Folosiți altă cheie  $\frac{3}{4}$ " pentru a roti bucșele excentrice până când **roțile de închidere sunt aliniate cu șanțul pentru semințe**. Strângeți organele de asamblare.

Roțile de închidere pot fi montate „prin compensare” (pentru a îmbunătăți fluxul de reziduuri) sau „direct” opuse. Folosiți orificiile de montare înspre înainte, dacă sunt fixate „direct” opuse.

## PÂLNII DE ÎNCĂRCARE A SEMINTELOR

Pâlnia de încărcare a semințelor prin aspirare are o capacitate de 1,75 banițe (~64 litri).

Folosiți semințe curate și asigurați-vă că nu există obiecte străine înăuntru, când umpleți pâlnia de încărcare. **Înlocuiți capacele pâlniei de încărcare, după încărcarea pâlniilor de încărcare, pentru a împiedica acumularea de praf sau murdărie în dozatorul de semințe, care poate cauza uzură prematură.** Consultați „Dozatorul de semințe cu distribuție mecanică”, „Dozatorul de semințe cu perie”, sau „Dozatorul de semințe cu aspirare”.

Goliți complet pâlniile de încărcare, în mod periodic, pentru a îndepărta orice obiecte străine și pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a dozatorului de semințe.

Dezactivați acționarea dozatorului și sistemul de blocare a pâlniei de încărcare și ridicați pâlnia de încărcare de pe suportul pâlniei de încărcare. Consultați „Eliberarea acționării dozatorului de semințe”.

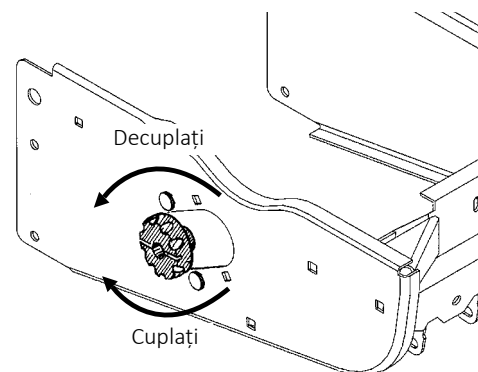


**Pâlnia mecanică de încărcare a semințelor**

## ELIBERAREA ACȚIONĂRII DOZATORULUI DE SEMINȚE

Un mecanism de eliberare a cuplajului decuplează acționarea dozatorului de semințe de dozatorul de semințe, pentru a îndepărta pâlnia de încărcare a semințelor. Deconectarea acționării permite operatorului să controleze debitele de aplicare a substanțelor chimice granulare fără să elibereze semințe. De asemenea, permite deconectarea uneia sau mai multor semănătoare, la capătul parcelelor de pământ.

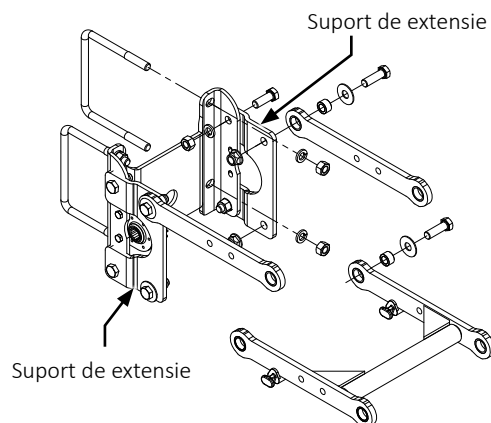
Rotiți butonul  $\frac{1}{4}$  în sens invers acelor de ceasornic pentru decuplare sau rotiți  $\frac{1}{4}$  în sensul acelor de ceasornic pentru cuplare.



**Eliberarea acționării dozatorului de semințe**

## SUPPORTURI DE EXTENSIE A SEMĂNĂTOAREI

Suporturile de extensie a semănătoarei extind semănătoarele înspre înapoi cu 4" (~10 cm) pentru a asigura spațiu pentru roțile de mulci montate pe brăzdar și pentru deschizătoarele HD (de sarcină grea) cu un singur disc, pentru îngrășământ.

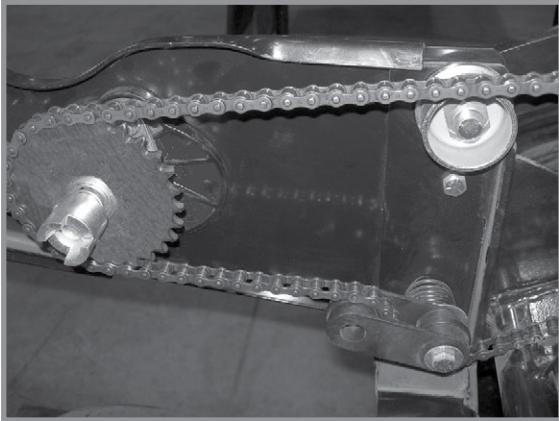


**Suporturile de extensie a semănătoarei**

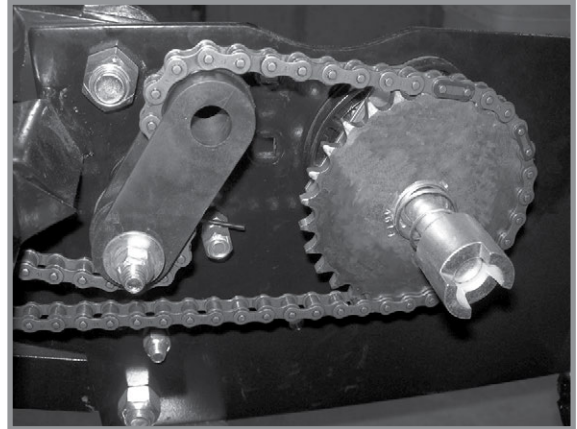
## RULAREA LANȚULUI SEMĂNĂTOAREI

Lanțurile de acționare a semănătoarei trebuie tensionate și aliniate corespunzător pentru o bună funcționare și pentru limitarea la minim a uzurii.

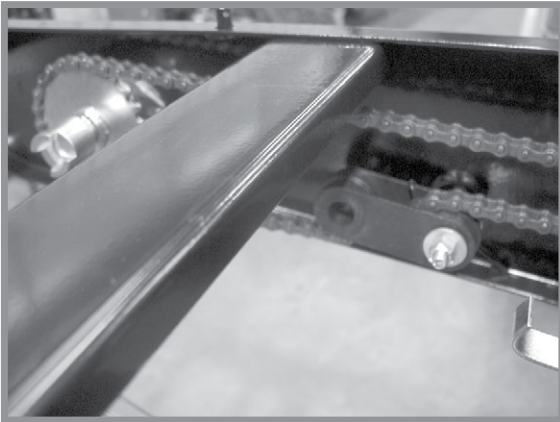
Verificați și înlocuiți arcurile, rolele de ghidare și bușele rolelor de ghidare uzate sau fisurate.



**Acționarea dozatorului cu aspirare al semănătorii cu tracțiune**



**Acționarea dozatorului cu aspirare al semănătorii cu împingere**

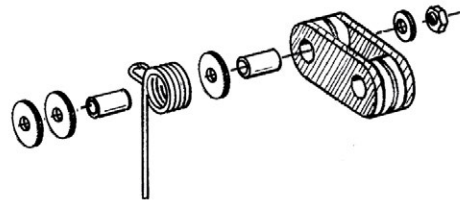


**Acționarea substanțelor chimice ale semănătorii**

Direcția deplasării →



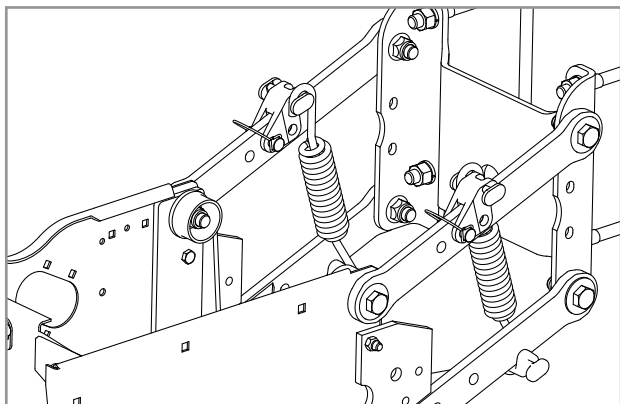
**OBSERVAȚIE:** Montați legătura conectorului cu capătul închis înspre direcția de deplasare.



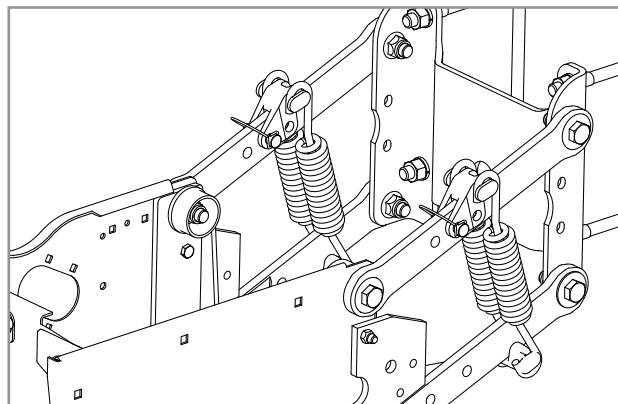
**OBSERVAȚIE:** Inversați rola de ghidare când este uzată pe o parte, pentru a prelungi utilizarea.

## OPȚIUNEA ARCURI DE COBORÂRE RAPID REGLABILE

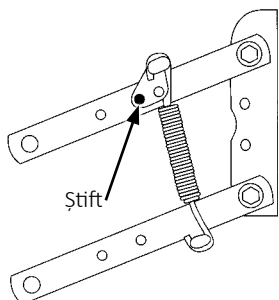
Arcurile de coborâre rapid reglabile sunt disponibile în cazul unei adâncimi mai mari de pătrundere în condiții de sol dur și împiedică balansarea semănătoarei pe teren accidentat. Sunt utilizate două arcuri per rând, unul pe fiecare dintre brațele paralele laterale, dacă utilajul nu este prevăzut cu semănătoare cu brăzdare montate pentru teren nearat. Semănătoarele cu brăzdare montate pentru teren nearat necesită patru arcuri per rând.



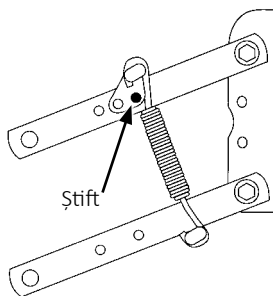
**Două arcuri per rând (dublu)**



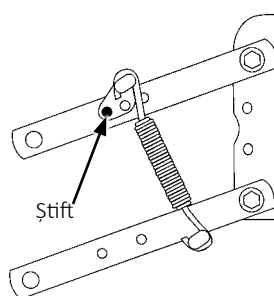
**Patru arcuri per rând (cvadruplu)**



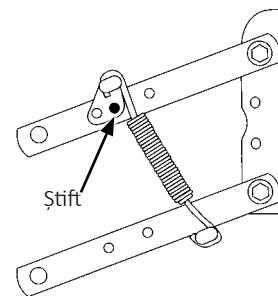
**Poziția 1 (cea mai joasă)**



**Poziția 2**



**Poziția 3**



**Poziția 4 (cea mai înaltă)**

Există patru poziții pentru a reduce tensionarea arcului.

Presiune descendentă a arcului de mare capacitate*		
	2 Arcuri	4 Arcuri
Poziția	Mare capacitate D21337	Mare capacitate D21337
1	43 lb (~20 kg)	80 lb (~36kg)
2	86 lb (~39 kg)	144 lb (~65 kg)
3	167 lb (~76 kg)	307 lb (~139 kg)
4	249 lb (~113 kg)	470 lb (~213 kg)

\*Presiunea nu include greutatea semănătoarei, semințelor sau opțiunilor.

### NOTIFICARE

Arcurile trebuie montate cu partea deschisă a cârligului arcului înspre pâniile de încărcare a semințelor pentru a împiedica griparea pe știfturile de reglare a monturii arcului.

1. Ridicați utilajul de plantat și scoateți știftul de fixare a arcului de la vârful arcului.
2. Glisați montura în poziția dorită și montați știftul.

**OBSERVAȚIE:** Reglați arcurile în funcție de condițiile de teren. O presiune descendentă prea mare, în condiții de teren dur, poate duce la ridicarea utilajului de plantat de către semănătoare și la împiedicarea roților de antrenare de a face contact. O presiune descendentă prea mare, în condiții de teren moale, poate duce la rularea prea adâncă a semănătoarei.

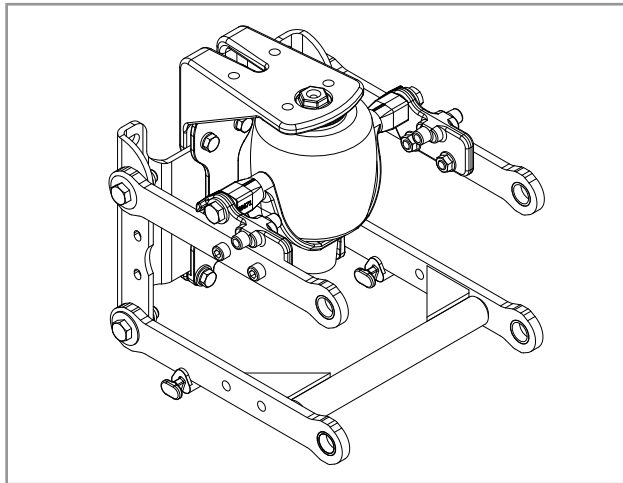


## OPȚIUNEA PACHETUL PENTRU PRESIUNE DESCENDENTĂ PNEUMATICĂ

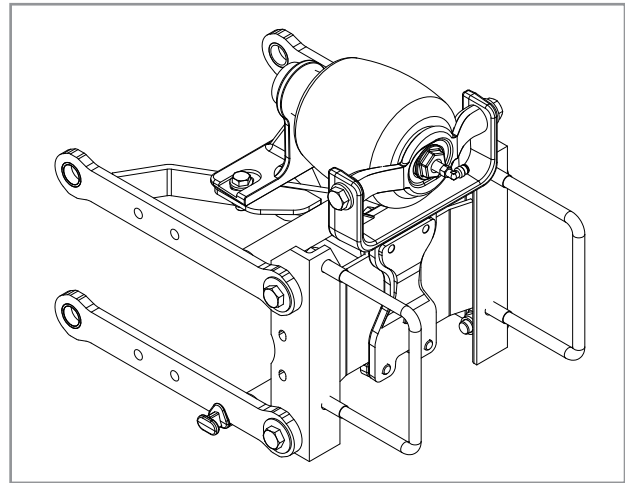
Presiunea descendentă a semănătoarei poate fi reglată din mers, pe măsură ce se modifică condițiile de teren, cu opțiunea pneumatică pentru presiune descendentă. O cutie de comandă montată în cabină reglează presiunea. Un compresor de aer, montat pe utilajul de plantat, alimentat la 12 V c.c. cu un rezervor de aer comprimat cu o capacitate de 3 galoni (~11 litri) furnizează aerul comprimat pentru sistemul cu presiune descendentă.

Pachetele includ carcasa superioară și pe cea inferioară de montare a arcului pneumatic pentru semănătoarele cu tracțiune (carcasa frontală și pe cea din spate de montare a arcului pneumatic pentru semănătoarele cu împingere), arcuri pneumatice la valoarea nominală de 150 PSI, furtunuri O.D. din nailon 3/8", ventil solenoid pneumatic dublu și manometru cu lichid, din oțel inoxidabil, de 160 PSI, 2" și cablajul aferent utilajului de plantat.

Pentru unele utilizări sunt necesare suporturi de extindere a semănătoarei de presiune descendentă pneumatică.

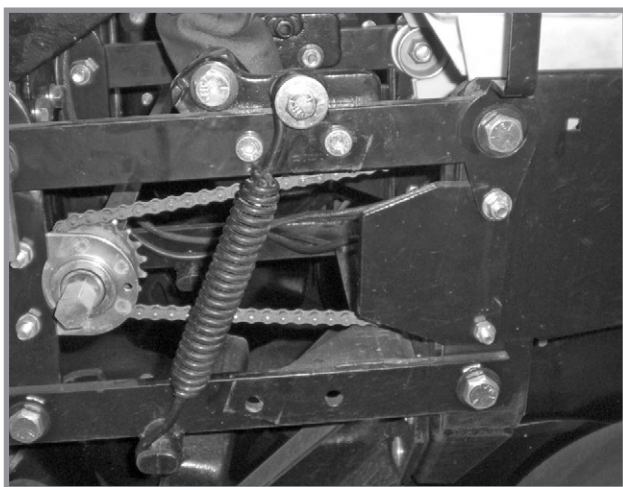


**Arc pneumatic al semănătoarei cu împingere**

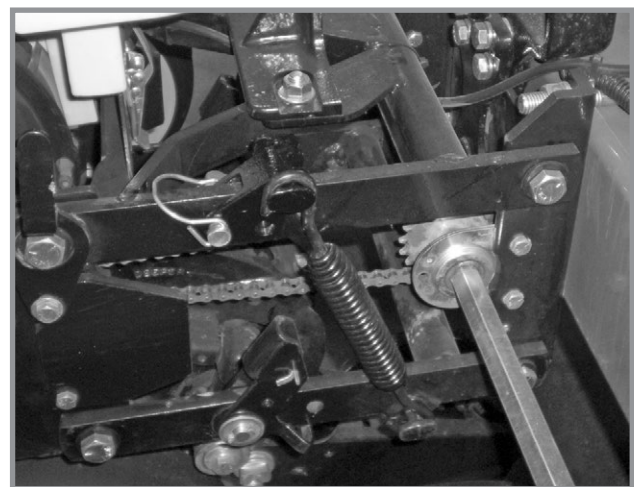


**Arc pneumatic al semănătoarei cu tracțiune**

**OBSERVAȚIE:** Dacă este necesar pachetul pentru presiune descendentă pneumatică, sunt disponibile și arcuri de susținere prin Distribuitorul dumneavoastră Kinze. Este montat un arc pe partea exterioară a fiecărui braț paralel de pe fiecare parte a semănătoarelor, așa cum se arată mai jos.



**Arc de susținere al semănătoarei cu împingere**



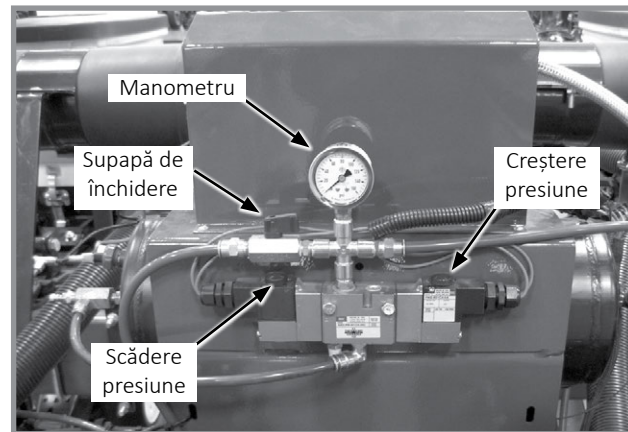
**Arc de susținere al semănătoarei cu tracțiune**

## EXPLOATAREA ÎN TEREN

**OBSERVAȚIE:** Reglați presiunea descendentă cu utilajul de plantat coborât și deschizătoarele semănătoarei în sol, pentru cea mai precisă reglare. Presiunea poate fi reglată de pe tractor, folosind consola de comandă sau de pe utilajul de plantat folosind supapele de reglare manuale de pe ansamblul compresorului.



Consola de comandă



Comenzile ansamblului compresorului de aer

### REGLAREA PRESIUNII DESCENDENTE DIN CABINĂ

Împingeți întrerupătorul cu manetă spre stânga pentru a crește sau spre dreapta pentru a reduce presiunea.

### REGLAREA PRESIUNII DESCENDENTE DE LA UTILAJUL DE PLANTAT

Apăsăți și mențineți butonul aferent reducerii sau creșterii presiunii, de pe ansamblul compresorului, pentru a reduce sau a crește presiunea.


**OBSERVAȚIE:** Valoarea de pe manometrul de presiune **NU** reprezintă forța presiunii descendente. Înmulțiți presiunea aerului (PSI) cu patru (4) pentru a calcula presiunea descendentă.

### BLOCAREA SEMĂNĂTOARELOR PREVĂZUTE CU ARCURI DE PRESIUNE DESCENDENTĂ PNEUMATICE


1. Apăsăți și mențineți butonul de pe solenoid până când manometrul de presiune citește 5 PSI.
2. Blocați semănătoarele. Consultați [„Sisteme de blocare pentru semănătoarea cu împingere pentru scindarea rândului” la pagina 6-3](#) pentru instrucțiuni.
3. Rotiți mânerul supapei de închidere perpendicular pe corpul supapei pentru a opri alimentarea cu aer a semănătoarei cu împingere.

## SISTEME DE BLOCARE PENTRU SEMĂNĂTOAREA CU ÎMPINGERE PENTRU SCINDAREA RÂNDULUI

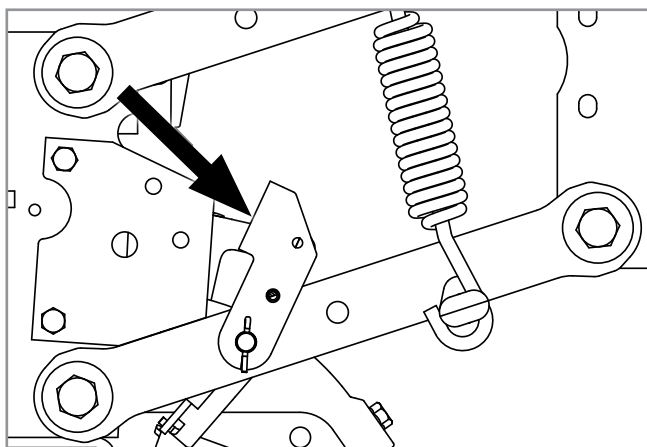
Sistemele de blocare pentru semănătoarea cu împingere blochează semănătoarele pentru scindarea rândului în poziție ridicată.



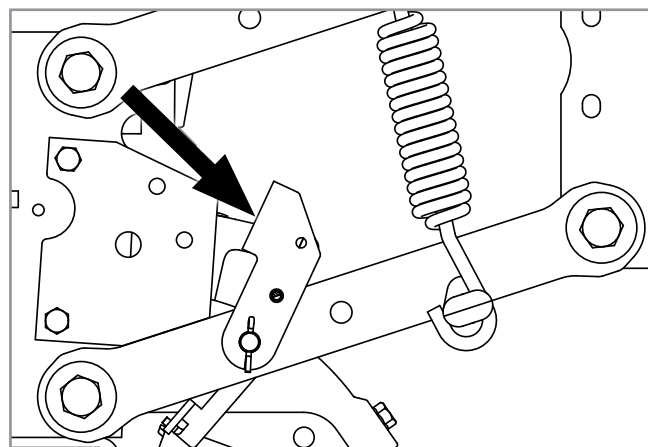
ATENȚIE



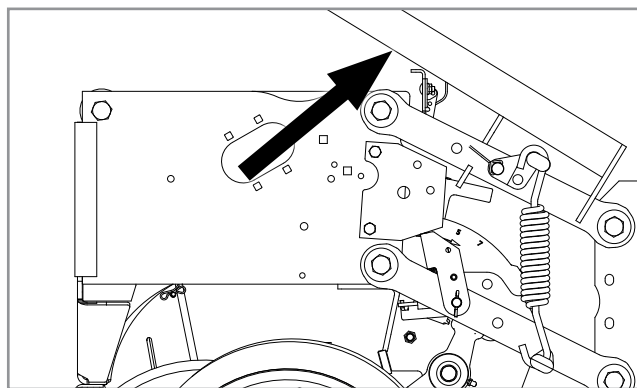
Ridicarea necorespunzătoare a semănătoarelor poate cauza vătămări grave. O semănătoare goală necesită o ridicare minimă de 90 lb (~41 kg). Stabiliți arcurile de presiune descendentă la minim, coborâți utilajul de plantat la sol și goliți pâlnia de încărcare a semințelor, înainte de a încerca să ridicați cu acest levier.



Sistemul de blocare eliberat pentru exploatare în teren



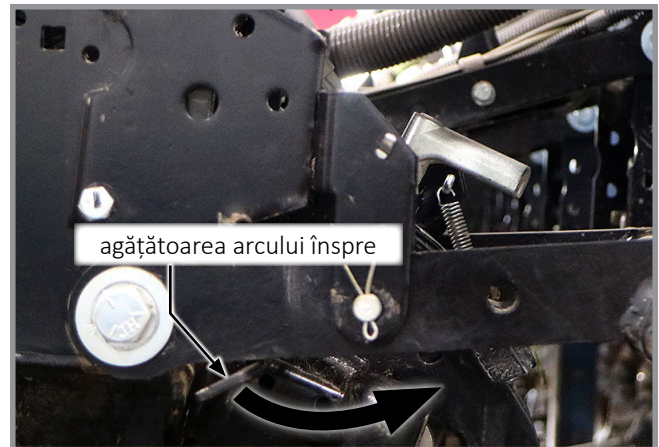
Semănătoarea cu împingere blocată în poziție ridicată



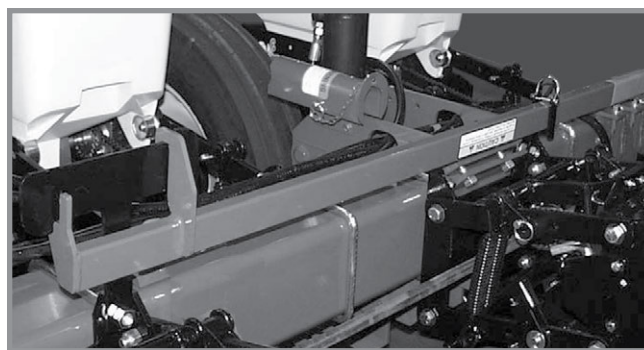
Levier de ridicare poziționat pe semănătoarea cu împingere

**Pentru a bloca în poziție ridicată:**

1. Setați arcurile de presiune descendentă ale semănătoarei, la minim.
2. Coborâți utilajul de plantat în poziția de plantare.
3. Goliți pâlniile de încărcare a semințelor.
4. Pe fiecare sistem de blocare a semănătoarei cu împingere, întoarceți agățătoarea arcului înspre înainte.
5. Folosind levierul de ridicare, ridicați semănătoarea pentru a permite sistemelor de blocare cu resort să se fixeze în poziția de blocare de sub opritoarele semănătoarei.
6. Repetați Pașii 4 și 5 la semănătoarele rămase.

**Pentru a elibera sistemele de blocare:**

1. Coborâți utilajul de plantat în poziția de plantare.
2. Pe fiecare sistem de blocare a semănătoarei cu împingere, întoarceți agățătoarea arcului înspre înapoi.
3. Folosind levierul de ridicare, ridicați semănătoarea pentru a permite sistemelor de blocare cu resort să iasă din poziția de blocare. Coborâți semănătoarea la sol.
4. Repetați Pasul 3 la semănătoarele rămase.

**Levier de ridicare în poziția de depozitare**



## ROATA DINȚATĂ A CUPLAJULUI PENTRU SEMĂNĂTOAREA CU ÎMPINGERE PENTRU SCINDAREA RÂNDULUI

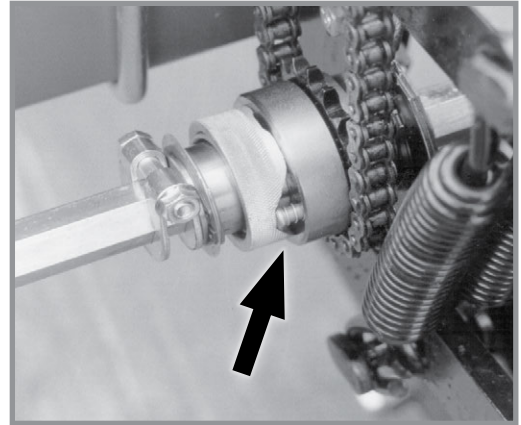
Roata dințată a cuplajului semănătoarei cu împingere decuplează acționarea pentru scindarea rândului de la arborele burghiu al semănătoarei cu împingere, atunci când se utilizează doar semănătoare cu tracțiune.

### DECUPLAȚI

Rotiți manșonul randalinat  $\frac{1}{4}$ . Balansați ușor arborele folosind o cheie dinamometrică de  $\frac{3}{8}$ ", pentru a elibera presiunea de pe știfturile cu resort din cuplaj, pentru a permite știfturilor să „sară”, decuplând acționarea.

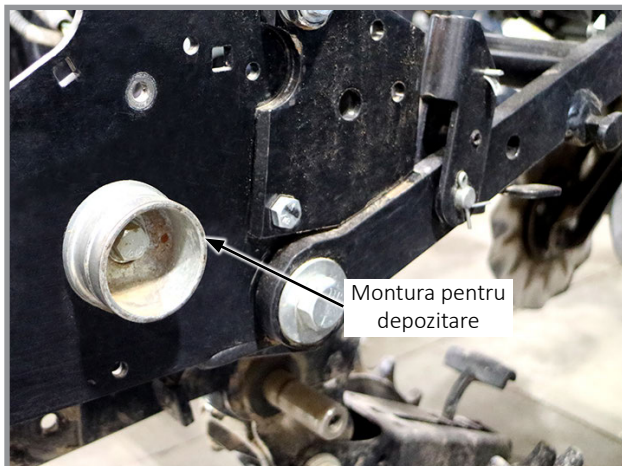
### CUPLAȚI

Rotiți manșonul randalinat  $\frac{1}{4}$  și întoarceți arborele burghiu cu o cheie dinamometrică de  $\frac{3}{8}$ ", până când știfturile acționării cuplează roata dințată a acționării.



Roata dințată a cuplajului pentru scindarea rândului












## ÎNCHIDEREA FURTUNULUI DE ASPIRARE A SEMĂNĂTOAREI CU ÎMPINGERE PENTRU SCINDAREA RÂNDULUI



Închiderea furtunului de aspirare pentru scindarea rândului

Când nu se utilizează semănătoarele cu împingere, deplasați furtunul de aspirare din capătul semănătoarei, de 2" (~5 cm), pe fiecare semănătoare cu împingere, către montura de depozitare amplasată pe laterala cozii pârghiei.

## SETĂRILE ASPIRATORULUI

Cultură	**Kitul discului de însămânțare	Nr. componentă disc de însămânțare	Roată ejectoare (Culoare)	Celule	Interval dimensiune semințe	Setare zonă singularizare	Setarea aspiratorului Inch (cm) de apă	Lubrifiant
 Porumb ‡ Mare Dulce Porumb	G11152X	B1219 (Albastru deschis)	1 rând 5 perforări (Albastru deschis)	40	între 2500 și 5000 semințe/kg	2	18-20 (46-51)	<b>Grafit* Talc*</b>
 Boabe de soia	G11047X	B1232 (Negru)	2 rânduri 6 perforări (Negru)	120	între 4850 și 8820 semințe/kg	0	10-14 (25-36)	<b>Grafit* Talc*</b>
 Sfeclă de zahăr	G11154X	B1229 (Portocaliu închis)	1 rând 6 perforări (Portocaliu închis)	60	Granulat	2	15 (38)	<b>Grafit*</b>
 Milo	G11154X	B1229 (Portocaliu închis)	1 rând 6 perforări (Portocaliu închis)	60	între 22000 și 44000 semințe/kg	2	15 (38)	<b>Grafit* Talc*</b>
 Floarea soarelui ‡ Mic Dulce Porumb	G11153X	B1230 (Gri)	1 rând 5 perforări (Gri)	40	Semințe de ulei #2, 3, 4	2	12-18 (30-46)	<b>Grafit* Talc*</b>
 Floarea soarelui	G11153X	B1230 (Gri)	1 rând 5 perforări (Gri)	40	Semințe de ulei #5	2	5-8 (13-20)	<b>Grafit* Talc*</b>
 Disc special 1	G11105X	B1233 (Verde)	1 rând 6 perforări (Verde)	60	Bumbac	2	15-20 (38-51)	<b>Grafit* Talc, la nevoie*</b>
 Disc special 2	G11106X	B1235 (Maro)	1 rând 6 perforări (Verde)	60	Boabe comestibile negre & bleumarin	2	15-20 (38-51)	<b>Grafit* Talc, la nevoie*</b>
 Disc special 3	G11107X	B1234 (Albastru închis)	1 rând 6 perforări (Verde)	60	Boabe comestibile Pinto & Nordice & boabe de soia debit redus	2	15-20 (38-51)	<b>Grafit* Talc, la nevoie*</b>
 Disc de grâu	G11332X	10783001 (roșu)	3 rânduri 9 lovituri (roșu)	231	17,600-44,000 semințe/kg	§ N/A	15-24 (38-61)	<b>Grafit* Talc după cum este necesar*</b>
 Disc rapiță	G11046X	B1239 (Gri închis)	1 rând 10 perforări (Gri închis)	83	Consultați Secțiunea Plantarea semințelor de rapiță	0	<a href="#">„Secțiunea Plantarea semințelor de rapiță” la pagina 3-18</a>	<b>Grafit* Talc*</b>



Montați discul de însămânțare selectat. Amplasați capacul de aspirare pe dozator, aliniind fantele orificiilor cheilor peste capetele șuruburilor. Apăsăți capacul pe dozator și rotiți în sens invers acelor de ceasornic, pentru a fixa pe loc.

\*Pentru mai multe informații privind debitul de aplicare, consultați [„Aditivi” la pagina 3-16.](#)

\*\*Include discul de însămânțare, roata ejectoare și arcul.

‡Numai buncăre convenționale, nu se aplică la umplerea în vrac.

§Ștergătorul discului de grâu trebuie instalat, consultați [„Instalarea ștergătorului discului de grâu” de la pagina 3-12.](#)

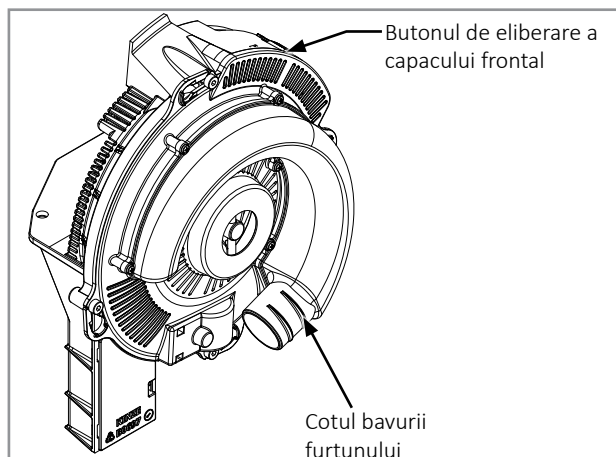
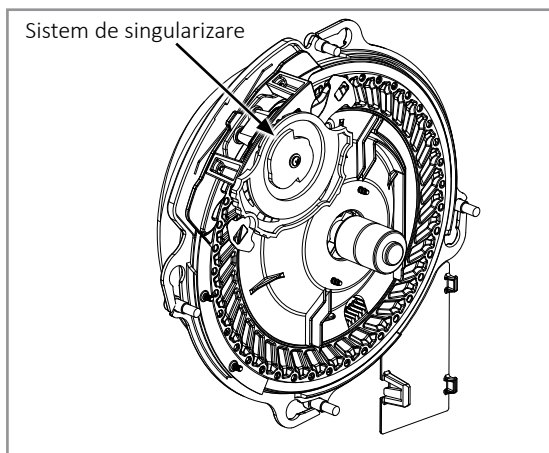
**OBSERVAȚIE:** Consultați [„Verificarea populării cu semințe” la pagina 2-33](#) pentru informații suplimentare. Verificați întotdeauna în teren densitatea însămânțată, pentru a vă asigura că debitele de plantare sunt corecte.

**OBSERVAȚIE:** Setările singularizării sunt marcate între 0 și 3.

**OBSERVAȚIE:** Amestecarea dimensiunilor și formelor semințelor afectează performanța dozatorului. Utilizați dimensiuni și forme de semințe compatibile.

**OBSERVAȚIE:** Se adaugă 1 lingură de grafit sub formă de pulbere la fiecare umplere standard cu semințe a pâlniei de încărcare. Tratarea semințelor, materiile străine, mizeria sau cojile semințelor pot duce la reducerea graduală a umplerii discului de însămânțare (a densității). Consultați [„Aditivi” la pagina 3-16.](#)

**OBSERVAȚIE:** Tratarea excesivă a semințelor, umiditatea și semințele ușoare pot afecta performanța dozatorului. Adăugați o cupă de ½ (~118 ml) cu talc la fiecare umplere standard cu semințe a pâlniei de încărcare și amestecați temeinic pentru a acoperi toate semințele și reglați debitele după caz. Utilizarea talcului contribuie la pătrunderea semințelor în dozator, zona de singularizare și zona de cădere a semințelor.



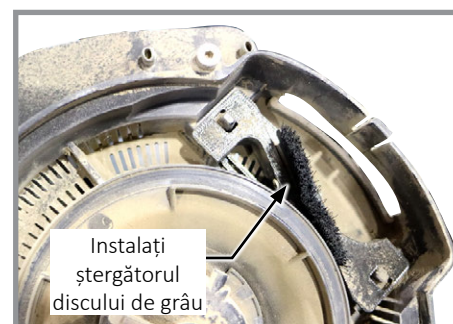
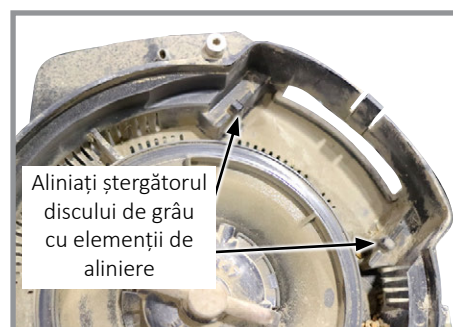
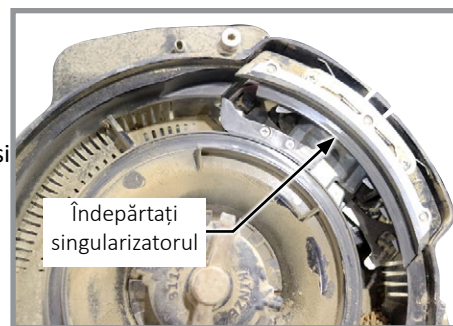
**OBSERVAȚIE:** Materiile străine din orificiile discului de însămânțare, cum ar fi pietriș, coji, tulpini, etc., pot afecta livrarea semințelor. Pentru a asigura dozarea precisă a semințelor din dozatoarele cu aspirare, este necesar ca semințele să fie curate. Scoateți discurile de însămânțare zilnic pentru a verifica dacă s-au acumulat materii străine în orificiile discului.

Sitele admisei de aer permit intrarea aerului în sistem și împiedică pătrunderea în dozator a reziduurilor de pe câmp sau a altor materii străine.

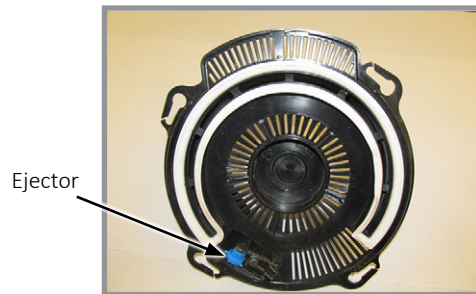
Consultați [„Întreținerea dozatorului de semințe cu aspirare” la pagina 6-14](#) și [„Pregătirea utilajului de plantat pentru depozitare” la pagina 6-29](#) în secțiunea Lubrifierea și Întreținerea, pentru informații suplimentare.

## INSTALAREA ȘTERGĂTORULUI DISCULUI DE GRÂU

1. Decuplați unitatea de semințe și scoateți buncărul de semințe și contorul.
2. Rotiți butucul discului de semințe în sensul acelor de ceasornic pentru a debloca și scoate discul de semințe.
3. Îndepărtați singularizatorul.
4. Instalați ștergătorul discului de grâu în locul singularizatorului.
5. Reinstalați discul de semințe.



**Această pagină este lăsată goală în mod intenționat.**



**OBSERVAȚIE:** Semințele deteriorate sau cele care conțin materii străine vor cauza colmatarea orificiilor discului de însămânțare și impun o curățare mai frecventă a dozatorului de semințe pentru a împiedica plantarea insuficientă.

#### Ejectoare tip roată

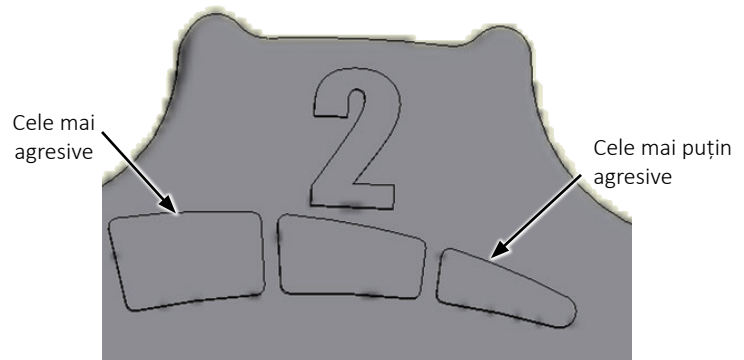
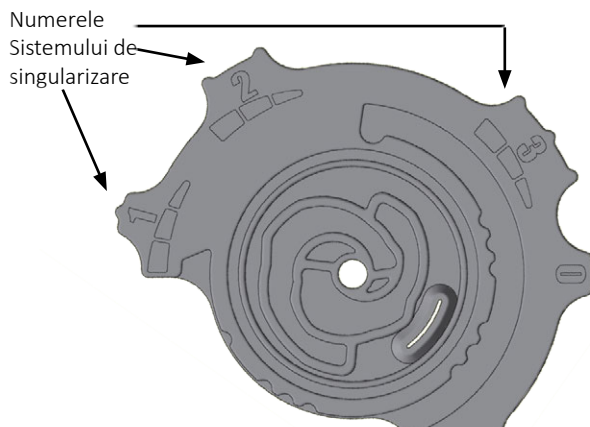
Ejectoarele tip roată aruncă resturile de semințe din orificiile discului de însămânțare. Aceste ejectoare sunt specifice discului și sunt codate pe culori pentru a se potrivi discului.

### NOTIFICARE

Înlocuiți capacul pâinii de încărcare sau a rezervorului, după încărcare, pentru a împiedica acumularea de praf sau murdărie în dozatorul de semințe, care va cauza uzură prematură.

**OBSERVAȚIE:** Dimensiunea semințelor, forma semințelor, tratamentele aplicate semințelor, viteza de deplasare și debitul de plantare afectează performanța dozatorului.

1. Selectați discul de semințe și ejectorul pentru a se potrivi culturii și densității.



**Roata de reglare a dispozitivului de singularizare**

2. Reglați roata dispozitivului de singularizare la setarea inițială. Dimensiunea semințelor, forma semințelor, tratamentele aplicate semințelor, viteza de deplasare și debitul de plantare, toate afectează performanța dozatorului.
3. Având ventilatorul de aspirare pornit, coborâți utilajul de plantat în poziția de plantare și conduceți înspre înainte o distanță scurtă, pentru a încărca semințele în celulele discului de însămânțare.
4. Reglați nivelul aspiratorului la setarea inițială, conform tabelelor de pe pagină.

**OBSERVAȚIE: Citirea aspiratorului va fi mult mai mică atunci când celulele discului de însămânțare sunt goale. Încărcați toate celulele pentru semințe înainte de a configura nivelul de aspirare.**

**OBSERVAȚIE: Utilizați ventilatorul de aspirare timp de 3-5 minute pentru a aduce uleiul înapoi la temperatura normală de funcționare, înainte de a realiza reglarea finală a nivelului de aspirare.**

5. Reglați nivelul aspiratorului la setarea inițială, conform tabelelor de pe pagină.

**OBSERVAȚIE: Citirea aspiratorului va fi mult mai mică atunci când celulele discului de însămânțare sunt goale. Încărcați toate celulele pentru semințe înainte de a configura nivelul de aspirare.**

**OBSERVAȚIE: Utilizați ventilatorul de aspirare timp de 3-5 minute pentru a aduce uleiul înapoi la temperatura normală de funcționare, înainte de a realiza reglarea finală a nivelului de aspirare.**

## CURĂȚAREA DOZATORULUI DE SEMINȚE

**OBSERVAȚIE: Utilizarea semințelor deteriorate sau a celor care conțin materii străine va duce la colmatarea orificiilor celulelor semințelor și se impune o curățare mai frecventă a dozatorului de semințe pentru a împiedica plantarea insuficientă.**

Este importantă curățarea temeinică a dozatorului de semințe, pentru a păstra puritatea genetică.

1. Decuplați acționarea semințelor și scoateți pâlnia de încărcare cu semințe și dozatorul.
2. Descărcați semințele din colțul din spate dreapta al pâlniei de încărcare într-un container.
3. Poziționați pâlnia de încărcare pe partea sa dreaptă. Apăsăți butonul de eliberare și rotiți capacul aspiratorului dozatorului de semințe în sensul acelor de ceasornic pentru a alinia fantele orificiilor cheilor cu capetele șuruburilor. Ridicați capacul.
4. Rotiți butucul discului de însămânțare în sensul acelor de ceasornic pentru a debloca și a scoate discul de însămânțare.
5. Goliți dozatorul.
6. Verificați temeinic dozatorul pentru a vă asigura că sunt îndepărtate toate semințele.
7. Înlocuiți discul de însămânțare. Montați capacul aspiratorului.

## ADITIVI

### GRAFIT

Utilizarea grafitului este recomandată pentru că susține fluxul semințelor, asigură lubrifierea dozatorului de semințe și contribuie la disiparea acumulării sarcinii statice. Dintre lubrifianții semințelor uscate, grafitul este cel mai eficient și cel mai ușor de folosit și nu necesită nicio agitație mecanică

#### PÂLNII DE ÎNCĂRCARE CONVENȚIONALE

Se amestecă o lingură de **grafit sub formă de pulbere** cu semințele, de fiecare dată când sunt umplute pâlniile de încărcare. Utilizarea regulată a grafitului prelungeste durata de viață a componentelor dozatorului de semințe, îmbunătățește spațierea semințelor și poate reduce acumularea de tratamente pentru semințe.

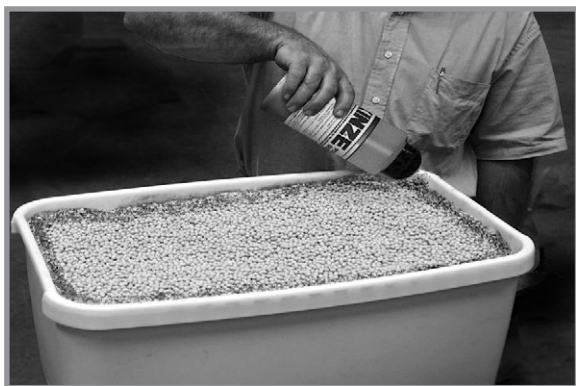
Debitul de aplicare a lubrifianțului	
<b>Grafit</b>	
Pâlnii de încărcare convenționale	1 Tbs. (~15 ml)/Umplere pâlnie de încărcare
Pâlnii de încărcare vrac	Sticlă de 1 Pound (~0,5 kg)/pâlnie de încărcare
<b>80/20 Talc-Grafit</b>	
Pâlnii de încărcare convenționale	½ C. (~120 ml).
Pâlnii de încărcare vrac	Sticlă de 8 Pound (~4 kg)/pâlnie de încărcare
<b>Talc</b>	
Pâlnii de încărcare convenționale	¼" C. (~59 ml*)
Pâlnii de încărcare vrac	Sticlă de 4 Pound (~2 kg)/pâlnie de încărcare*
*Se dublează cantitatea de talc pentru floarea soarelui.	

**OBSERVAȚIE: NU aplicați grafit doar în centrul pâlniei de încărcare. Se va filtra prea repede printre semințe și nu se va distribui așa de uniform cum se urmărește.**

Aplicați grafitul în jurul perimetrului exterior al pâlniei de încărcare.

#### PÂLNII DE ÎNCĂRCARE VRAC

Amestecați o sticlă de 1 pound (~0,5 kg) de grafit sub formă de pulbere, la fiecare umplere a pâlniei de încărcare a semințelor vrac. Grafitul trebuie adăugat în straturi, pe măsură ce sunt umplute pâlniile de încărcare a semințelor vrac. Utilizarea regulată a grafitului prelungeste durata de viață a componentelor dozatorului de semințe, îmbunătățește spațierea semințelor și poate reduce acumularea de tratamente pentru semințe.



Adăugarea grafitului pâlniei de încărcare convențională



Adăugarea grafitului pâlniei de încărcare cu umplere vrac

**OBSERVAȚIE: Poate fi necesară adăugarea de cantități suplimentare de grafit pentru a întârzia acumularea de tratamente pentru semințe pe componentele dozatorului. Ca urmare a utilizării cantităților suplimentare de grafit, poate fi necesară curățarea mai frecventă a tuburilor semințelor de monitorizare.**



### TALC-GRAFIT 80/20

Pentru semințele tratate trebuie folosit lubrifianțul pe bază de talc-grafit, care oferă beneficiile cumulate ale talcului și grafitului. Absoarbe umezeala pentru a împiedica unirea, reduce electricitatea statică pentru a obține un debit îmbunătățit al semințelor și lubrifiază semințele și dozatoarele.

Pâlnii de încărcare convenționale

Amestecați 1/2 C. (pahar dozator) de talc-grafit 80/20 uniform cu semințele, de fiecare dată când sunt umplute pâlniile de încărcare. Utilizarea regulată a grafitului prelungeste durata de viață a componentelor dozatorului de semințe, îmbunătățește spațierea semințelor și poate reduce acumularea de tratamente pentru semințe.

**OBSERVAȚIE: Lubrifianțul pe bază de talc-grafit TREBUIE amestecat uniform în timpul umplerii.**

Pâlnii de încărcare vrac

Amestecați 8 lbs. (~0,5 kg) de talc-grafit 80/20 la fiecare umplere a pâlniei de încărcare a semințelor vrac. Utilizarea regulată a grafitului prelungeste durata de viață a componentelor dozatorului de semințe, îmbunătățește spațierea semințelor și poate reduce acumularea de tratamente pentru semințe.

**OBSERVAȚIE: Lubrifianțul pe bază de talc-grafit TREBUIE amestecat uniform în timpul umplerii.**

### TALC

Pe lângă lubrifierea cu grafit, se poate folosi ca agent de uscare un **lubrifianț pe bază de talc**. Agentul de uscare poate îmbunătăți eliberarea semințelor și/sau **poate întârzia acumularea de tratamente pentru semințe pe componentele dozatorului.**

1. Umpleți pâlnia de încărcare cu ½ semințe, adăugați ¼ cupă (~59 ml) (convențional); 2 pound (~1 kg) (umplere vrac) de talc și **amestecați temeinic.**
2. Finalizați umplerea pâlniei de încărcare, adăugați încă ¼ cupă (~59 ml) (convențional); 2 pound (~1 kg) (umplere vrac) de talc și **amestecați temeinic.**
3. Reglați debitul de talc folosit, în funcție de necesitate, astfel încât toate semințele să fie acoperite, evitând în același timp acumularea de talc pe fundul pâlniei de încărcare.

Condițiile de umiditate și/sau semințele de dimensiuni mici cu tratament suplimentar pentru semințe pot necesita talc suplimentar pentru a păstra performanța dozatorului.

**OBSERVAȚIE: Tratamentele lichide pentru semințe sau de inoculare pot genera acumulări pe discul de însămânțare sau pe perii. Verificați frecvent densitatea corespunzătoare și/sau livrarea semințelor atunci când folosiți orice tratament lichid pentru semințe.**

Amestecați complet toate tratamentele cu semințele, conform recomandărilor producătorilor. Este posibil ca tratamentul pentru semințe aplicat deasupra semințelor după umplerea pâlniei de încărcare să nu se amestece în mod corespunzător și să provoace îmbinarea semințelor, reducând densitatea sau împiedicând dozatorul să planteze.

## SECȚIUNEA PLANTAREA SEMINTELOR DE RAPIȚĂ

**CA URMARE A POSIBILEI PIERDERI DE SEMINTE PRIN FILTRUL DE DISIPARE A AERULUI, KINZE NU RECOMANDĂ PLANTAREA SEMINTELOR DE RAPIȚĂ CU UTILAJE DE PLANTAT PREVĂZUTE CU UMLERE VRAC.**

### SETĂRILE MONITORULUI

<b>KPM III</b>	
Tipul dozatorului:	Aspirare
Roata dințată a dozatorului:	28 dinți
Tipul recoltei:	Alte semințe mici
Semințe per rev:	83
Dimensiunea semințelor:	1
Inter-plantare:	Activare

*Consultați Manualul de utilizare al monitorului electronic pentru semințe KPM III, pentru mai multe detalii.*

**OBSERVAȚIE** Stabiliți valoarea de sensibilitate la 1 pentru monitoarele Ag Leader InCommand și Integra. Consultați Manualul de utilizare a monitorului pentru mai multe informații.

**OBSERVAȚIE:** Din cauza dimensiunii mici a semințelor și a densităților mari de însămânțare, este posibil, în anumite condiții de plantare, să nu fie detectate toate semințele de senzorul de semințe al semănătoarei. Prin urmare, este posibil ca monitoarele KPM III și Ag Leader InCommand sau Integra să nu arate cu precizie însămânțarea. Poate fi necesar ca alarma monitorului aferentă preciziei plantării să fie reglată la o precizie inferioară (sau să i se oprească sonorul) ca urmare a alarmelor false privind precizia. Sunt recomandate verificări frecvente în teren.

### SETĂRILE ASPIRATORULUI

Ca urmare a dimensiunii semințelor de rapiță și a variațiilor de greutate, pot varia setările aferente plantării. Este recomandată testarea cu un stand de test Kinze T4000 pentru a verifica configurarea nivelului de aspirare și pentru a obține cea mai bună precizie de plantare. Consultați-vă distribuitorul Kinze cu privire la testare.

Setați aspirarea dorită la valoarea găsită în timpul testării (recomandat) sau utilizați valori preliminare furnizate în diagrama de mai jos.

Dacă testarea nu este disponibilă, măsurați 20-50 de mostre de semințe și aflați diametrul mediu al semințelor (cea mai mare-lățime/lungime/înălțime dimensiune a semințelor).

Viteza urmărită (km/h)	Ținta Densitatea	Aspirarea urmărită (inch (cm) de apă)		
		Intervalul diametrelor semințelor mici: 1,2- 2,0 mm (Media: 1,6 mm)	Intervalul diametrelor semințelor medii: 1,5-2,5 mm (Media: 2,0 mm)	Intervalul diametrelor semințelor mari: 1,6-3,1 mm (Media: 2,6 mm)
8	350000	4 (10)	4 (10)	6 (15)
8	500000	4 (10)	6 (15)	8 (20)
8	650000	4 (10)	8 (20)	12 (30)
8	800000	4 (10)	12 (30)	16 (40)
10	350000	4 (10)	6 (15)	8 (20)
10	500000	4 (10)	8 (20)	12 (30)
10	650000	4 (10)	10 (25)	14 (35)
10	800000	6 (15)	12 (30)	16 (40)

## ADITIVI

Rapiță

Este extrem de important să se folosească grafit pentru a neutraliza proprietățile electrostatice ale semințelor de rapiță.

Amestecați temeinic semințele de rapiță cu grafit Kinze, într-un container închis. Amestecați în continuare până când toate semințele sunt acoperite în mod uniform. Grafitul în exces va rămâne pe fundul containerului. Se recomandă pregătirea unei cantități egale de amestec semințe- grafit, pentru fiecare pâlnie de încărcare, separat. Acest lucru va contribui la monitorizarea performanței fiecărui rând, în timpul plantării.

Folosiți aproximativ 1Tbs (~15ml) de grafit per 3-4 l de semințe.

**OBSERVAȚIE: Pentru a obține cel mai bun randament, TREBUIE să se utilizeze grafit Kinze.**

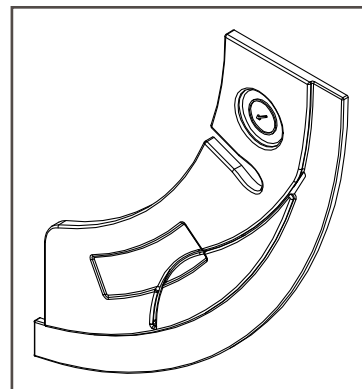


## DIAGrameLE DE DEBIT

Pentru Diagrame de debit aferente semințelor de rapiță, Consultați secțiunea „[Informatii generale privind debitul de plantare](#)” la [pagina 5-1](#) a acestui manual.

## IZOLAREA DOZATORULUI CU ASPIRARE PENTRU PLANTAREA RAPIȚEI

Additional insulating shims for Vacuum Meters are needed in order to successfully and efficiently plant rapeseed with Blue Drive equipped machines, as they prevent the seeds from getting crushed, thus clogging up the seed disc. The shims are obligatory on Blue Drive planters, but provide a tangible benefit when used on Ground Contact Drive planters as well. The instructions below detail the process of shim insertion and removal, as well as washing of seed discs.

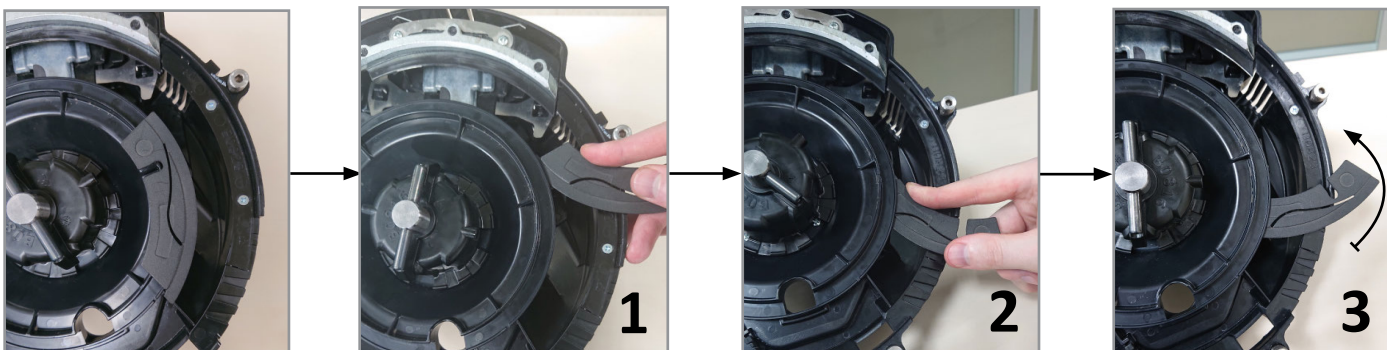


Garnitura de izolare a dozatorului pentru rapiță

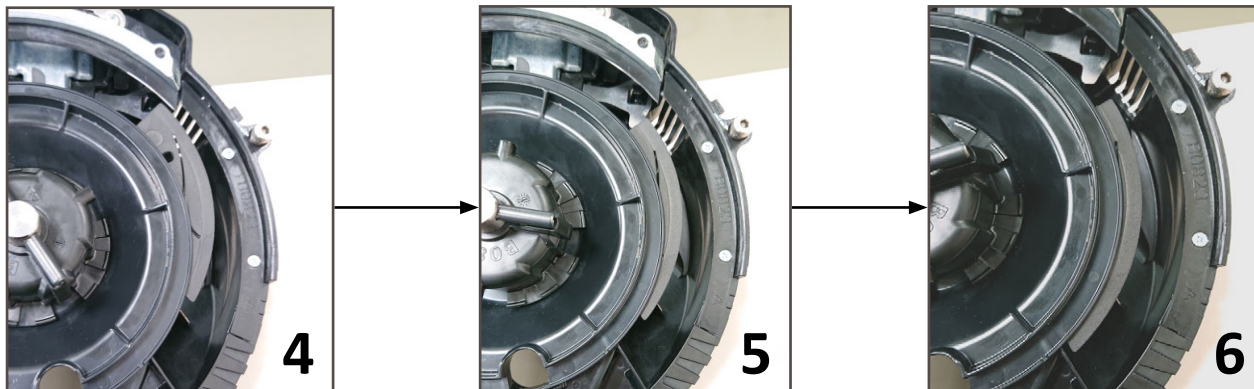


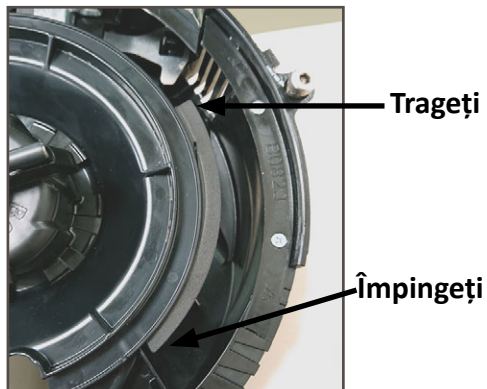
Locul garniturii pe ecran

### Introducerea garniturii de izolare:



1. Începeți introducerea garniturii de izolare prin glisarea extremității posterioare a axului său în interiorul interstițiului indicat mai sus, ca o muchie (imag. 1).
2. Odată introdusă în interstițiu, rotiți garnitura către stânga, cu aproximativ 90° (imag. 2 & 3).
3. Continuați să aplicați presiune, menținând în același timp direcția dorită, cu ajutorul degetelor, până când garnitura este introdusă bine (interstițiul longitudinal al garniturii este aliniat cu conturul ecranului dozatorului cu aspirare, pe care stă, garnitura se fixează cu un țcănit)(imag. 4, 5 & 6).



**Scoaterea garniturii de izolare:**

Pentru a scoate garnitura de izolare, apăsați cu degetele pe unul din capete, în timp ce trageți de celălalt capăt (consultați imaginea de mai sus).

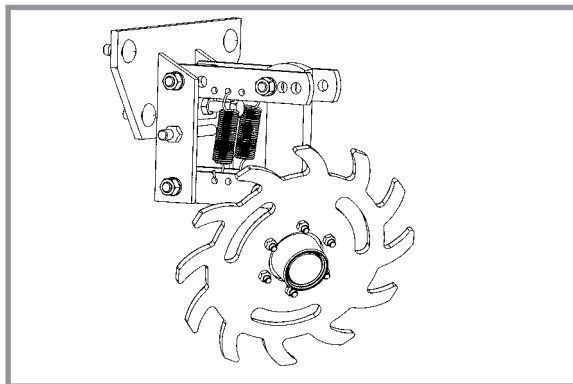
**Spălarea discului de însămânțare:**

La plantarea rapiței, discurile de însămânțare trebuie să fie curățate și spălate cu săpun și apă periodic, pentru a înlătura uleiurile și reziduurile acumulate, care împiedică funcționarea optimă a discului. Păstrarea discurilor în stare curată va asigura cele mai bune rezultate de plantare.



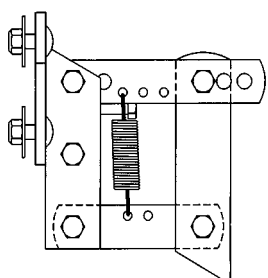
## ROATA DE MULCI MONTATĂ PE SEMĂNĂTOARE

Roțile de mulci montate pe semănătoare sunt utilizate pe semănătoarele cu tragere și împingere.

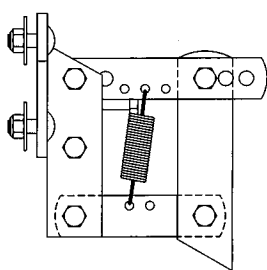


Roata de mulci montată pe semănătoare

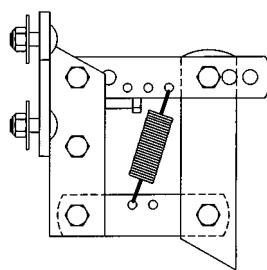
Două resorturi reglabile pe legăturile paralele ale fiecărei roți de mulci asigură reglarea forței de coborâre. Poziția 1 asigură presiunea descendentă minimă și poziția 3 presiunea descendentă maximă.



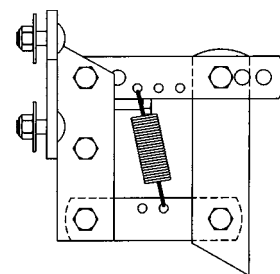
Poziția 1 (Cel mai puțin)



Poziția 2

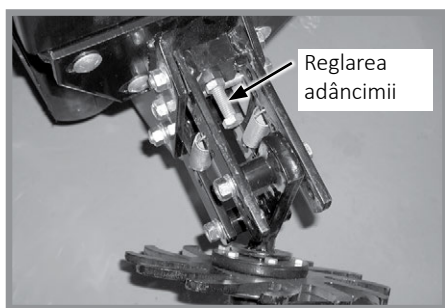


Poziția 3 (Cel mai mult)

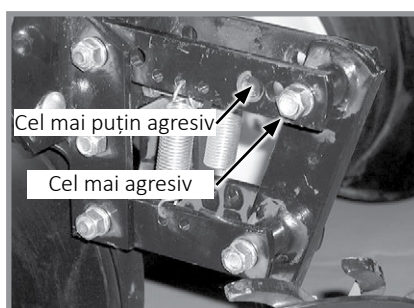


Ridicare sau suspendare suplimentare

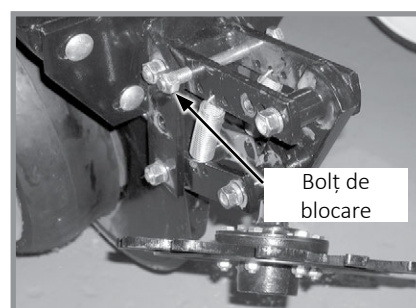
Raise row unit and reposition springs to adjust down pressure.



Reglarea adâncimii roții



Reglarea unghiului roții



Reglarea unghiului roții

Un pin complet filetat și o contrapiuliță amplasată pe legătura superioară stabilește adâncimea maximă în condiții de sol afânat. Setarea inițială este de 45 mm deasupra adâncimii deschizătorului discului dublu al semănătoarei.

Trei orificii din legătura superioară reglează unghiul roții. Cu montura roții în poziția cea mai verticală, folosind orificiul din spate din legătura superioară, roata de mulci prezintă putere maximă. Mutarea monturii roții într-un orificiu frontal reduce puterea roții de mulci în utilizări aferente stratului de mulcire, când solul este afânat.

Pentru a bloca roata de mulci, scoateți bolțul de blocare de ½" x 5", ridicați roata de mulci și montați bolțul.



## BRĂZDARUL PENTRU TEREN NEARAT MONTAT PE SEMĂNĂTOARE



Brăzdarele pentru teren nearat montate pe semănătoare cu lame de 1" cu bule, 1" canelate (8 caneluri) sau ¾" canelate (13 caneluri) pot fi utilizate pe semănătoarele cu tracțiune și pe semănătoarele cu împingere (prezentate canelate ¾"). Sunt necesare patru arcuri de coborâre rapid reglabile, per rând, când se utilizează brăzdarul pentru teren nearat montat pe semănătoare. Consultați „Opțiunile privind arcurile de coborâre rapid reglabile”.

Aliniați lama brăzdarului în raport cu deschizătoarele cu disc dublu ale semănătoarei. Reglați prin slăbirea a patru șuruburi de fixare, prin deplasarea brațului brăzdarului și prin strângerea a patru șuruburi de fixare. Lama brăzdarului poate fi reglată la una din cele patru setări de creștere graduală de ½", ale brațului cu furcă. Locația inițial este orificiul din vârf. Deplasați lamele, pe măsură ce se uzează, în unul dintre cele trei orificii inferioare, pentru a menține lama brăzdarului la nivelul sau ușor deasupra discurilor deschizătorului, după cum este necesar. Reglați brăzdarul sub adâncimea lamelor deschizătorului cu disc dublu în condiții de sol foarte dur, cum ar fi urmele compactate ale roților, pentru a îmbunătăți pătrunderea deschizătorului și tăierea resturilor de suprafață.

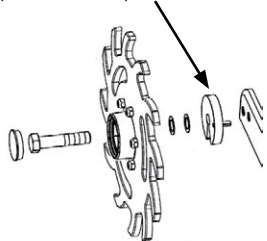
Verificați adâncimea de lucru prin așezarea utilajului de plantat pe o podea din beton nivelată și verificați relația dintre lama brăzdarului și lama deschizătorului semănătoarei. Asigurați-vă că utilajul de plantat este echilibrat și că brăzdarul este în unghi drept cu cadrul utilajului de plantat și aliniat cu deschizătorul cu disc al semănătoarei.

**OBSERVAȚIE: Strângeți organele de asamblare a axului, de ¾" la un cuplu de 120 ft-lb (~163 Nm).**

## ROȚI DE MULCI MONTATE PE BRĂZDAR

Roțile de mulci montate pe brăzdar sunt proiectate pentru a fi utilizate pe semănătoarele cu tracțiune și semănătoarele cu împingere. Sunt necesare suporturi de extensie a semănătoarei pe cele patru semănătoare centrale cu tracțiune, dacă utilajul de plantat este prevăzut cu roți de mulci montate pe brăzdare.

Apărătoare împotriva buruienilor



**OBSERVAȚIE: Deschiderea apărătoarei împotriva buruienilor trebuie să fie orientată cu fața în jos.**



Roțile de mulci se atașează brăzdarului montat pe semănătoare, cu două șuruburi cu cap și manșoane care permit semănătoarei să plutească liber. Un ax cu 2 poziții de montare poziționează roțile în poziție de interblocare sau decalate. Reglarea adâncimii se realizează cu o camă cu resort și un știft cu 11 poziții în trepte de ¼" (~6 mm). Un punct înalt al camei permite blocarea roților.

O apărătoare împotriva buruienilor pe partea interioară a fiecărei roți contribuie la prevenirea înfășurării buruienilor, care poate cauza defecțiuni premature ale rulmentului.

## PÂLNIA DE ÎNCĂRCARE PENTRU SUBSTANȚE CHIMICE GRANULARE SI ACȚIONAREA

**AVERTIZARE**

Substanțele chimice agricole pot cauza deces sau vătămări grave persoanelor, animalelor și plantelor sau pot avea efecte negative grave asupra solului, echipamentelor sau proprietății. Citiți și respectați toate etichetele și instrucțiunile producătorilor aferente substanțelor chimice și echipamentelor.

Pâlnia de încărcare pentru substanțe chimice granulare are o capacitate de 1,4 picioare cubice (~0,04 m<sup>3</sup>).

Asigurați-vă că nu pătrunde niciun obiect străin în pâlnia de încărcare atunci când este umplută. Înlocuiți capacele pâlniei de încărcare după umplere, pentru a preveni acumularea de murdărie și umiditate.

O poartă de dozare de pe partea inferioară a pâlniei de încărcare reglează debitul de aplicare. Consultați „Diagramele de debit ale insecticidelor uscate și ale erbicidelor uscate” din acest manual. Calibrați folosind instrucțiunile producătorilor substanțelor chimice.

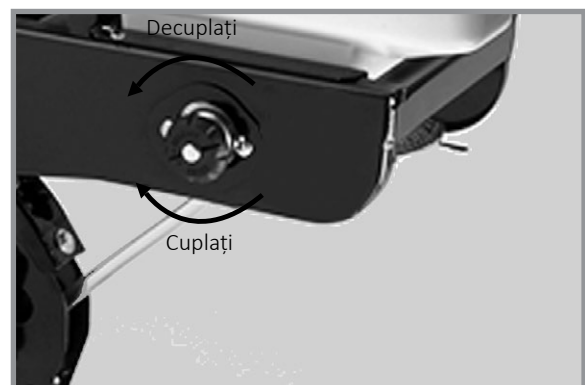


**Pâlnia de încărcare pentru substanțe chimice granulare**

Cupla acționării cuplajului pentru substanțe chimice granulare și arborele dozatorului pot fi decuplate și cuplate prin rotirea completă a butonului rotativ din spatele panoului suport al pâlniei de încărcare.

Rotiți butonul ¼ în sens invers acelor de ceasornic pentru decuplare și rotiți ¼ în sensul acelor de ceasornic pentru cuplare.

Orificiile cu fantă din panoul de susținere a pâlniei de încărcare și carcasa cuplajului permit reglarea alinierii dintre cupla de antrenare a cuplajului și arborele dozatorului.



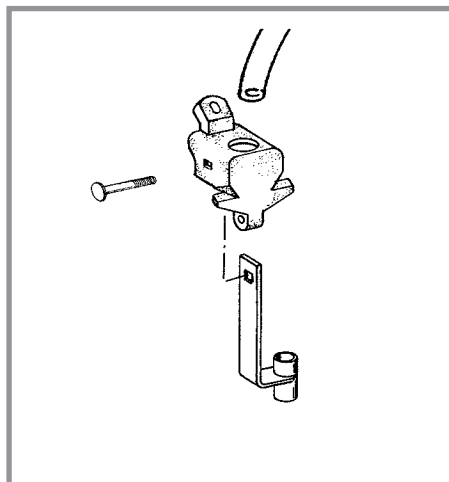
**Eliberarea acționării substanțelor chimice granulare**

## OPȚIUNI DE ÎNTINDERE A SUBSTANȚE CHIMICE GRANULARE

Opțiunile de întindere a substanțelor chimice granulare permit o întindere de compensare a pantei de 4½" (~12 cm) o plasare direct în brazdă sau.



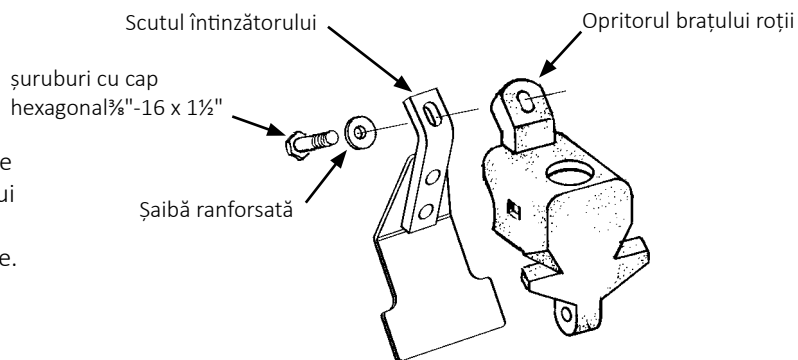
Întinzător cu compensarea pantei de 4½" (~11 cm)



Plasare direct în brazdă

## SCUTUL ÎNTINZĂTORULUI PENTRU SUBSTANȚE CHIMICE

Scutul opțional al întinzătorului pentru substanțe chimice granulare este instalat pe partea de sub opritorul brațului roții pentru a împiedica reziduurile de recoltă să se acumuleze în întinzătorul de substanțe chimice granulare.

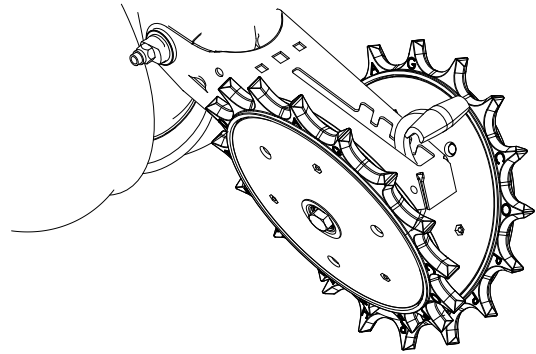


Montarea scutului întinzătorului pentru substanțe chimice

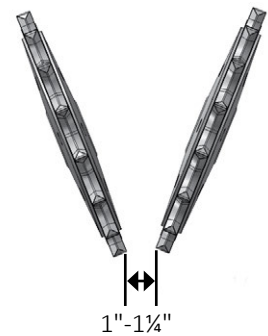
## ROATA DE ÎNCHIDERE CU PIROANE

Roțile de închidere cu piroane dărâcă peretele lateral, permițând rădăcinilor să penetreze solul. Acestea pot fi utilizate pe semănătoarele cu tracțiune și pe semănătoarele cu împingere.

Aliniați roțile de închidere cu piroane drept transversal între ele, în majoritatea orificiilor dinspre spate, de pe brațul roții de închidere. Potrivii roțile la o distanță de 1" - 1¼" (~2,5- 3,1 cm) la cel mai apropiat punct. Dacă se realizează cantități mari de profilări, montați roțile în orificiul cel mai din față. Acest lucru va reduce devierea semănătoarei.



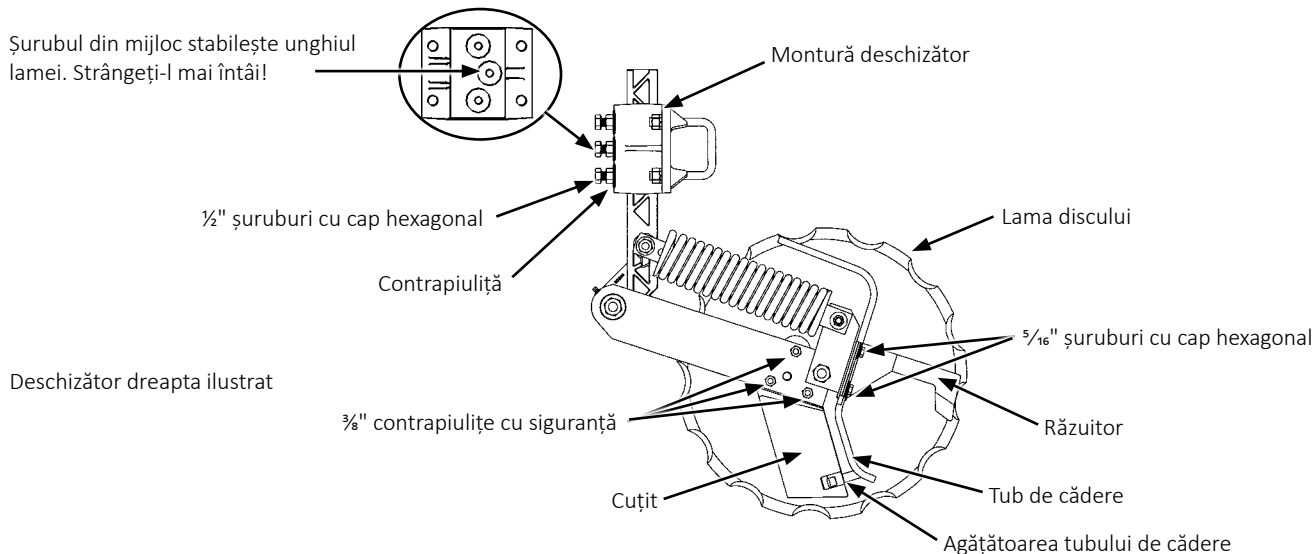
Roata de închidere cu piroane a semănătoarei



## PREZENTAREA SISTEMULUI

Îngrășământul poate fi comandat prin intermediul Blue Vantage Display de pe unitățile prevăzute cu Blue Drive. Puteți mări sau micșora debitul îngrășământului, puteți porni sau opri funcția îngrășământului și puteți încărca o rețetă. Pentru mai multe informații, consultați manualul Blue Vantage, dacă este cazul.

## DESCHIZĂTOARE CRESTATE CU UN SINGUR DISC



### Reglajele deschizătorului crestat cu un singur disc



#### ATENȚIE

Arcul comprimat se poate desprinde din acest ansamblu dacă se încearcă dez asamblarea sa și poate cauza vătămare. Nu demontați acest ansamblu.

Lamele discului sunt ascuțite și pot tăia, cauzând vătămări grave. Purtați mănuși când utilizați lamele discului sau când le rotiți manual.

#### NOTIFICARE

Nu loviți niciodată cuțitul cu obiecte dure. Cuțitul va fi avariat.

Dacă distanța de la cuțit la lama discului este prea mare, își pot crea drum între cuțit și lamă murdăria sau reziduurile, iar lama nu se va mai roti.

1. Reglați contactul dintre cuțit și lama discului. Slăbiți sau strângeți contrapiulițele cu siguranță, de  $\frac{3}{8}$ " pentru a regla întreaga margine de ghidare a cuțitului față de lama discului. Rotiți lama și verificați dacă opune o ușoară rezistență, fără rotire liberă. Reglați din nou cuțitul în raport cu poziția cea mai strânsă a lamei, dacă este nevoie.

**NOTIFICARE**

**Reglați tubul de cădere a lichidului în afara debitului de pământ de peste cuțit. Tubul de cădere și agățătoarea se uzează repede dacă nu sunt reglate corespunzător.**

2. Reglați răzuitorul și tubul de cădere. Deșurubați două șuruburi cu cap hexagonal, de  $\frac{5}{16}$ ". Reglați răzuitorul până când abia atinge lama discului. Reglați tubul de cădere până când acesta este centrat între cuțit și lama discului. Strângeți șuruburile. Rotiți lama și verificați dacă opune o ușoară rezistență, fără rotire liberă. Repetați în funcție de necesitate. Introduceți o pârghie plată sau o șurubelniță între cuțit și tubul de cădere deasupra agățătorii tubului. Îndoțiți cu grijă tubul până la  $\frac{1}{4}$ "-  $\frac{3}{8}$ " (~6- 10 mm) față de lama discului.

**OBSERVAȚIE: Adâncimea maximă a lamei discului 4" (~10 cm).**

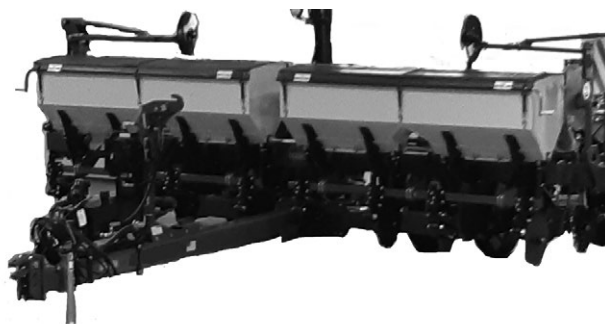
3. Reglați adâncimea lamei. Deșurubați trei șuruburi cu cap hexagonal, de  $\frac{1}{2}$ " și contrapiulițele din montura deschizătorului. Reglați ansamblul deschizătorului în sus sau în jos, până la adâncimea dorită a lamei. Strângeți mai întâi șurubul cu cap hexagonal central și contrapiulița, pentru a seta unghiul potrivit al lamei discului. Strângeți șuruburile cu cap hexagonal și piulițele rămase. Strângeți șuruburile cu cap hexagonal și piulițele rămase la un cuplu de 57 ft-lb (~77 Nm). Verificați distanța furtunului fertilizatorului și reglați în funcție de necesitate.



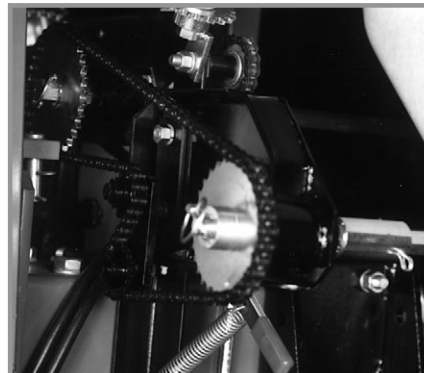
## DISPOZITIVUL DE LIVRARE A ÎNGRĂȘĂMÂNTULUI USCAT

**AVERTIZARE**

Substanțele chimice agricole pot cauza deces sau vătămări grave persoanelor, animalelor și plantelor sau pot avea efecte negative grave asupra solului, echipamentelor sau proprietății. Citiți și respectați toate etichetele și instrucțiunile producătorilor aferente substanțelor chimice și echipamentelor.



Opțiunea pentru îngrășământ uscat instalată



Transmisia debitului de antrenare a îngrășământului

Debitul de aplicare a îngrășământului este determinat de combinația roților dințate de antrenare/antrenate de pe transmisia debitului de antrenare a îngrășământului și de poziția șnecului în pâlniile de încărcare.



Șnecuri poziționate pentru livrare cu debit ridicat



Șnecuri poziționate pentru livrare cu debit scăzut

**OBSERVAȚIE:** Dacă se utilizează o poziție a șnecului pentru debit mare, la o setare de debit prea scăzut, va avea loc o livrare inegală a îngrășământului.

Scoateți șuruburile de ¼" (~0,6 cm) din oțel inoxidabil, ținând șnecurile pe loc pe arbore și repositionați șnecurile pentru a modifica debitul de livrare.

O transmisie a îngrășământului este amplasată direct în fața transmisiei semănătoarei, pe partea dreaptă a utilajului de plantat și permite modificări simple și rapide ale roților dințate pentru a obține debitele dorite de aplicare a îngrășământului. Tensiunea lanțului este controlată de o rolă de ghidare cu resort, reglată cu un braț cu clichet amplasat în interiorul transmisiei. Roțile dințate pot fi schimbate cu cele de pe tija de depozitare a roților dințate, prin îndepărtarea știfturilor arborelui hexagonal. Diagramele de debit aferente îngrășământului, din secțiunea Diagrama de debit, vă vor ajuta să selectați combinațiile corecte de roți dințate.

**OBSERVAȚIE:** Realizați o verificare în teren după fiecare reglare a combinației de roți dințate, pentru a fi sigur că aplicați îngrășământul la debitul dorit.

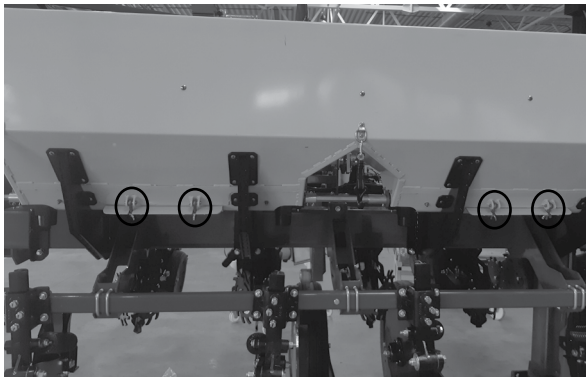
**NOTIFICARE**

Amplasarea îngrășământului prea aproape de semințe sau în cantități excesive poate duce la germinare sau la distrugerea răsadurilor. Consultați-vă cu distribuitorul dumneavoastră de îngrășămintă sau cu producătorul, în ceea ce privește cantitatea și amplasarea corecte.

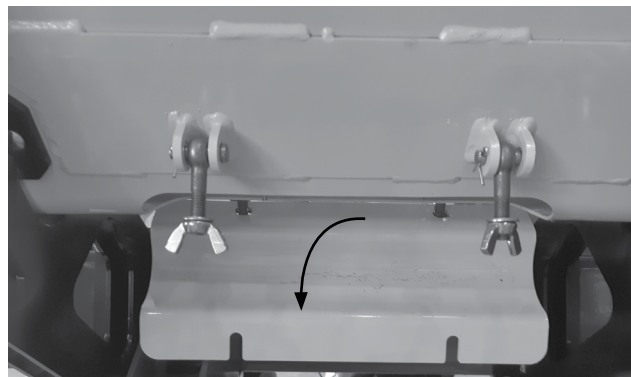
Întrucât dispozitivul de livrare a îngrășământului uscat dozează granulele în funcție de volum mai degrabă decât de greutate, pot varia considerabil diferențele în funcție de marcă și analiza îngrășământului, greutatea dozată în timpul aplicării efective. Utilizați diagrama doar ca referință. Utilizați un container pentru a colecta și a măsura aplicarea pentru o estimare mai bună.

Păstrați îngrășămintele uscate în timpul utilizării și depozitării, deoarece majoritatea îngrășămintelor absorb ușor umezeala. Pe lângă deșeuri, și depunerile de îngrășămintă lăsate în pâlnia de încărcare pot provoca corodarea metalului. Goliți pâlniile de încărcare la finalul fiecărei zile.

## CURĂȚAREA



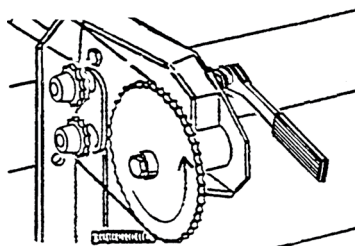
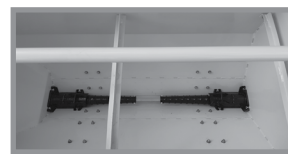
**Desfaceți șuruburile de sub pâlnia de încărcare a îngrășământului**



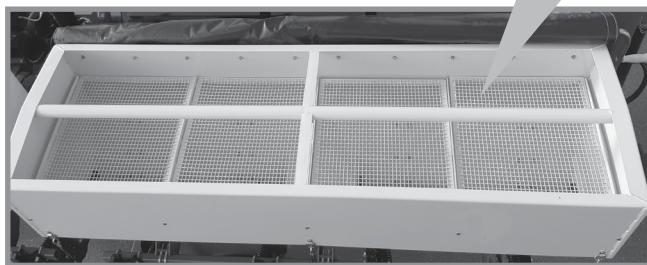
**Deschideți ușile pentru curățarea îngrășământului**

Pâniile de încărcare cu îngrășământ uscat sunt ușor de curățat. Desfaceți șuruburile de sub pâniile de încărcare și deschideți ușile pentru curățarea îngrășământului.

La finalul sezonului de plantare sau când dispozitivul de livrare a îngrășământului nu va mai fi utilizat pentru o perioadă de timp, pâniile de încărcare trebuie demontate, curățate, iar suprafețele din metal trebuie tratate împotriva ruginii. Scoateți știftul cu cui spintecat, de ¼" și rulmentul, de pe unul din capetele arborelui. Trageți ansamblul șnecului din capătul opus al pâniei de încărcare. Scoateți șuruburile cu cap din oțel inoxidabil de pe pivotul șnecului și scoateți toate componentele șnecului pentru a fi curățate. Înainte de reasamblare, tratați toate componentele împotriva ruginii. Remontați jumătățile de șnec în poziția pentru debit scăzut sau ridicat.



**Direcția de transmisie a rotației**



**Montarea șnecului**

Traectoria substanțelor chimice trebuie să fie dinspre centru către exteriorul pâniei de încărcare.

**OBSERVAȚIE: Montați ansamblul șnecului astfel încât traiectoria materialului să fie către deschiderile exterioare din pâlnia de încărcare, atunci când șneurile se rotesc în direcția în care virează în timpul funcționării.**

Glisați ansamblul șnecului prin carcasa ieșirii, în pâlnia de încărcare. Fixați-l prin reinstalarea rulmentului și știftului cu cui spintecat. Rotirea arborelui în direcția arătată pentru a observa dacă spiralele de pe șnec (traiectoria) se deplasează înspre capetele pâniei de încărcare. Dacă nu, scoateți ansamblul șnecului, rotiți 180° și reinstalați.

**OBSERVAȚIE: Lubrifierea frecventă a rulmenților șnecului este extrem de importantă pentru a asigura rotirea liberă a șneurilor. Verificați „Lubrifierea” la pagina 4-20**

Asigurați-vă că șneurile se rotesc liber. Dacă nu, slăbiți șuruburile de fixare de 5/16" din carcasele de ieșire, rotiți șnecul de câteva ori și restrângeți șuruburile de fixare. Acest lucru permite realinierea carcaselor și șneurilor.

**OBSERVAȚIE: Nu utilizați dispozitivul de livrare a îngrășământului fără ca ecranele șneurilor să fie fixate.**

Montați ecranele șneurilor deasupra șneurilor și fixați cu două bride tip ac de păr în fiecare pâlnie de încărcare.

## DISPOZITIVUL DE LIVRARE A ÎNGRĂȘĂMÂNTULUI LICHID

**AVERTIZARE**

Substanțele chimice agricole pot cauza deces sau vătămări grave persoanelor, animalelor și plantelor sau pot avea efecte negative grave asupra solului, echipamentelor sau proprietății. Citiți și respectați toate etichetele și instrucțiunile producătorilor aferente substanțelor chimice și echipamentelor.

**ATENȚIE**

Umplerea în exces a rezervorului poate cauza sifonare, prăbușirea cisternei, vătămare corporală și deteriorarea bunurilor și echipamentelor. Nu umpleți în exces rezervorul. Nu lăsați utilajul de plantat nesupravegheat în timpul umplerii rezervorului. Închideți supapa de umplere și deschideți capacul rezervorului dacă are loc sifonarea. Respectați toate instrucțiunile producătorilor privind acordarea primului ajutor, curățarea și manipularea.



Opțiunea pentru îngrășământ lichid instalată



Supapa de control

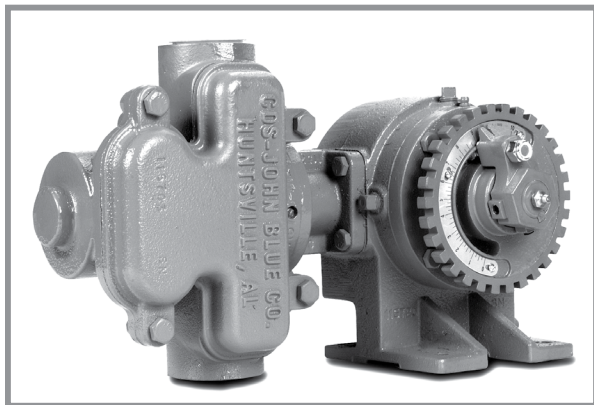
**OBSERVAȚIE:** Sunt disponibile supape de control opționale pentru debit scăzut, spre a fi instalate în linie între pompa de compresie sau pompa cu piston pentru îngrășământul lichid și deschizătoare, pentru a asigura o distribuție egală a produsului la debite scăzute. Supapele de control elimină și buclele anti-sifon.

**NOTIFICARE**

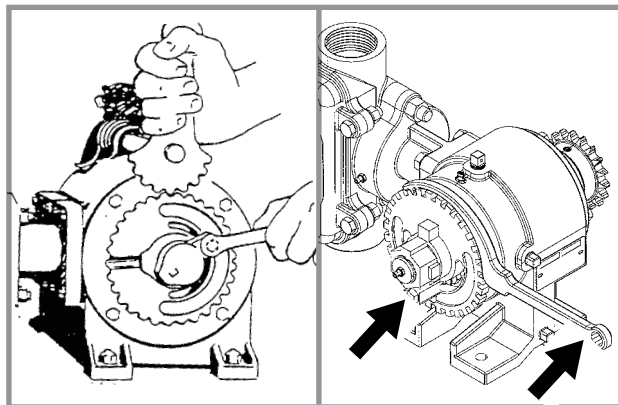
Amplasarea îngrășământului prea aproape de semințe sau în cantități excesive poate duce la germinare sau la distrugerea răsadurilor. Consultați-vă cu distribuitorul dumneavoastră de îngrășăminte sau cu producătorul, în ceea ce privește cantitatea și amplasarea corecte.

## POMPĂ CU PISTON OPȚIONALĂ

**OBSERVAȚIE:** Păstrați manualele furnizate cu pompa și cu separatorul de flux împreună cu acest manual.



Pompa pistonului



Reglarea debitului de livrare

**OBSERVAȚIE:** Diagrama debitului de livrare din secțiunea Diagramei de debit a acestui manual furnizează doar debitele de aplicare aproximative consultați [„Debitele de aplicare a îngrășămintelor lichide cu pompa cu piston litri per hectar”](#) la pagina 5-12. Livrarea variază în funcție de temperatură și îngrășământ.

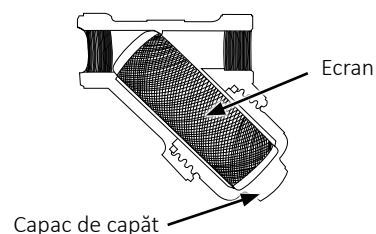
Slăbiți contrapiulița de siguranță, de  $\frac{3}{8}$ ", care asigură brațul cu indicator și roțiți flanșa scalară cu ajutorul cheii de reglare până când indicatorul depășește setarea dorită a scalei. Strângeți contrapiulița de siguranță, de  $\frac{3}{8}$ ". NU STRÂNGEȚI PREA TARE.

**OBSERVAȚIE:** Verificați în mod periodic debitul aferent tuturor rândurilor. Debitul stabilit este livrat rândurilor rămase, dacă una sau mai multe linii sunt conectate.

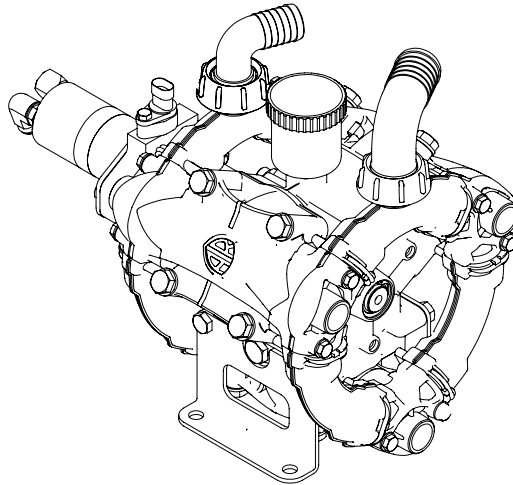
### CURĂȚAREA

Curățați temeinic cu apă rezervoarele, furtunurile și pompele dozatoare, la finalul sezonului de plantare sau înainte de o perioadă prelungită de neutilizare. Nu permiteți îngrășămintelor să cristalizeze din cauza temperaturilor scăzute sau a evaporării.

La utilajele prevăzute cu pompă cu piston, scoateți și curățați zilnic filtrul amplasat între pompa cu piston și supapa cu bilă. Scoateți capacul de capăt pentru a curăța sita. Consultați [„Depozitarea pompei cu piston”](#) la pagina 4-21.



## Îngrășământ lichid Blue Vantage



### ATENȚIE

NU utilizați pompa cu diafragmă fără a verifica mai întâi dacă conductele circuitului de admisie și de evacuare sunt fixate corect și nu prezintă scurgeri.

NU aspirați lichide la temperaturi de peste 50 °C și sub 5 °C.

NU utilizați pompa pentru lichide inflamabile, toxice sau corozive sau lichide cu densitate necorespunzătoare, în special solvenți sau reziduuri de orice fel.



### ATENȚIE

Înainte de a efectua lucrări de întreținere, depresurizați sistemul de lichid și izolați pompa de toate sursele de energie. Când lucrările sunt finalizate, înainte de a reporni pompa, verificați dacă nu au fost lăsate unelte, cârpe sau alte materiale în apropierea pieselor în mișcare sau în zone periculoase.

### NOTIFICARE

Înainte de pornire, operatorul trebuie să efectueze verificările de siguranță necesare.

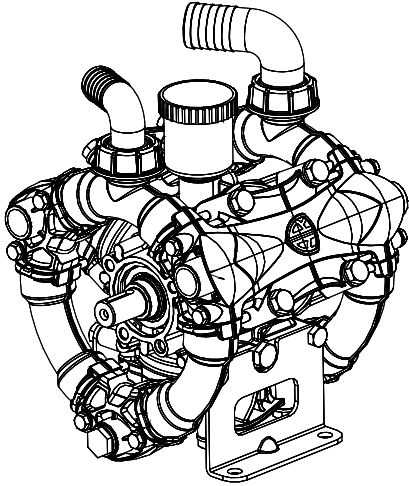
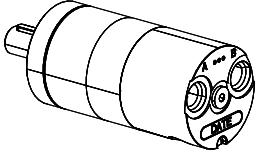
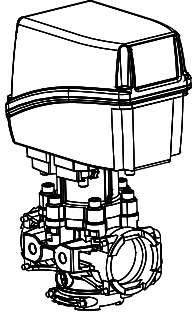
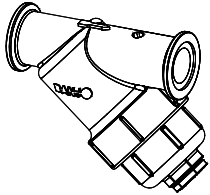
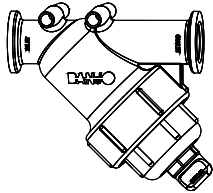
În cazul scurgerilor din conductele sub presiune, opriți imediat pompa și remediați scurgerea.

### NOTIFICARE

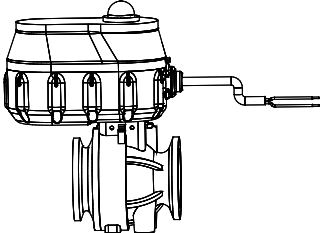
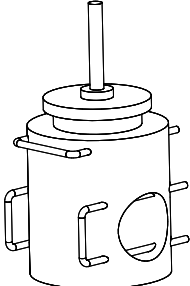
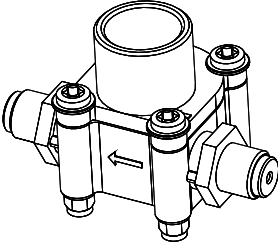
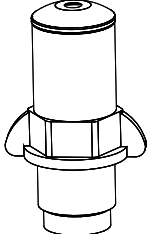
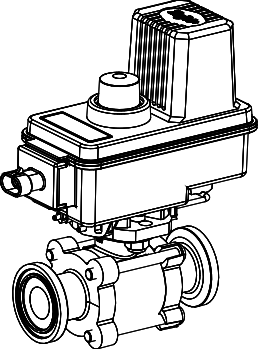
În timpul primelor câteva ore de funcționare, verificați dacă nivelul uleiului din rezervor rămâne între limitele minime și maxime. Dacă sunt necesare completări, folosiți uleiul specificat în secțiunea Întreținere din manual.

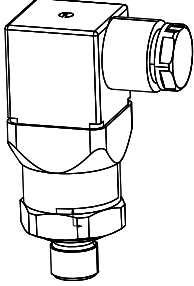
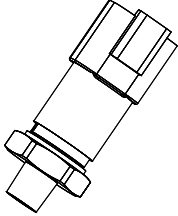
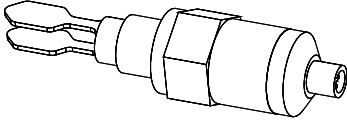
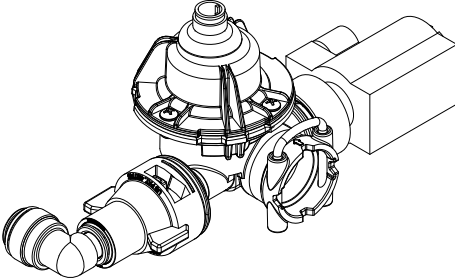


## Prezentare generală a componentelor sistemelor de îngrășământ

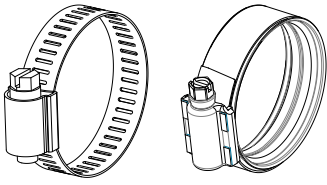
OBSERVAȚIE: Consultați manualul de componente pentru numerele de componentă.

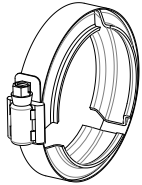
COMPONENTĂ		DESCRIERE
Pompă cu diafragmă	 <p>3 Cilindru</p>	<p>Capacitate de ulei: 1 l</p> <p>Kit diafragmă: Disponibil, consultați manualul de piese.</p> <p>Kit supapă de control: Disponibil, consultați manualul de piese.</p> <p>Kit de etanșare: Disponibil, consultați manualul de piese.</p> <p>Ulei: Disponibil, consultați manualul de piese.</p> <p>Perioada de iarnă: Disponibil, consultați manualul de piese.</p>
Motor hidraulic		<p>Motorul pompei de îngrășămintă. Pompa mică și pompa mare au motoare diferite.</p> <p>Kit de etanșare: Disponibil, consultați manualul de piese.</p>
Regulator de presiune		<p>Controlează presiunea colectorului de livrare și ocolește debitul aerian pentru agitație.</p>
Sită de aspirație		<p>30 plasă.</p> <p>Curățați în mod regulat.</p>
Sită de presiune		<p>80 plasă.</p> <p>Curățați în mod regulat.</p>



COMPONENTĂ		DESCRIERE
Supapă cu bilă de aspirație		Supapă ON/OFF care deschide fluxul de îngrășământ către pompă. Această caracteristică este utilizată la introducerea sarcinii de plantare în Blue Vantage.
Debitmetru sistem mare		Debitmetru complet.
Debitmetru sistem mic		Săgețile de pe carcasă indică direcția fluxului.
		Senzor de debitmetru mic.
Small Ball Valve		Se închide pentru a trimite debitul prin debitmetrul mic la debite mici.

COMPONENTĂ		DESCRIERE
Senzor de aspirație		Situat în sita de aspirație. Trimite presiunea de aspirație a pompei la comenzile Blue Vantage.
Senzor de presiune		Trimite presiunea din colectorul de livrare către comenzile Blue Vantage.
Comutator de fluid		Situat în rezervor pentru alertă de nivel scăzut. Situat în circuitul de aspirație pentru a ști când pompa are alimentare cu lichid.
Debitmetru rând		Indică dacă există sau nu flux către fiecare rând.
Orificiu jet		Utilizat pentru toate orificiile mai mici de .055 și care nu este utilizat pentru .065 și mai mari.
4916 Orificiu		Diferite orificii utilizate pentru diferite rate de aplicare.

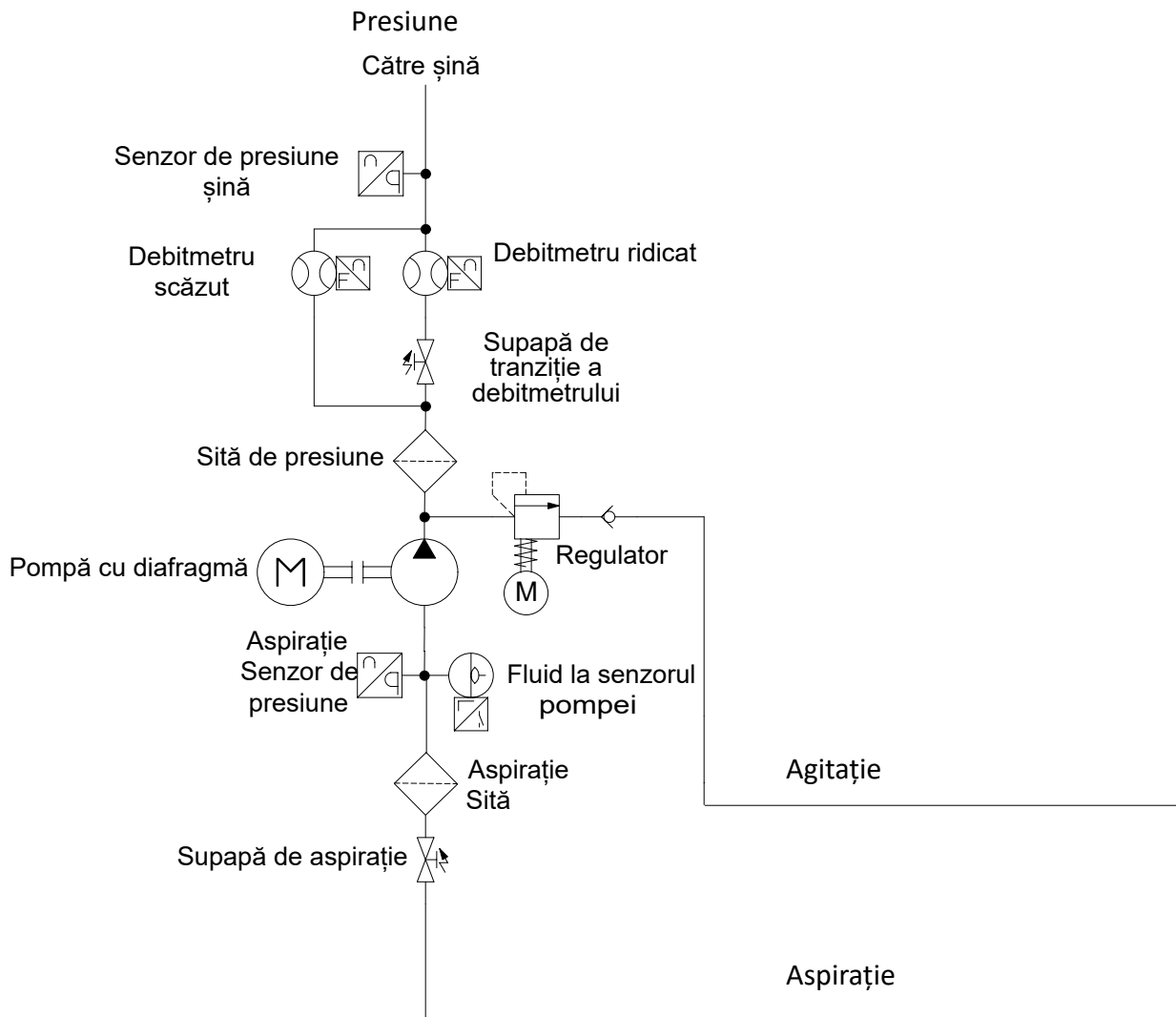
Graficul valorilor cuplului de strângere a furtunurilor			
 Standard      Mare capacitate	Diametrul	Standard	Mare capacitate
	1¼"	42 in-lb	75 in-lb
	1½"	42 in-lb	75 in-lb
	2"	42 in-lb	X

Tabel de valori ale cuplului de strângere a flanșei		
	Diametrul	Cuplu
	1"	50-60 in-lb
	2"	90-100 in-lb

**SCHEME DE SISTEM DE ÎNGRĂȘĂMÂNT LICHID**

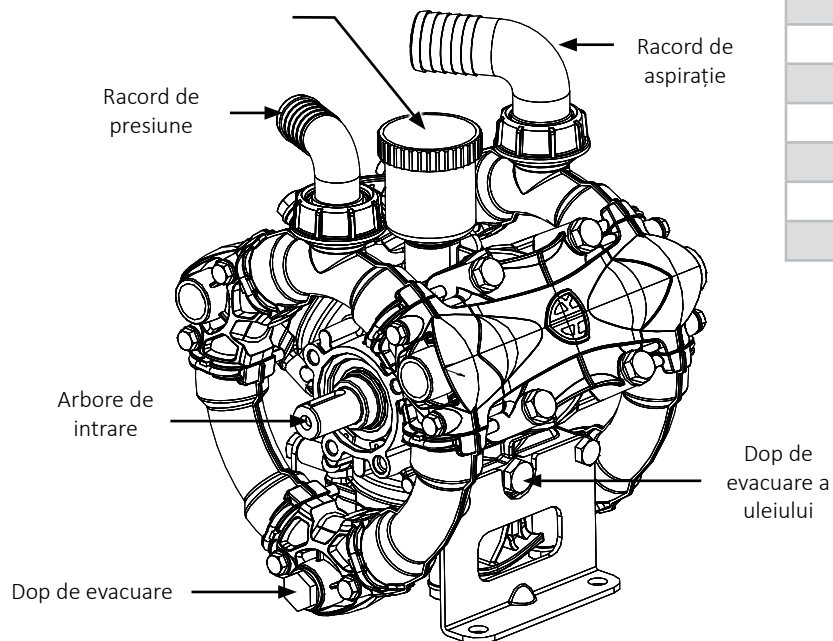
Fertilizer is controlled through the Blue Vantage display. You can increase or decrease fertilizer rate, turn fertilizer function on or off, and load a prescription. Refer to your Blue Vantage manual for more information.

Rezervor auxiliar cu remorcă sau cu cârlig în spate



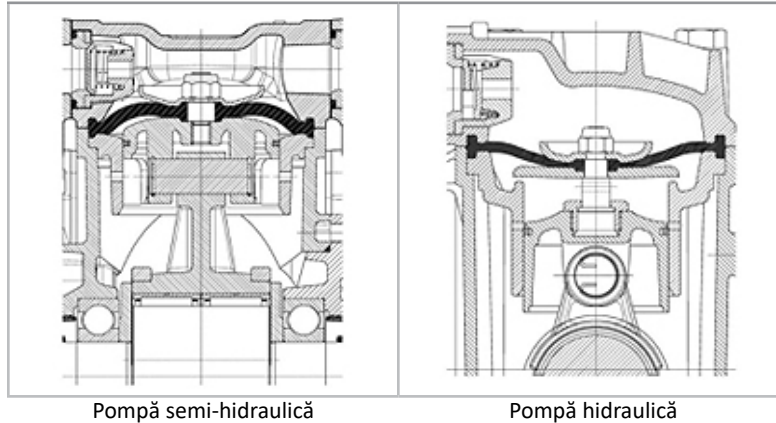
## Prezentare generală a sistemului

Pompă cu diafragmă- Număr de model AR120



Gama de presiuni de funcționare	
	AR120
GPM max. (Max. l/min)	30,8 (116,6)
PSI max. (Max. kPa)	220 (1517)
Greutate	15,4 kg
Cilindri	3
Capacitate de ulei	1 L
Turație max. (RPM)	550

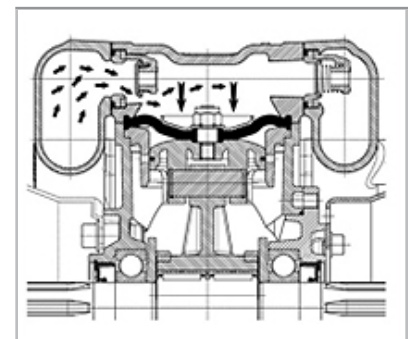
Pompele cu diafragmă sunt pompe volumetrice cu piston. Mișcarea alternativă a diaframelor extinde și comprimă volumele. Această lucrare mecanică și modificarea volumelor determină transferul de lichid. Principala diferență dintre o pompă cu diafragmă și alte tipuri de pompe cu piston este prezența unei componente de separare flexibile (diafragma) între piesele mecanice și circuitul de lichid pompat. Acest lucru permite pompelor cu diafragmă să transfere lichide care ar fi în detrimentul altor tipuri de pompe cu piston. Pistoanele sunt, în general, dispuse în cilindri opuși de tip „Boxer” sau într-o dispunere radială în jurul axei arborelui cotit care le acționează.



Pistonul este conectat mecanic la diafragmă. Diafragma este acționată mecanic de piston în centrul său și, în același timp, marginea sa exterioară asigură o etanșare etanșă în jurul camerei de pompare. Într-o „pompă cu diafragmă semi-hidraulică”, diafragma este fixată rigid pe piston printr-un știft înșurubat pe piston și o placă strânsă cu o piuliță. Într-o „pompă cu diafragmă hidraulică”, centrul membranei este fixat pe o componentă plutitoare de pe piston. Supapele de aspirație și de refulare, montate la orificiile de aspirație și de refulare ale camerei de pompare, sunt acționate de presiunea alternativă negativă și pozitivă din interiorul circuitului.

#### Aspirație

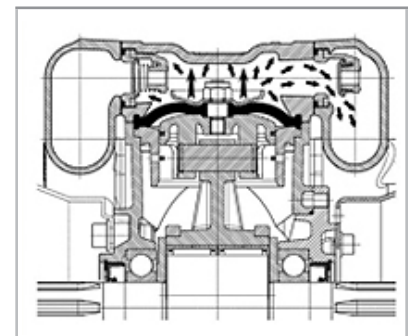
În timpul cursei de aspirație (retragerea pistonului), diferența dintre presiunea de aspirație și presiunea din interiorul capului pompei deschide supapa de aspirație și închide supapa de refulare. Lichidul transferat este tras în cap de conducta de aspirație.



Aspirație

#### Compresie

În timpul cursei de compresie (pistonul care avansează), supapa de aspirație se închide și supapa de refulare se deschide din cauza presiunii generate în interiorul capului de către piston. Lichidul transferat este pompat din cap în conducta de evacuare.



Compresie



Ulei

Când pompa este nouă, uleiul din rezervor este limpede și de culoare gălbuie. După câteva ore de funcționare, uleiul din rezervor își pierde transparența și se întunecă din cauza particulelor metalice îndepărtate prin frecarea componentelor interne în timpul funcționării. Aceasta este culoarea normală pentru acest tip de pompă cu diafragmă. Acest lucru se întâmplă indiferent de tipul de ulei utilizat și de condițiile de lucru ale pompei. În condiții grele de lucru, uleiul se va închide mai repede la culoare. Când uleiul din rezervor devine gri deschis și arată lăptos (culoarea depinde și de culoarea lichidului care este pompat), opriți imediat utilizarea pompei, este posibil ca una sau mai multe diafragme să se fi rupt, permițând soluției apoase pompate să treacă în uleiul lubrifiant și să formeze o emulsie apă/ulei în interiorul corpului pompei.



Ulei în noua pompă



Uleiul în funcțiune



Ulei după diafragmă

Înlocuirea diaframelor

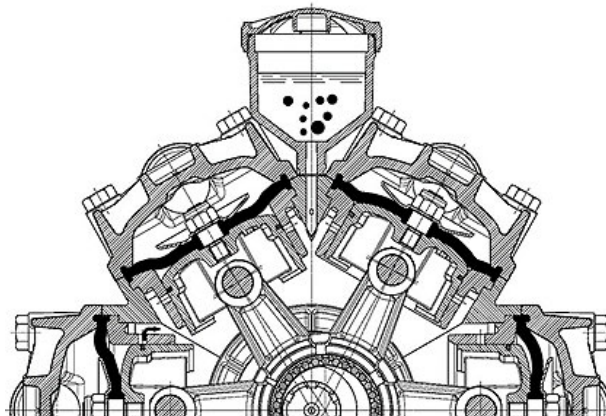
În afară de funcția sa de lubrifiere, în pompele cu diafragmă, uleiul trece prin orificiile calibrate din manșoanele descoperite la fiecare cursă a pistonului pentru a forma o pernă de protecție între piston și diafragmă. Volumul acestei perne de ulei nu este constant; variază în funcție de presiunea/vidul din interiorul camerei de pompare. Cu toate acestea, perna de ulei este eficientă numai atunci când nu conține aer rezidual. După înlocuirea diaframelor, perna de ulei trebuie restabilită, eliminând cât mai mult aer posibil în interiorul corpului și, în special, între pistoane și diafragme

Restabiliți perna de ulei:

1. Orificiile calibrate din manșoane trebuie montate întotdeauna în poziție verticală, permițând aerului să curgă, iar capacul trebuie să fie scos din rezervor.
2. Înainte de a continua, cântăriți cantitatea de ulei menționată în manual pentru modelul specific de pompă.
3. Rotiți arborele pompei cu mâna și înclinați-l în diferite unghiuri; bulele de aer vor fi văzute ieșind din rezervor.
4. Când întreaga cantitate de ulei specificată pentru pompă a fost turnată, uleiul se află între marcajele de nivel minim și maxim de pe rezervor și nu iese aer. Sistemul a fost ventilat corect.

**OBSERVAȚIE:** Pompele deosebit de grele sau voluminoase pot fi operate la TURAȚIE scăzută timp de câteva minute la 0 bari fără capac de ulei pe rezervorul de ulei. Bulele de aer vor ieși, determinând scăderea nivelului. Completați până când a fost adăugată întreaga cantitate de ulei specificată pentru pompă.

**OBSERVAȚIE:** În timpul funcționării, dacă presiunea de lucru crește, nivelul din rezervor va crește, dacă pompa funcționează cu o presiune de aspirație ridicată (filtru obstrucționat, aspirație dintr-un gradient puternic), nivelul din rezervor va scădea.



Funcționarea necorespunzătoare a pompei de îngrășământ

- Nu utilizați pompa într-o atmosferă potențial explozivă.
- Nu utilizați pompa pentru substanțe inflamabile sau lichide cu densitate necorespunzătoare, în special apă de mare, adezivi, bitumuri, agenți de etanșare a asfaltului, compuși de întărire în două etape, agenți de etanșare a betonului, gaze lichefiate sau solvenți de orice fel, vopsele de orice fel sau lichide care conțin solide în suspensie.
- Nu trageți lichide la temperaturi de peste 122 °F (50 °C) sau sub 41 °F (5 °C).
- Nu utilizați pompa în sistemele de alimentare cu apă potabilă.
- Nu utilizați pompa pe produse destinate consumului uman.
- Nu utilizați pompa fără a verifica mai întâi dacă conductele circuitului de admisie și de evacuare sunt fixate corect și fără scurgeri.
- Nu utilizați pompa fără dispozitivele de siguranță furnizate: protecții pentru arbori și cuplaje de acționare și supapă de siguranță nominală corespunzătoare pe circuitul de refulare.
- Nu utilizați pompa pentru a spăla sau pulveriza: persoane, animale sau obiecte delicate, echipamente electrice sub tensiune sau substanțe chimice ale căror caracteristici nu sunt cunoscute.

Pompă de service

Consultați manualul de piese pentru toate numerele de piese ale kitului de service. Utilizați graficul de mai jos pentru intervalele de întreținere.

INTERVAL DE ÎNTREȚINERE	ACȚIUNE
De fiecare dată când este utilizat.	Verificați nivelul și starea uleiului.
	Verificați filtrul de aspirație și curățați-l dacă este necesar.
La fiecare 50 de ore.	Verificați presiunea de umflare a amortizorului de pulsații (dacă este cazul).
	Verificați dacă conducta de aspirație este intactă.
	Verificați dacă pompa este bine fixată pe șasiul mașinii. <b>OBSERVAȚIE: În cazul în care pompa nu este bine fixată, NU utilizați utilajul din niciun motiv.</b>
La fiecare 300 de ore.	Verificați diafragmele și înlocuiți-le dacă este necesar. Înlocuiți toate diafragmele din pompă, indiferent de condițiile în care se utilizează substanțe chimice agresive.
	Verificați diafragma amortizorului (dacă este cazul) și înlocuiți-o dacă este necesar.
	Înlocuiți uleiul. Uleiul TREBUIE schimbat de fiecare dată când diafragmele sunt înlocuite. Primul schimb de ulei trebuie efectuat după 300 de ore.
	Verificați dacă șuruburile pompei sunt strânse. Dacă pompa funcționează în condiții de vibrații puternice, verificați mai frecvent.

Verificarea nivelului de ulei

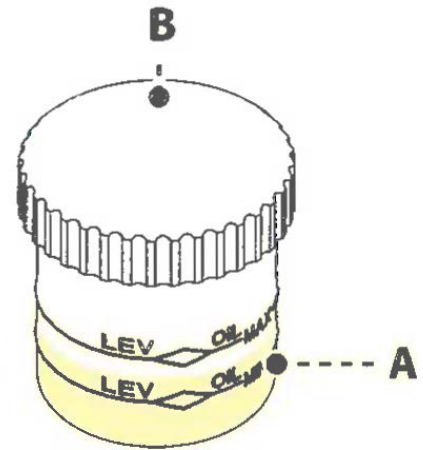
- Verificați nivelul uleiului cu pompa, asigurându-vă că a funcționat timp de cel puțin 5 minute în condiții normale de lucru.
- Dacă nivelul uleiului nu este vizibil sau complet plin, adăugați sau îndepărtați uleiul pentru a restabili acest nivel și verificați, tot cu pompa în funcțiune, dacă nivelul uleiului nu variază atât de mult încât să se scurgă din capac sau să nu mai fie vizibil în rezervor.
- Dacă este necesar, completați cu ulei de compresor SAE 30.
- Verificați nivelul uleiului în mod regulat, deoarece acesta poate varia semnificativ în funcție de condițiile de funcționare.



Reîncărcare

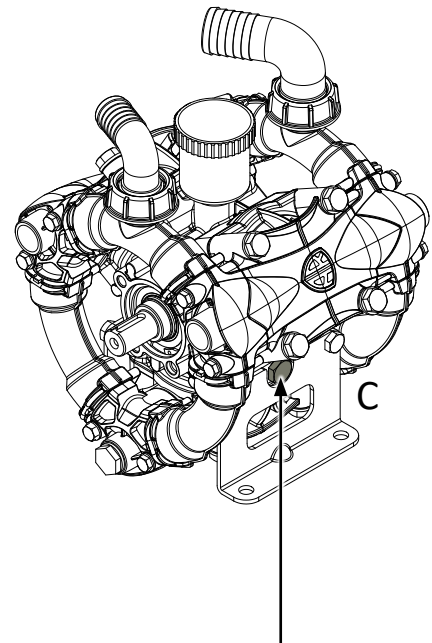
Pentru a completa cu ulei, procedați așa cum este descris mai jos:

1. Deșurubați capacul (B) de pe vizorul de ulei și turnați ulei până când nivelul se situează între valorile minime și maxime indicate (A).
2. Înșurubați capacul (B) la loc.

Schimbarea uleiului

Pentru a schimba uleiul din pompă, procedați după cum este descris mai jos:

1. Slăbiți capacul vizorului pentru ulei.
2. Deșurubați dopul de ulei situat pe carcasa pompei (C). Folosiți un recipient de dimensiuni adecvate pentru a scurge aproximativ un litru de ulei din pompă.
3. Lăsați uleiul să curgă din pompă. Eliminați uleiul în conformitate cu reglementările locale.
4. Reumpleți pompa cu aproximativ 1 litru de ulei folosind butonul de purjare de pe Blue Vantage pentru a roti pompa și a pune tot uleiul în circulație. Când nivelul uleiului nu mai scade, este adecvat.
5. Reinstalați dopul de evacuare a uleiului.
6. Reinstalați capacul.



Scoateți dopul pentru a scurge uleiul

Intervale și condiții de schimbare a uleiului

La fiecare 300 de ore de utilizare	Schimbați uleiul
Culoare gri sau lăptoasă de ulei	Schimbați uleiul

**DEBITMETRU RÂND**

Vedere de la capăt

Atunci când bara de instrumente a utilajului de plantat este la sol, verificați dacă toate debitmetrele sunt, de asemenea, cât mai orizontale posibil pentru o funcționare optimă. Dacă debitmetrul nu este la nivel în timp ce utilajul de plantat se află pe sol plat, reglați prin rotirea colectorului(colectoarelor).

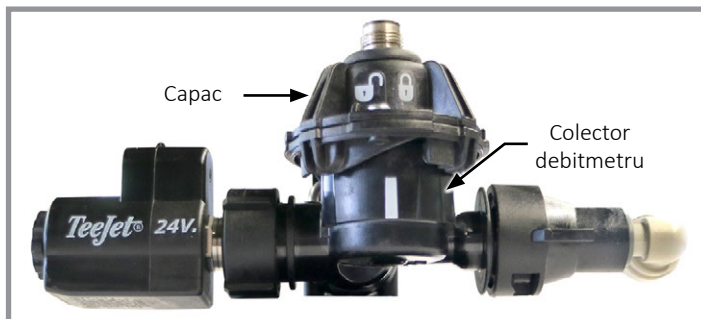
## CURĂȚAREA DEBITMETRULUI DE RÂND

Îngrășământul poate sări atunci când sunt îndeplinite anumite condiții de timp și temperatură. Acest lucru determină o acumulare de granule de îngrășământ în și în jurul zonelor cu debit scăzut. Acest lucru va cauza erori în performanța colectorului de debit al îngrășământului.

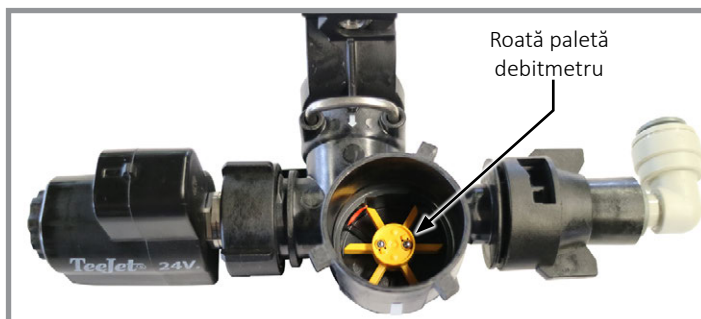
Pentru a curăța corect, dezamblați întregul ansamblu. Utilizați ilustrațiile de mai jos ca ghid pentru dezamblare și reasamblare.

Clean all parts thoroughly with clean water at the end of planting season or prior to an extended period of non-use. Do not allow fertilizer to crystallize from cold temperatures or evaporation.

1. Rotiți capacul în sens invers acelor de ceasornic pentru a debloca și scoate capacul de la debitmetru.



2. Scoateți roata paletă din cavitate.
3. Curățați bine toate piesele cu apă curată. Îndepărtați orice reziduuri din interiorul cavității.

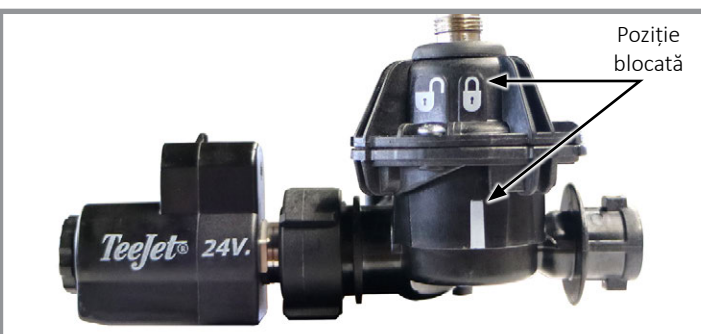


4. Odată curățat, puneți roata paletă înapoi pe știftul din interiorul cavității și rotiți roata paletă pentru a vă asigura că este așezată corect.



5. Reinstalați capacul și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când „simbolul de blocare” se află chiar deasupra liniei albe.

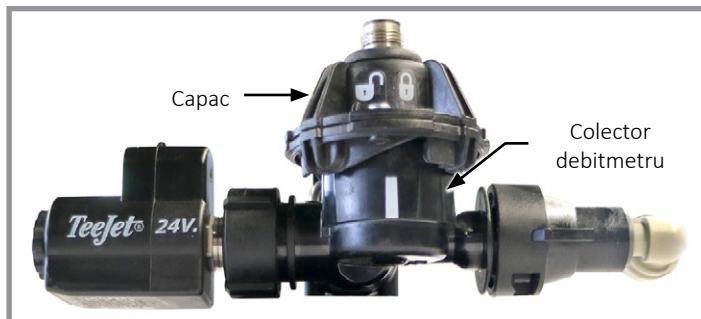
**OBSERVAȚIE:** Dacă capacul nu se montează ușor, înseamnă că roata paletă nu este aliniată corect pe știft.



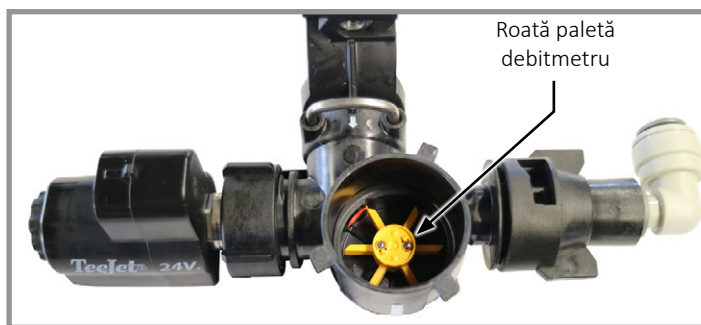


## DEMONTARE ORIFICIU JET DEBITMETRU RÂND

1. Rotiți capacul în sens invers acelor de ceasornic pentru a debloca și scoate capacul de la debitmetru.



2. Scoateți roata paletă din cavitate.

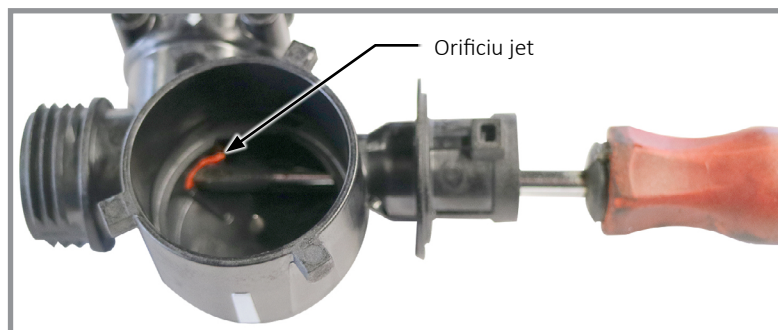


3. Rotiți ansamblul duzei în sens invers acelor de ceasornic la 90° și trageți duza.
4. Scoateți sita din debitmetru.
5. Scoateți supapa de închidere a rândului prin rotirea piuliței în sens invers acelor de ceasornic și scoaterea supapei.



## 6. Scoateți orificiul jetului:

- Introduceți șurubelnița #1 Phillips din partea ansamblului duzei până când vârful se află în orificiul jetului, așa cum se arată. Apoi împingeți orificiul jetului în afară.

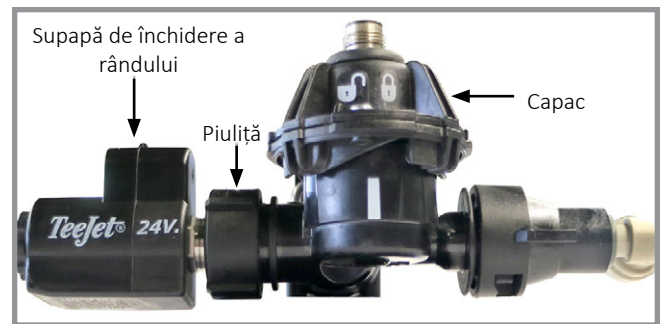


## 7. Reasamblați debitmetrul

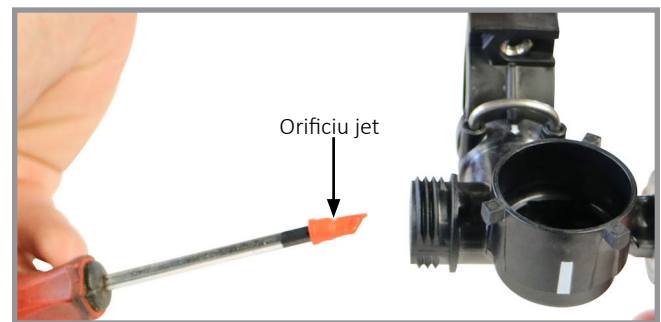
- Reinstalați supapa de închidere a rândului și strângeți piulița în sensul acelor de ceasornic.
- Așezați roata paletă pe știftul din cavitate și rotiți roata paletă pentru a vă asigura că este așezată corect.
- Reinstalați capacul și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când simbolul de blocare se află chiar deasupra liniei albe.
- Reinstalați sita.
- Reinstalați garnitura, orificiul și ansamblul duzei.

## INSTALARE ORIFICIU JET DEBITMETRU RÂND

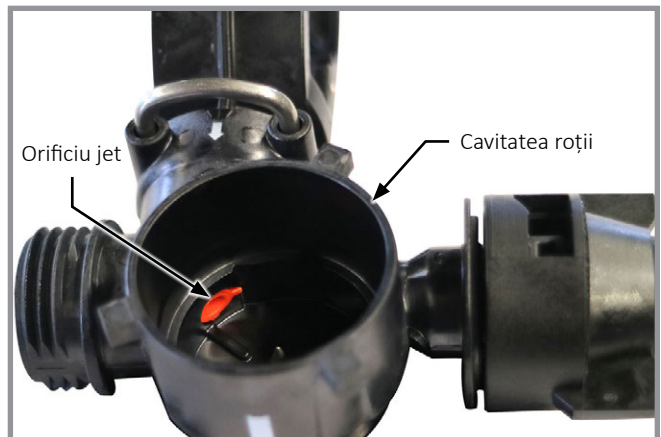
1. Îndepărtați supapa de închidere a rândului prin rotirea piuliței în sens invers acelor de ceasornic și trăgând supapa în afară.
2. Rotiți capacul în sens invers acelor de ceasornic pentru a debloca și scoate capacul de la debitmetru.



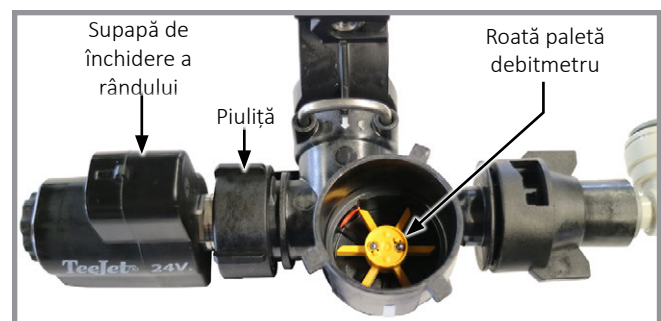
3. Așezați orificiul de jet pe capătul șurubelniței Phillips nr. 1, cu vârful lung cel mai apropiat de șină și îndreptat spre cavitatea roții paletă.



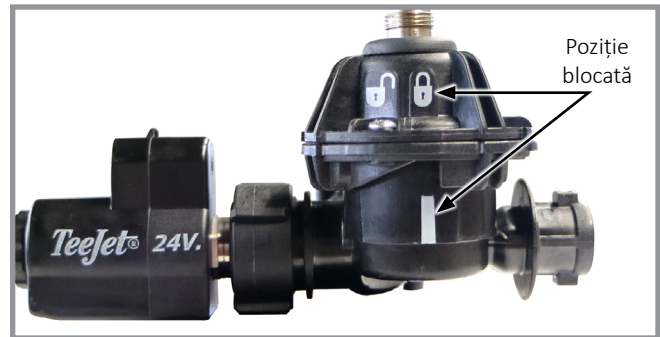
4. Introduceți orificiul de jet în orificiul central de pe supapele de închidere a rândului, răsucind ușor înainte și înapoi pentru a ajuta la alinierea nervurii de pe orificiu și a canelurii din carcasă. Orificiul jet trebuie să fie la același nivel cu peretele cavității roții paletă atunci când este instalat complet.



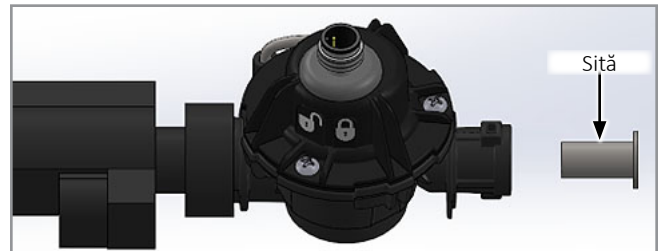
5. Reinstalați supapa de închidere a rândului și strângeți piulița în sensul acelor de ceasornic.
6. Așezați roata paletă pe știftul din cavitate și rotiți roata paletă pentru a vă asigura că este așezată corect.



- Reinstalați capacul și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când simbolul de blocare se află chiar deasupra liniei albe.



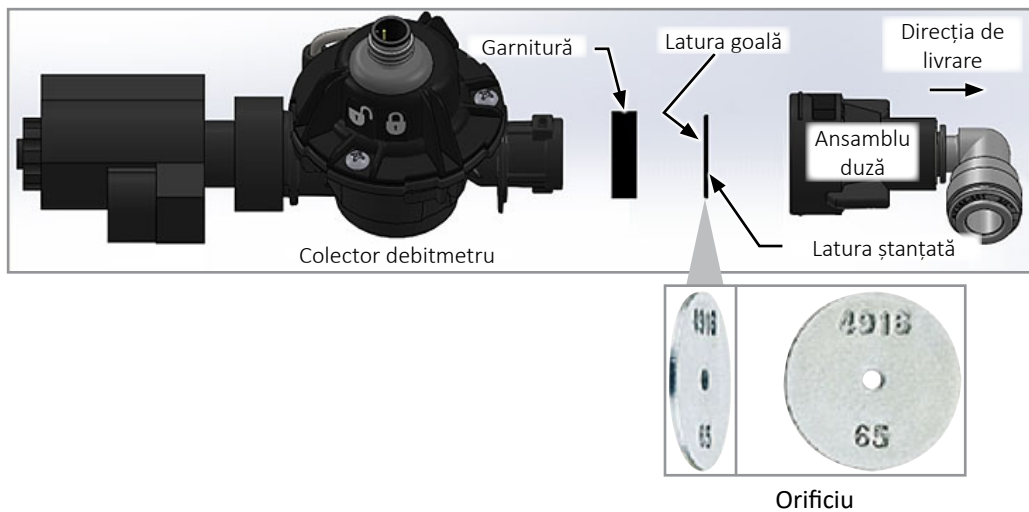
- Reinstalați sita.



- Reinstalați garnitura, orificiul și ansamblul duzei.

**OBSERVAȚIE:** Orificiile trebuie să fie instalate corect. Instalați orificiul cu partea goală spre colectorul debitmetrului și partea ștanțată cu fața spre ansamblul duzei (îndreptată în aval, spre direcția de livrare).

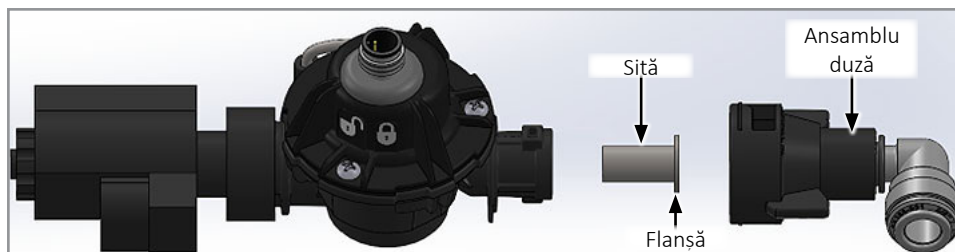
**OBSERVAȚIE:** Orificiul se instalează în canelura centrală a garniturii.



## CURĂȚAREA ȘI/SAU ÎNLOCUIREA FILTRULUI ȘI A ORIFICIULUI DEBITMETRULUI

### Sită

1. Rotiți ansamblul duzei în sens invers acelor de ceasornic la 90° și trageți duza.



2. Scoateți sita din debitmetru și curățați-o sau înlocuiți-o.

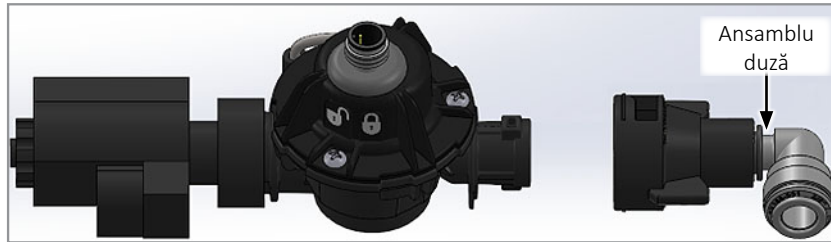
**OBSERVAȚIE:** Reinstalați o sită curată cu flanșa spre capacul duzei. Consultați tabelul pentru a vă asigura că ați ales sita corectă pentru orificiul selectat.

Dimensiune orificiu	Dimensiunea plasei sitei	Număr componentă	Culoare
0,015 și sub	200	G10943201	Roz
0,016-0,039	100	G10943101	Verde
0,040-0,070	50	GD27290	Albastru
0,072 și mai mare	---	---	---

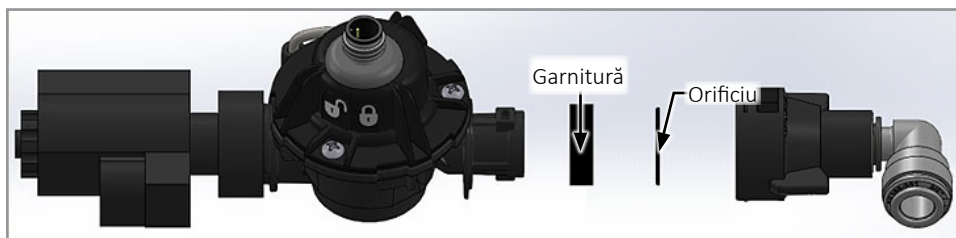
**OBSERVAȚIE:** Dacă presiunea șinei crește în timpul plantării, curățați sitele.

Orificiu

1. Rotiți ansamblul duzei în sens invers acelor de ceasornic la 90° și trageți duza.

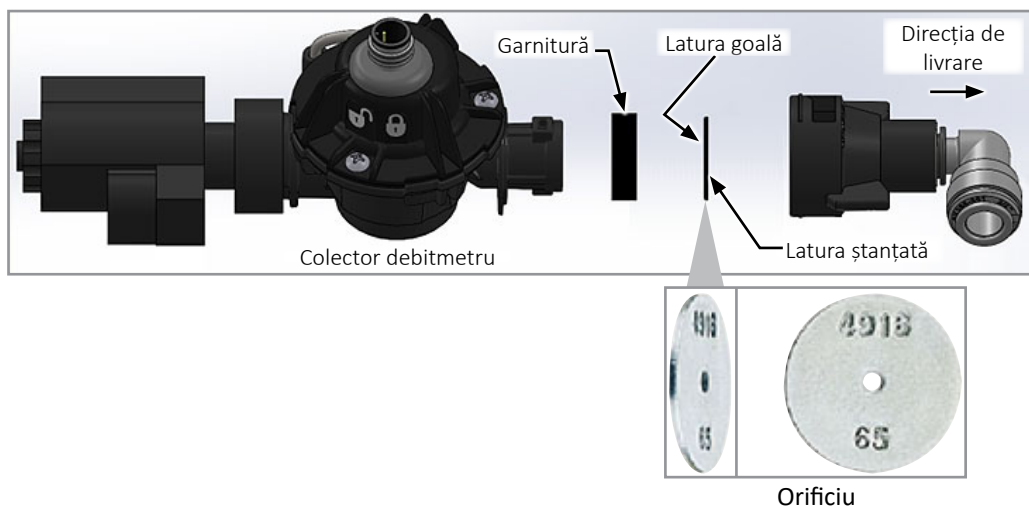


2. Îndepărtați garnitura cu orificiul instalat în prezent.
3. Îndepărtați orificiul de pe garnitură.



**OBSERVAȚIE:** Orificiile trebuie să fie instalate corect. Instalați orificiul cu partea goală spre colectorul debitmetrului și partea ștanțată cu fața spre ansamblul duzei (îndreptată în aval, spre direcția de livrare).

**OBSERVAȚIE:** Orificiul se instalează în canelura centrală a garniturii.





## RATELE DE CONFIGURARE A ORIFICIILOR

Cum se selectează o configurație de orificii (utilizând tabelul de căutare a orificiilor de mai jos):

- Găsiți cea mai apropiată valoare listată Litri pe hectar [l/ha] și grupul de rânduri al acesteia.

Identificați cea mai mică și cea mai mare viteză de plantare care va fi utilizată. Urmăriți aceste rânduri până la spațierea corespunzătoare a rândurilor utilizate, ceea ce echivalează cu Litri pe minut [l/min].

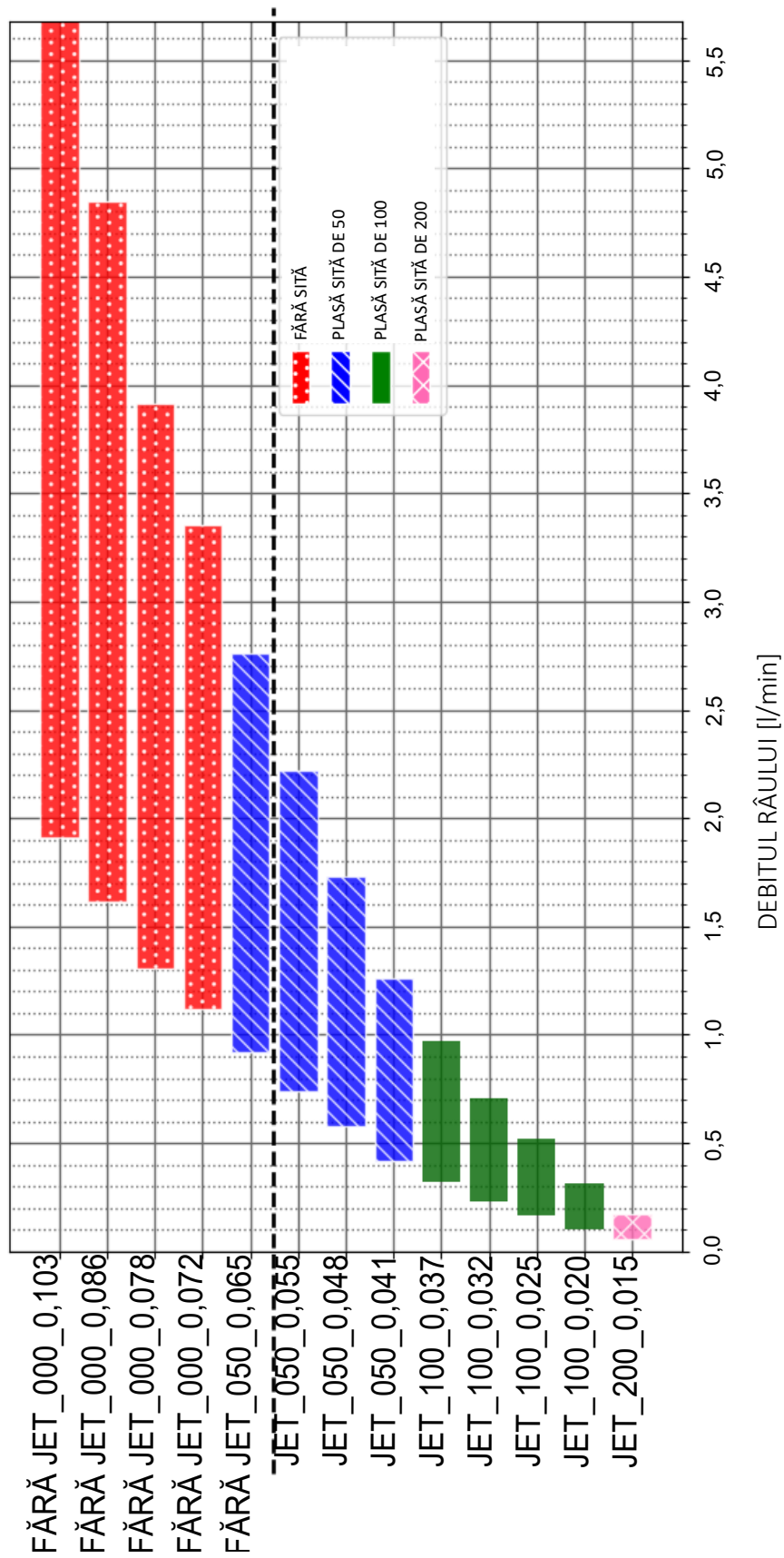
$$\text{Pentru o valoare } L/\text{min mai precisă, utilizați această formulă: } \frac{l/\text{min}}{(Distanța \text{ dintre rânduri (cm)} \times \text{km/h} \times l/\text{ha})} = 60000$$

- Luați valorile minime și maxime de l/min și trasați-le pe verticală pe graficul ratei de debit al orificiului. Orice bară care acoperă cel mai bine intervalul respectiv, aceasta este configurația care trebuie utilizată.

**OBSERVAȚIE:** Dacă valoarea l/min este suficient de mare, este posibil să fie necesară îndepărtarea orificiului jet, consultați [„Demontare orificiu jet debitmetru rând” de la pagina 4-21](#).

TABELUL DE CĂUTARE A ORIFICIILOR

l/ha	km/h	70cm l/min	35cm l/min	l/ha	km/h	70cm l/min	35cm l/min	l/ha	km/h	70cm l/min	35cm l/min	l/ha	km/h	70cm l/min	35cm l/min	l/ha	km/h	70cm l/min	35cm l/min
8	6	0,06	0,03	30	6	0,21	0,11	70	6	0,49	0,25	140	6	0,98	0,49	220	6	1,54	0,77
8	9	0,08	0,04	30	9	0,32	0,16	70	9	0,74	0,37	140	9	1,47	0,74	220	9	2,31	1,16
8	13	0,12	0,06	30	13	0,46	0,23	70	13	1,06	0,53	140	13	2,12	1,06	220	13	3,34	1,67
8	16	0,15	0,07	30	16	0,56	0,28	70	16	1,31	0,65	140	16	2,61	1,31	220	16	4,11	2,05
8	19	0,18	0,09	30	19	0,67	0,33	70	19	1,55	0,78	140	19	3,10	1,55	220	19	4,88	2,44
10	6	0,07	0,04	40	6	0,28	0,14	80	6	0,56	0,28	160	6	1,12	0,56				
10	9	0,11	0,05	40	9	0,42	0,21	80	9	0,84	0,42	160	9	1,68	0,84				
10	13	0,15	0,08	40	13	0,61	0,30	80	13	1,21	0,61	160	13	2,43	1,21				
10	16	0,19	0,09	40	16	0,75	0,37	80	16	1,49	0,75	160	16	2,99	1,49				
10	19	0,22	0,11	40	19	0,89	0,44	80	19	1,77	0,89	160	19	3,55	1,77				
15	6	0,11	0,05	50	6	0,35	0,18	100	6	0,70	0,35	180	6	1,26	0,63				
15	9	0,16	0,08	50	9	0,53	0,26	100	9	1,05	0,53	180	9	1,89	0,95				
15	13	0,23	0,11	50	13	0,76	0,38	100	13	1,52	0,76	180	13	2,73	1,37				
15	16	0,28	0,14	50	16	0,93	0,47	100	16	1,87	0,93	180	16	3,36	1,68				
15	19	0,33	0,17	50	19	1,11	0,55	100	19	2,22	1,11	180	19	3,99	2,00				
20	6	0,14	0,07	60	6	0,42	0,21	120	6	0,84	0,42	200	6	1,40	0,70				
20	9	0,21	0,11	60	9	0,63	0,32	120	9	1,26	0,63	200	9	2,10	1,05				
20	13	0,30	0,15	60	13	0,91	0,46	120	13	1,82	0,91	200	13	3,03	1,52				
20	16	0,37	0,19	60	16	1,12	0,56	120	16	2,24	1,12	200	16	3,73	1,87				
20	19	0,44	0,22	60	19	1,33	0,67	120	19	2,66	1,33	200	19	4,43	2,22				



## CURĂȚAREA ȘI DEPOZITAREA POMPEI

**OBSERVAȚIE:** Nu lăsați îngrășământul să stea în pompă și sistem mai mult de o zi. Îngrășământul se va cristaliza și va provoca probleme cu piesele mobile mici și duzele din sistemul de îngrășăminte.

**OBSERVAȚIE:** Soluțiile chimice pot deveni extrem de corozive dacă sistemul nu este curățat corespunzător.

După fiecare utilizare, spălați circuitul cu apă curată, rulând pompa cu apă curată timp de câteva minute. Apoi goliți-l operând fără presiune și aspirați aerul deschizând o supapă cu bilă pe conducta de aspirație sau scoateți fittingul de aspirație până când pompa se usucă.

Verificați periodic pompa și alte componente ale circuitului sau la sfârșitul sezonului, înlocuind orice componente care prezintă semne de uzură.

Dacă pompa este depozitată pe timp de iarnă într-o zonă cu risc de îngheț, trebuie adăugat antigel lichid la apa de spălare a circuitului.

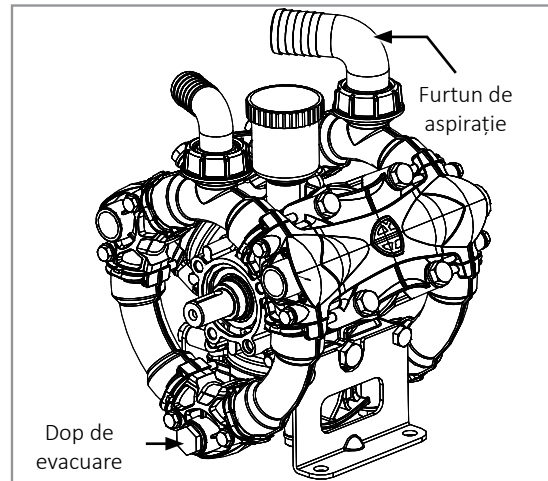
1. Scoateți cât mai mult îngrășământ din rezervorul(rezervoarele) și colectoarele unității de rând.
2. Umpleți rezervoarele cu 300-500 litri de apă curată.
3. Rulați sistemul pe Blue Vantage, astfel încât butoanele de rulare manuală să poată fi utilizate pentru a curăța instalațiile sanitare ale unității de rând.
4. Începând din mijlocul utilajului de plantat, spălați fiecare unitate de rând (cu butonul de rulare manuală) timp de 5-10 secunde fiecare. Unitatea de rând este curată odată ce se observă apă limpede în cea mai mare parte. După ce fiecare rând a fost curățat, repetați procesul pe fiecare rând pentru încă 2-3 secunde pe rând. Acest lucru va curăța componentele de pe fiecare unitate de rând.
5. Curățați debitmetrele de pe fiecare rând. Consultați [„Curățarea debitmetrului de rând” la pagina 4-20](#).
6. Curățare completă, finalizați pașii rămași pentru iarnă.

### Perioada de iarnă

Există două metode de pregătire a pompei pentru iarnă, în funcție de utilizarea unui antigel gata de utilizare sau a unui antigel concentrat.

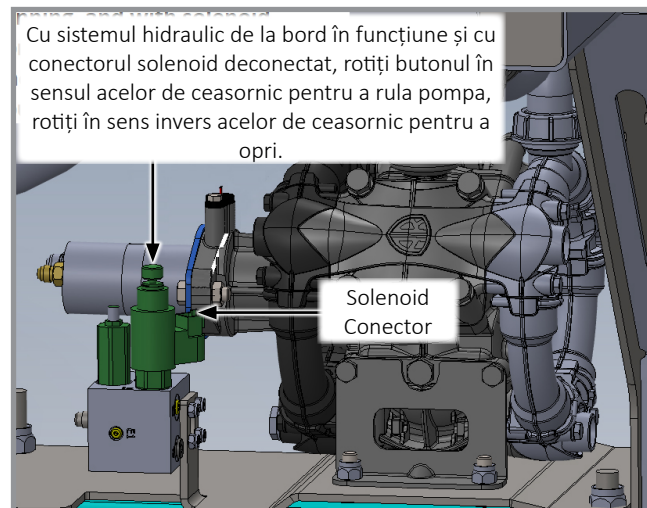
Când se utilizează antigel gata de utilizare:

1. Scoateți garnitura furtunului de aspirație. **OBSERVAȚIE:** Supapa de aspirație va fi închisă atunci când nu se efectuează o sarcină Blue Vantage.
2. Scoateți dopul de evacuare al colectorului de evacuare din pompă.





Pompă cu diafragmă

3. Rotiți pompa cu mâna (sau cu motorul) timp de 15-20 de secunde pentru a îndepărta orice lichid din colectoare și capete.



4. Reinstalați dopul de evacuare.
5. Adăugați un amestec 50:50 de apă și antiigel pentru sistemele de apă dulce (antiigel RV) prin același orificiu de acces la intrare.
6. Rulați pompa timp de câteva secunde pentru a distribui amestecul prin colectoare și capete.

7. Umpleți rezervorul de îngrășământ de la bord cu o cantitate mică de antigel lichid pentru depozitarea pe timp de iarnă.

 <b>AVERTIZARE</b>	<p>Antigelul poate cauza deces sau vătămări grave persoanelor, animalelor și plantelor sau pot avea efecte negative grave asupra solului, echipamentelor sau proprietății. Citiți și respectați toate etichetele și instrucțiunile producătorilor de substanțe chimice.</p>
	

8. Rulați sistemul astfel încât antigelul lichid să fie distribuit prin colectoare și debitmetru pe fiecare unitate de rând. Utilizați butoanele de rulare manuală, astfel încât antigelul să iasă din fiecare unitate de rând.

<b>NOTIFICARE</b>	<p>Colectați antigelul într-un recipient și eliminați-l în condiții de siguranță, la o instalație corespunzătoare de eliminare a deșeurilor, în conformitate cu reglementările locale/regionale.</p>
-------------------	--

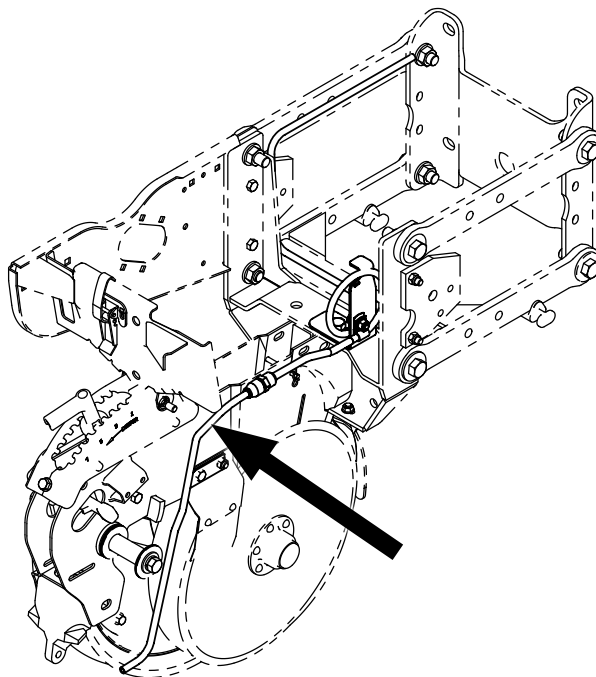
9. Spălați orice exces de îngrășământ sau lichid de iernat de pe utilajul de plantat înainte de a-l depozita.

Când se utilizează concentrat antigel:

1. După curățare, vor rămâne aproximativ 35 de litri de apă în sistem. Adăugați concentratul de antigel în rezervorul de îngrășământ L.H. Asigurați-vă că utilizați raportul corect al concentratului pentru regiunea dvs.
2. Intrați într-o activitate de plantare folosind Blue Vantage și lăsați sistemul să se agite timp de 5 minute, astfel încât antigelul să se poată amesteca în rezervor.
3. Spălați sistemul folosind Blue Vantage timp de 2 minute sau până când vedeți lichidul colorat ieșind din tuburile de picurare a îngrășământului.
4. Spălați apa rămasă din supapa de umplere rapidă. Închideți supapa de îndată ce vedeți că iese antigelul.

## PROCEDURA DE EVACUARE A FLUIDULUI POMPEI DE ÎNGRĂȘĂMÂNT

Dacă este necesar să evacuați lichidul din pompa de îngrășământ, scoateți dopul de evacuare, întoarceți pompa și scoateți filtrul de aspirație. Deschideți supapa de umplere prin Blue Vantage și goliți lichidul.

**ÎN BRAZDĂ**

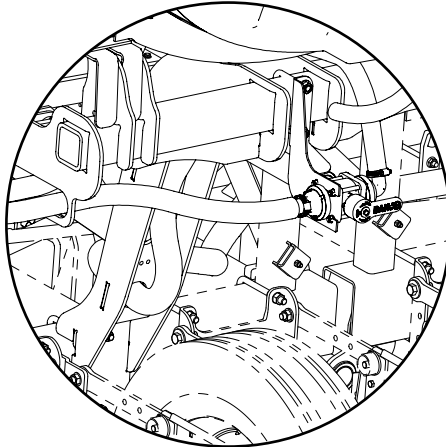
În Brazdă este disponibilă pentru instalare în linie pentru a asigura distribuția egală a produsului la viteze mici și protecția sifonului



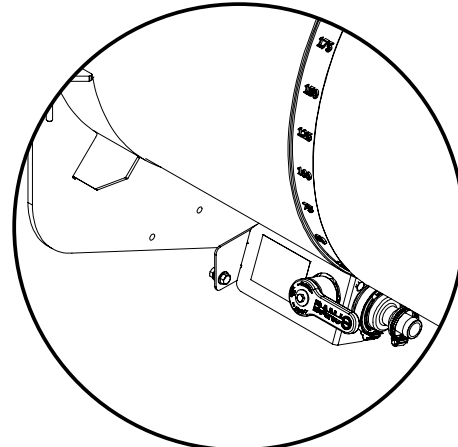
## SUPAPE DE DISTRIBUȚIE CU 3 CĂI PENTRU ÎNGRĂȘĂMINTE LICHIDE

Supapa din ilustrația de mai jos este utilizată pentru a controla debitul de umplere. Acționați supapa prin intermediul mânerului pentru a seta debitul către rezervorul de îngrășământ dorit. Poziția implicită a mânerului este în mijloc și permite curgerea către ambele rezervoare.

Pentru operațiunile de plantare, rotiți mânerul în poziția implicită (indicată mai jos).

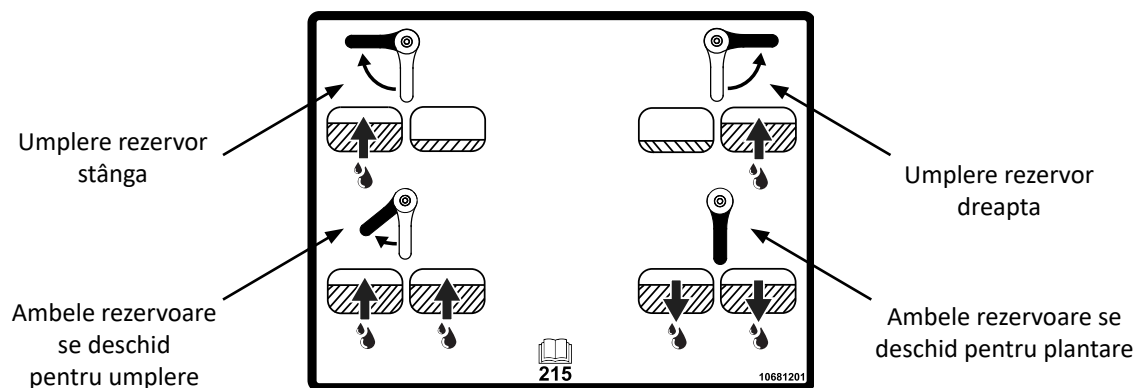


Poziția supapei cu buncărele rândului



Poziția supapei cu umplere în vrac


Funcțiile supapei pentru fiecare poziție a mânerului:




## SENZORI PENTRU ÎNGRĂȘĂMINTE LICHIDE

Sistemul de îngrășămintă lichide controlat de Blue Vantage utilizează senzori pentru a determina nivelul de lichid din rezervoare și de la pompă.

Senzorii au un LED color care va informa utilizatorul despre următoarele:

 Verde- alimentat, nu a fost detectat lichid.

 Verde și portocaliu- alimentat, lichid detectat.



Senzor pe rezervorul de îngrășământ



Senzor la conducta de curgere a pompei

**DEPANAREA POMPEI DE ÎNGRĂȘĂMÂNT**

PROBLEMA	CAUZA	SOLUȚIA
Pompa nu se amorsează.	Aerul este aspirat din conducta de aspirație.	Verificați conexiunile conductei de aspirație și verificați dacă sunt deteriorate.
	Una sau mai multe supape nu se etanșează corespunzător.	Verificați supapele și înlocuiți-le (dacă este necesar).
Pompa nu atinge presiunea nominală de lucru.	Una sau mai multe supape nu se etanșează corespunzător.	Verificați supapele și înlocuiți-le (dacă este necesar).
	Duzele sunt uzate sau diametrul nu este corect.	Verificați duzele și înlocuiți-le (dacă este necesar).
	Filtru de aspirație înfundat.	Curățați filtrul.
	Prezența buzunarelor de aer sau a furtunului de aspirație rupt.	Verificați linia de aspirație.
Acul manometrului fluctuează.	Aerul este aspirat din conducta de aspirație.	Verificați conexiunile conductei de aspirație și verificați dacă există deteriorări.
	Una sau mai multe supape sunt blocate.	Verificați supapele și înlocuiți-le (dacă este necesar).
Debitul scade și pompa este zgomotoasă.	Maneta de ulei din rezervor a scăzut.	Completați cu ulei la nivelul corect.
Zgomot și vibrații excesive și scăderea performanței.	Cavitație.	Curățați filtrul.
	Furtunul de aspirație s-a rupt.	Verificați linia de aspirație și eliminați orice restricție găsită.
	Filtru de aspirație înfundat.	Curățați filtrul sau schimbați cartușul filtrului.
Uleiul dispăre din rezervor (după ce uleiul s-a topit)	Una sau mai multe diafragme sunt rupte.	Oprăți imediat pompa și înlocuiți diafragma.
Uleiul intră în rezervor schimbându-se în alb lăptos.	Emulsie ulei/apă în rezervor. Una sau mai multe diafragme sunt rupte.	Oprăți imediat pompa și înlocuiți diafragma.

**DEPANAREA SISTEMULUI DE ÎNGRĂȘĂMINTE**

PROBLEMA	CAUZA	SOLUȚIA
Debitul îngrășământului nu a fost detectat.	Orificiu înfundat.	Curățați reziduurile din orificiu.
	Supapă de închidere a rândului conectată.	Curățați reziduurile de la supapa de închidere, înlocuiți dacă este necesar.
	Debitmetru conectat.	Deschideți capacul și verificați dacă există reziduuri.
Debit neașteptat al îngrășământului.	Supapă de închidere a rândului blocată.	Curățați reziduurile de la supapa de închidere, înlocuiți dacă este necesar.
Presiune ridicată a șinei de îngrășământ.	Selectarea necorespunzătoare a orificiului.	Consultați diagramele de orificiu.
	Verificați supapa de pe linia de agitare instalată înapoi.	Rotiți supapa astfel încât săgeata de curgere să iasă din regulator.
Nu a fost detectat lichid.	Senzorul de admisie a lichidului nu are putere.	Verificați cablajul.
	Nu există lichid la pompă.	Curățați sita de aspirație în mod regulat. Asigurați-vă că lichidul este în rezervoare, amorsați pompa.
Îngrășământ oprit- eroare senzor șină.	Senzorul de presiune al șinei nu este alimentat corespunzător.	Verificați cablajul.
	Senzorul de presiune al șinei este deteriorat.	Înlocuiți senzorul de presiune.
Îngrășământ oprit- eroare senzor de aspirație.	Senzorul de presiune de aspirație nu este alimentat corespunzător.	Verificați cablajul.
	Senzorul de presiune de aspirație este deteriorat.	Înlocuiți senzorul de presiune.
Îngrășământ oprit- presiune ridicată de aspirație.	Presiunea de aspirație a depășit-7 PSI (48 kPa).	Curățați sita de aspirație în mod regulat.
	Sita de aspirație este înfundată.	
	Furtunul de aspirație este îndoit/deteriorat.	Înlocuiți furtunul.
	Supapa cu bilă electronică nu se deschide.	Verificați cablajul și supapa cu bilă.
TURAȚIA pompei nu a fost detectată.	Senzorul RPM nu este alimentat corespunzător.	Verificați cablajul.
Pompa nu va funcționa și nu va porni.	Fără debit hidraulic la motor.	Trimiteteți debitul hidraulic la pompă.
	Nu este activat controlul îngrășămintelor.	Blue Vantage trebuie să fie activ și implicat într-o sarcină de fertilizare.
Pompa nu se amorsează sau nu pompează.	Sită de aspirație înfundată.	Curățați sitele în mod regulat.
	Supapa cu bilă de aspirație nu se deschide.	Verificați cablajul și supapa cu bilă.
Rata nu a putut fi atinsă.	Filtre sau orificiu rând înfundat.	Inspectați și curățați componentele fluxului de rând.
	Sită de presiune înfundată.	Curățați sitele în mod regulat.
Debitul nu citește corect sub 1,5 GPM (6 l/min).	Debitmetru sistem mic inferior instalat invers.	Asigurați-vă că debitmetrul mic al sistemului inferior este în orientarea corectă (verificați direcția săgeții).
	Debitmetrul sistemului mic inferior nu are putere/citire incorectă.	Verificați cablajul.
Acul manometrului analogic ricoșează.	Orificiul în linie nu este instalat în furtun.	Adăugați orificiu la sistem înainte de a măsura.

## INFORMAȚII GENERALE PRIVIND DEBITUL DE PLANTARE

### NOTIFICARE

Combi-națiile de roți dințate din aceste diagrame sunt pentru condiții medii. Pot fi necesare modificări ale combinațiilor de roți dințate, pentru a obține densitatea de plantare dorită. **EFFECTUATI ÎNTOTDEAUNA VERIFICĂRI ÎN TEREN, PENTRU A VĂ ASIGURA CĂ PLANTAȚI LA DEBITUL DORIT.**

**OBSERVAȚIE:** Dimensiunea și forma semințelor pot afecta debitul de plantare.

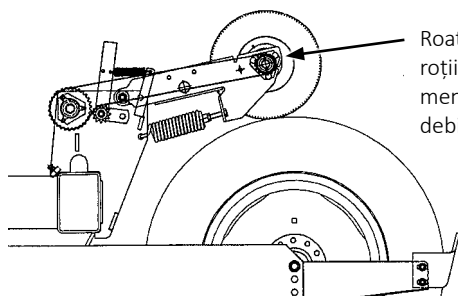
**OBSERVAȚIE:** Nu se pot aplica toate spațierile de rând enumerate tuturor utilajelor de plantat, de orice dimensiune.

**OBSERVAȚIE:** Viteza de peste 6,0 MPH (~10 km/h) poate afecta în mod negativ spațierea semințelor.

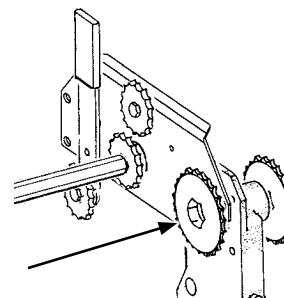
**OBSERVAȚIE:** Toate titlurile diagramelor includ trimeri privind roata dințată de antrenare a roții, acționată prin contact.

**OBSERVAȚIE:** NU UTILIZAȚI roți dințate cu 44 de dinți (discuri pentru boabe de soia cu 60 de celule) cu îngrășământ uscat.

**OBSERVAȚIE:** Roțile dințate de antrenare cu 15, 19 și 30 de dinți NU sunt aplicabile tuturor diagramelor de debit. Verificați titlurile diagramelor pentru a vă asigura că este selectată diagrama de debit corespunzătoare. Roțile dințate cu 15 și 19 dinți necesită utilizarea lanțului nr. 40 cu 116 pași, iar roata cu 30 de dinți necesită utilizarea lanțului nr. 40 cu 124 de pași.



Roata dințată de antrenare a roții, acționată prin contact, este menționată în titlul diagramei de debit.



Roata dințată antrenată de schimbătorul de mers este menționată în titlul diagramei de debit.

**DEBITE DE PLANTARE PENTRU ROATA DINȚATĂ DE ANTRENARE A ROȚII ACȚIONATĂ PRIN CONTACT, CU 15 DINȚI CU DISC CU 40 DE CELULE PENTRU PORUMB/ FLOAREA SOARELUI, PENTRU DOZATORUL CU ASPIRARE**

**NUMĂR APROXIMATIV DE SEMINȚE/HECTAR**

Rânduri de 35 cm (Semințe/hectar)	Rânduri de 70 cm (Semințe/hectar)	Roți dințate de transmisie		Recom. Viteza (km/h)	Spațierea medie (cm)
		De antrenare	Antrenate		
127951	63976	15	28	între 6 și 10	22,4
132690	66344	15	27	între 6 și 10	21,6
137794	68897	15	26	între 6 și 10	20,8
143304	71652	15	25	între 6 și 10	19,8
145011	72504	17	28	între 6 și 10	19,6
149274	74638	15	24	între 6 și 10	19,1
150381	75189	17	27	între 6 și 10	19,1
155765	77883	15	23	între 6 și 10	18,3
156166	78081	17	26	între 6 și 10	18,3
162071	81035	19	28	între 6 și 10	17,5
162412	81205	17	25	între 6 și 10	17,5
168073	84038	19	27	între 6 și 10	17,0
169180	84591	17	24	între 6 și 10	16,8
174537	87268	19	26	între 6 și 10	16,3
176534	88268	17	23	între 6 și 10	16,0
181517	90760	19	25	între 6 și 10	15,7
188559	94278	15	19	între 6 și 10	15,0
189084	94539	19	24	între 6 și 10	15,0
196190	98095	23	28	între 6 și 10	14,7
197303	98654	19	23	între 6 și 10	14,5
203455	101729	23	27	între 6 și 10	14,2
204721	102361	24	28	între 6 și 10	14,0
210742	105371	15	17	între 6 și 10	13,7
212304	106150	24	27	între 6 și 10	13,5
213701	106849	17	19	între 6 și 10	13,5
219736	109868	23	25	între 6 și 10	13,0
221781	110889	26	28	între 6 și 10	13,0
228890	114442	23	24	între 6 și 10	12,4
229288	114644	24	25	între 6 și 10	12,4
230309	115155	27	28	între 6 și 10	12,4
238843	119420	23	23	între 6 și 10	11,9
247689	123844	28	27	între 6 și 10	11,7
248028	124011	27	26	între 6 și 10	11,4
249226	124613	24	23	între 6 și 10	11,4
257212	128607	28	26	între 6 și 10	11,2
257948	128976	27	25	între 6 și 10	11,2
259610	129803	25	23	între 6 și 10	10,9
266939	133470	19	17	între 6 și 10	10,7
268697	134349	27	24	între 6 și 10	10,7
26999	134999	26	23	între 6 și 10	10,7
27865	139324	28	24	între 6 și 10	10,2
280378	140189	27	23	între 6 și 10	10,2
289122	144562	23	19	între 6 și 10	9,9
290761	145382	28	23	între 6 și 10	9,9
301693	150846	24	19	între 6 și 10	9,4
314264	157133	25	19	între 6 și 10	9,1
323139	161571	23	17	între 6 și 10	8,9
326835	163417	26	19	între 6 și 10	8,6
337186	168594	24	17	între 6 și 10	8,4
339406	169702	27	19	între 6 și 10	8,4
351238	175617	25	17	între 6 și 10	8,1
351977	175988	28	19	între 6 și 10	8,1
365287	182643	26	17	între 6 și 10	7,9
366222	183111	23	15	între 6 și 10	7,6
379336	189667	27	17	între 6 și 10	7,4

**OBSERVAȚIE:** Consultați „Informații generale privind debitul de plantare” la pagina 5-1.

**OBSERVAȚIE:** Verificați întotdeauna în teren densitatea însămânțată, pentru a vă asigura că debitele de plantare sunt corecte.



**DEBITE DE PLANTARE PENTRU ROATA DINȚATĂ DE ANTRENARE A ROȚII ACȚIONATĂ PRIN CONTACT, CU 19 DINȚI CU DISC CU 40 DE CELULE PENTRU PORUMB/ FLOAREA SOARELUI, PENTRU DOZATORUL CU ASPIRARE**

**NUMĂR APROXIMATIV DE SEMINȚE/HECTAR**

Rânduri de 35 cm (Semințe/hectar)	Rânduri de 70 cm (Semințe/hectar)	Roți dințate de transmisie		Recom. Viteza (km/h)	Spațierea medie (cm)
		De antrenare	Antrenate		
162071	81035	15	28	între 6 și 10	17,5
168073	84038	15	27	între 6 și 10	17,0
174537	87268	15	26	între 6 și 10	16,3
181517	90760	15	25	între 6 și 10	15,7
183678	91840	17	28	între 6 și 10	15,5
189084	94539	15	24	între 6 și 10	15,0
190484	95243	17	27	între 6 și 10	15,0
197303	98654	15	23	între 6 și 10	14,5
197811	98904	17	26	între 6 și 10	14,5
205288	102646	19	28	între 6 și 10	14,0
205721	102861	17	25	între 6 și 10	14,0
212892	106446	19	27	între 6 și 10	13,5
214293	107148	17	24	între 6 și 10	13,5
221079	110540	19	26	între 6 și 10	13,0
223611	111806	17	23	între 6 și 10	13,0
229925	114961	19	25	între 6 și 10	12,4
238843	119420	15	19	între 6 și 10	11,9
239505	119754	19	24	între 6 și 10	11,9
248506	124256	23	28	între 6 și 10	11,4
249920	124957	19	23	între 6 și 10	11,4
257712	128857	23	27	între 6 și 10	11,2
259314	129656	24	28	între 6 și 10	10,9
266939	133470	15	17	între 6 și 10	10,7
26892	134459	24	27	între 6 și 10	10,7
270689	135343	17	19	între 6 și 10	10,7
278330	139162	23	25	între 6 și 10	10,2
280924	140461	26	28	între 6 și 10	10,2
289928	144963	23	24	între 6 și 10	9,9
290431	145215	24	25	între 6 și 10	9,9
291726	145863	27	28	între 6 și 10	9,9
302531	151266	23	23	între 6 și 10	9,4
313737	156867	28	27	între 6 și 10	9,1
314167	157085	27	26	între 6 și 10	9,1
31569	157843	24	23	între 6 și 10	9,1
325803	162901	28	26	între 6 și 10	8,6
326735	163369	27	25	între 6 și 10	8,6
328840	164420	25	23	între 6 și 10	8,6
338124	169062	19	17	între 6 și 10	8,4
340349	170175	27	24	între 6 și 10	8,4
341994	170994	26	23	între 6 și 10	8,4
352955	176475	28	24	între 6 și 10	8,1
355146	177574	27	23	între 6 și 10	7,9
366222	183111	23	19	între 6 și 10	7,6
368300	184151	28	23	între 6 și 10	7,6
382145	191129	24	19	între 6 și 10	7,4
398070	199034	25	19	între 6 și 10	7,1
409308	204654	23	17	între 6 și 10	6,9
413993	206995	26	19	între 6 și 10	6,9
427104	213551	24	17	între 6 și 10	6,6
429916	214957	27	19	între 6 și 10	6,6
444900	222450	25	17	între 6 și 10	6,4
445839	222918	28	19	între 6 și 10	6,4
462697	231350	26	17	între 6 și 10	6,1
463885	231941	23	15	între 6 și 10	6,1
480493	240246	27	17	între 6 și 10	5,8

**OBSERVAȚIE:** Consultați „Informații generale privind debitul de plantare” la pagina 5-1.

**OBSERVAȚIE:** Verificați întotdeauna în teren densitatea însămânțată, pentru a vă asigura că debitele de plantare sunt corecte.

**DEBITE DE PLANTARE PENTRU ROATA DINȚATĂ DE ANTRENARE A ROȚII ACȚIONATĂ PRIN CONTACT,  
CU 15 DINȚI CU DISC CU 60 DE CELULE  
PENTRU MILO/SFECLĂ DE ZAHĂR, PENTRU DOZATORUL CU ASPIRARE  
NUMĂR APROXIMATIV DE SEMINȚE/HECTAR**

Rânduri de 35 cm (Semințe/hectar)	Rânduri de 70 cm (Semințe/hectar)	Roți dințate de transmisie		Recom. Viteza (km/h)	Spațierea medie (cm)
		De antrenare	Antrenate		
191927	95964	15	28	între 6 și 10	15,0
199030	99517	15	27	între 6 și 10	14,2
206689	103344	15	26	între 6 și 10	13,7
214957	107478	15	25	între 6 și 10	13,2
217515	108758	17	28	între 6 și 10	13,2
223912	111956	15	24	între 6 și 10	12,7
225574	112787	17	27	între 6 și 10	12,7
233648	116824	15	23	între 6 și 10	12,2
234247	117125	17	26	între 6 și 10	12,2
243106	121552	19	28	între 6 și 10	11,7
243617	121810	17	25	între 6 și 10	11,7
252110	126054	19	27	între 6 și 10	11,4
253769	126884	17	24	între 6 și 10	11,2
261805	130903	19	26	între 6 și 10	10,9
264802	132400	17	23	între 6 și 10	10,7
272280	13614	19	25	între 6 și 10	10,4
282838	141420	15	19	între 6 și 10	10,2
283623	141813	19	24	între 6 și 10	10,2
294285	147143	23	28	între 6 și 10	9,7
295954	147979	19	23	între 6 și 10	9,7
305187	152594	23	27	între 6 și 10	9,4
307082	153540	24	28	între 6 și 10	9,4
316113	158058	15	17	între 6 și 10	9,1
318450	15923	24	27	între 6 și 10	8,9
320550	16028	17	19	între 6 și 10	8,9
329601	164802	23	25	între 6 și 10	8,6
332670	166336	26	28	între 6 și 10	8,6
343335	171666	23	24	între 6 și 10	8,4
343932	171965	24	25	între 6 și 10	8,4
345470	172733	27	28	între 6 și 10	8,4
358260	179130	23	23	între 6 și 10	7,9
371531	185764	28	27	între 6 și 10	7,6
372041	186019	27	26	între 6 și 10	7,6
373840	186920	24	23	între 6 și 10	7,6
385819	192911	28	26	între 6 și 10	7,4
386924	193462	27	25	între 6 și 10	7,4
389416	19471	25	23	între 6 și 10	7,4
400409	200206	19	17	între 6 și 10	7,1
403046	201523	27	24	între 6 și 10	7,1
404992	202496	26	23	între 6 și 10	7,1
417971	208987	28	24	între 6 și 10	6,9
420568	210285	27	23	între 6 și 10	6,9
433684	216843	23	19	între 6 și 10	6,6
436144	218072	28	23	între 6 și 10	6,6
452542	226270	24	19	între 6 și 10	6,4
471397	235699	25	19	între 6 și 10	6,1
484707	242354	23	17	între 6 și 10	5,8
490252	245127	26	19	între 6 și 10	5,8
505783	252890	24	17	între 6 și 10	5,6
509110	254554	27	19	între 6 și 10	5,6
526855	263429	25	17	între 6 și 10	5,3
527965	263983	28	19	între 6 și 10	5,3
547930	273965	26	17	între 6 și 10	5,3
549333	274667	23	15	între 6 și 10	5,1
569003	284502	27	17	între 6 și 10	5,1

**OBSERVAȚIE:** Consultați [„Informații generale privind debitul de plantare” la pagina 5-1.](#)

**OBSERVAȚIE:** Verificați întotdeauna în teren densitatea însămânțată, pentru a vă asigura că debitele de plantare sunt corecte.

**DEBITE DE PLANTARE PENTRU ROATA DINȚATĂ DE ANTRENARE A ROTII ACȚIONATĂ PRIN CONTACT,  
CU 19 DINȚI CU DISC CU 60 DE CELULE  
PENTRU MILO/SFECLĂ DE ZAHĂR, PENTRU DOZATORUL CU ASPIRARE  
NUMĂR APROXIMATIV DE SEMINȚE/HECTAR**

Rânduri de 35 cm (Semințe/hectar)	Rânduri de 70 cm (Semințe/hectar)	Roți dințate de transmisie		Recom. Viteza (km/h)	Spațierea medie (cm)
		De antrenare	Antrenate		
243106	121552	15	28	între 6 și 10	11,7
252110	126054	15	27	între 6 și 10	11,4
261805	130903	15	26	între 6 și 10	10,9
272280	136139	15	25	între 6 și 10	10,4
275521	137759	17	28	între 6 și 10	10,4
283623	141813	15	24	între 6 și 10	10,2
285724	142864	17	27	între 6 și 10	9,9
295954	147979	15	23	între 6 și 10	9,7
296715	148358	17	26	între 6 și 10	9,7
307934	153967	19	28	între 6 și 10	9,4
308582	154292	17	25	între 6 și 10	9,1
319338	159671	19	27	între 6 și 10	8,9
321440	160722	17	24	între 6 și 10	8,9
331622	165810	19	26	între 6 și 10	8,6
335417	167707	17	23	între 6 și 10	8,6
344886	172443	19	25	între 6 și 10	8,4
35826	179130	15	19	între 6 și 10	7,9
359258	179630	19	24	între 6 și 10	7,9
372762	186382	23	28	între 6 și 10	7,6
374877	187439	19	23	între 6 și 10	7,6
386569	193285	23	27	între 6 și 10	7,4
388969	194486	24	28	între 6 și 10	7,4
400409	200206	15	17	între 6 și 10	7,1
403376	201687	24	27	între 6 și 10	7,1
406029	203015	17	19	între 6 și 10	7,1
417495	208748	23	25	între 6 și 10	6,9
421385	210691	26	28	între 6 și 10	6,9
434891	217446	23	24	între 6 și 10	6,6
435646	217822	24	25	între 6 și 10	6,6
437592	218795	27	28	între 6 și 10	6,6
453797	226899	23	23	între 6 și 10	6,4
470604	235303	28	27	între 6 și 10	6,1
471252	235626	27	26	între 6 și 10	6,1
473529	236763	24	23	între 6 și 10	6,1
488707	244353	28	26	între 6 și 10	5,8
490102	245052	27	25	între 6 și 10	5,8
493260	246630	25	23	între 6 și 10	5,8
507186	253594	19	17	între 6 și 10	5,6
510524	255261	27	24	între 6 și 10	5,6
512989	256494	26	23	între 6 și 10	5,6
529430	264716	28	24	între 6 și 10	5,3
532720	266359	27	23	între 6 și 10	5,3
549333	274667	23	19	între 6 și 10	5,1
552449	276226	28	23	între 6 și 10	5,1
573218	286609	24	19	între 6 și 10	5,1
59710	298551	25	19	între 6 și 10	4,8
613962	306980	23	17	între 6 și 10	4,6
620986	310493	26	19	între 6 și 10	4,6
640655	320328	24	17	între 6 și 10	4,6
644872	322435	27	19	între 6 și 10	4,3
667351	333675	25	17	între 6 și 10	4,3
668756	334377	28	19	între 6 și 10	4,3
	347023	26	17	între 6 și 10	4,1
	347913	23	15	între 6 și 10	4,1
	360368	27	17	între 6 și 10	4,1

**OBSERVAȚIE:** Consultați „Informații generale privind debitul de plantare” la pagina 5-1.

**OBSERVAȚIE:** Verificați întotdeauna în teren densitatea însămânțată, pentru a vă asigura că debitele de plantare sunt corecte.

**DEBITE DE PLANTARE PENTRU ROATA DINȚATĂ DE ANTRENARE A ROȚII ACȚIONATĂ PRIN CONTACT,  
CU 15 DINȚI CU DISC CU 120 DE CELULE  
PENTRU BOABE DE SOIA, PENTRU DOZATORUL CU ASPIRARE  
NUMĂR APROXIMATIV DE SEMINȚE/HECTAR**

Rânduri de 35 cm (Semințe/hectar)	Rânduri de 70 cm (Semințe/hectar)	Roți dințate de transmisie		Recom. Viteza (km/h)	Spațierea medie (cm)
		De antrenare	Antrenate		
383852	191927	15	28	între 6 și 10	7,4
398068	199034	15	27	între 6 și 10	7,1
413378	206689	15	26	între 6 și 10	6,9
429913	214957	15	25	între 6 și 10	6,6
435031	217515	17	28	între 6 și 10	6,6
447828	223912	15	24	între 6 și 10	6,4
451144	225574	17	27	între 6 și 10	6,4
467298	233648	15	23	între 6 și 10	6,1
468497	234247	17	26	între 6 și 10	6,1
486212	243106	19	28	între 6 și 10	5,8
487237	243617	17	25	între 6 și 10	5,8
504221	252110	19	27	între 6 și 10	5,6
507538	253769	17	24	între 6 și 10	5,6
523614	261805	19	26	între 6 și 10	5,3
529605	264802	17	23	între 6 și 10	5,3
544557	272280	19	25	între 6 și 10	5,3
565675	282838	15	19	între 6 și 10	5,1
567248	283623	19	24	între 6 și 10	5,1
588573	294285	23	28	între 6 și 10	4,8
591911	295954	19	23	între 6 și 10	4,8
610371	305187	23	27	între 6 și 10	4,6
614164	307082	24	28	între 6 și 10	4,6
632226	316113	15	17	între 6 și 10	4,6
636911	318454	24	27	între 6 și 10	4,6
641099	320551	17	19	între 6 și 10	4,6
659201	329601	23	25	între 6 și 10	4,3
665343	332673	26	28	între 6 și 10	4,3
	343335	23	24	între 6 și 10	4,1
	343932	24	25	între 6 și 10	4,1
	345467	27	28	între 6 și 10	4,1
	358261	23	23	între 6 și 10	4,1
	371531	28	27	între 6 și 10	3,8
	372041	27	26	între 6 și 10	3,8
	373840	24	23	între 6 și 10	3,8
	385819	28	26	între 6 și 10	3,8
	386924	27	25	între 6 și 10	3,8
	389416	25	23	între 6 și 10	3,6
	400409	19	17	între 6 și 10	3,6
	403046	27	24	între 6 și 10	3,6
	404992	26	23	între 6 și 10	3,6
	417971	28	24	între 6 și 10	3,3
	420568	27	23	între 6 și 10	3,3
	433684	23	19	între 6 și 10	3,3
	436144	28	23	între 6 și 10	3,3
	452542	24	19	între 6 și 10	3,0
	471397	25	19	între 6 și 10	3,0
	484707	23	17	între 6 și 10	3,0
	490252	26	19	între 6 și 10	2,8
	505783	24	17	între 6 și 10	2,8
	509110	27	19	între 6 și 10	2,8
	526855	25	17	între 6 și 10	2,8
	527965	28	19	între 6 și 10	2,8
	547930	26	17	între 6 și 10	2,5
	549333	23	15	între 6 și 10	2,5
	569003	27	17	între 6 și 10	2,5

**OBSERVAȚIE:** Consultați [„Informații generale privind debitul de plantare”](#) la pagina 5-1.

**OBSERVAȚIE:** Verificați întotdeauna în teren densitatea însămânțată, pentru a vă asigura că debitele de plantare sunt corecte.

**DEBITE DE PLANTARE PENTRU ROATA DINȚATĂ DE ANTRENARE A ROȚII ACȚIONATĂ PRIN CONTACT,  
CU 19 DINȚI CU DISC CU 120 DE CELULE  
PENTRU BOABE DE SOIA, PENTRU DOZATORUL CU ASPIRARE  
NUMĂR APROXIMATIV DE SEMINȚE/HECTAR**

Rânduri de 35 cm (Semințe/hectar)	Rânduri de 70 cm (Semințe/hectar)	Roți dințate de transmisie		Recom. Viteza (km/h)	Spațierea medie (cm)
		De antrenare	Antrenate		
486212	243106	15	28	între 6 și 10	5,8
504221	252110	15	27	între 6 și 10	5,6
523614	261805	15	26	între 6 și 10	5,3
544557	272280	15	25	între 6 și 10	5,3
551040	275521	17	28	între 6 și 10	5,1
567248	283623	15	24	între 6 și 10	5,1
571449	285724	17	27	între 6 și 10	5,1
591911	295954	15	23	între 6 și 10	4,8
593427	296715	17	26	între 6 și 10	4,8
615868	307934	19	28	între 6 și 10	4,6
617166	308582	17	25	între 6 și 10	4,6
638680	319338	19	27	între 6 și 10	4,6
642881	321440	17	24	între 6 și 10	4,3
663244	331622	19	26	între 6 și 10	4,3
670831	335417	17	23	între 6 și 10	4,3
	344886	19	25	între 6 și 10	4,1
	35826	15	19	între 6 și 10	4,1
	359258	19	24	între 6 și 10	4,1
	372762	23	28	între 6 și 10	3,8
	374877	19	23	între 6 și 10	3,8
	386569	23	27	între 6 și 10	3,8
	388969	24	28	între 6 și 10	3,6
	400409	15	17	între 6 și 10	3,6
	403376	24	27	între 6 și 10	3,6
	406029	17	19	între 6 și 10	3,6
	417495	23	25	între 6 și 10	3,3
	421385	26	28	între 6 și 10	3,3
	4349	23	24	între 6 și 10	3,3
	435646	24	25	între 6 și 10	3,3
	437592	27	28	între 6 și 10	3,3
	453797	23	23	între 6 și 10	3,0
	470604	28	27	între 6 și 10	3,0
	471252	27	26	între 6 și 10	3,0
	473529	24	23	între 6 și 10	3,0
	488707	28	26	între 6 și 10	2,8
	490102	27	25	între 6 și 10	2,8
	493260	25	23	între 6 și 10	2,8
	507186	19	17	între 6 și 10	2,8
	510524	27	24	între 6 și 10	2,8
	512989	26	23	între 6 și 10	2,8
	529430	28	24	între 6 și 10	2,8
	532720	27	23	între 6 și 10	2,8
	549333	23	19	între 6 și 10	2,5
	552449	28	23	între 6 și 10	2,5
	573218	24	19	între 6 și 10	2,5
	59710	25	19	între 6 și 10	2,3
	613962	23	17	între 6 și 10	2,3
	620986	26	19	între 6 și 10	2,3
	640655	24	17	între 6 și 10	2,3
	644872	27	19	între 6 și 10	2,3
	667351	25	17	între 6 și 10	2,0
	668756	28	19	între 6 și 10	2,0
		26	17	între 6 și 10	2,0
		23	15	între 6 și 10	2,0
		27	17	între 6 și 10	2,0

**OBSERVAȚIE:** Consultați [„Informații generale privind debitul de plantare” la pagina 5-1.](#)

**OBSERVAȚIE:** Verificați întotdeauna în teren densitatea însămânțată, pentru a vă asigura că debitele de plantare sunt corecte.

**DEBITE DE PLANTARE PENTRU ROATA DINȚATĂ DE ANTRENARE A ROȚII ACȚIONATĂ PRIN CONTACT,  
CU 15 DINȚI CU DISC CU 83 DE CELULE  
PENTRU SEMINȚE DE RAPIȚĂ, PENTRU DOZATORUL CU ASPIRARE  
NUMĂR APROXIMATIV DE SEMINȚE/HECTAR PENTRU LĂȚIMI DE RÂND DE 35 CM**

Rânduri de 35 cm (Semințe/hectar)	Roți dințate de transmisie		Recom. Viteza (km/h)	Spațierea medie (cm)
	De antrenare	Antrenate		
265499	15	28	între 6 și 10	10,1
275330	15	27	între 6 și 10	9,7
285920	15	26	între 6 și 10	9,4
297357	15	25	între 6 și 10	9,0
300896	17	28	între 6 și 10	8,9
309746	15	24	între 6 și 10	8,6
312043	17	27	între 6 și 10	8,6
323213	15	23	între 6 și 10	8,3
324042	17	26	între 6 și 10	8,3
336297	19	28	între 6 și 10	8,0
337003	17	25	între 6 și 10	7,9
348753	19	27	între 6 și 10	7,7
351047	17	24	între 6 și 10	7,6
362164	19	26	între 6 și 10	7,4
366310	17	23	între 6 și 10	7,3
376654	19	25	între 6 și 10	7,1
391259	15	19	între 6 și 10	6,8
392345	19	24	între 6 și 10	6,8
407095	23	28	între 6 și 10	6,6
409404	19	23	între 6 și 10	6,5
422175	23	27	între 6 și 10	6,3
424797	24	28	între 6 și 10	6,3
437290	15	17	între 6 și 10	6,1
440528	24	27	între 6 și 10	6,1
443428	17	19	între 6 și 10	6,0
455948	23	25	între 6 și 10	5,9
460197	26	28	între 6 și 10	5,8
474947	23	24	între 6 și 10	5,6
475773	24	25	între 6 și 10	5,6
477896	27	28	între 6 și 10	5,6
495594	23	23	între 6 și 10	5,4
513951	28	27	între 6 și 10	5,2
514657	27	26	între 6 și 10	5,2
517145	24	23	între 6 și 10	5,2
533717	28	26	între 6 și 10	5,0
535245	27	25	între 6 și 10	5,0
538692	25	23	între 6 și 10	5,0
553899	19	17	între 6 și 10	4,8
557546	27	24	între 6 și 10	4,8
560238	26	23	între 6 și 10	4,8
578193	28	24	între 6 și 10	4,6
581785	27	23	între 6 și 10	4,6
599930	23	19	între 6 și 10	4,5
603332	28	23	între 6 și 10	4,4
626016	24	19	între 6 și 10	4,3
652099	25	19	între 6 și 10	4,1
670512	23	17	între 6 și 10	4,0
678182	26	19	între 6 și 10	3,9
699666	24	17	între 6 și 10	3,8
704269	27	19	între 6 și 10	3,8
728816	25	17	între 6 și 10	3,7
730352	28	19	între 6 și 10	3,7
757970	26	17	între 6 și 10	3,5
759911	23	15	între 6 și 10	3,5
787121	27	17	între 6 și 10	3,4

**OBSERVAȚIE:** Consultați [„Informații generale privind debitul de plantare” la pagina 5-1.](#)

**OBSERVAȚIE:** Verificați întotdeauna în teren densitatea însămânțată, pentru a vă asigura că debitele de plantare sunt corecte.



**DEBITE DE PLANTARE PENTRU ROATA DINȚATĂ DE ANTRENARE A ROȚII ACȚIONATĂ PRIN CONTACT,  
CU 19 DINȚI CU DISC CU 83 DE CELULE  
PENTRU SEMINȚE DE RAPIȚĂ, PENTRU DOZATORUL CU ASPIRARE  
NUMĂR APROXIMATIV DE SEMINȚE/HECTAR PENTRU LĂȚIMI DE RÂND DE 35 CM**

Rânduri de 35 cm (Semințe/hectar)	Roți dințate de transmisie		Recom. Viteza (km/h)	Spațierea medie (cm)
	De antrenare	Antrenate		
336297	15	28	6 to 10	8,0
348753	15	27	6 to 10	7,7
362164	15	26	6 to 10	7,5
376654	15	25	6 to 10	7,2
381138	17	28	6 to 10	7,1
392345	15	24	6 to 10	6,9
395252	17	27	6 to 10	6,8
409404	15	23	6 to 10	6,6
410456	17	26	6 to 10	6,6
425975	19	28	6 to 10	6,3
426871	17	25	6 to 10	6,3
441752	19	27	6 to 10	6,1
444659	17	24	6 to 10	6,1
458744	19	26	6 to 10	5,9
463994	17	23	6 to 10	5,8
477093	19	25	6 to 10	5,7
495594	15	19	6 to 10	5,4
496974	19	24	6 to 10	5,4
515654	23	28	6 to 10	5,2
518580	19	23	6 to 10	5,2
534754	23	27	6 to 10	5,0
538074	24	28	6 to 10	5,0
553899	15	17	6 to 10	4,9
558004	24	27	6 to 10	4,8
561674	17	19	6 to 10	4,8
577535	23	25	6 to 10	4,7
582915	26	28	6 to 10	4,6
601599	23	24	6 to 10	4,5
602644	24	25	6 to 10	4,5
605336	27	28	6 to 10	4,5
627753	23	23	6 to 10	4,3
651002	28	27	6 to 10	4,1
651899	27	26	6 to 10	4,1
655048	24	23	6 to 10	4,1
676044	28	26	6 to 10	4,0
677974	27	25	6 to 10	4,0
682343	25	23	6 to 10	4,0
701607	19	17	6 to 10	3,8
706225	27	24	6 to 10	3,8
709634	26	23	6 to 10	3,8
732378	28	24	6 to 10	3,7
736929	27	23	6 to 10	3,7
759911	23	19	6 to 10	3,6
764221	28	23	6 to 10	3,5
792951	24	19	6 to 10	3,4
825991	25	19	6 to 10	3,3
849315	23	17	6 to 10	3,2
859030	26	19	6 to 10	3,1
886240	24	17	6 to 10	3,0
892073	27	19	6 to 10	3,0
923169	25	17	6 to 10	2,9
925113	28	19	6 to 10	2,9

**OBSERVAȚIE:** Consultați „Informații generale privind debitul de plantare” la pagina 5-1.

**OBSERVAȚIE:** Verificați întotdeauna în teren densitatea însămânțată, pentru a vă asigura că debitele de plantare sunt corecte.

**DEBITUL DE APLICARE A INSECTICIDULUI USCAT. NUMĂR APROXIMATIV DE KILOGRAME/HECTAR LA 8KM/H PENTRU LĂȚIMI ALE RÂNDULUI DE 70 CM**

Configurarea dozatorului	Rânduri de 70 cm
<b>GRANULE DE ARGILĂ</b>	
10	6,0
11	6,0
12	7,4
13	8,4
14	9,4
15	10,4
16	11,7
17	13,1
18	13,9
19	16,0
20	17,3
21	18,9
22	20,0
23	21,0
24	22,9
25	25,5
26	28,1
27	29,4
28	31,0
29	33,9
30	36,1

<b>GRANULE DE NISIP</b>	
5	3,5
6	6,0
7	6,5
8	7,7
9	9,5
10	10,9
11	12,4
12	13,7
13	15,4
14	17,6
15	18,9
16	21,4
17	23,7
18	26,6
19	29,6
20	31,4
21	33,7
22	36,1
23	39,0
24	42,0
25	45,0

**OBSERVAȚIE:** Diagrama de mai sus ilustrează valori medii și trebuie utilizată doar ca punct de plecare. Substanțele chimice granulare curg prin deschiderea dozatorului respectiv cu un debit aproape uniform, indiferent de viteza rolei. Debitul real variază în funcție de insecticidul specific, de viteza de plantare și de densitatea plantelor. Viteza de plantare/viteza la sol are cel mai mare efect asupra debitului de aplicare.

Debitul real trebuie verificat în teren, în funcție de insecticidul folosit, la viteza și densitatea de plantare. Consultați „Verificarea în teren a aplicării substanțelor chimice granulare” la pagina 2-35 „Verificarea debitului de aplicare a substanțelor chimice granulare” pentru mai multe informații.

**DEBITELE DE APLICARE A ÎNGRĂȘĂMINTELOR USCATE  
DEBITUL APROXIMATIV ÎN KG PER HECTAR**

De antrenare Roată dințată	Antrenată Roată dințată	Poziția de debit scăzut	Poziția de debit ridicat
		Rânduri de 70 cm	Rânduri de 70 cm
15	35	39	115
15	33	44	133
15	30	48	147
19	33	55	165
19	30	61	187
15	19	71	213
30	35	75	230
30	33	82	245
33	35	84	252
35	33	93	262
33	30	99	295
19	15	114	340
30	19	142	424
33	19	155	467
35	19	163	492
30	15	179	538
33	15	197	589
35	15	205	624



Configurarea pentru debit ridicat



Configurarea pentru debit scăzut

**OBSERVAȚIE:** Livrarea neuniformă poate fi rezultatul încercării de utilizare a debitelor mai mici decât cele indicate în diagramă.

Diagrama de mai sus este destinată utilajelor de plantat prevăzute cu mecanism de antrenare acționat prin contact. Verificați dacă anvelopele au o presiune de funcționare corectă.

Diagrama este calculată pentru o densitate vrac de 1041 kilograme per metru cub.

**OBSERVAȚIE:** Debitul de aplicare a îngrășămintelor pot varia față de ponderile calculate în diagrama de mai sus. Efectuați verificări în teren, pentru a vă asigura că aplicați îngrășămintele la debitul dorit.

Pentru a verifica numărul exact de kilograme pe care îl va livra efectiv dispozitivul de livrare a îngrășământului la o spațiere a rândului de 70 de cm:

1. Îndepărtați duza de la o pâlnie de încărcare a îngrășămintelor și atașați un container sub deschidere.
2. Activați dispozitivul de livrare a îngrășămintelor și conduceți înspre înainte 14,28 m.
3. Cântăriți cantitatea de îngrășămintele colectată în container și înmulțiți cu 1000. Rezultatul obținut reprezintă numărul kilogramelor de îngrășămintele livrat per hectar când se plantează în rânduri de 70 cm.

**DEBITELE DE APLICARE A ÎNGRĂȘĂMINTELOR LICHIDE CU POMPA CU PISTON LITRI PER HECTAR**

Aplicabil Modelelor LM-2455-R și NGP-6055 de Pompă cu roată dințată cu 18 dinți

Configurarea pompei	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
8 rânduri de 70 cm	41,7	84,3	126,0	168,0	209,0	252,0	293,7	335,0	377,0	419,7

Diagrama de mai sus este destinată utilajelor de plantat prevăzute cu mecanism de antrenare acționat prin contact. Verificați dacă anvelopele au o presiune de funcționare corectă.

Diagrama are la bază patinarea medie a roții și vâscozitatea medie a lichidului.

Măsurați și cântăriți un kilogram de soluție de îngrășăminte pentru a stabili debitul exact de aplicare.

**OBSERVAȚIE:** Debitul de aplicare a îngrășămintelor pot varia față de diagrama de mai sus. Pentru a împiedica calculele greșite, efectuați verificări în teren, pentru a vă asigura că aplicați îngrășămintele tuturor rândurilor la debitul dorit.

**OBSERVAȚIE:** Verificați în mod periodic debitul aferent tuturor rândurilor. Debitul dorit este livrat rândurilor rămase, menținând debitul de aplicare total la nivelul dorit dacă una sau mai multe linii sunt conectate.

Pentru a verifica numărul exact de litri pe care îl va livra efectiv dispozitivul de livrare a îngrășământului la o spațiere a rândului de 70 de cm:

1. Îndepărtați furtunul de la un deschizător pentru îngrășământ și introduceți-l într-un container de colectare fixat pe cadrul utilajului de plantat.
2. Activați dispozitivul de livrare a îngrășămintelor și conduceți înspre înainte 14,28 m.
3. Măsurați milimetri de îngrășământ colectați în container. Rezultatul obținut reprezintă îngrășămintele livrate per hectar în timpul plantării rândurilor de 70 cm (ex. 2 ml = 2 l, 5 ml = 5 l, 10 ml = 10 l)
4. Clătiți containerul de colectare și repetați testul pe alte rânduri, dacă este necesar.

## Secțiunea discului de grâu

OBSERVAȚIE: Trebuie să se folosească grafitul, cu excepția cazului în care grâul a fost tratat; în acest caz, utilizați 80/20 și grafit. Consultați secțiunea aditiv pentru informații suplimentare.

OBSERVAȚIE: Verificați debitul real prin determinarea utilizării semințelor cu ajutorul cântarelor de umplere în vrac și a densității semințelor (sds/lb). Ajustați debitul țintă după cum este necesar.

OBSERVAȚIE: Debitul va varia în funcție de viteza de deplasare și de aspirare.

Discul de grâu cu 231 de celule consultați [„DEBITELE DE PLANTARE PENTRU DISCUL DE GRÂU CU 231 DE CELULE \(ASPIRARE\)” la pagina 5-18](#)

Dozatoare de semințe de tip perie consultați [„DEBITELE DE PLANTARE PENTRU DOZATOARELE DE SEMINȚE CU PERIE \(DEBIT DE ACȚIONARE LA JUMĂTATE\)” la pagina 5-14](#)

Utilizați o roată dințată de antrenare cu 28 de dinți și o roată dințată antrenată cu 27 de dinți

De antrenare	Antrenată	RPM/GS
27	28	3.671
15	15	3.807
28	27	3.948
27	26	3.953

### PENTRU ACȚIONAREA HIDRAULICĂ (CU PERII ȘI CU ASPIRARE) ȘI ELECTRICĂ (CU ASPIRARE)

- Tip perie: folosiți instrucțiunile de la pagina 5 pentru a afla volumul de semințe per rotație (SDS/REV). SDS/REV va fi relativ constantă la toate vitezele pentru dozatorul de tip perie.
- Aspirator: folosiți instrucțiunile de la pagina 5 pentru a afla volumul de semințe per rotație(SDS/REV) sau consultați tabelul Diagramele de debit de la paginile 3-4. În cazul dozatorului cu aspirare True Rate, raportul SDS/REV va scădea pe măsură ce crește viteza discului (mai puține semințe/rotație odată cu creșterea vitezei la sol).
- Pentru a afla SDS/CELL (numărul de semințe per celulă) împărțiți SDS/REV la numărul celulelor. Este posibil ca unele afișaje să nu suporte 54 de celule ca opțiune pentru numărul de celule pe un disc de însămânțare, caz în care înlocuiți un număr utilizabil de celule (60 sau 40) și folosiți acel număr de celule la calcul. NU SCHIMBAȚI DISCUL FIZIC, NUMĂRAREA CELULELOR ARE SCOP EXCLUSIV DE MONITORIZARE.
- Împărțiți populația țintă la SDS/CELL pentru a obține populația de monitorizare.

Tipul dozatorului de semințe	Densitatea țintă	SDS/REV	Celule	SDS/CELL	Monitorizare densitate
Perie	800.000	465	54	8,611	92.903
Perie	1.200.000	465	54	8,611	139.355
Aspirare	808.755	891	54	16,500	49.015
Aspirare	1.195.655	771	54	14,278	83.742
Aspirare	808.755	891	60	14,85	54.461
Aspirare	1.195.655	771	60	12,85	93.047

**DEBITELE DE PLANTARE PENTRU DOZATOARELE DE SEMINȚE CU PERIE (DEBIT DE ACȚIONARE LA JUMĂTATE) NR. APROXIMATIV DE SEMINȚE/HECTAR PENTRU O LĂȚIME A RÂNDULUI DE 35 CM**

Roți dințate de transmisie		Factorul de densitate	Secară 400 SDS/REV, 35,9 SDS/GRAM		Grâu 465 SDS/REV, 39,6 SDS/GRAM		Intervalul de viteză (km/h)
De antrenare	Antrenate		Densitate (sds/hectar)	Densitate (kg/hectar)	Densitate (sds/hectar)	Densitate (kg/hectar)	
15	28	3.199,59	1.279.835	35	1.488.134	38	între 6 și 10
15	27	3.318,09	1.327.237	37	1.543.253	39	între 6 și 10
15	26	3.445,71	1.378.285	39	1.602.606	40	între 6 și 10
15	25	3.583,54	1.433.415	40	1.666.710	43	între 6 și 10
17	28	3.626,20	1.450.480	40	1.686.552	43	între 6 și 10
15	24	3.732,85	1.493.141	41	1.736.156	44	între 6 și 10
17	27	3.760,50	1.504.201	41	1.749.020	44	între 6 și 10
15	23	3.895,15	1.558.060	44	1.811.644	46	între 6 și 10
17	26	3.905,14	1.562.054	44	1.816.288	46	între 6 și 10
19	28	4.052,81	1.621.122	45	1.884.970	47	între 6 și 10
17	25	4.061,35	1.624.538	45	1.888.940	47	între 6 și 10
19	27	4.202,91	1.681.166	46	1.954.784	50	între 6 și 10
17	24	4.230,56	1.692.226	47	1.967.643	50	între 6 și 10
19	26	4.364,57	1.745.827	49	2.029.968	51	între 6 și 10
17	23	4.414,50	1.765.800	49	2.053.194	52	între 6 și 10
19	25	4.539,15	1.815.659	51	2.111.167	54	între 6 și 10
15	19	4.715,18	1.886.072	52	2.193.041	55	între 6 și 10
19	24	4.728,28	1.891.314	52	2.199.132	56	între 6 și 10
23	28	4.906,04	1.962.415	55	2.281.807	57	între 6 și 10
19	23	4.933,86	1.973.542	55	2.294.746	58	între 6 și 10
23	27	5.087,74	2.035.096	57	2.366.318	60	între 6 și 10
24	28	5.119,34	2.047.737	57	2.381.015	60	între 6 și 10
15	17	5.269,91	2.107.963	58	2.451.046	62	între 6 și 10
23	26	5.283,42	2.113.369	58	2.457.328	62	între 6 și 10
24	27	5.308,94	2.123.577	60	2.469.203	62	între 6 și 10
25	28	5.332,64	2.133.057	60	2.480.225	62	între 6 și 10
17	19	5.343,87	2.137.548	60	2.485.445	63	între 6 și 10
23	25	5.494,76	2.197.904	61	2.555.624	65	între 6 și 10
24	26	5.513,14	2.205.255	61	2.564.172	65	între 6 și 10
25	27	5.530,15	2.212.060	62	2.572.085	65	între 6 și 10
26	28	5.545,95	2.218.380	62	2.579.433	65	între 6 și 10
23	24	5.723,70	2.289.481	63	2.662.105	67	între 6 și 10
24	25	5.733,66	2.293.464	63	2.666.737	67	între 6 și 10
25	26	5.742,85	2.297.138	65	2.671.010	67	între 6 și 10
26	27	5.751,36	2.300.544	65	2.674.969	67	între 6 și 10
27	28	5.759,26	2.303.705	65	2.678.644	68	între 6 și 10
15	15	5.972,56	2.389.025	67	2.777.852	71	între 6 și 10
28	27	6.193,77	2.477.508	69	2.880.734	73	între 6 și 10
27	26	6.202,28	2.480.911	69	2.884.693	73	între 6 și 10
26	25	6.211,47	2.484.588	69	2.888.966	73	între 6 și 10
25	24	6.221,42	2.488.568	69	2.893.595	73	între 6 și 10
24	23	6.232,24	2.492.896	69	2.898.626	73	între 6 și 10

Continuare pe pagina următoare.

**DEBITELE DE PLANTARE PENTRU DOZATOARELE DE SEMINȚE CU PERIE (DEBIT DE ACȚIONARE LA JUMĂTATE) NR. APROXIMATIV DE SEMINȚE/HECTAR PENTRU O LĂȚIME A RÂNDULUI DE 35 CM**

Roți dințate de transmisie		Factorul de densitate	Secară 400 SDS/REV, 35,9 SDS/GRAM		Grâu 465 SDS/REV, 39,6 SDS/GRAM		Intervalul de viteză (km/h)
De antrenare	Antrenate		Densitate (sds/hectar)	Densitate (kg/hectar)	Densitate (sds/hectar)	Densitate (kg/hectar)	
28	26	6.431,99	2.572.797	72	2.991.531	75	între 6 și 10
27	25	6.450,37	2.580.148	72	3.000.079	75	între 6 și 10
26	24	6.470,27	2.588.109	72	3.009.338	75	între 6 și 10
25	23	6.491,92	2.596.767	72	3.019.404	77	între 6 și 10
19	17	6.675,22	2.670.088	74	3.104.657	78	între 6 și 10
28	25	6.689,27	2.675.709	74	3.111.194	78	între 6 și 10
27	24	6.719,13	2.687.653	74	3.125.082	79	între 6 și 10
26	23	6.751,60	2.700.638	75	3.140.179	79	între 6 și 10
17	15	6.768,91	2.707.562	75	3.148.232	79	între 6 și 10
28	24	6.967,99	2.787.197	78	3.240.828	82	între 6 și 10
27	23	7.011,27	2.804.507	78	3.260.957	83	între 6 și 10
23	19	7.229,94	2.891.977	80	3.362.662	85	între 6 și 10
28	23	7.270,94	2.908.378	82	3.381.732	85	între 6 și 10
24	19	7.544,29	3.017.716	84	3.508.866	89	între 6 și 10
19	15	7.565,25	3.026.100	84	3.518.612	89	între 6 și 10
25	19	7.858,63	3.143.453	88	3.655.065	92	între 6 și 10
23	17	8.080,53	3.232.210	90	3.758.270	95	între 6 și 10
26	19	8.172,98	3.269.192	91	3.801.270	96	între 6 și 10
24	17	8.431,86	3.372.744	94	3.921.674	99	între 6 și 10
27	19	8.487,33	3.394.932	95	3.947.474	100	între 6 și 10
25	17	8.783,18	3.513.272	97	4.085.075	103	între 6 și 10
28	19	8.801,67	3.520.668	99	4.093.676	103	între 6 și 10
26	17	9.134,51	3.653.805	102	4.248.479	107	între 6 și 10
23	15	9.157,93	3.663.172	102	4.259.370	107	între 6 și 10
27	17	9.485,83	3.794.333	106	4.411.881	111	între 6 și 10
24	15	9.556,10	3.822.439	106	4.444.562	112	între 6 și 10
28	17	9.837,16	3.934.866	110	4.575.285	116	între 6 și 10
25	15	9.954,27	3.981.709	111	4.629.753	117	între 6 și 10
26	15	10.352,44	4.140.977	116	4.814.942	122	între 6 și 10
27	15	10.750,62	4.300.247	119	5.000.134	127	între 6 și 10
28	15	11.148,79	4.459.514	124	5.185.323	130	între 6 și 10

**OBSERVAȚIE:** Mărimea și tipul de sămânță afectează debitul de ieșire a dozatorului. Pentru o metodă de îmbunătățire a preciziei densității cu sămânța dorită, consultați paginile următoare.

**OBSERVAȚIE:** Pentru informații suplimentare, consultați „Dozator mecanic” în [„Informații generale privind debitul de plantare” de la pagina 5-1](#) și [„Verificarea populării cu semințe” de la pagina 2-33](#).

**OBSERVAȚIE:** Atunci când se utilizează pachetul de debite de reducere a antrenării cu jumătate de pas (2 la 1), debitele sunt de aproximativ 50% din numerele date.

**NOTĂ:** verificați întotdeauna populația de semințe pe teren pentru a vă asigura că ratele de plantare sunt corecte.



Pentru a prezice mai precis densitatea atunci când se utilizează discul de grâu singularizat cu 231 celule, sunt necesare două lucruri:

1. Semințe/gram
2. Grame/revoluție a discului de semințe

Semințele pe gram pot fi determinate prin cântărirea unei mize probe din semințele dorite (o ceașcă sau mai puțin) și prin numărarea numărului de semințe din probă.

$$\frac{\text{Semințe}}{\text{Gram}} = \frac{\text{numărul de semințe din probă}}{\text{weight of sample in grams}} = \frac{396 \text{ semințe}}{10 \text{ grame}} = 39,6 \frac{\text{semințe}}{\text{gram}}$$

Pentru a afla numărul de grame/revoluție este necesar un cântar cu grame, un cronometru, un recipient mic pentru a prinde semințele și o metodă de rotire a dozatorului la un turație constantă și cunoscută (consultați distribuitorul local Kinze care are un stand de testare a dozatorului de semințe T4000).

1. Cântarul de zero grame cu recipientul mic pe el.
2. Încărcați dozatorul cu discul corect.
3. Încărcați dozatorul cu semințele dorite.
4. Începeți să învârtiți dozatorul la o turație constantă și cunoscută.
5. Porniți cronometrul în timp ce puneți recipientul sub dozator.
6. Prindeți semințele cu recipientul timp de 10-30 de secunde.
7. Opriți cronometrul când scoateți recipientul de sub dozator.
8. Cântăriți recipientul.
9. Introduceți în ecuația de mai jos turația dozatorului, greutatea probei și durata de colectare a probei:

$$\frac{\text{Gram}}{\text{Rev}} = \frac{\text{Greutatea probei} * 60}{\text{Disc RPM} * \text{Durata probei}}$$

EX: Pentru o probă prelevată timp de 30 de secunde, cu un dozator care se rotește la 50 rpm și cântărește 293 de grame

$$\frac{293 \text{ Gram} * 60}{50 \text{ RPM} * 30 \text{ Secunde}} = 11,7 \frac{\text{Gram}}{\text{Rev}}$$

10. Găsiți debitul de ieșire dorit. Pentru semințe pe hectar, se utilizează semințe/rev. Pentru kilograme pe hectar, se utilizează kg/rev.

a. Semințe/rev:

$$\frac{\text{Semințe}}{\text{Rev}} = \frac{\text{Semințe}}{\text{Gram}} * \frac{\text{Gram}}{\text{Rev}} \quad \left| \quad 39,6 \frac{\text{Semințe}}{\text{Gram}} * 11,7 \frac{\text{Gram}}{\text{Rev}} = 465 \frac{\text{Semințe}}{\text{Rev}} \right.$$

b. Kg/rev:

$$\frac{\text{Kilogram}}{\text{Rev}} = \frac{\frac{\text{Gram}}{\text{Rev}}}{1000 \frac{\text{Gram}}{\text{Gram}}} \quad \left| \quad \frac{11,7 \frac{\text{Gram}}{\text{Rev}}}{1000 \frac{\text{Gram}}{\text{Gram}}} = 0,0117 \frac{\text{Kilogram}}{\text{Rev}} \right.$$

11. Găsiți factorul de densitate corect prin împărțirea densității dorite la debitul de ieșire măsurat.

Semințe/hectar:

$$\frac{\text{Densitatea țintă}}{\text{Debit de ieșire}} = \text{Densitate Factorul} \quad \left| \quad \frac{2.687.831 \frac{\text{Semințe}}{\text{Hectar}}}{465 \frac{\text{Semințe}}{\text{Rev.}}} = 5780,28$$

kg/hectar:

$$\frac{\text{Densitatea țintă}}{\text{Debit de ieșire}} = \text{Densitate Factorul} \quad \left| \quad \frac{68 \frac{\text{kg}}{\text{hectar}}}{0,0117 \frac{\text{kg}}{\text{rev}}} = 5811,97$$

12. Găsiți cel mai apropiat factor de densitate în tabelul de debite pentru a identifica roțile dințate de transmisie corecte. Pentru exemplele din lista de mai sus, cel mai apropiat factor de densitate este 5759,26, care corespunde unei roți dințate de transmisie cu 27 de dinți și o roată dințată de transmisie cu 28 de dinți.

**OBSERVAȚIE:** Se recomandă mai multe încercări pentru a crește acuratețea debitului prezis.

**DEBITELE DE PLANTARE PENTRU (ASPIRARE) GRÂU 231 DISC DE CELULE (DEBIT DE  
ACŢIONARE LA JUMĂTATE [44 DINŢI])  
NUMĂR APROXIMATIV DE SEMINŢE/HECTAR PENTRU LĂŢIMEA DE RÂND DE 35 CM**

Roţi dinţate de transmisie		Densitatea	Intervalul de viteză (km/h)
De antrenare	Antrenate		
15	28	1.358.070	între 5 şi 11
15	27	1.408.357	între 5 şi 11
15	26	1.462.522	între 5 şi 11
15	25	1.521.024	între 5 şi 11
17	28	1.539.131	între 5 şi 11
15	24	1.584.396	între 5 şi 11
17	27	1.596.149	între 5 şi 11
15	23	1.653.282	între 5 şi 11
17	26	1.657.523	între 5 şi 11
19	28	1.720.209	între 5 şi 11
17	25	1.723.823	între 5 şi 11
19	27	1.783.923	între 5 şi 11
17	24	1.795.658	între 5 şi 11
19	26	1.852.525	între 5 şi 11
17	23	1.873.732	între 5 şi 11
19	25	1.926.642	între 5 şi 11
15	19	2.001.350	între 5 şi 11
19	24	2.006.902	între 5 şi 11
23	28	2.082.351	între 5 şi 11
19	23	2.094.162	între 5 şi 11
23	27	2.159.491	între 5 şi 11
24	28	2.172.901	între 5 şi 11
15	17	2.236.805	între 5 şi 11
24	27	2.253.371	între 5 şi 11
17	19	2.268.206	între 5 şi 11
23	25	2.332.241	între 5 şi 11
26	28	2.353.982	între 5 şi 11
23	24	2.429.428	între 5 şi 11
24	25	2.433.651	între 5 şi 11
27	28	2.444.512	între 5 şi 11
23	23	2.535.043	între 5 şi 11
28	27	2.628.940	între 5 şi 11
27	26	2.632.553	între 5 şi 11
24	23	2.647.746	între 5 şi 11
28	26	2.730.044	între 5 şi 11
27	25	2.737.862	între 5 şi 11
25	23	2.755.492	între 5 şi 11
19	17	2.833.280	între 5 şi 11
27	24	2.851.936	între 5 şi 11
26	23	2.865.706	între 5 şi 11
28	24	2.957.551	între 5 şi 11
27	23	2.975.923	între 5 şi 11
23	19	3.068.735	între 5 şi 11
28	23	3.086.137	între 5 şi 11
24	19	3.202.172	între 5 şi 11
25	19	3.335.589	între 5 şi 11
23	17	3.429.773	între 5 şi 11
26	19	3.469.009	între 5 şi 11
24	17	3.578.902	între 5 şi 11
27	19	3.602.446	între 5 şi 11
25	17	3.728.011	între 5 şi 11
28	19	3.735.865	între 5 şi 11
26	17	3.877.137	între 5 şi 11
23	15	3.887.066	între 5 şi 11
27	17	4.026.246	între 5 şi 11

1. Identificați parametrii de plantare și înregistrați-i în Tabelul nr. 1.
2. Cântăriți o mică probă de semințe și completați Tabelul nr. 2.
3. Folosiți un dispozitiv pentru a roti dozatorul la o turație constantă și măsurată (stand de testare a dozatorului de semințe T4000). Reglați turația la setările din tabelul de mai jos (15, 20, 25, 30) și colectați o probă de semințe care ies din dozator. Se recomandă să începeți cu o presiune de aspirare de 8INH2O și să scoateți singularizatorul. Creșterea presiunii de aspirare va crește SDS/REV, în timp ce utilizarea singularizatorului va scădea SDS/REV. Cântăriți proba de semințe și înregistrați în Tabelul nr. 3 durata de timp în care a fost colectată proba.
4. Completați Tabelul nr. 3 pentru fiecare turație, utilizând informațiile din Tabelele 1 și 2. Variabilele cu "RPM" folosește indicele valorile din același rând din Tabelul nr. 3.
5. Alegeți cele 2 densități cele mai apropiate de densitatea țintă dorită și adăugați-le în Tabelul nr. 4 cu semințele lor respective pe rev.
6. Completați Tabelul nr. 4 și calculați semințele aproximative pe turație.
7. Calculați raportul dintre turația discului de însămânțare și viteza de rotație în Tabelul 5.
8. Selectați cel mai apropiat RPM/GS (RPM al discului de semințe la viteza la sol (km/h)) din diagrama de debit și folosiți perechea respectivă de antrenare și antrenată

Tabelul nr. 1				Tabelul nr. 2	
Densitatea țintă [semințe/hectar] ( $Pop_{TAR}$ )				Numărul de semințe ( <b>N</b> )	
Viteza ideală de plantare a solului [km/h] ( <b>GS</b> )				Greutatea probei [grame] ( <b>W</b> )	
Distanța dintre rândurile de plantare [cm] ( <b>RS</b> )				Semințe/Gram = <b>N/W</b> ( <b>SG</b> )	

Tabelul nr. 3					
				$SR_{RPM} = \frac{W_{RPM}}{t_{RPM}} \times \left(\frac{60}{RPM}\right) \times SG$	$Pop_{RPM} = \frac{SR_{RPM} \times RPM \times 5940}{GS \times RS}$
Presiune de aspirare	Disc RPM	Greutate [grame] ( $W_{RPM}$ )	Timp [sec.] ( $t_{RPM}$ )	Semințe/Rev ( $SR_{RPM}$ )	Densitatea ( $Pop_{RPM}$ )
	15				
Sing. Setări	20				
	25				
	30				

Tabelul nr. 4					
$Pop_1$		$Pop_2$		$Pop_{TAR}$	
$SR_1$		$SR_2$			
$SR_{TAR} = \left(\frac{SR_2 - SR_1}{Pop_2 - Pop_1}\right) \times (Pop_{TAR} - Pop_1) + SR_1$					

Tabelul nr. 5			
GS		$RPM_{TAR} = \frac{Pop_{TAR} \times GS \times RS}{5940 \times SR_{TAR}}$	
RS			
$Pop_{TAR}$		$\frac{RPM_{TAR}}{GS}$	
$SR_{TAR}$			

Exemplu.

Tabelul nr. 1				Tabelul nr. 2	
Densitatea țintă [semințe/hectar] ( $Pop_{TAR}$ )	2.964.000			Numărul de semințe ( $N$ )	259
Viteza ideală de plantare a solului [km/h] ( $GS$ )	9,6 km/h			Greutatea probei [grame] ( $W$ )	10,01
Distanța dintre rândurile de plantare [cm] ( $RS$ )	35 cm			Semințe/Gram = $N/W$ ( $SG$ )	25,88
Tabelul nr. 3					
			$SR_{RPM} = \frac{W_{RPM}}{t_{RPM}} \times \left(\frac{60}{RPM}\right) \times SG$		$Pop_{RPM} = \frac{SR_{RPM} \times RPM \times 5940}{GS \times RS}$
Presiune de aspirare	Disc RPM	Greutate [grame] ( $W_{RPM}$ )	Timp [sec.] ( $t_{RPM}$ )	Semințe/Rev ( $SR_{RPM}$ )	Densitatea ( $Pop_{RPM}$ )
8	15	$\frac{765}{90,43} \times \left(\frac{60}{15}\right) \times 25,88 = 875,7$		$\frac{875,7 \times 15 \times 5940}{9,6 \times 35} = 232.216,8$	
		765	90,43	875,7	232.216,8
Sing. Setări	20	$\frac{640}{60,55} \times \left(\frac{60}{20}\right) \times 25,88 = 820,6$		$\frac{820,6 \times 20 \times 5940}{9,6 \times 35} = 290.140,7$	
		640	60,55	820,6	290.140,7
Sing. Setări	25	$\frac{1101}{90,1} \times \left(\frac{60}{25}\right) \times 25,88 = 759$		$\frac{759 \times 25 \times 5940}{9,6 \times 35} = 335.450,8$	
		1101	90,1	759	335.450,8
eliminat	30	$\frac{840}{60,58} \times \left(\frac{60}{30}\right) \times 25,88 = 717,7$		$\frac{717,7 \times 30 \times 5940}{9,6 \times 35} = 380.637,3$	
		840	60,58	717,7	380.637,3
Tabelul nr. 4					
$Pop_1$	335.450,8	$Pop_2$	380.637,3	$Pop_{TAR}$	2.964.000
$SR_1$	759	$SR_2$	717,7		
$SR_{TAR} = \left(\frac{SR_2 - SR_1}{Pop_2 - Pop_1}\right) \times (Pop_{TAR} - Pop_1) + SR_1$					3158,8
$\left(\frac{717,7 - 759}{380.637,3 - 335.450,8}\right) \times (2.964.000 - 335.450,8) + 759 = 3158,8$					
Tabelul nr. 5					
GS	9,6 km/h	$RPM_{TAR} = \frac{Pop_{TAR} \times GS \times RS}{5940 \times SR_{TAR}}$		53	
RS	35 cm				
$Pop_{TAR}$	2.964.000	$\frac{2.964.000 \times 9,6 \times 35}{5940 \times 3158,8} = 53$		53	
$SR_{TAR}$	3158,8				
		$\frac{RPM_{Tar}}{GS} = \frac{53}{9,6} = 5,52$		5,52	

## Fișă de lucru suplimentară


Tabelul nr. 1				Tabelul nr. 2	
Densitatea țintă [semințe/hectar] ( $Pop_{TAR}$ )				Numărul de semințe ( $N$ )	
Viteza ideală de plantare a solului [km/h] ( $GS$ )				Greutatea probei [grame] ( $W$ )	
Distanța dintre rândurile de plantare [cm] ( $RS$ )				Semințe/Gram = $N/W$ ( $SG$ )	
Tabelul nr. 3					
			$SR_{RPM} = \frac{W_{RPM}}{t_{RPM}} \times \left(\frac{60}{RPM}\right) \times SG$		$Pop_{RPM} = \frac{SR_{RPM} \times RPM \times 5940}{GS \times RS}$
Presiune de aspirare	Disc RPM	Greutate [grame] ( $W_{RPM}$ )	Timp [sec.] ( $t_{RPM}$ )	Semințe/Rev ( $SR_{RPM}$ )	Densitatea ( $Pop_{RPM}$ )
	15				
Sing. Setări	20				
	25				
	30				
Tabelul nr. 4					
$Pop_1$		$Pop_2$		$Pop_{TAR}$	
$SR_1$		$SR_2$			
$SR_{TAR} = \left(\frac{SR_2 - SR_1}{Pop_2 - Pop_1}\right) \times (Pop_{TAR} - Pop_1) + SR_1$					
Tabelul nr. 5					
GS		$RPM_{TAR} = \frac{Pop_{TAR} \times GS \times RS}{5940 \times SR_{TAR}}$			
RS					
$Pop_{TAR}$		$\frac{RPM_{Tar}}{GS}$			
$SR_{TAR}$					

**Această pagină este lăsată goală în mod intenționat.**




## LUBRIFIEREA

Paginile următoare arată locațiile tuturor punctelor de lubrifiere. Lubrifierea corespunzătoare a pieselor mobile vă ajută să asigurați o funcționare eficientă a utilajului de plantat Kinze și prelungeste durata de viață a componentelor care produc fricțiuni.

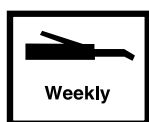
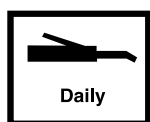


**AVERTIZARE**

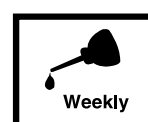
**Deplasarea necontrolată a echipamentului poate determina pierderea controlului și poate duce la deces, vătămări grave sau deteriorarea bunurilor și echipamentului. Montați toate știfturile de siguranță înainte de a transporta utilajul.**



### SIMBOLURI AFERENTE LUBRIFIERII



Lubrificați cu frecvența indicată, cu unsoare multifuncțională SAE.

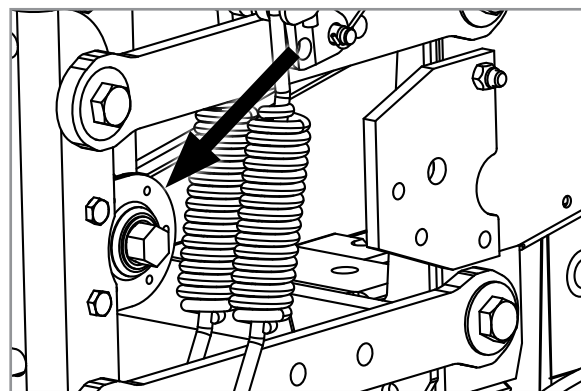


Lubrificați cu frecvența indicată, cu un ulei SAE 10 sau cu un spray lubrifiant de înaltă calitate.

### RULMENȚI CU ETANȘARE

Rulmenții cu etanșare sunt utilizați la utilajul dumneavoastră de plantat Kinze, pentru a asigura o funcționare fără probleme.

Aceștia sunt amplasați pe arborele motor, pe semănătoare și pe lagărele de transmisie. Rulmenții cu etanșare sunt lubrificați pentru întreaga durată de viață și nu pot fi reparați.



Rulment cu etanșare (tipic)

### ANSAMBLU CHEIE TENSIONARE ARC

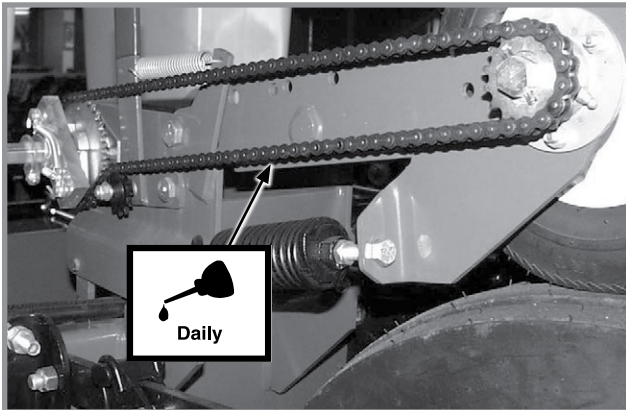
1. Scoateți șurubul cu cap ¼"-20 x ½" care fixează ansamblul rolei de ghidare pe arborele de strângere a cheii de tensionare a arcului și
2. Scoateți cheia de tensionare a arcului de pe utilajul de plantat.
3. Înclinați cheia de tensionare a arcului pe laterala sa și lubrificați cu un spray lubrifiant de calitate ridicată. Lubrifiantul trebuie să fie absorbit în zona arcului înfășurat.
4. Remontați cheia de tensionare a arcului pe utilajul de plantat.



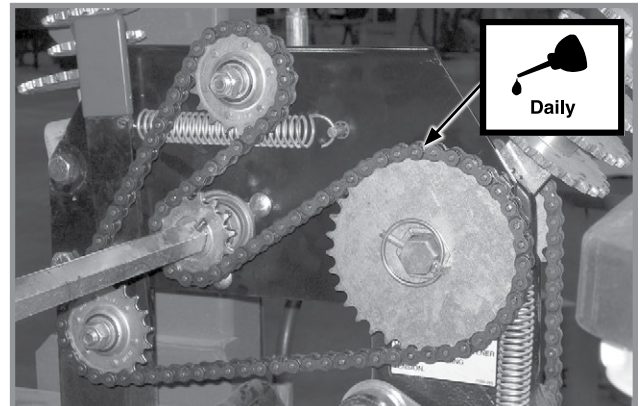
Lubrifierea cheii de tensionare a arcului

## LANȚURILE DE ANTRENARE

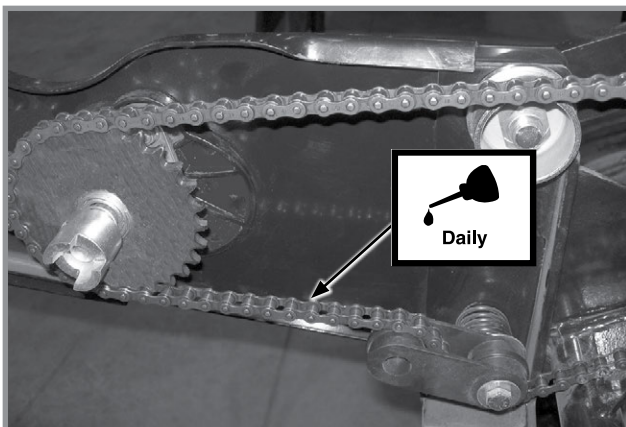
Lubrificați toate lanțurile de transmisie și antrenare, zilnic, cu un lubrifiant special pentru lanț, de calitate ridicată. Condițiile extreme de funcționare, cum ar fi murdăria, temperatura sau viteza pot impune o lubrifiere mai frecventă. Dacă un lanț devine rigid, trebuie scos, înmuiat și spălat în solvent, pentru a desprinde și a îndepărta murdăria din îmbinări. Înmuiați lanțul în ulei pentru a putea pătrunde lubrifiantul între role și bușe.



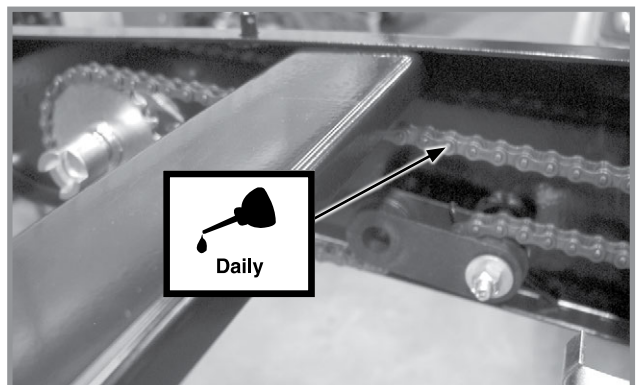
Lanțul de antrenare a roții acționat prin contact



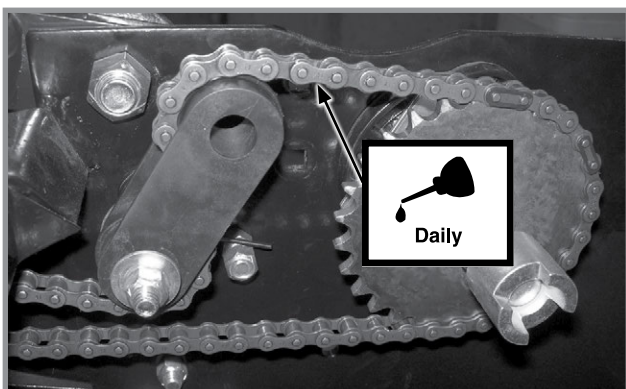
Lanțul de antrenare a plăcii de inversare



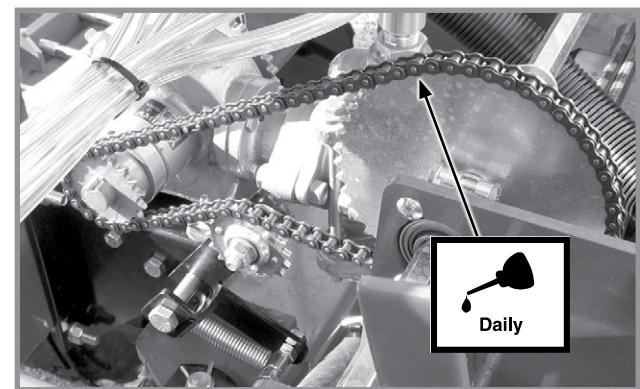
Lanțul de antrenare a semănătoarei cu împingere



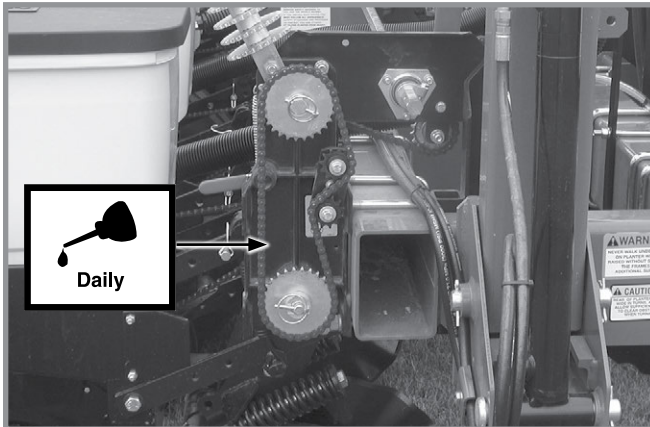
Lanțurile de antrenare a substanțelor chimice ale semănătorii



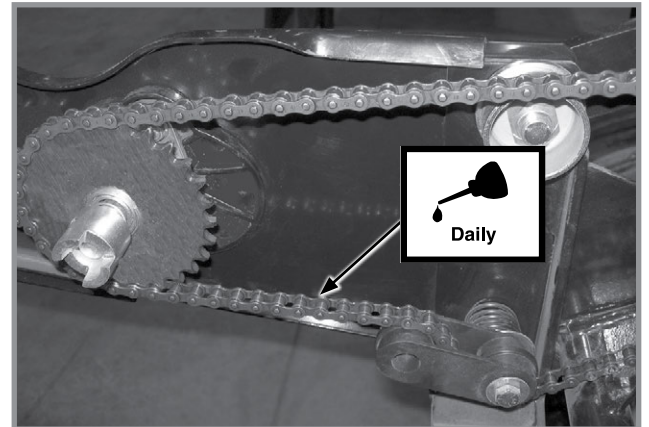
Lanțuri de antrenare a semănătoarei cu tracțiune



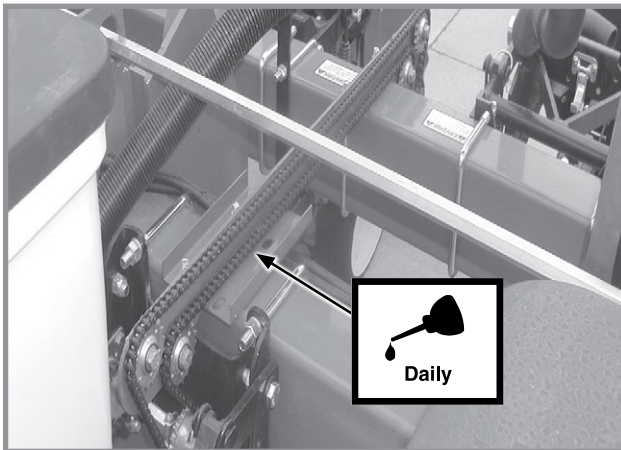
Lanțul de antrenare a pompei cu piston a fertilizatorului lichid



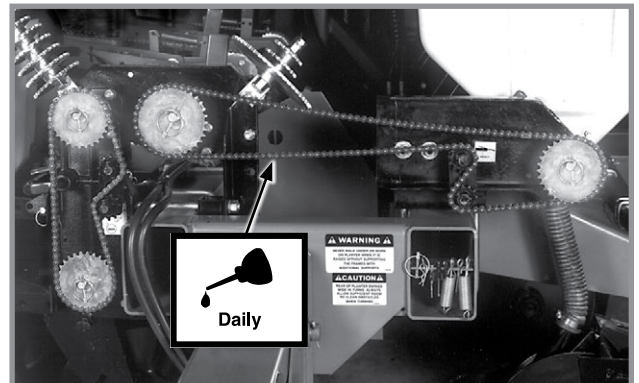
Lanțul de antrenare a transmisiei debitului de însămânțare a utilajului de plantat



Lanțul de antrenare a semănătoarei cu împingere

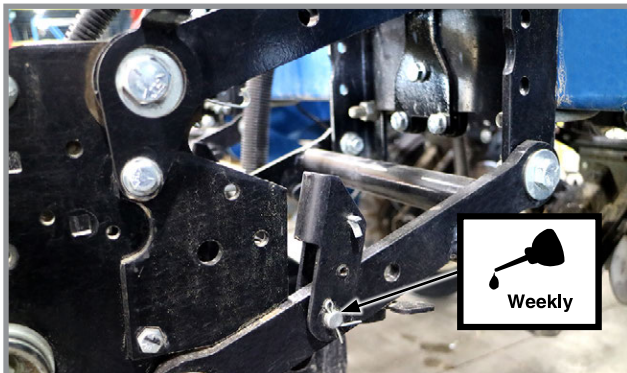


Lanțul de antrenare a pachetului pentru scindarea rândului



Lanțul de antrenare a fertilizatorului uscat

**SISTEME DE BLOCARE PENTRU SEMĂNĂTOAREA CU ÎMPINGERE PENTRU SCINDAREA RÂNDULUI**



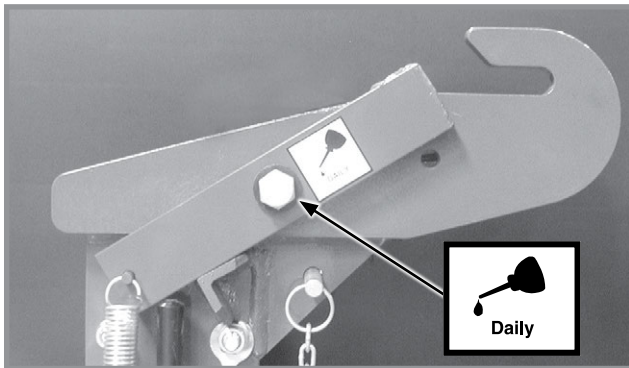
2 per rând



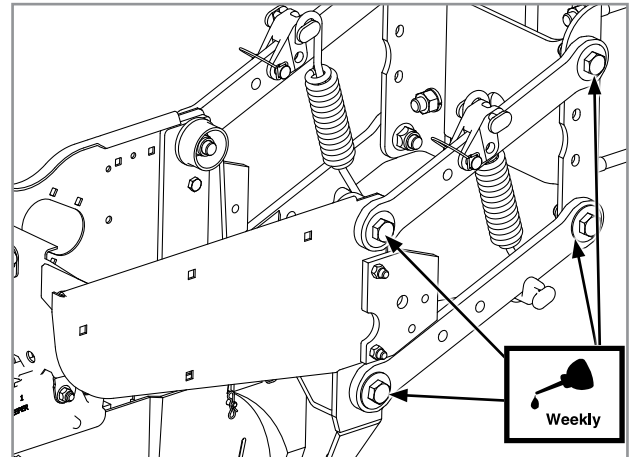
## BUCȘE

Lubrificați bușele cu frecvența indicată.

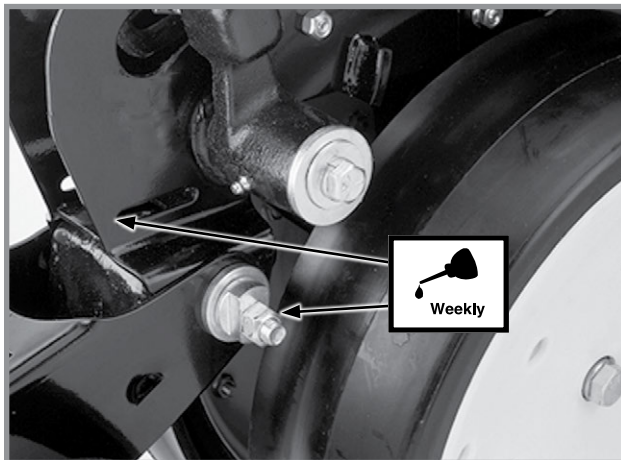
Verificați dacă fiecare bolț este strâns la cuplul corespunzător. Dacă bolțul este slab, scoateți-l și verificați dacă bușca prezintă fisuri și uzură. Înlocuiți bușca dacă este necesar. Folosiți **doar șaibe plate călite. Înlocuiți șaibele plate deteriorate cu piesă corespunzătoare. Strângeți organele de asamblare la un cuplu de 130 ft-lb (~176 Nm).**



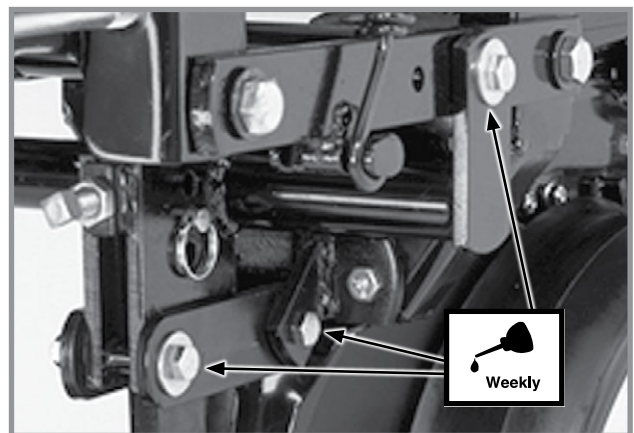
Articulația de prindere pentru transport



Legăturile paralele ale semănătoarei cu împingere și/sau ale semănătoarei cu tracțiune (8 per rând)



Bușele excentrice ale roților de închidere în „V”, ale discurilor de acoperire/roții de presare unic și/sau ale roții de închidere a grapei, ale semănătoarei (2 per rând)

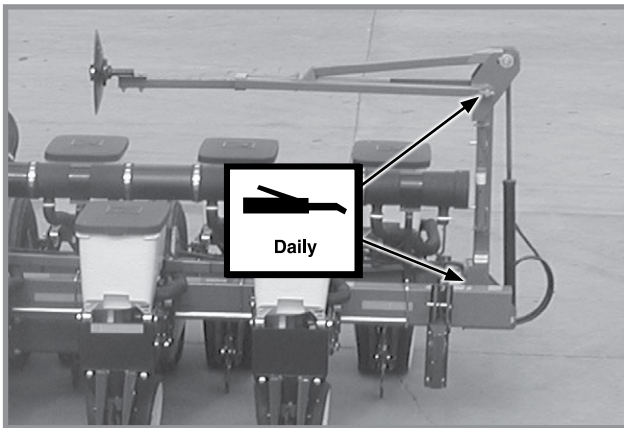


Legăturile paralele ale marcatorului cu disc montat pe semănătoare (6 per rând)

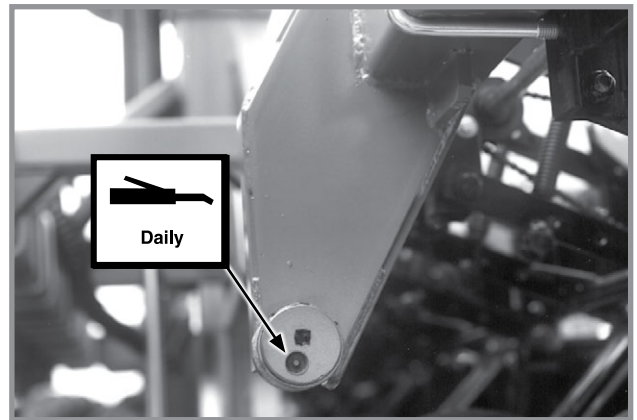
## ACCESORIILE PENTRU GRESARE

Lubrificați componentele cu accesoriile pentru gresare, cu frecvența indicată, cu o unsoare multifuncțională SAE. Curățați temeinic garniturile înainte de utilizarea pompei de gresare. Frecvența de lubrifiere recomandată corespunde condițiilor normale de funcționare. Condițiile grave sau neobișnuite pot impune o atenție mai frecventă.

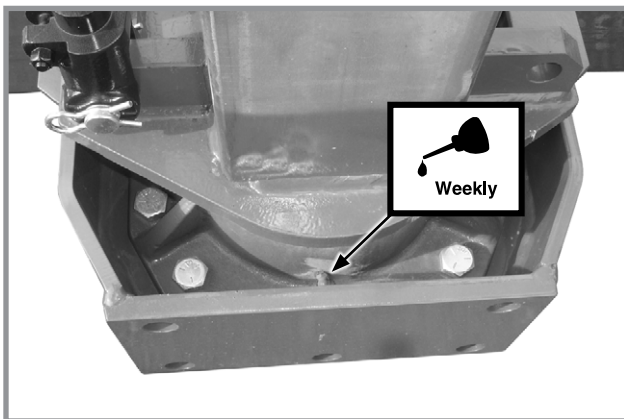
## UTILAJUL DE BAZĂ



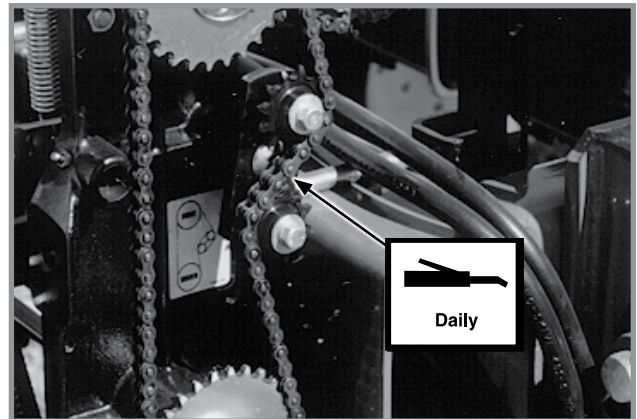
Ansamblul marcatorului de rând - 2 per ansamblu



Tachet - 1 per tachet

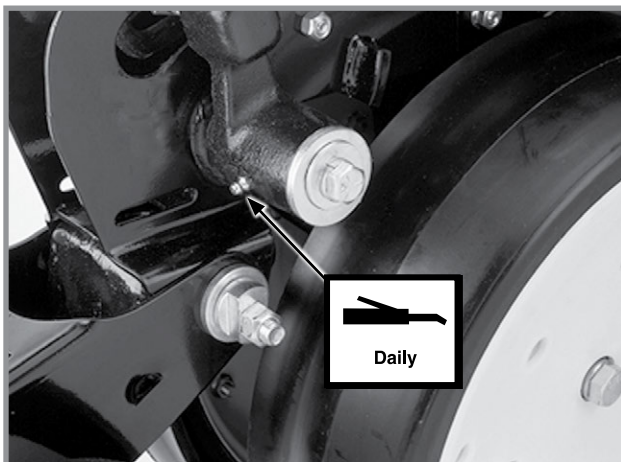


Pivot central - 1



Ansamblul de transmisie a debitului de semințe - 1  
(rolă de ghidare)

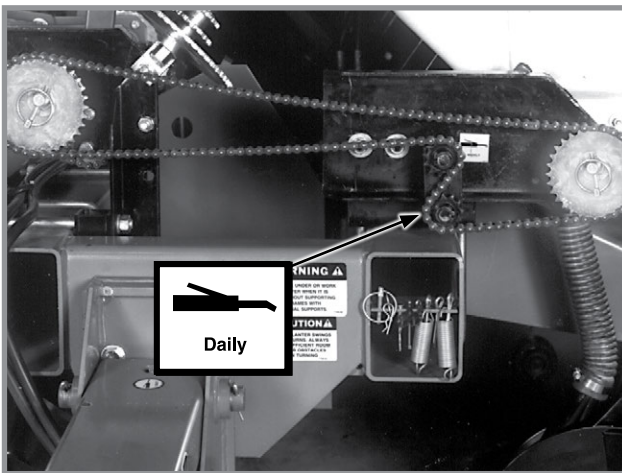
## SEMĂNĂTOAREA



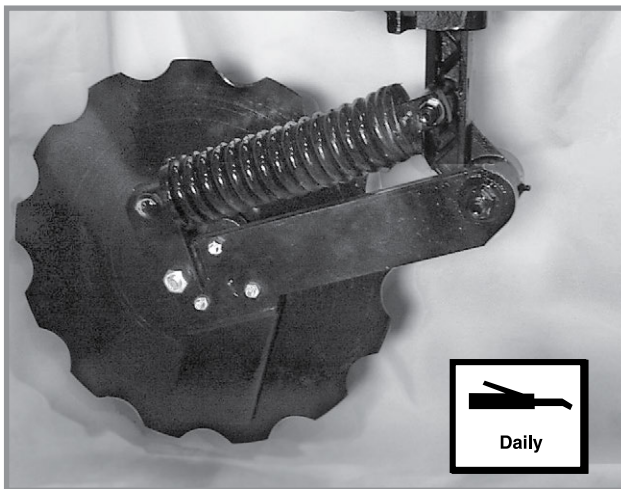
Brațele roții de calibrare - 1 per braț

**OBSERVAȚIE:** Garniturile de etanșare ale brațului roții de calibrare sunt montate cu capacul orientat înspre exterior, pentru a permite unsoarii să purjeze murdăria de pe garnitura de etanșare. Pompați unsoarea în braț până când aceasta apare între șaibe și braț.)

**DESCHIZĂTOARELE PENTRU ÎNGRĂȘĂMÂNT**

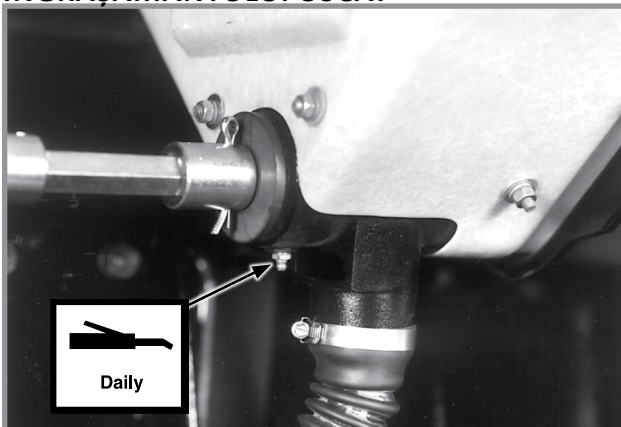


**Transmisia îngrășământului - 1 per transmisie (rolă de ghidare)**



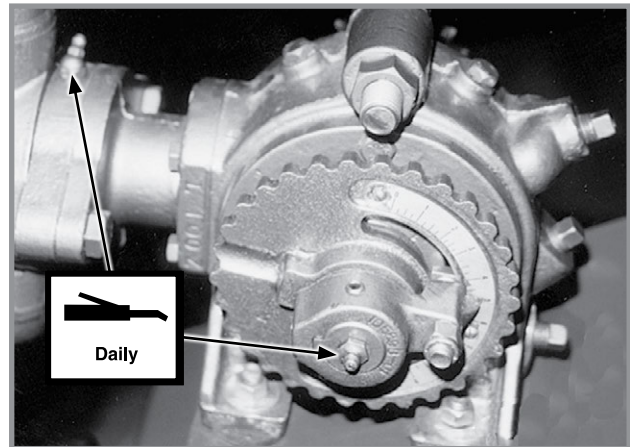
**Deschizătoare crestate cu un singur disc pentru îngrășământ - 1**

**DISPOZITIVUL DE LIVRARE A ÎNGRĂȘĂMÂNTULUI USCAT**



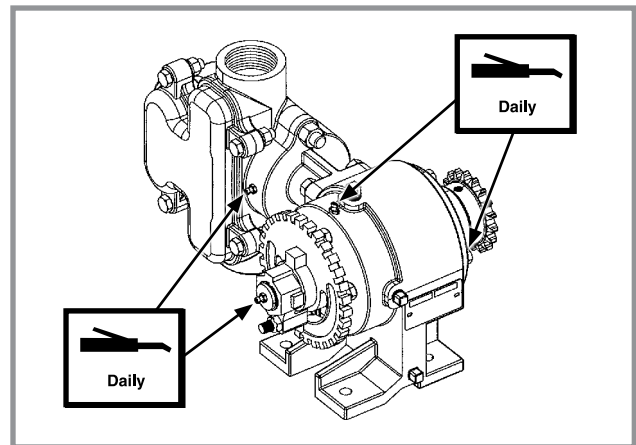
**Pâlnia de încărcare a îngrășământului - 4 per pâlnie de încărcare**

**POMPA CU PISTON PENTRU ÎNGRĂȘĂMÂNT LICHID**



**Pompă cu piston -2**

**OBSERVAȚIE:** Umpleți prin presetupa exterioră până când lubrifianțul se prelinge din orificiul de scurgere din partea inferioară.



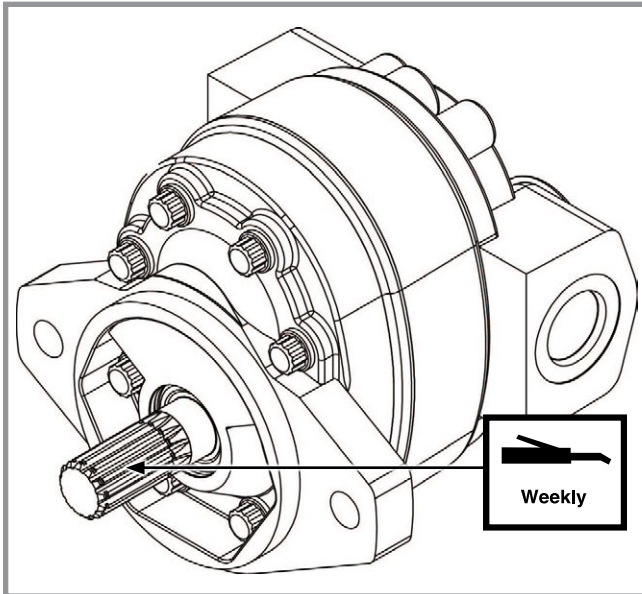
**Pompă cu piston pentru îngrășământul lichid - 4**

**OBSERVAȚIE:** Umpleți prin presetupa exterioră până când lubrifianțul se prelinge din orificiul de scurgere din partea inferioară.

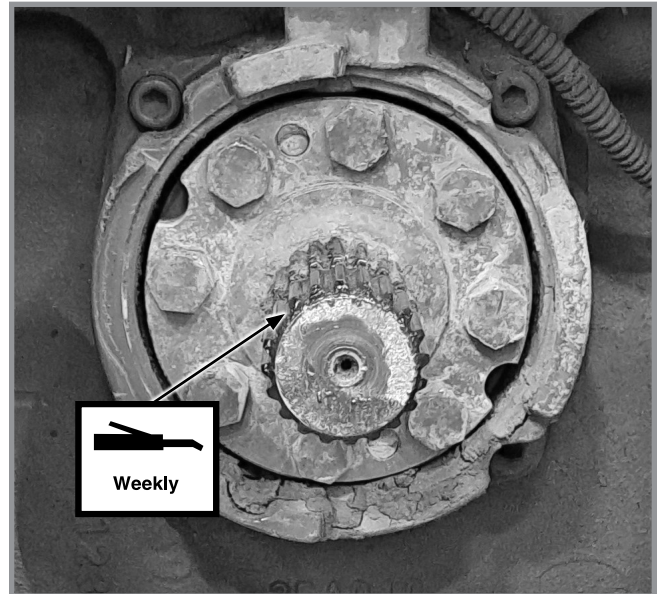


**ARBORELE POMPEI PTO ȘI ARBORELE PTO AL TRACTORULUI**

Lubrificați o dată pe săptămână arborele pompei PTO și arborele PTO al tractorului cu unsoarea cu durată lungă de viață LM 47 furnizată împreună cu kitul de asamblare a ansamblului de montare a pompei PTO. Frecvența de lubrifiere corespunde condițiilor normale de funcționare. Condițiile grave sau neobișnuite pot impune o atenție mai frecventă.

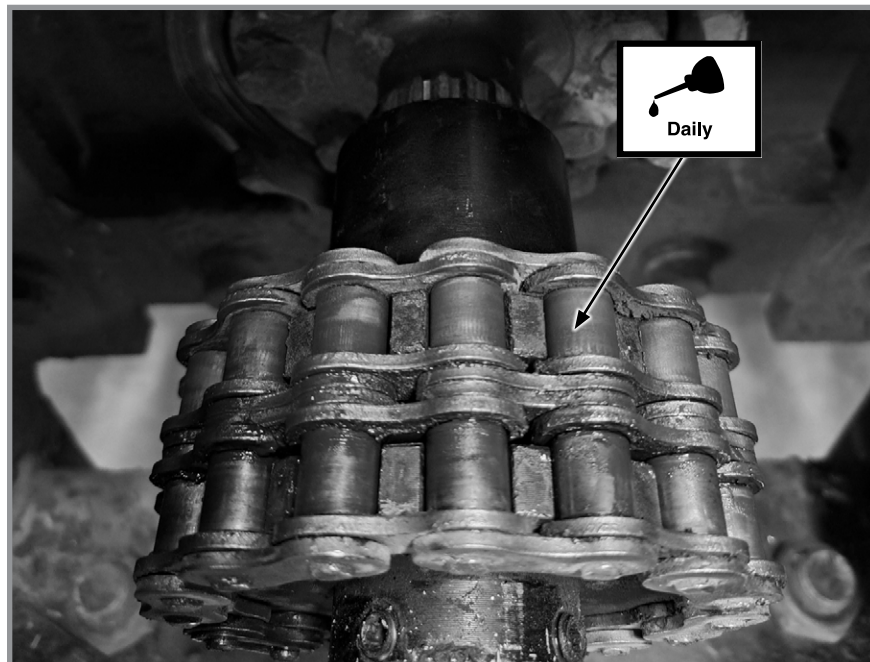


Pompă PTO



Arborele PTO al tractorului

Lubrificați lanțul instalat pe pinioane cu un spray de lubrifiere pentru lanțuri o dată pe zi.



Lanț



**Această pagină este lăsată goală în mod intenționat.**

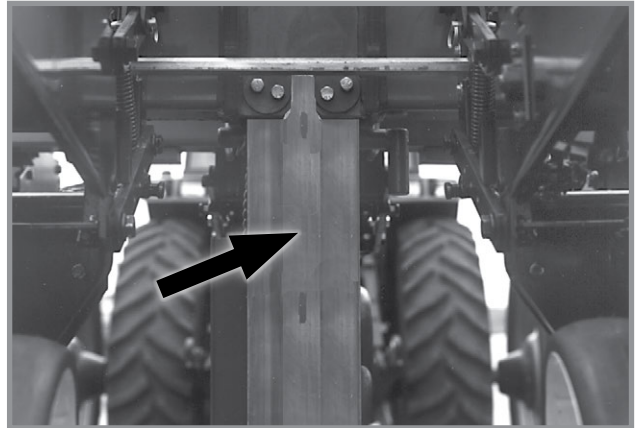
## REAZEMUL CENTRAL

### NOTIFICARE

Orice lubrifiant sau unsoare de pe reazemul central și plăcuțele de uzură din poliester va atrage murdăria și va accelera uzura. Nu lubrifiați reazemul central și plăcuțele de uzură din poliester.

Reazemul central este acoperit cu oțel inoxidabil. Păstrați suprafața din oțel inoxidabil curată și fără lubrifiere, pentru a prelungi durata de funcționare.

Consultați [„Reglarea/Înlocuirea plăcii de uzură” la pagina 6-23](#) pentru informații suplimentare.



Reazemul central

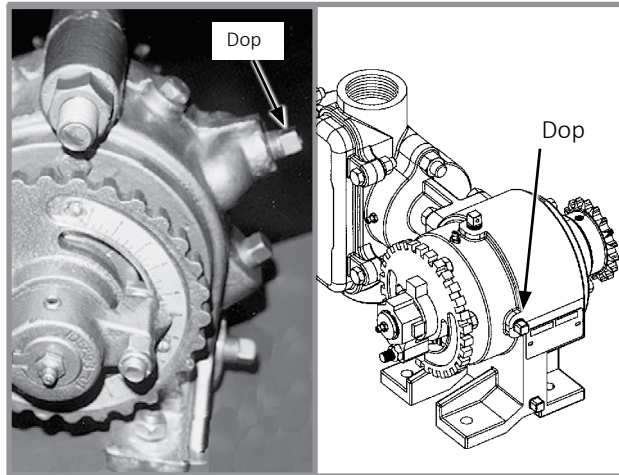
## RULMENȚII DE ROATĂ

Toți rulmenții de roată aferenți antrenării, transportului și butucului de marcare trebuie înlocuiți anual și verificați să nu prezinte uzură.

1. Ridicați roata de pe sol.
2. Verificați jocul axial al rulmentului, deplasând roata într-o parte și în alta.
3. Învârtiți roata pentru a verifica asprimea rulmentului. Dacă rulmenții prezintă un sunet aspru, scoateți butucul și verificați rulmenții.

**OBSERVAȚIE:** Pentru a înlocui butucul roții, respectați procedura evidențiată pentru înlocuirea rulmentului de roată, cu excepția faptului că rulmenții și inelele rulmenților sunt reutilizați.

## NIVELUL ULEIULUI CARTERULUI POMPEI CU PISTON PENTRU ÎNGRĂȘĂMÂNT LICHID



Locația dopului pentru umplerea cu ulei a pompei cu piston

Verificați zilnic uleiul carterului și mențineți la nivelul dopului. Umpleți, în funcție de necesitate, cu ulei de motor EP 90W. Capacitatea totală a uleiului este de aproximativ  $\frac{3}{4}$  pintă (cca  $\frac{3}{4}$  din 0,5 l).

Consultați manualul de utilizare furnizat împreună cu pompa și cu separatorul de flux, pentru mai multe informații.

## CUPLAJUL ARBORELUI POMPEI PTO (OPȚIUNEA SISTEM DE ACȚIONARE A POMPEI PTO ȘI DISPOZITIVUL DE RĂCIRE A ULEIULUI)

**OBSERVAȚIE:** Curățați și lubrifiați cuplajul arborelui PTO de fiecare dată când este montată pompa.


**OBSERVAȚIE:** Aplicați un înveliș de unsoare industrială cu acțiune rapidă, pentru cuplaje, cum ar fi Unsoarea pentru cuplaje Chevron®, care respectă standardele AGMA CG-1 și CG-2, pentru prelungirea duratei de funcționare a canelurii arborelui.

*Marca comercială Chevron® este deținută de Chevron Products Company. AGMA este acronimul pentru Asociația americană a producătorilor de motoare.*


## ȘURUBURI DE MONTARE ȘI ORGANE DE ASAMBLARE

Înainte de a utiliza utilajul de plantat pentru prima dată, verificați dacă toate organele de asamblare sunt strânse. Verificați din nou toate organele de asamblare după primele 50 de ore de funcționare și la începutul fiecărui sezon de plantare.

Toate organele de asamblare folosite pe utilajul de plantat Kinze sunt de Gradul 5 (rezistență ridicată), dacă nu se specifică altfel. Șuruburile cu cap de Gradul 5 sunt marcate cu trei linii radiale pe cap. Organele de asamblare trebuie înlocuite cu altele de dimensiuni egale, de aceeași rezistență și același tip de filet.



**AVERTIZARE**






**Slăbirea bolturilor de fixare a roților de transport poate duce la desprinderea roților de utilajul de plantat și duc la deces, vătămare gravă și deteriorarea bunurilor și echipamentelor. Verificați cuplul prizonului roții de transport înainte de a exploata utilajul de plantat pentru prima dată și în mod periodic după aceea.**

NOTIFICARE

**Strângerea excesivă a organelor de asamblare poate reduce capacitatea portantă la șocuri și poate cauza defectarea echipamentului.**

**GRAFICUL VALORILOR CUPLULUI - ORGANE DE ASAMBLARE PLACATE**

Diametrul	Gradul 2 (fără marcaje) 		Gradul 5 (3 marcaje) 		Gradul 8 (6 marcaje) 	
	Aspru	Fin	Aspru	Fin	Aspru	Fin
¼"	50 in-lb	56 in-lb	76 in-lb	87 in-lb	9 ft-lb (~12 Nm)	10 ft-lb (~14 Nm)
⅕"	8 ft-lb (~11 Nm)	9 ft-lb (~12 Nm)	13 ft-lb (~18 Nm)	14 ft-lb (~19 Nm)	18 ft-lb (~24 Nm)	20 ft-lb (~27 Nm)
⅜"	15 ft-lb (~20 Nm)	17 ft-lb (~23 Nm)	23 ft-lb (~31 Nm)	26 ft-lb (~35 Nm)	33 ft-lb (~45 Nm)	37 ft-lb (~50 Nm)
7/16"	25 ft-lb (~34 Nm)	27 ft-lb (~37 Nm)	37 ft-lb (~50 Nm)	41 ft-lb (~56 Nm)	52 ft-lb (~71 Nm)	58 ft-lb (~79 Nm)
½"	35 ft-lb (~48 Nm)	40 ft-lb (~54 Nm)	57 ft-lb (~77 Nm)	64 ft-lb (~87 Nm)	80 ft-lb (~108 Nm)	90 ft-lb (~122 Nm)
9/16"	50 ft-lb (~68 Nm)	60 ft-lb (~81 Nm)	80 ft-lb (~108 Nm)	90 ft-lb (~122 Nm)	115 ft-lb (~156 Nm)	130 ft-lb (~176 Nm)
5/8"	70 ft-lb (~95 Nm)	80 ft-lb (~108 Nm)	110 ft-lb (~149 Nm)	125 ft-lb (~169 Nm)	160 ft-lb (~217 Nm)	180 ft-lb (~244 Nm)
¾"	130 ft-lb (~176 Nm)	145 ft-lb (~197 Nm)	200 ft-lb (~271 Nm)	220 ft-lb (~298 Nm)	280 ft-lb (~380 Nm)	315 ft-lb (~427 Nm)
7/8"	125 ft-lb (~169 Nm)	140 ft-lb (~190 Nm)	320 ft-lb (~434 Nm)	350 ft-lb (~475 Nm)	450 ft-lb (~610 Nm)	500 ft-lb (~678 Nm)
1"	190 ft-lb (~258 Nm)	205 ft-lb (~278 Nm)	480 ft-lb (~651 Nm)	530 ft-lb (~719 Nm)	675 ft-lb (~915 Nm)	750 ft-lb (~1017 Nm)
1 1/8"	265 ft-lb (~359 Nm)	300 ft-lb (~407 Nm)	600 ft-lb (~814 Nm)	670 ft-lb (~908 Nm)	960 ft-lb (~1302 Nm)	1075 ft-lb (~1458 Nm)
1 ¼"	375 ft-lb (~508 Nm)	415 ft-lb (~563 Nm)	840 ft-lb (~1139 Nm)	930 ft-lb (~1261 Nm)	1360 ft-lb (~1844 Nm)	1500 ft-lb (~2034 Nm)
1 3/8"	490 ft-lb (~664 Nm)	560 ft-lb (~759 Nm)	1100 ft-lb (~1491 Nm)	1250 ft-lb (~1695 Nm)	1780 ft-lb (~2413 Nm)	2030 ft-lb (~2752 Nm)
1 ½"	650 ft-lb (~881 Nm)	730 ft-lb (~990 Nm)	1450 ft-lb (~1966 Nm)	1650 ft-lb (~2237 Nm)	2307 ft-lb (~3128 Nm)	2670 ft-lb (~3620 Nm)

**OBSERVAȚIE: Strângeți organele de asamblare neplacate și bolturile cu contrapiulițe de siguranță la un cuplu de aproximativ 1/3 mai mare decât valorile de mai sus. Strângeți bolturile lubrificate înainte de montare la un cuplu de 70% din valoarea indicată în grafic.**

## VALORILE CUPLULUI - PIULIȚE DE PRINDERE A ROȚII

Piuliță de roată	Valoarea cuplului	Interval
$\frac{5}{8}$ " - 18	200 ft-lb (270 Nm)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odată înainte de prima plantare;</li> <li>Din nou după primii 50 km sau 10 ore de funcționare;</li> <li>Ulterior periodic (cel puțin o dată înainte de fiecare sezon de plantare).</li> </ul>
$\frac{9}{16}$ " - 18	125 ft-lb (170 Nm)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odată înainte de prima plantare;</li> <li>Din nou după primii 50 km sau 10 ore de funcționare;</li> <li>Ulterior periodic (cel puțin o dată înainte de fiecare sezon de plantare).</li> </ul>

## Diagrama cuplului piuliței de fixare a pistonului tijei cilindrului

	Piuliță non-nylock	Piuliță nylock
$\frac{1}{2}$ "-20	55-70 ft-lb (~75-95 Nm)	45-55 ft-lb (~61-75 Nm)
$\frac{3}{4}$ "-16	115-125 ft-lb (~156-169 Nm)	100-115 ft-lb (~136-156 Nm)
$\frac{7}{8}$ "-14	150-180 ft-lb (~203-244 Nm)	130-150 ft-lb (~176-203 Nm)
1"-14	275-330 ft-lb (~373-447 Nm)	250-275 ft-lb (~339-373 Nm)
1 $\frac{1}{8}$ "-12	300-375 ft-lb (~407-508 Nm)	275-300 ft-lb (~373-407 Nm)
1 $\frac{1}{4}$ "-12	300-375 ft-lb (~407-508 Nm)	275-300 ft-lb (~373-407 Nm)

## Valorile cuplului - presiune descendentă pneumatică

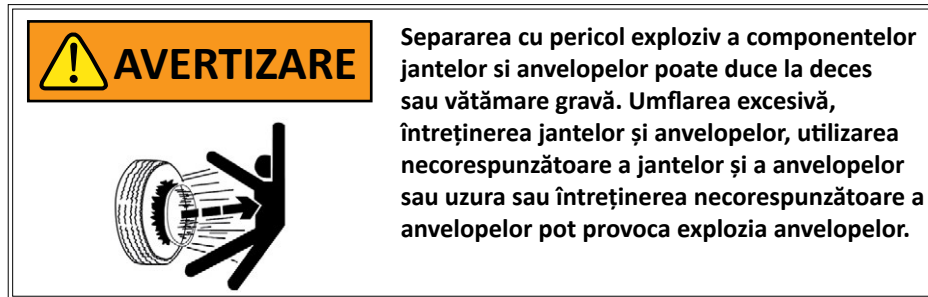
Diametrul	Valoarea cuplului
$\frac{1}{8}$ " NPT	Maxim 120 in-lb
$\frac{1}{2}$ "-13	Maxim 180 in-lb
$\frac{3}{4}$ "-16	Maxim 180 in-lb

**OBSERVAȚIE: Folosiți aceste valori ale cuplului pentru componentele cu presiune descendentă pneumatică.**

## Valori ale cuplului și instrucțiuni speciale

Organe de asamblare cu bușe pentru legăturile paralele ale semănătoarei	130 ft-lb (~176 Nm)
$\frac{5}{8}$ " Organe de asamblare cu ax pentru teren nearat	120 ft-lb (~162 Nm)
Piulița de blocare cu cap hexagonal de $\frac{5}{8}$ "-18 pentru asamblarea rotorului ventilatorului de aspirare la arborele motor (doar 8 rânduri)	50 ft-lb (~68 Nm)

## PRESIUNEA ANVELOPEI



Pentru a împiedica explozia anvelopelor:

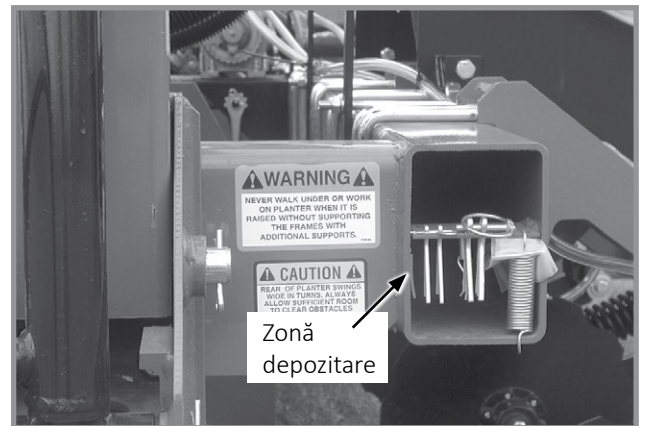
- Mențineți presiunea adecvată a anvelopelor. Umflarea unei anvelope peste sau sub presiunea recomandată poate cauza deteriorarea anvelopei.
- Montarea anvelopelor se face numai de către personal instruit corespunzător, folosind echipament adecvat.
- Înlocuiți orice anvelopă care prezintă tăieturi sau bule. Înlocuiți jantele deteriorate. Înlocuiți bolțurile și piulițele lipsă.
- Nu sudați sau încălziți ansamblul roților. Încălzirea crește presiunea în anvelope.

Consultați [„Pregătirea anvelopelor” la pagina 2-1](#) pentru informații suplimentare.

## REGLAREA LANȚULUI DE TENSIONARE

Lanțurile de antrenare sunt prevăzute cu role de ghidare cu resort și sunt auto-reglabile. Singura reglare necesară este scurtarea lanțului dacă uzura întinde lanțul și reduce tensiunea arcului. Verificați periodic pivotul acestor role de ghidare, pentru a vă asigura că se rotesc liber. Consultați [„Ansamblu cheie tensionare arc” la pagina 6-1](#) pentru informații suplimentare.

Zalele suplimentare de lanț se află în cutia de depozitare din interiorul cadrului frontal al utilajului de plantat.



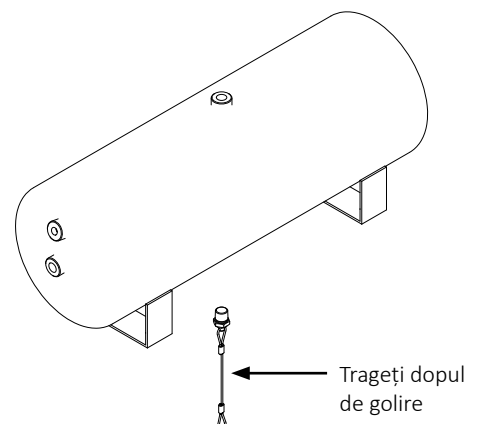
Depozitarea zalelor de rezervă

## REZERVORUL COMPRESORULUI DE AER CU PRESIUNE DESCENDENTĂ PNEUMATICĂ

Trebuie eliminată zilnic umezeala din rezervor. Rezervorul trebuie golit complet spre a fi depozitat.

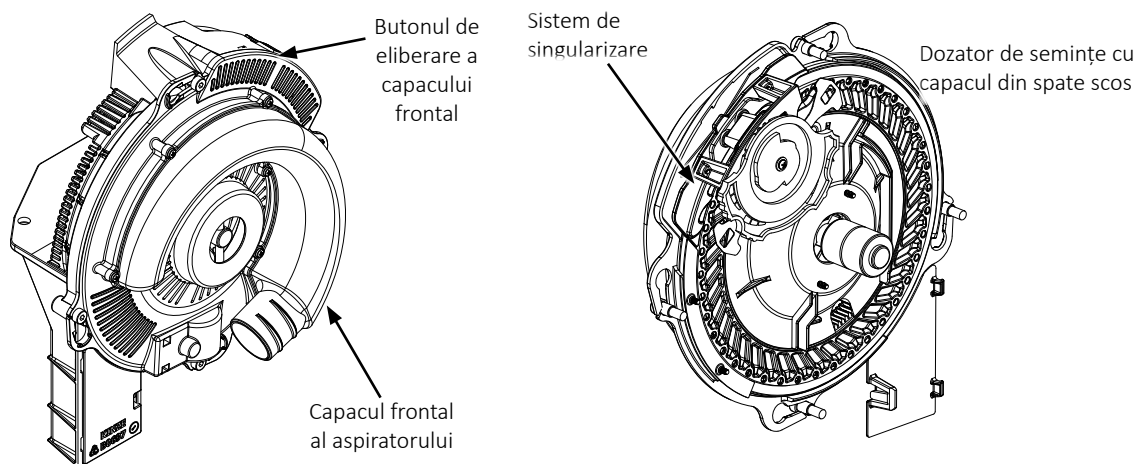
Pentru a goli rezervorul, puneți dopul de golire pe partea inferioară a rezervorului. Așezați-vă în partea laterală a rezervorului și trageți cablul atașat la scurgere.

**OBSERVAȚIE:** Dacă nu se elimină umezeala din rezervor, se vor forma particule de rugină în interiorul rezervorului.





## ÎNTREȚINEREA DOZATORULUI DE SEMINȚE CU ASPIRARE



Înainte de fiecare sezon de plantare, verificați discurile de însămânțare și sistemul de singularizare și curățați sau înlocuiți, după caz.

Folosiți semințe curate, de calitate înaltă pentru precizie maximă a dozatorului. Semințele stricate sau crăpate, cojile sau materiile străine se pot acumula în orificiile discului de semințe și pot reduce considerabil precizia dozatorului.

Verificați și curățați discurile de însămânțare, zilnic, urmărind dacă s-au acumulat materii străine care blochează orificiile. Dacă orificiile discului de însămânțare se blochează frecvent cu resturi de la semințe, roata ejectoare a resturilor poate necesita înlocuire. Curățați discul de însămânțare, spălându-l cu apă și săpun. Uscați temeinic.

Verificați dacă lamele și ghidajul sistemului de singularizare prezintă uzură, la fiecare 200 acri (~81 hectare) per rând de funcționare. Dacă reglarea lamei sistemului de singularizare nu afectează eficiența dozatorului sau dacă lamele par uzate, lama sistemului de singularizare poate necesita înlocuire.

Înlocuiți discul de însămânțare sau garnitura de etanșare a aspiratorului, dacă este necesară o aspirare extrem de ridicată sau dacă nu se poate realiza o operațiune compatibilă.

Consultați [„Pregătirea utilajului de plantat pentru depozitare” la pagina 6-29](#) pentru instrucțiuni suplimentare privind întreținerea Sistemului de dozare a semințelor cu aspirare.

**OBSERVAȚIE: Scoateți discurile de însămânțare de pe dozatoare pentru depozitarea anuală și depozitați-le vertical pe un pinion sau pe o țevă.**

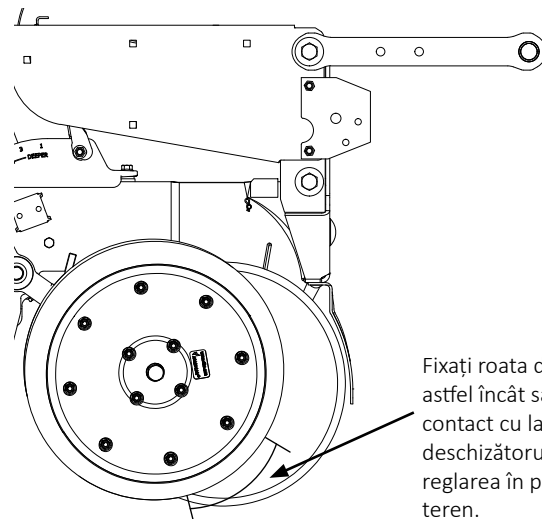
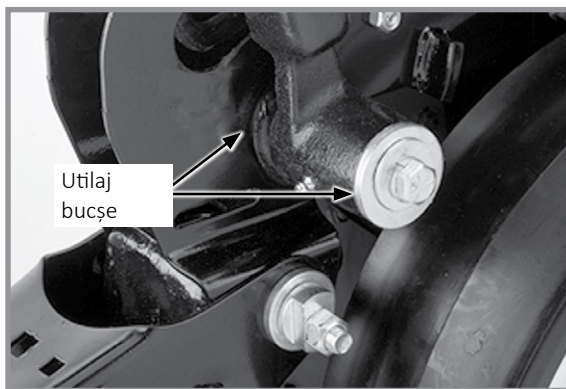
## CURĂȚAREA DOZATORULUI DE SEMINȚE

**OBSERVAȚIE:** Utilizarea semințelor deteriorate sau a celor care conțin materii străine va duce la colmatarea orificiilor celulelor semințelor și se impune o curățare mai frecventă a dozatorului de semințe pentru a împiedica plantarea insuficientă.

Este importantă curățarea temeinică a dozatorului de semințe, pentru a păstra puritatea genetică.

1. Decuplați acționarea semințelor și scoateți pâlnia de încărcare cu semințe și dozatorul.
2. Descărcați semințele din colțul din spate dreapta al pâlniei de încărcare într-un container.
3. Poziționați pâlnia de încărcare pe partea sa dreaptă. Apăsăți butonul de eliberare și rotiți capacul aspiratorului dozatorului de semințe în sensul acelor de ceasornic pentru a alinia fantele orificiilor cheilor cu capetele șuruburilor. Ridicați capacul.
4. Rotiți butucul discului de însămânțare în sensul acelor de ceasornic pentru a debloca și a scoate discul de însămânțare.
5. Goliți dozatorul.
6. Verificați temeinic dozatorul pentru a vă asigura că sunt îndepărtate toate semințele.
7. Înlocuiți discul de însămânțare. Montați capacul aspiratorului.

## REGLAREA ROȚII DE ECARTAMENT



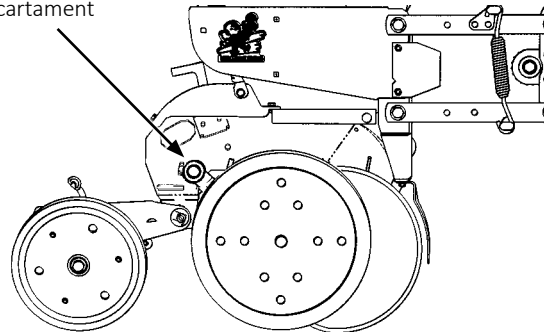
Roțile de ecartament trebuie să intre ușor în contact cu lamele deschizătorului pentru a împiedica acumularea de murdărie sau a gunoii. Roțile de ecartament și lamele deschizătorului trebuie să se rotească opunând doar o ușoară rezistență.

Adăugați sau scoateți bucșele utilajului dintre coada și brațul roții de ecartament pentru a regla spațiul dintre roțile de ecartament și lamele deschizătorului. Depozitați bucșele rămase ale utilajului între brațul roții de ecartament și șaiba plată pe partea exterioară a brațului roții de ecartament.

**OBSERVAȚIE:** Este recomandabil ca roata de ecartament să fie poziționată mai departe de lamă atunci când acționează în soluri lipicioase.

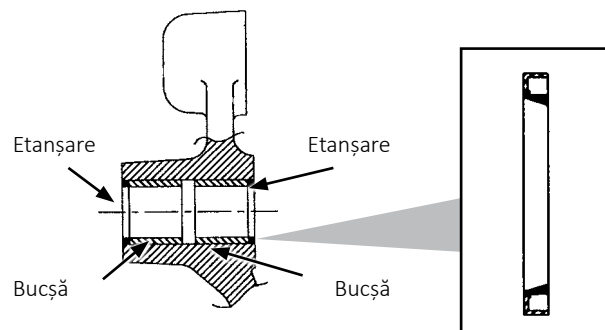
## ÎNLOCUIREA BUCȘEI BRAȚULUI ROȚII DE ECARTAMENT ȘI/SAU A GARNITURII

Bucșa/etanșările brațului  
roții de ecartament



**OBSERVAȚIE:** Bucșa brațului roții de ecartament și kitul de etanșare (G1K296) sunt disponibile prin intermediul Distribuitorului dumneavoastră Kinze.

1. Scoateți roata de ecartament de pe braț.
2. Scoateți brațul roții de ecartament de pe ansamblul cozii.
3. Scoateți garnitura și bucșa și aruncați-le. Curățați și uscați alezajul interior.



4. Antrenați/presați bucșele de înlocuire, în interiorul alezajului brațului, până la o adâncime de 0,125" (3.2 mm) sub jet.
5. Acoperiți marginea alunecătoare a garniturii cu unsoare.
6. Antrenați/presați garnitura în locaș cu buza spre exterior.

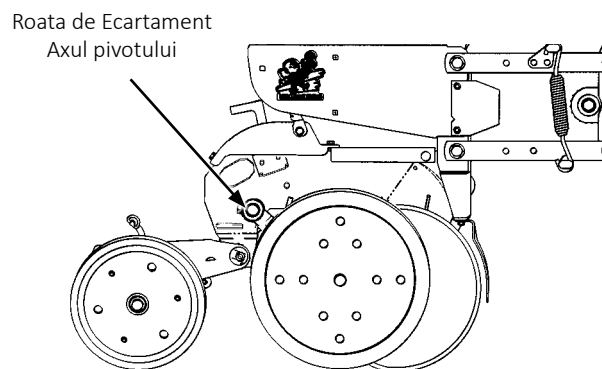
**OBSERVAȚIE:** Acordați atenție specială protejării buzei de etanșare în timpul montării. Aplicați o presiune uniformă pentru a asambla garnitura în alezajul brațului. Nu aplicați niciodată o lovitură directă de ciocan pe suprafața de etanșare.

7. Inspectați axul pivotului roții de ecartament.
8. Reinstalați ansamblul brațului roții de ecartament și roata de ecartament.

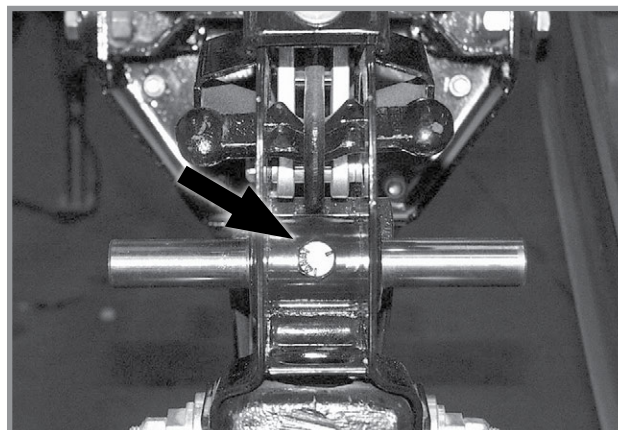
**OBSERVAȚIE:** Utilizați bucșa specială a mașinii între brațul roții de ecartament și roata de ecartament.

9. Reglați pentru a obține o distanță corespunzătoare între anvelopa roții de ecartament și lama discului.
10. Lubrifiați cu unsoare multifuncțională SAE.

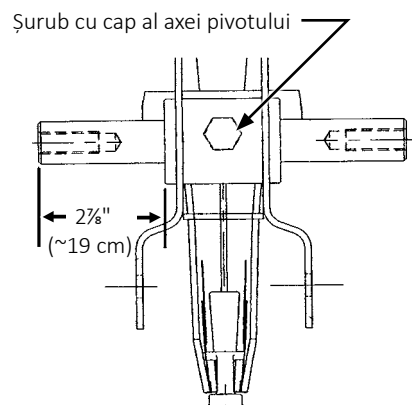
## ÎNLOCUIREA AXULUI PIVOTULUI BRAȚULUI ROȚII DE ECARTAMENT



1. Scoateți brațul roții de ecarterment și ansamblurile brațului de pe ansamblul cozii.
2. Scoateți șurubul cu cap de  $\frac{1}{2}$ " x  $\frac{3}{4}$ " care blochează axul pivotului în poziție și scoateți axul.



3. Montați axul de schimb și poziționați-l după cum se arată mai jos. Centrarea exactă este crucială.



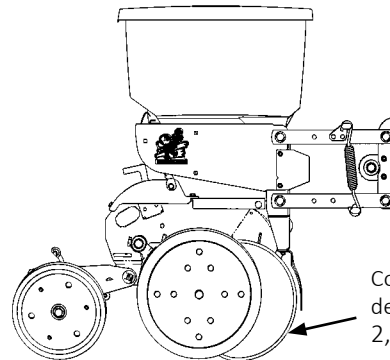
4. Montați șurubul cu cap de  $\frac{1}{2}$ " x  $\frac{3}{4}$ " și strângeți la cuplul necesar pentru a bloca axul pivotului în poziție.
5. Montați ansamblurile de roți de ecarterment și brațe. Reglați pentru a obține o distanță corespunzătoare între anvelopa roții de ecarterment și lama discului.

**ANSAMBLUL LAMEI/RULMENTULUI DISCULUI DESCHIZĂTORULUI DE ÎNSĂMÂNȚARE DE 15"****NOTIFICARE**

Contactul excesiv cu lama poate avea ca rezultat defecțiuni premature ale rulmentului / butucului deschizătorului cu disc și uzura excesivă a apărătorii tubului de însămânțare / răzuitorului interior. Când reglajul este corect, dacă o lamă este ținută în poziție fixă, lama opusă ar trebui să se rotească cu o forță mai mică de 5 livre (22 N) la marginea exterioară a lamei.

Trebuie să se mențină un contact lamă-pe-lamă de aproximativ  $1" \pm \frac{1}{2}"$  ( $\sim 2,5 \pm 1$  cm) pentru o deschidere corespunzător și pentru a forma șanțul de însămânțare. Pe măsură ce diametrul lamei scade din cauza uzurii, este necesar să mutați bușele mașinii din interior spre exterior pentru a păstra contactul de  $1" \pm \frac{1}{2}"$  ( $\sim 2,5 \pm 1$  cm).

**OBSERVAȚIE:** Distanța corectă dintre lame este crucială. Lamele trebuie să prezinte un contact de  $1" \pm \frac{1}{2}"$  ( $\sim 2,5 \pm 1$  cm) în această zonă. Când lamele sunt rotite manual în direcții opuse una față de cealaltă, trebuie să opună doar o rezistență ușoară la rotire. Reglați din nou răzuitorul lamei, dacă este necesar, pentru a-l centra între lame.



**OBSERVAȚIE:** În cazul în care contactul lamă-pe-lamă nu poate fi menținut după mutarea bușelor utilajului sau dacă diametrul lamei, în urma uzurii, scade sub  $14\frac{1}{2}"$  ( $\sim 37$  cm), lamele trebuie înlocuite.

## ÎNLOCUIREA ANSAMBLULUI LAMEI/RULMENTULUI DISCULUI

**OBSERVAȚIE:** Este posibil să fie necesară doar înlocuirea rulmentului, dacă există joc de capăt excesiv sau dacă scoate sunete sau dă senzația de stare rugoasă, când lama discului este rotită.

1. Scoateți roata de ecartament, răzuitorul și capacul anti-praf al rulmentului.
2. Scoateți șurubul cu capac, șaiba și ansamblul lamei/rulmentului discului. Bucșele utilajului dintre coada și lama discului sunt utilizate pentru a menține un contact lamă-pe-lamă de aproximativ  $1" \pm \frac{1}{2}"$  ( $\sim 2,5 \pm 1$  cm).

**NOTIFICARE**

Partea stângă a deschizătorului utilizează un șurub cu cap filetat spre stânga. **NU STRÂNGEȚI PREA TARE.** Deteriorarea filetelor cozii necesită înlocuirea ansamblului cozii semănătoareii.

3. Montați bucșa (bucșele) utilajului, noul ansamblu de lamă/rulment al discului, șaiba și șurubul cu capac. Strângeți 11 șuruburi cu capac de  $\frac{5}{8}"$  de Gradul 5 la 110 ft-lb ( $\sim 149$  Nm).

**OBSERVAȚIE:** Înlocuiți lamelele discului numai cu lame de disc de grosime egală.

4. Montați capacul anti-praf al rulmentului, răzuitorul și roata de ecartament.

## ÎNLOCUIREA DOAR A RULMENTULUI

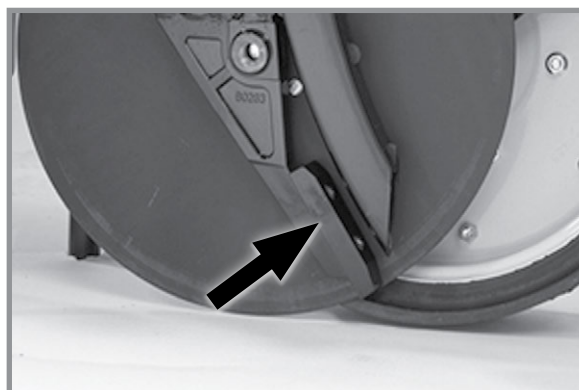
1. Scoateți roata de ecartament, răzuitorul, capacul rulmentului, șurubul cu cap, șaiba și ansamblul lamei/rulmentului discului.
2. Scoateți niturile de  $\frac{1}{4}"$  din carcasa rulmentului pentru a expune rulmentul.
3. Montarea noului rulment. Montați trei șuruburi cu cap de  $\frac{1}{4}"$ , la distanțe egale, în trei din cele șase orificii ale carcasei rulmentului pentru a fixa rulmentul și carcasa rulmentului. Montați nituri în celelalte trei orificii. Scoateți șuruburile cu cap de  $\frac{1}{4}"$  și montați nituri în cele trei orificii.
4. Reinstalați ansamblul lamei/rulmentului discului, șaiba și șurubul cu cap. Strângeți 11 șuruburi cu capac de  $\frac{5}{8}"$  la 110 ft-lb ( $\sim 149$  Nm).
5. Montați capacul anti-praf al rulmentului, răzuitorul și roata de ecartament.

## APĂRĂTOAREA TUBULUI DE ÎNSĂMÂNȚARE/RĂZUITORUL INTERIOR

Apărătoarea tubului de însămânțare protejează tubul de însămânțare și acționează ca o răzuitor interior pentru lamele de discuri ale deschizătorului de însămânțare.

Scoateți tubul de însămânțare și verificați dacă prezintă uzură. Uzura excesivă pe tubul de însămânțare indică o apărătoare uzată a tubului de însămânțare. Înlocuiți apărătoarea tubului de însămânțare dacă măsoară  $\frac{5}{8}$ " (16 mm) sau mai puțin la capătul inferior. O apărătoare nouă a tubului de însămânțare măsoară aproximativ  $\frac{7}{8}$ " (~22 mm).

**OBSERVAȚIE:** Plantarea în teren nearat sau plantarea în condiții de teren dur, în special atunci când utilajul de plantat nu este echipat cu brăzdare pentru teren nearat, și/sau contactul excesiv lamă-pe-lamă mărește uzura apărătoarei tubului de însămânțare și necesită o inspecție și/sau înlocuire mai frecvente.



Apărătoarea tubului de însămânțare/răzuitorul interior  
(Roata de ecartament/lama de disc a deschizătorului de însămânțare înlăturate)

### NOTIFICARE

Strângerea excesivă a șuruburilor cu cap hexagonal poate deteriora filetul cozii și necesită înlocuirea cozii. O apărătoare a tubului de însămânțare extrem de uzată poate cauza pătrunderea lamelor în coada semănătoarei, necesitând de asemenea înlocuirea cozii.

Scoateți tubul de însămânțare și două șuruburi cu cap hexagonal care fixează apărătoarea tubului de însămânțare. Țineți apărătoare de înlocuire a tubului de însămânțare centrată între lamele discului deschizătorului șanțului de însămânțare. Montați șuruburile cu cap hexagonal. **NU STRÂNGETEȚI.** Folosind o clemă sau un clește, strângeți lamele deschizătorului împreună în fața apărătoarei tubului de însămânțare. Strângeți șuruburile de fixare a apărătoarei tubului de însămânțare. Scoateți clemele. Distanța dintre apărătoarea tubului de însămânțare și lamele deschizătorului trebuie să fie egală pe ambele părți. Remontați tubul de însămânțare.



**BRĂZDARUL PENTRU TEREN NEARAT MONTAT PE SEMĂNĂTOARE**

(Un orificiu pentru roți de mulci montate pe brăzdar)

Verificați periodic dacă piulițele și organele de asamblare sunt strânse corespunzător.

**OBSERVAȚIE: Strângeți organele de asamblare a axului, de 5/8" la un cuplu de 120 ft-lb (~162 Nm).**

Asigurați-vă că brăzdarul este poziționat în unghi drept față de semănătoare și aliniat în fața deschizătorului discului semănătoarei.

Lama brăzdarului poate fi reglată la una din cele patru setări. Inițial, lama este setată la poziția cea mai ridicată. Pe măsură de lama se uzează, ea poate fi reglată la una din cele trei setări inferioare. Consultați secțiunea „Brăzdarul pentru teren nearat montat pe semănătoare” din acest manual.

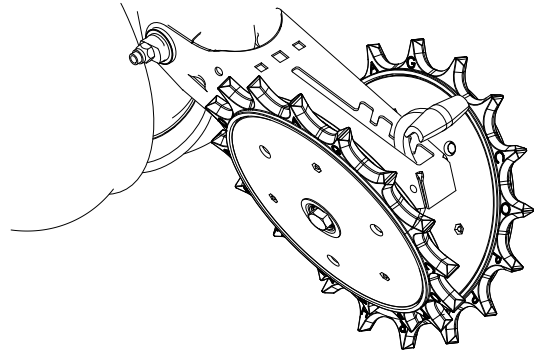
Înlocuiți lama brăzdarului cu diametrul de 16", atunci când este uzată, cu 14½" (~37 cm).

**ROȚI DE MULCI MONTATE PE BRĂZDAR**

Butucii de roată sunt prevăzuți cu rulmenți etanși. Dacă rulmenții scot sunete grave sau se simt greoi când roata este învârtită, înlocuiți-i.

## ROATA DE ÎNCHIDERE CU PIROANE

Părțile interioare ale roții de închidere cu piroane vor începe să se uzeze după aproximativ 70% din durata de viață. Întoarceți/răsuciți roata pentru a utiliza durata de viață rămasă a roții.

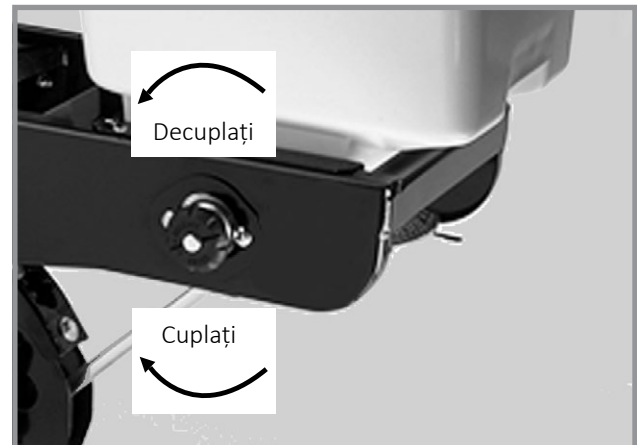


Roata de închidere cu piroane a semănătoarei

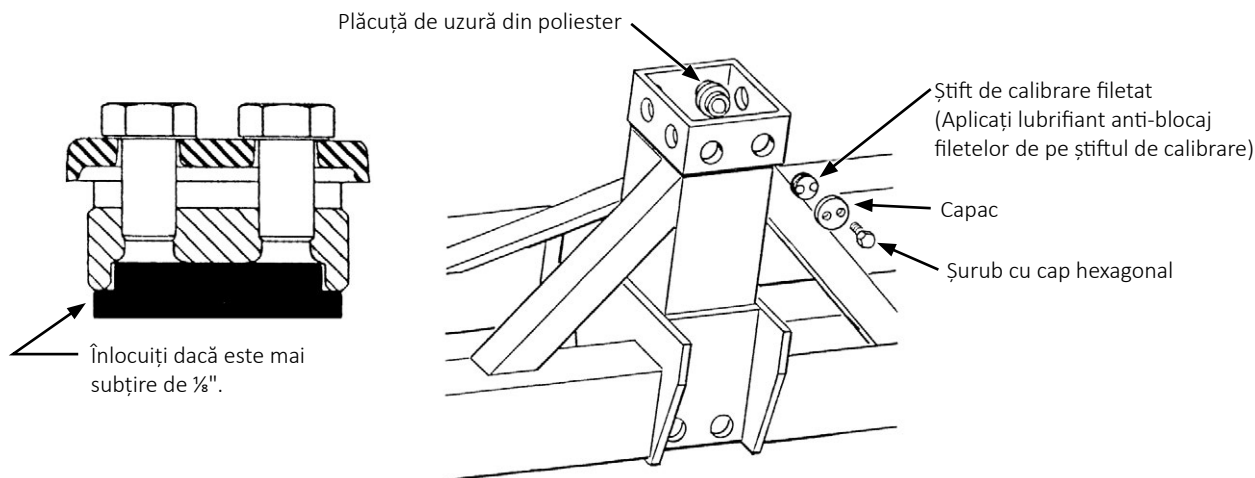
## DISPOZITIVUL DE LIVRARE A SUBSTANȚELOR CHIMICE GRANULARE

Înainte de a depozita utilajul de plantat, decuplați mecanismul de antrenare a dispozitivului de livrare a substanțelor chimice granulare prin rotirea butonului rotativ cu  $\frac{1}{4}$  în sens invers acelor de ceasornic. Scoateți lanțul de antrenare și goliți și curățați toate pâlniile de încărcare cu substanțe chimice granulare. Curățați lanțurile de antrenare și acoperiți-le cu un spray protector anti-rugină sau înmuiați lanțurile în ulei. Verificați și înlocuiți piesele uzate sau rupte.

Montați pâlniile de încărcare și lanțurile. Verificați alinierea lanțului.



## REGLAREA/ÎNLOCUIREA PLĂCII DE UZURĂ



Secțiunea centrală a utilajului de plantat constă dintr-un cadru tubular din oțel și 16 ansambluri de plăci de uzură care circulă în sus și în jos pe un reazem central placat cu oțel inoxidabil. Fiecare ansamblu de plăci de uzură constă dintr-o placă de uzură din poliester, știftul de calibrare filetat și capac. Ansamblul este ținut pe loc cu știftul de calibrare filetat și fixat de capac și două șuruburi cu cap hexagonal de 1/2".

Verificați anual calibrarea și uzura plăcii, la toate ansamblurile de plăci de uzură.

1. Susțineți cadrul cu suporturi de siguranță cu forță corespunzătoare, la o distanță de lucru confortabilă, cu toate semănătoarele la sol.
2. Aduceți cadrul utilajului de plantat la același nivel cu axul utilajului de plantat, lateral și față-spate.
3. Scoateți două șuruburi cu cap hexagonal de 1/2". Remontați șuruburile cu cap hexagonal pe placa de calibrare și scoateți știftul de calibrare filetat și placa de uzură din poliester folosind șurubelnițe cu cap hexagonal, ca mâner.
4. Înlocuiți plăcuța de uzură din poliester, dacă este mai subțire de 1/8", din cauza uzurii.

### NOTIFICARE

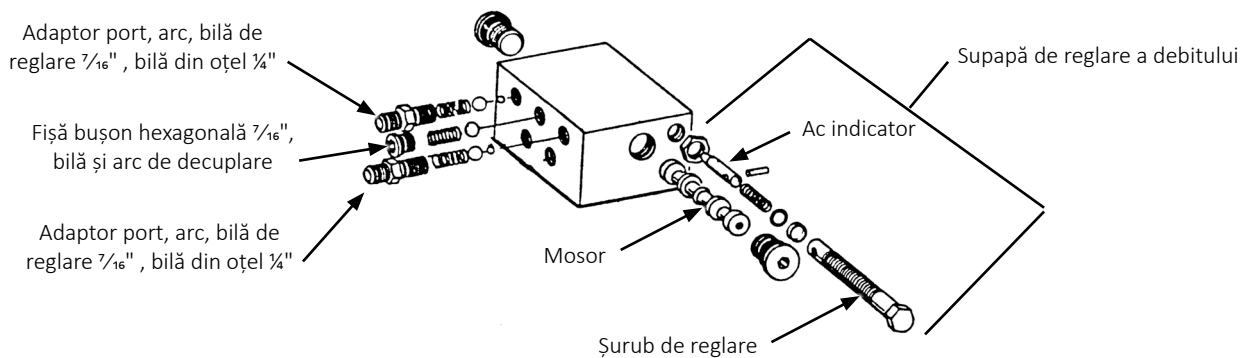
**Strângerea excesivă a șuruburilor cu cap hexagonal poate deteriora filetul cozii și necesită înlocuirea cozii. O apărătoare a tubului de înșămânțare extrem de uzată poate cauza pătrunderea lamelor în coada semănătoarei, necesitând de asemenea înlocuirea cozii.**

5. Aplicați lubrifiant anti-blocaj DOAR filetelor de pe știftul de calibrare. Strângeți manual plăcuța de uzură din poliester și știftul de calibrare, până când plăcuța de uzură din poliester intră ușor în contact cu reazemul central placat cu oțel inoxidabil. Distanța maximă permisă este de doar 0,60".
6. Montați capacul cu două șuruburi cu cap 1/2". Strângeți șuruburile cu cap cu un cuplu de 25-30 ft-lb (~34- 41 Nm).

## VERIFICAREA SUPAPEI DE REGLARE A ORDONATORULUI/ DEBITULUI MARCATORULUI DE RÂNDURI

**AVERTIZARE**

**Fluidul hidraulic sub presiune poate penetra țesutul corpului și poate duce la deces, infecție gravă sau alte vătămări. Fluidul injectat sub piele trebuie înlăturat IMEDIAT de un medic chirurg care este familiar cu acest tip de vătămare. Asigurați-vă că conexiunile sunt etanș și că furtunurile și fittingurile nu sunt avariate, înainte de a pune sistemul sub presiune. Scurgerile pot fi invizibile. Stați departe de posibile scurgeri. Eliberați presiunea înainte de a căuta scurgerile sau de a realiza lucrări de întreținere la sistem.**



Ansamblul blocului de supape constă din ordonarea marcatorului de rânduri și supapele de reglare a debitului într-un singur ansamblu. Secțiunea de supapă de ordonare constă dintr-un corp cu cameră care conține un mosor și o serie de supape de control pentru direcționarea fluxului uleiului hidraulic.

1. Scoateți ansamblul blocului de supape de pe utilajul de plantat.
2. Scoateți ansamblul de decuplare și ansamblurile adaptorului portului din spatele blocului de supape.

**NOTIFICARE**

**Deteriorarea mosorului poate să apară dacă nu sunt îndepărtate, înainte de scoaterea mosorului, ansamblul de decuplare și ansamblurile adaptorului portului.**

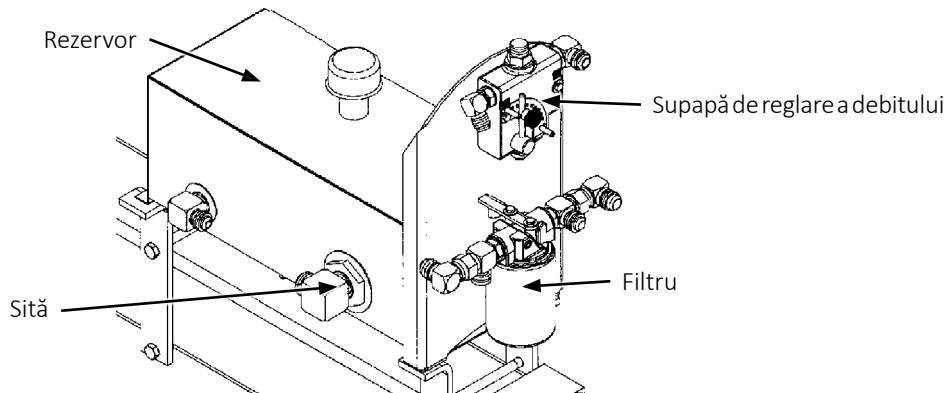
3. Scoateți fișa de pe ambele părți ale blocului de supape și scoateți mosorul.
4. Verificați toate piesele pentru determinarea gradului de corodare, contaminare sau prezență a materiei străine. Verificați suprafețele fundației din interiorul supapei. Înlocuiți piesele defecte.
5. Lubrifiați mosorul cu un ulei ușor și remontați-l. Verificați dacă mosorul se deplasează liber în corpul supapei.

**OBSERVAȚIE: După remontare, asigurați-vă că în fiecare alezaj de supapă sunt montate bila de verificare și arcul corespunzătoare.**

O supapă de reglare a debitului este amplasată pe fiecare parte a ansamblului blocului. Reglați supapele de reglare a debitului pentru o viteză mai ridicată sau mai scăzută, ca parte a procedurii de asamblare sau la prima utilizare. Dacă supapa nu funcționează corect sau necesită o reglare frecventă, scoateți supapa cu ac indicator pentru a fi verificată. Verificați gradul de prezență a materiei străine și de contaminare. Asigurați-vă că acul se mișcă liber în șurubul de reglare. Înlocuiți piesele defecte.

**OBSERVAȚIE: Sistemele hidraulice funcționează lent când uleiul este rece. Efectuați toate reglajele cu uleiul cald.**

## OPȚIUNEA SISTEMUL DE ACȚIONARE A POMPEI PTO ȘI DISPOZITIVUL DE RĂCIRE A ULEIULUI

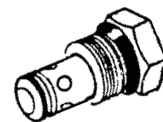


Goliți rezervorul, curățați sita și schimbați filtrul anual.

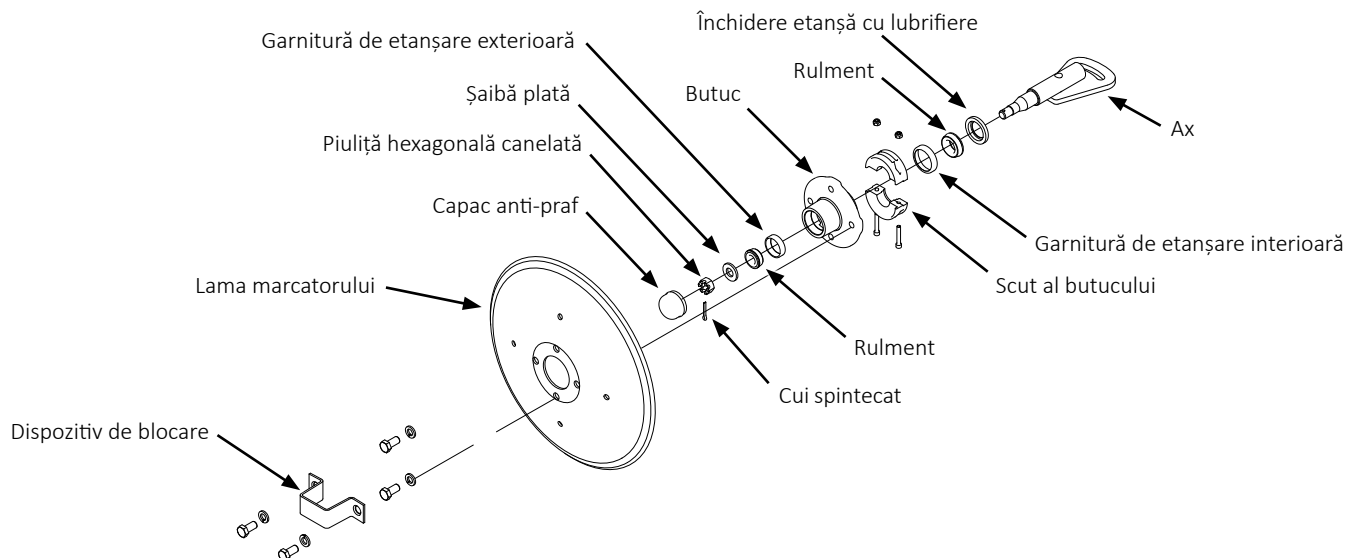
1. Deconectați tubul de aspirare (furtunul dintre rezervor și pompă) de la rezervor și goliți. Pentru a goli complet rezervorul, ridicați utilajul de plantat în poziția ridicat față de sol.
2. Înlocuiți filtrul cu un filtru de 10 microni de calitate superioară.
3. Umpleți sistemul cu fluid hidraulic de transmisie cu interval larg de temperatură de mai multe grade. Capacitatea rezervorului este de aproximativ 10 galon (38 l). Consultați „[Specificațiile uleiului](#)” la pagina 2-10 pentru informații suplimentare.
4. Porniți sistemul și rulați tractorul la ralanti și cu aspiratorul oprit, timp de 1-2 minute. Comutați aspiratorul la viteză maximă și rulați tractorul la ralanti timp de 1-2 minute.
5. Verificați nivelul fluidului din rezervor și umpleți, după caz. Nivelul fluidului hidraulic ar trebui să fie între 1"-2" (~3 cm- 5 cm) de la partea superioară a rezervorului după ce pompa a funcționat și furtunurile hidraulice au fost amorsate pentru a permite fluidului să se dilate la căldură.
6. Aduceți tractorul la viteza PTO și ajustați reglarea debitului la nivelul de aspirare dorit, folosind maneta supapei de reglare a debitului.

### VERIFICAREA SUPAPEI DE CONTROL (Din blocul de supape de sub ansamblul motor al ventilatorului de aspirare)

Returul supapei de control împiedică funcționarea inversă a motorului ventilatorului de aspirare. Scoateți și verificați dacă există materie străină sau dacă inelul de etanșare prezintă scurgeri interne. Curățați sau înlocuiți dacă este defect.

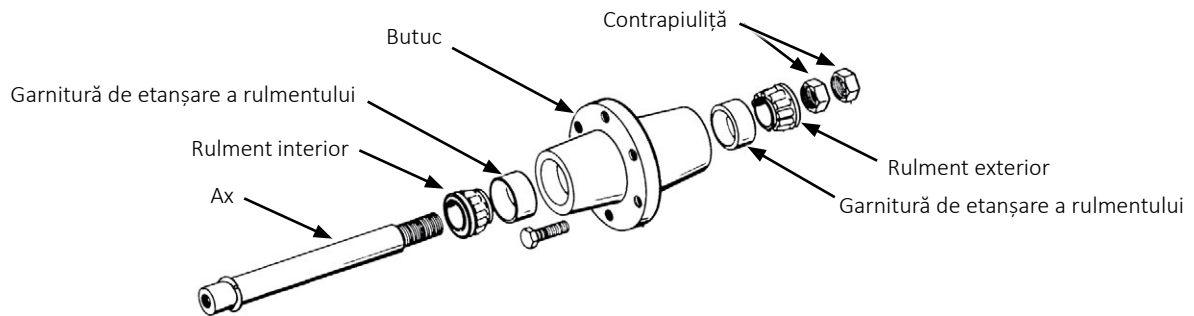


## LUBRIFIEREA SAU ÎNLOCUIREA RULMENTULUI MARCATORULUI DE RÂNDURI



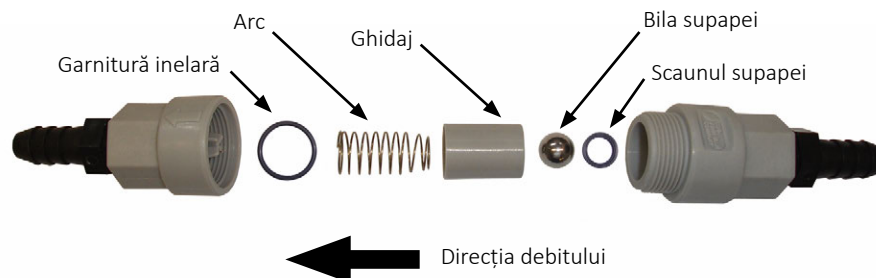
1. Scoateți dispozitivul de fixare și lama marcatorului.
2. Scoateți capacul anti-praf de pe butuc.
3. Scoateți scutul butucului. Observați direcția de montare.
4. Scoateți cuiul spintecat, piulița hexagonală canelată și șaiba.
5. Glisați butucul de pe ax.
6. Scoateți rulmenții și garniturile de etanșare și aruncați-le dacă rulmenții sunt înlocuiți. Curățați butucul și uscați. Îndepărtați numai rulmenții și nu și garniturile de etanșare, în cazul reîncărcării.
7. Împingeți înăuntru garniturile de etanșare ale rulmenților noi cu marginea cea mai groasă orientată înspre interior. (Procedura de înlocuire doar a rulmenților.)
8. Reîncărcați rulmenții cu grăsime pentru rulmenți de roată pentru sarcină grea, forțând pătrunderea unsoarei între conul rolei și colivia rulmentului. Umpleți cu unsoare spațiul dintre garniturile de etanșare ale rulmentului și butuc.
9. Montați garnitura de cauciuc în închiderea etanșă cu lubrifiere. Așezați rulmentul interior la loc și introduceți o garnitură de cauciuc/ închidere etanșă cu lubrifiere nouă.
10. Curățați axul și montați butucul.
11. Montați rulmentul exterior, șaiba și piulița hexagonală canelată. Strângeți piulița hexagonală canelată cu clești în timp ce rotiți butucul până când există o presiune de tragere. Acest lucru asigură că toate suprafețele rulmentului sunt în contact. Întoarceți piulița canelată până la cea mai apropiată fantă de blocare și montați cuiul spintecat.
12. Umpleți capacele anti-praf cu aproximativ  $\frac{3}{4}$  grosime pentru rulmenți de roată și montați pe butuc.
13. Montați scutul butucului.
14. Montați lama marcatorului și dispozitivul de fixare pe butuc. Strângeți organele de asamblare uniform.

## REÎNCĂRCAREA SAU ÎNLOCUIREA RULMENTULUI DE ROATĂ



1. Ridicați anvelopele de pe sol și scoateți roata.
2. Scoateți contrapiulițele duble și glisați butucul de pe ax.
3. Scoateți rulmenții și garniturile de etanșare și aruncați-le dacă rulmenții sunt înlocuiți. Curățați butucul și uscați. Îndepărtați numai rulmenții și nu și garniturile de etanșare, în cazul reîncărcării.
4. Împingeți înăuntru garniturile de etanșare ale rulmenților noi cu marginea cea mai groasă orientată înspre interior. (Procedura de înlocuire doar a rulmenților.)
5. Reîncărcați rulmenții cu grăsime pentru rulmenți de roată pentru sarcină grea, forțând pătrunderea unsoarei între conul rolei și colivia rulmentului. Umpleți cu unsoare spațiul dintre garniturile de etanșare ale rulmentului și butuc.
6. Poziționați rulmentul interior la loc.
7. Curățați axul și montați butucul.
8. Montați rulmentul exterior și contrapiulița. Strângeți contrapiulița în timp ce rotiți butucul până când există o presiune de tragere. Acest lucru asigură că toate suprafețele rulmentului sunt în contact. Întoarceți contrapiulița cu ¼ din rotație sau până când există doar o ușoară presiune de tragere când se rotește butucul. Montați contrapiulița secundară pentru a o fixa față de prima.
9. Montați roata pe butuc. Strângeți organele de asamblare uniform.

## CURĂȚAREA ȘI REPARAREA SUPAPEI DE CONTROL A ÎNGRĂȘĂMÂNTULUI



1. Deșurubați corpul supapei și separați jumătățile. Observați direcția și locația pieselor.
2. Curățați și verificați piesele. Spălați cu jet puternic de apă curată. Înlocuiți piesele defecte.
3. Remontați conform ilustrației. Garnitura inelară și scaunul supapei trebuie să fie bine fixate în interiorul fiecărei jumătăți a corpului supapei.



## DEPOZITAREA POMPEI CU PISTON

### NOTIFICARE

**Nu lăsați aerul să pătrundă în pompă! Doar așa se poate preveni coroziunea. Pătrunderea aerului în pompă, chiar și pentru perioade scurte de timp, cauzează COROZIUNE RAPIDĂ și GRAVĂ. Temperaturile de îngheț conduc la înghețarea fluidelor sau a apei în interiorul pompei, ceea ce duce la deteriorarea gravă a carcasei capătului umed.**

### PESTE NOAPTE

Pompa trebuie golită, prin spălare, de suspensia de îngrășământ INDIFERENT de perioada de depozitare. Pentru lichide curate:

1. Temperaturi uniforme sau în creștere: lăsați pompa și furtunurile umplute cu soluție. NU GOLIȚI și nu permiteți pătrunderea aerului în pompe.
2. Vreme rece: (e posibilă desalinizarea soluției), umpleți pompa cu apă și lăsați-o umplută. NU PERMITEȚI pătrunderea aerului.
3. Temperatură de îngheț: umpleți pompa cu antigel și lăsați-o umplută, NU PERMITEȚI pătrunderea aerului.

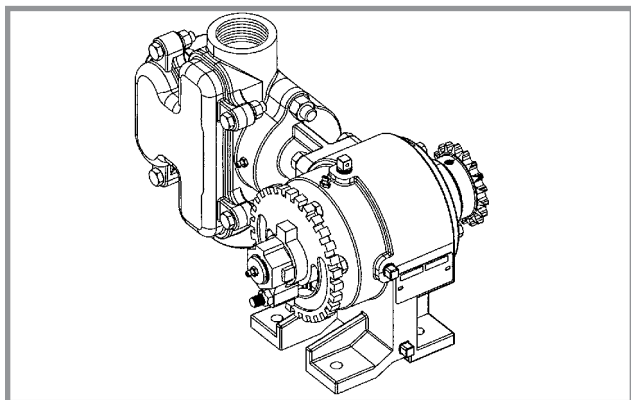
### ÎNTRE UNA ȘI DOUĂ SĂPTĂMÂNI

ACCEPTABIL: Spălați pompa din abundență cu 19 până la 38 de litri cu o soluție care va neutraliza lichidul pompat ultima dată (consultați instrucțiunile producătorului). Umpleți cu apă curată și NU GOLIȚI. Păstrați pompa sigilată pentru a nu intra aer. Dacă există și cea mai mică posibilitate ca temperaturile să atingă pragul de îngheț, trebuie aplicată procedura de depozitare pe timp de iarnă (a se vedea mai jos) pentru a se evita deteriorarea carcasei pompei.

DE PREFERAT: Spălați pompa conform instrucțiunilor de mai sus. Umpleți IMEDIAT toate trecerile din pompă cu antigel care conține un inhibitor de rugină. Puneți capace din PVC NPT de 1-1/2" în orificiile de aspirare și golire pentru a păstra pompa plină și fără aer.

### DEPOZITAREA PE TIMP DE IARNĂ

1. Spălați pompa conform instrucțiunilor de mai sus.
2. Având pompa setată la 10, trageți antigel direct în interior până când orificiul de descărcare este curat. Dacă sistemul folosește un divizor de debit (FD), pompați antigel prin distribuitorul FD până când devine vizibil în liniile de golire. Umpleți pompa și astupați orificiul de aspirare și fittingurile de golire ale pompei pentru a reține antigelul.



Pompa cu piston pentru îngrășământ lichid



## ÎNȚREȚINEREA POMPEI CU PISTON

- Verificați uleiul zilnic și umpleți carterul la un nivel corespunzător cu un ulei de motor de calitate SAE 90. Față de nivelul de așezare a pompei, uleiul trebuie să fie la 1/2" din partea inferioară a orificiului din spatele carterului. Puteți folosi un fir lung sau o curea autoblocantă ca tijă pentru verificarea nivelului – este necesară o anumită lungime din cauza adâncimii orificiului.
- Lubrifiați zilnic toate duzele de lubrifiere de pe șaiba de distanțare a pinionului de lanț, placa exterioară de acoperire, capătul arborelui cotit și flanșa de presgarnitură. Umpleți duzele până când unsoarea se scurge vizibil din componentele de conectare. Pentru duza flanșei de presgarnitură, unsoarea se va scurge din orificiu pe partea opusă a flanșei.
- Uleiul pompei trebuie schimbat în fiecare anotimp sau chiar mai des în condiții de vreme severă.
- Verificați vizual roata dințată și lanțul de antrenare să nu prezinte uzură excesivă sau coroziune. Lubrifiați lanțul periodic pentru a reduce coroziunea. Alinierea lanțului trebuie să fie dreaptă.

## PREGĂTIREA UTILAJULUI DE PLANTAT PENTRU DEPOZITARE

- Depozitați utilajul de plantat într-o zonă protejată, uscată, dacă este posibil.
- Înlăturați toate reziduurile care se pot înfășura pe roțile dințate sau pe arbori și eliminați murdăria care poate atrage și menține umezeala.
- Curățați toate lanțurile de antrenare și acoperiți-le cu un spray protector anti-rugină sau scoateți lanțurile și înmuiați-le în ulei.
- Lubrifiați utilajul de plantat și semănătoarele în toate punctele de lubrifiere.
- Verificați utilajul de plantat pentru a determina piesele care necesită înlocuire și comandați-le în timpul extra sezonului.
- Asigurați-vă că pâlniile de încărcare cu semințe și substanțe chimice granulare sunt goale și curate.
- Curățați dozatoarele de semințe și depozitați-le într-un loc fără rozătoare.
- Scoateți discurile de însămânțare de la dozatoarele de semințe cu perie, curățați și depozitați dozatoarele având discurile scoase.
- Gresăți sau vopsiți deschizătoarele/lamele discului și lamelele discului marculatorului de rând, pentru a preveni rugină.
- Spălați cisternele de îngrășământ lichid, furtunurile și pompa dozatoare, cu apă curată. Consultați „Depozitarea pompelor cu piston”, dacă este cazul.
- Goliți și curățați pâlniile de încărcare cu îngrășământ uscat. Demontați și curățați șnecurile dozatorului. Reasamblați și acoperiți toate părțile metalice cu agent de protecție împotriva ruginii.

**DURATA DE VIAȚĂ A FURTUNULUI HIDRAULIC**

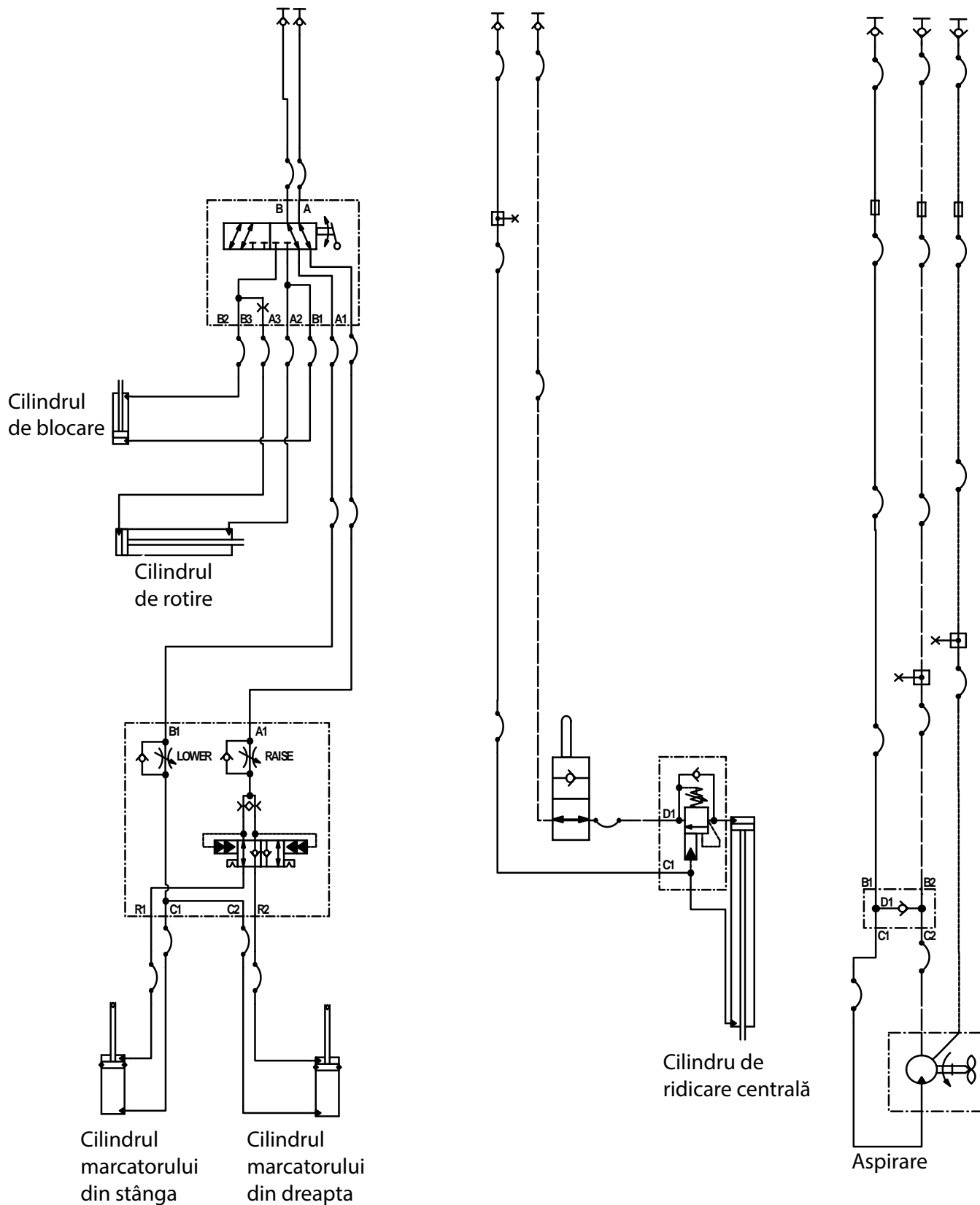
 <b>AVERTIZARE</b>	<p>Fluidul hidraulic sub presiune poate penetra țesutul corpului și poate duce la deces, infecție gravă sau alte vătămări. Fluidul injectat sub piele trebuie înlăturat <b>IMEDIAT</b> de un medic chirurg care este familiar cu acest tip de vătămare. Asigurați-vă că conexiunile sunt etanș și că furtunurile și fittingurile nu sunt avariate, înainte de a pune sistemul sub presiune. Scurgerile pot fi invizibile. Stați departe de posibile scurgeri. Eliberați presiunea înainte de a căuta scurgerile sau de a realiza lucrări de întreținere la sistem.</p>
	

Depozitarea corectă a furtunurilor hidraulice poate crește semnificativ durata de viață a furtunurilor, pentru o perioadă de trei până la cinci ani. După această perioadă, durata de viață a furtunurilor poate scădea, în funcție de variabile precum variațiile din materialele din cauciuc și mediul de depozitare. Consultați instrucțiunile de mai jos cu privire la cele mai bune practici de depozitare.

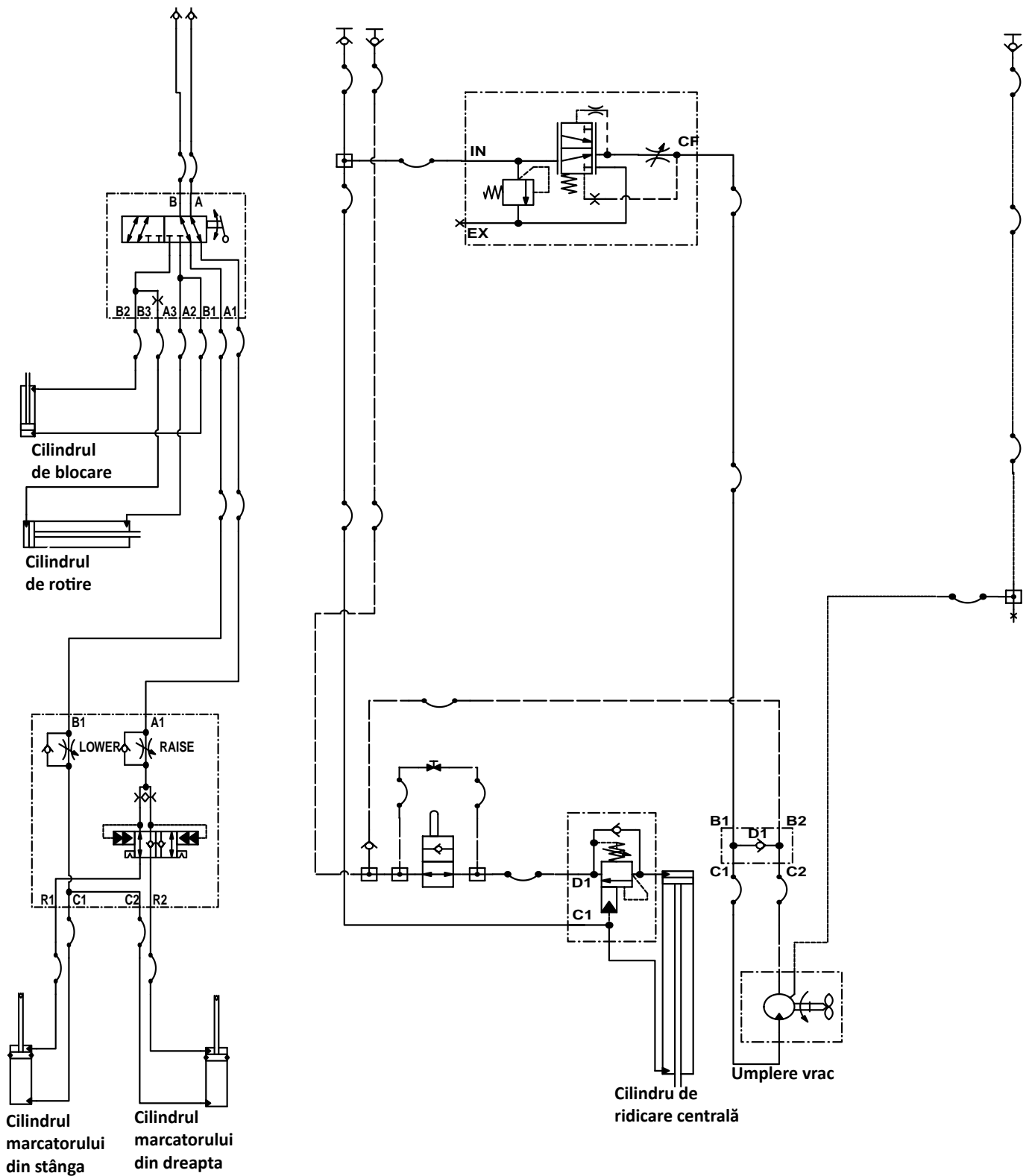
- Depozitați într-o zonă curată, răcoroasă și uscată
- Evitați lumina directă a soarelui sau umiditatea
- Nu depozitați în apropierea echipamentelor electrice de mare putere
- Evitați contactul cu substanțele chimice corozive
- Evitați lumina ultravioletă
- Evitați zonele cu urme evidente de insecte sau rozătoare

Perioadele de depozitare neobișnuit de lungi sau mediul de depozitare inadecvat pot duce la probleme de performanță sau la defecțiuni premature. Verificați întotdeauna toate furtunurile înainte de utilizare pentru determinarea urmelor de uzură, tăieturi sau găuri extinse. Dacă sunt identificate astfel de defecte, înlocuiți-le imediat pentru a evita eventualele defecțiuni, daune materiale sau vătămări corporale.

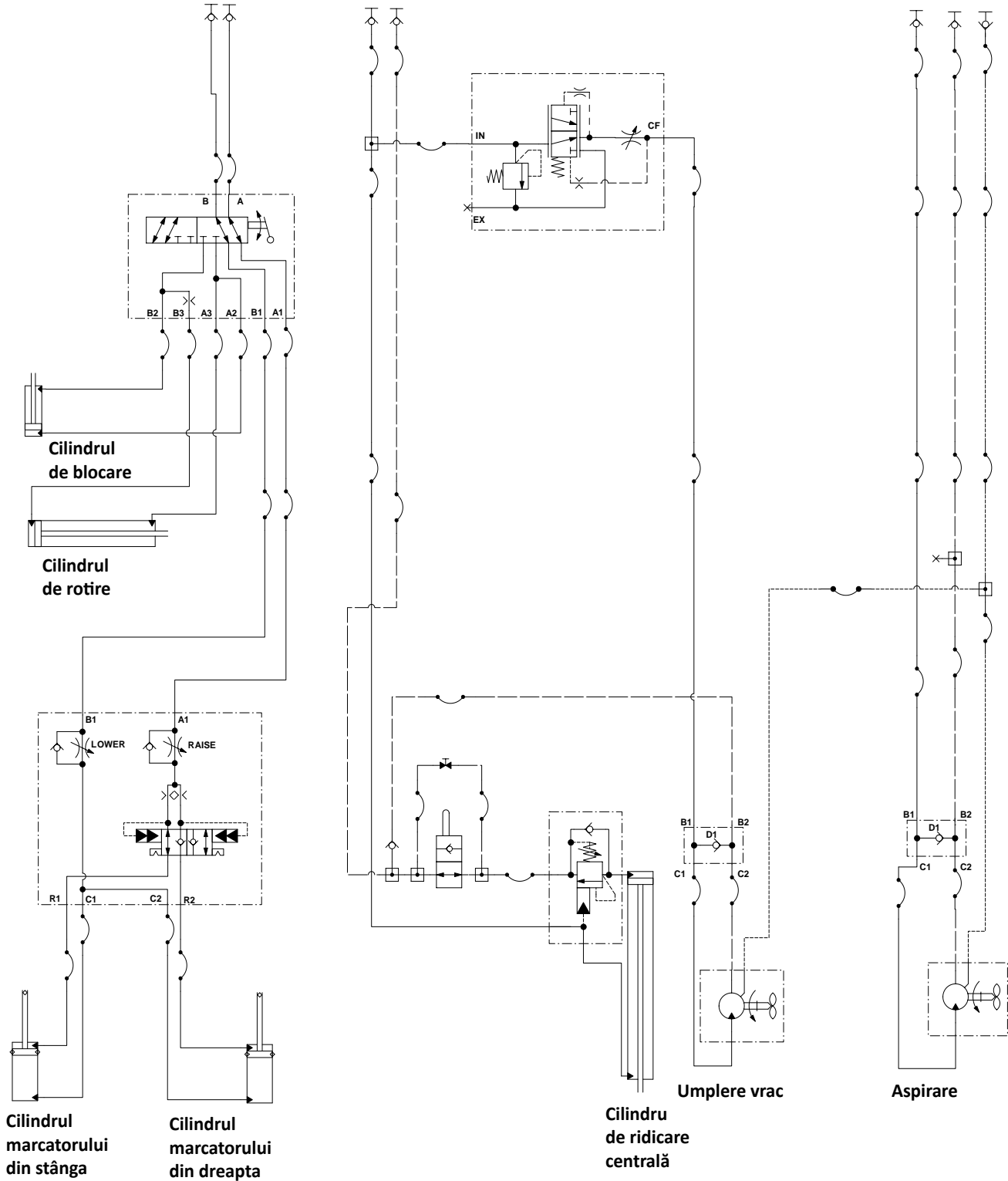
**SISTEMUL HIDRAULIC AL UTILAJULUI DE PLANTAT CU ASPIRARE**



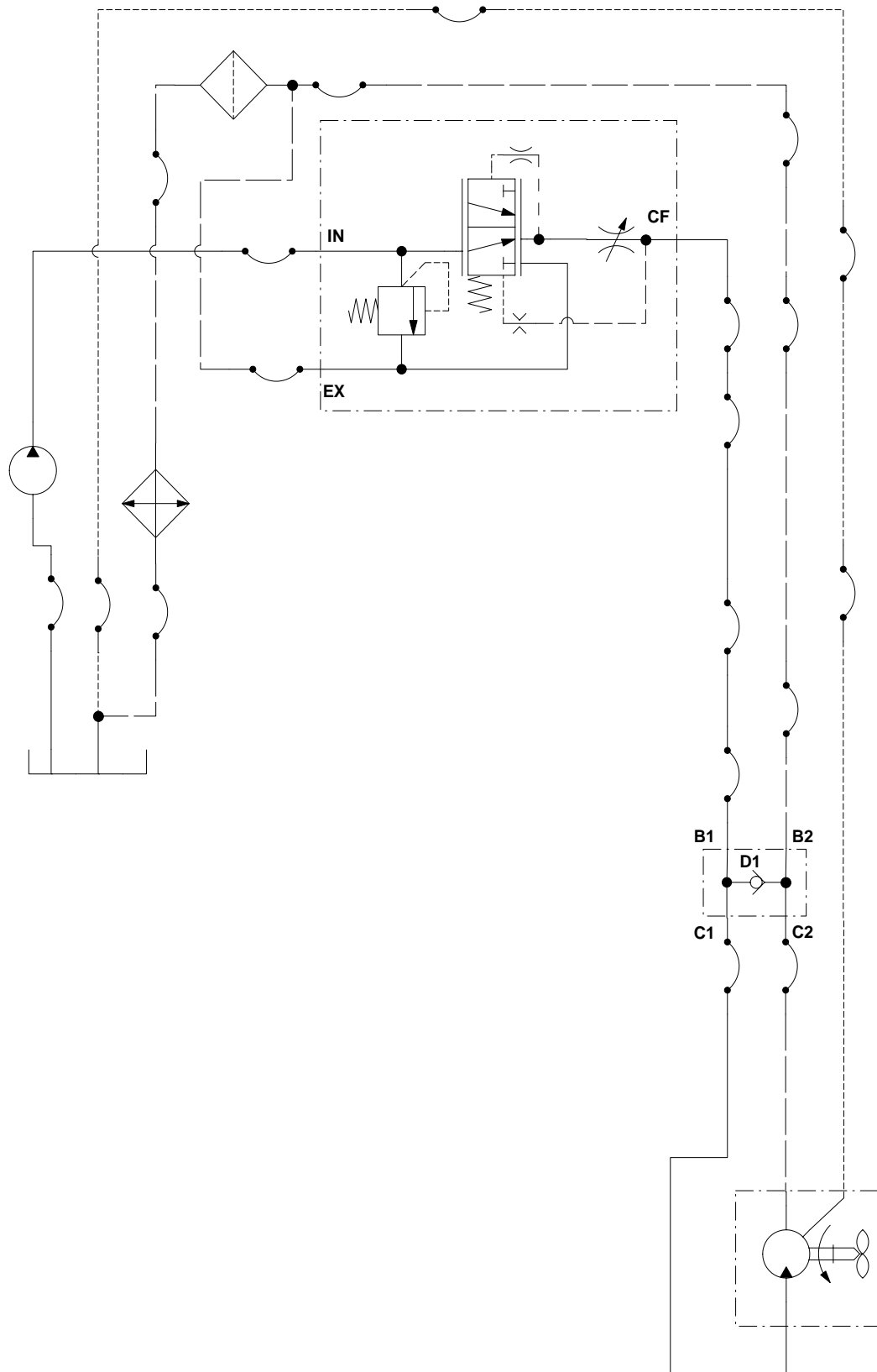
SISTEM HIDRAULIC DE UMLERE VRAC



**SISTEMUL HIDRAULIC AL UTILAJULUI DE PLANTAT DE UMLERE VRAC CU ASPIRARE**

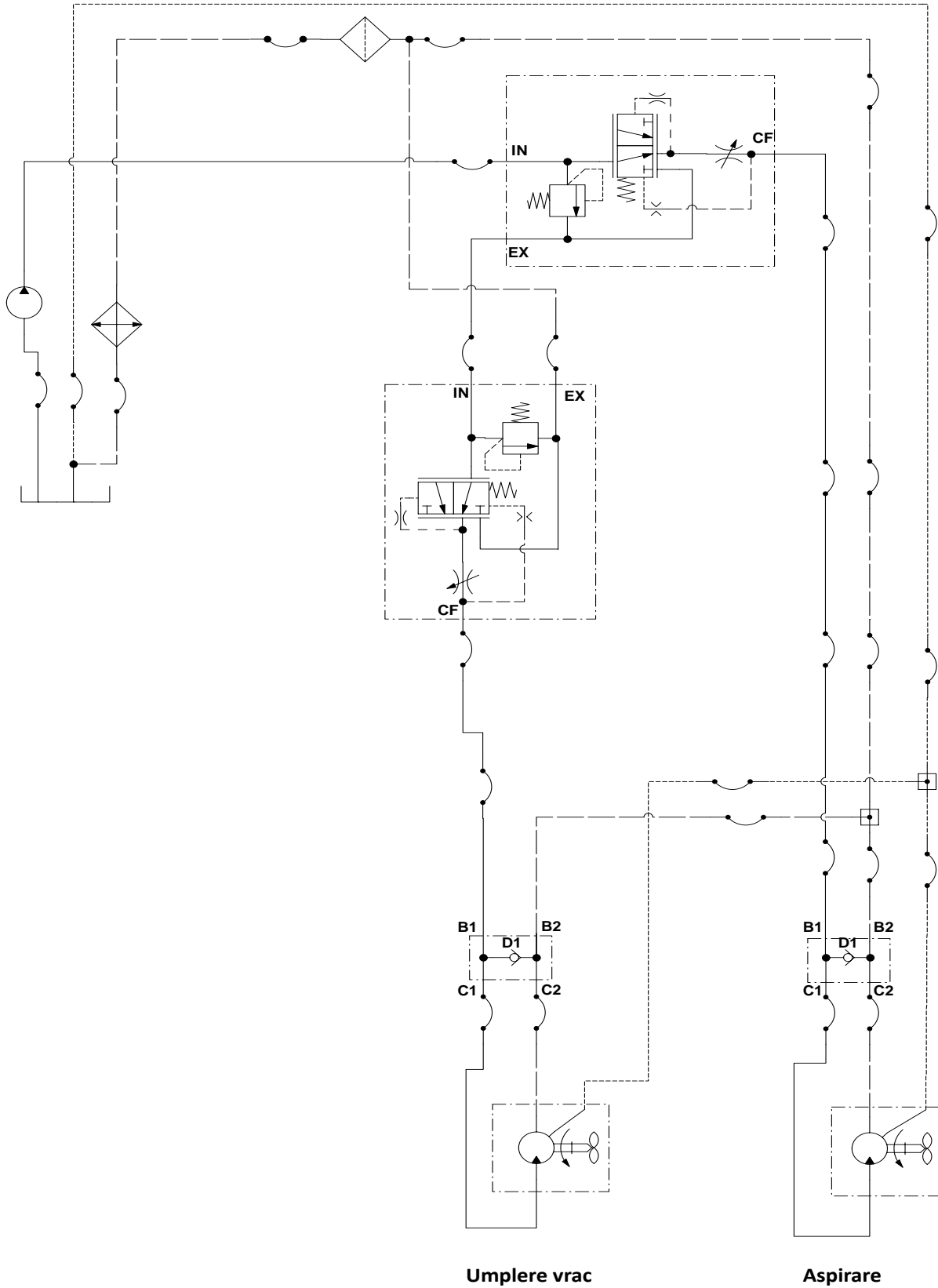


**UTILAJ DE PLANTAT CU ASPIRARE CU SISTEM HIDRAULIC OPȚIONAL PTO**

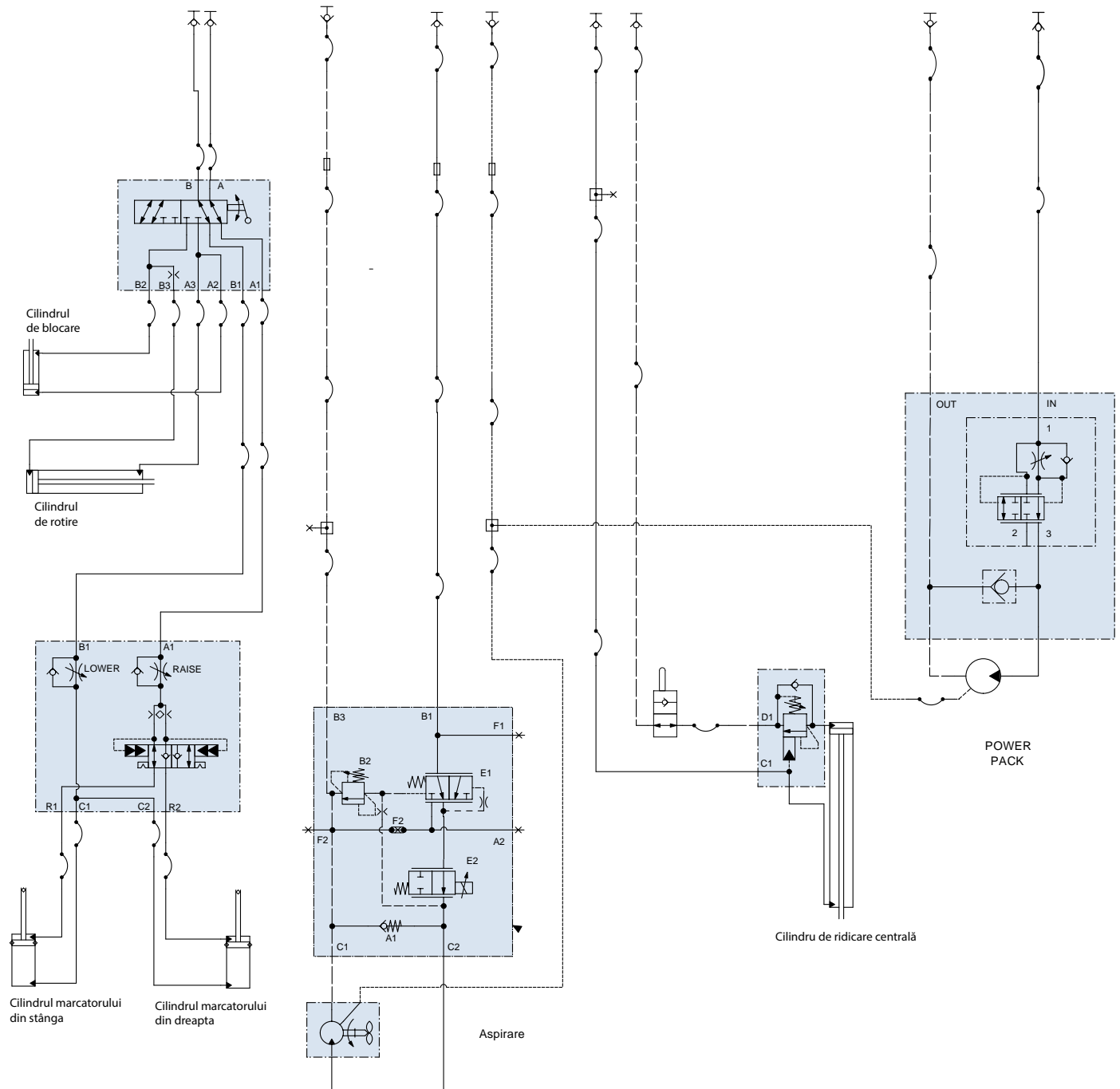




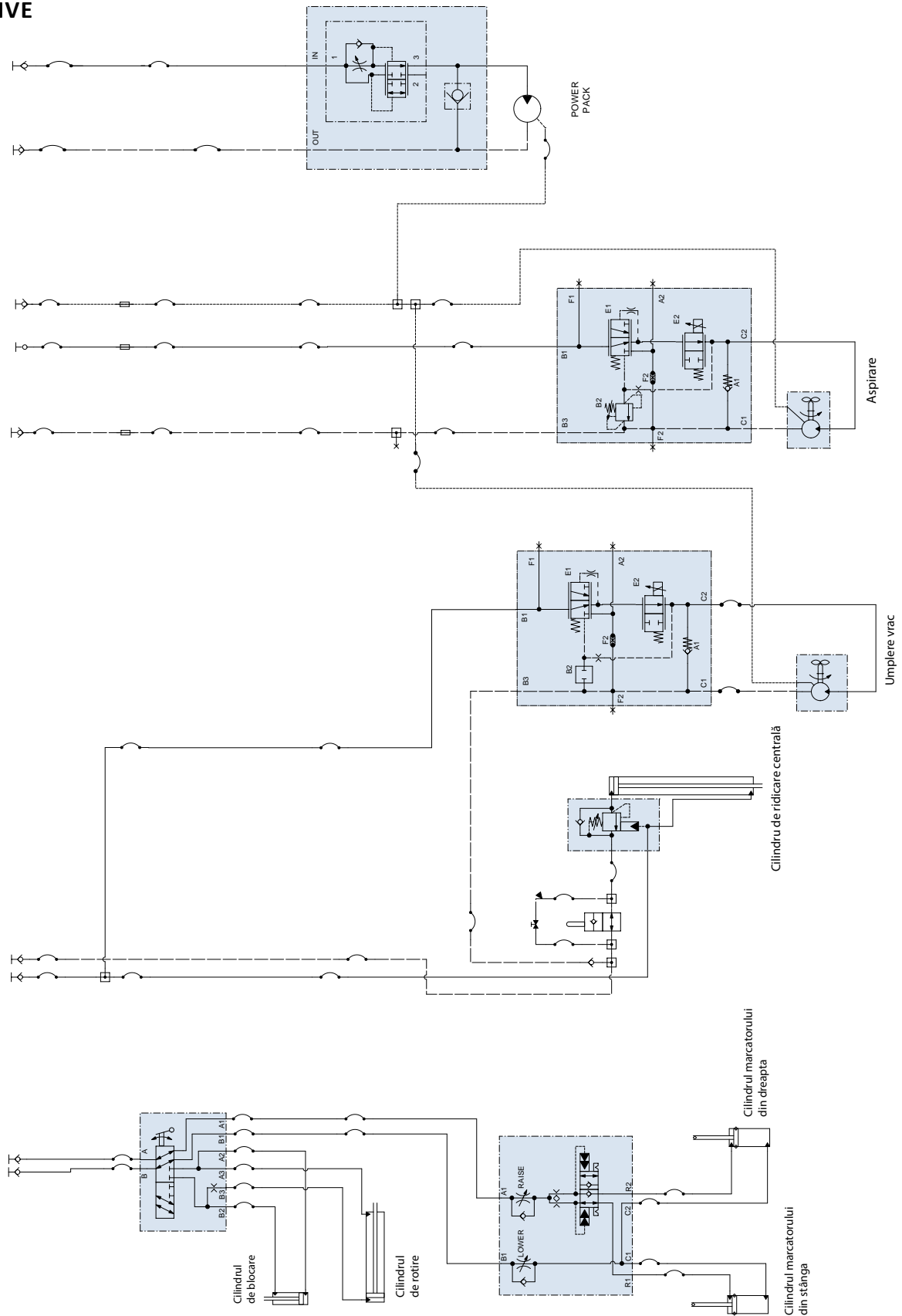
**UTILAJ DE PLANTAT CU UMLERE VRAC CU ASPIRARE CU SISTEM HIDRAULIC OPȚIONAL PTO**



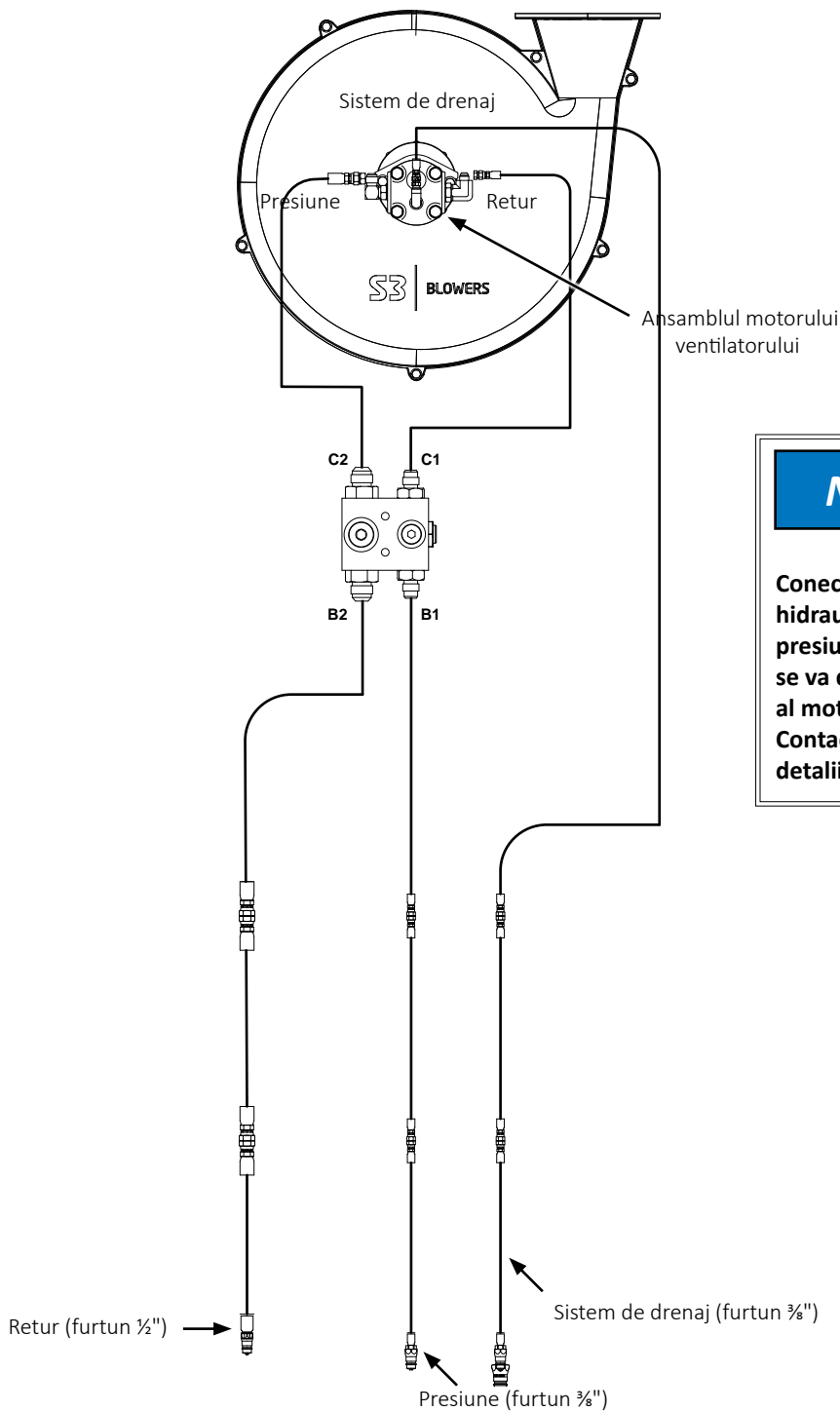
UTILAJ DE PLANTAT CU ASPIRARE CU SISTEM HIDRAULIC OPȚIONAL PTO CU BLUE DRIVE



**UTILAJ DE PLANTAT CU UMLERE VRAC CU ASPIRARE CU SISTEM HIDRAULIC OPȚIONAL PTO CU BLUE DRIVE**



## SCHEMA HIDRAULICĂ - SISTEMUL MOTOR AL VENTILATORULUI DE ASPIRARE

**NOTIFICARE**

Conectați sistemul de drenaj al motorului hidraulic la un tub de retur al drenajului, fără presiune, de la tractor, altfel, motorul hidraulic se va defecta. NU conectați sistemul de drenaj al motorului hidraulic la borna de ieșire SCV. Contactați producătorul tractorului pentru detalii specifice privind „returul fără presiune”.

## ÎNGRIJIREA BATERIEI

### NOTIFICARE

Citiți și respectați toate etichetele și instrucțiunile producătorului.

Specificațiile bateriei	
Aspectul chimic:	Plumb-acid (întreținere redusă)
Tensiune:	12,00 V
Capacitate:	>7,00 Ah
Greutate:	15,3 lbs (6,9 kg)
Lungime:	194 mm
Lățime:	126 mm
Înălțime:	183 mm
Dispozitiv terminal:	Terminal L post superior

### ÎNAINTEA SEZONULUI DE PLANTARE

- Verificați și curățați toate conexiunile.
- Încărcați pe deplin bateriile înainte de a le monta pe semănătoare.
- Bateriile mai vechi de doi ani trebuie verificate pentru a vedea dacă sunt încărcate.
- Remontați bateriile sau conectați cablurile de legare la masă aferent bornei negative.

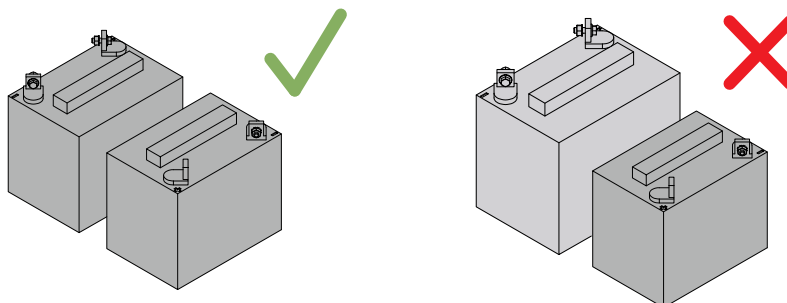
### PREGĂTIREA PENTRU DEPOZITARE

Bateriile care sunt depozitate pe o perioadă mai mare de o lună trebuie întreținute după cum urmează:

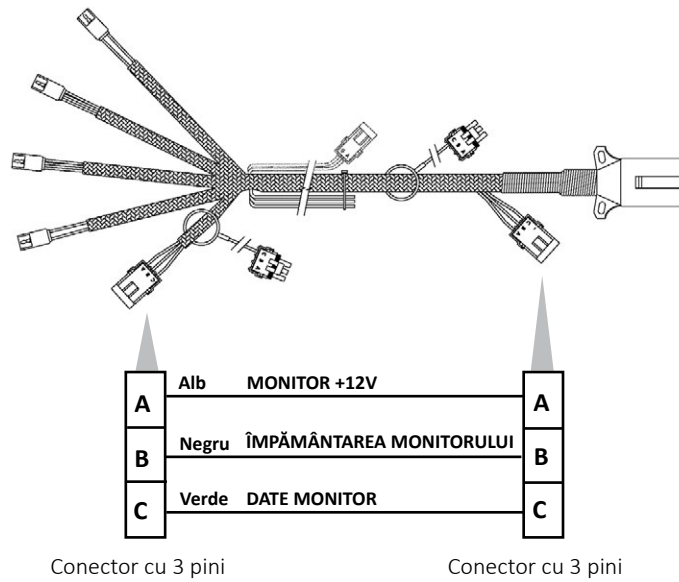
- Scoateți bateriile sau deconectați cablul de legare la masă aferent bornei negative.
- Încărcați pe deplin bateriile înainte de depozitare.
- Depozitați în loc uscat și răcoros.
- A nu se depozita în locuri în care este posibil să înghețe

### NOTIFICARE

Când înlocuiți bateriile, înlocuiți-le pe ambele în același timp. Nu înlocuiți NICIODATĂ o singură baterie. Bateriile din blocul de alimentare trebuie să fie identice.

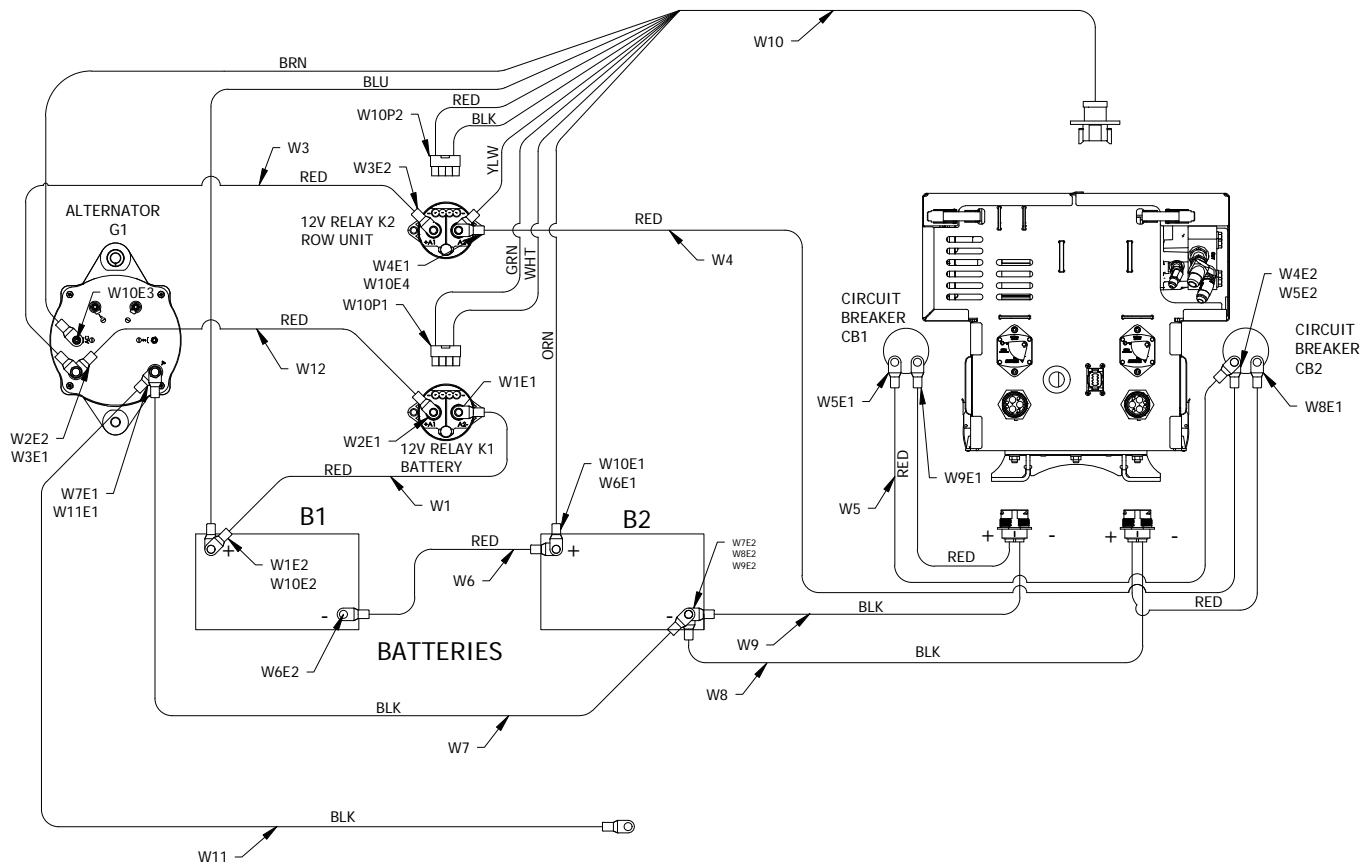


**SCHEMA CIRCUITULUI ELECTRIC PENTRU PACHETUL DE LĂMPI**



Pachetul de lumini respectă standardele ISO 1724. Pentru cuplarea corectă a cablajului la luminile tractorului, consultați producătorul tractorului.

**SCHEMA ELECTRICĂ A ALTERNATORULUI (BLUE DRIVE)**



Component Hookup Chart, P/N 10112901

Reference Designator	From	Used with Item	To	Used with Item	Color	Function
W1	B1+	E2	K1A2-	E1	Red	Power
W12	K1A1+	E1	GB1+	E2	Red	Power
W3	GB1+	E1	K2A1+	E2	Red	Power
W4	K2A2-	E1	CB2, Line	E2	Red	Power
W5	CB1, Line	E1	CB2, Line	E2	Red	Power
W6	B2+	E1	B1-	E2	Red	Power
W7	B2-	E2	GB2-	E1	Black	Ground
W8	Pan	J1	CB2, Load	E1	Red	Power
			B2-	E2	Black	Ground
W9	Pan	J1	CB1, Load	E1	Red	Power
			B2-	E2	Black	Ground
W10	Pan	J1	K2	P2	Red/Black	RU Power Relay (Power & Ground)
			AC	E3	Brown	Alternator Sensor Frequency
			K2A2-	E4	Yellow	RU Power Feedback
			K1	P1	Green/White	Battery Pack Relay (Power & Ground)
			B1+	E2	Blue	Battery #1 Voltage Monitor
			B2+	E1	Orange	Battery #2 Voltage Monitor
W11	GB2-	E1	NC	E2	Black	Planter Ground



**Această pagină este lăsată goală în mod intenționat.**

**DEPANAREA UMLERII VRAC**

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUZĂ POSIBILĂ</b>	<b>SOLUȚIA</b>
Semințele nu circulă prin tuburile de livrare.	Presiunea sistemului este prea joasă.	Creșteți presiunea sistemului.
Semințele nu mai circulă către semănătoare în timpul plantării.	Semințele curg neregulat.	Închideți sistemul de umplere vrac și reporniți sistemul de la rola de ghidare; semințele ar trebuie să înceapă să curgă.
	Există resturi în sistem.	Introduceți ușa de închidere, deschideți ușa de curățare, scoateți dopul.
Semințele nu se deplasează din selector, la pornire, după expunerea la apă.	Semințele s-au umflat în selector.	Introduceți ușa de închidere, deschideți ușa de curățare, scoateți semințele umflate.

**DEPANAREA ROȚII DE ÎNCHIDERE**

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUZĂ POSIBILĂ</b>	<b>SOLUȚIA</b>
Roata (roțile) de închidere lasă amprentă adâncă în sol.	Presiune descendentă prea mare a roții de închidere.	Reglați presiunea roții de închidere.
Roata (roțile) de închidere nu compactează solul în jurul semințelor.	Presiune descendentă insuficientă a roții de închidere.	Reglați presiunea roții de închidere. Condițiile de teren nearat pot necesita utilizarea unor roți de închidere din fontă.
Roata de închidere în formă de „V” rulează pe vârful brazdei de semințe.	Centrare necorespunzătoare.	Aliniați. Consultați „Reglarea roții de închidere în V”.
Roata de închidere unică nu trece direct peste semințe.	Centrare necorespunzătoare.	Aliniați. Consultați „Reglarea discurilor de acoperire / roții de presare unică”.

**DEPANAREA POMPEI CU PISTON**

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUZĂ POSIBILĂ</b>	<b>SOLUȚIA</b>
Pompa este greu sau imposibil de amorsat.	Supapele sunt încurcate sau poziționate greșit.	Inspectați și curățați supapele.
	Scurgeri de aer în conducta de aspirație.	Reparați scurgerea.
	Pompa este setată la valoare prea mică.	Reglați setările pompei.
	Șaibele de ambalare sunt uzate.	Înlocuiți.
Dozare scăzută.	Supapele sunt încurcate sau poziționate greșit.	Inspectați și curățați supapele.
	Scurgeri de aer în conducta de aspirație.	Reparați scurgerea.
	Pompa este setată la valoare prea mică.	Reglați setările pompei.
	Arcul supapei este rupt.	Înlocuiți arcul.
Supra-dozare.	Arcul supapei de evacuare este rupt.	Înlocuiți arcul.
	Resturi sub supape.	Inspectați și curățați supapele.
	Setarea necorespunzătoare a debitului.	Reglați setările pompei.
Prezintă scurgeri când este oprită.	Arcul supapei de evacuare este rupt.	Înlocuiți arcul.
	Resturi sub supape.	Inspectați și curățați supapele.
Soluția de îngrășământ curge pe sub presetupă.	Șaibele de ambalare sunt uzate.	Înlocuiți.
Pompa utilizează ulei în exces.	Garniturile de ulei sau inelul de etanșare sunt uzate și prezintă scurgeri.	Înlocuiți.
Pompa funcționează zgomotos.	Componentele carterului sunt uzate foarte rău.	Verificați și înlocuiți dacă este necesar.

**DEPANAREA OPȚIUNII DE ACȚIONARE A POMPEI PTO ȘI DISPOZITIVUL DE RĂCIRE**

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUZĂ POSIBILĂ</b>	<b>SOLUȚIA</b>
Pompa fluieră.	Pompa nu are suficient ulei.	Verificați dacă filtrul de aspirație este astupat.
	Scurgeri de aer în conducta de aspirație.	Verificați nivelul de ulei.
Temperatura uleiului este ridicată.	Nivel scăzut de ulei.	Verificați nivelul uleiului și adăugați, după caz.
Nu se poate obține viteza dorită a ventilatorului.	Nivel scăzut de ulei.	Verificați nivelul uleiului și adăugați, după caz.
	Filtru astupat.	Verificați și schimbați, după caz.
Nu se afișează nivelul de aspirare.	Consola vacuometrului digital este oprită.	Porniți-o.
	Cablul nu e conectat.	Verificați conexiunea.
	Consola vacuometrului digital nu este alimentată.	Verificați siguranța.

**DEPANAREA MARCATORULUI DE RÂNDURI**

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUZĂ POSIBILĂ</b>	<b>SOLUȚIA</b>
ambele marcatoare coboară și doar unul se ridică la un moment dat.	Furtunurile de la cilindri la supapă sunt conectate invers.	Verificați diagrama de conectare a furtunurilor, din manual și corectați.
Funcționează mereu același marcator.	Bobina din supapa de stabilire a succesiunii nu schimbă.	Scoateți bobina, verificați dacă există materie străină, asigurându-vă că toate porturile bobinei sunt deschise. Curățați și remonțați.
Ambele marcatoare coboară și se ridică în același timp.	Materie străină sub bila de control din supapa de stabilire a succesiunii.	Scoateți garniturile furtunului, arcul și bilele și curățați. Poate fi oportun să se scoată și bobina și să se curețe.
	Verificați bila care lipsește sau care este montată incorect în supapa de stabilire a succesiunii.	Dezasamblați și corectați. Consultați secțiunea Lubrifierea și întreținerea din acest manual.
Marcatorul (în poziția ridicat) se așază la sol.	Inel de etanșare deteriorat în cilindrul marcatorului sau piston crăpat.	Dezasamblați cilindrul, verificați dacă există deteriorări și reparați.
	Bobina din supapa de stabilire a succesiunii nu schimbă complet pentru că lipsește bila sau arcul de decuplare.	Verificați ansamblul supapelor de control și montați componente, după cum este necesar.
	Bobina din supapa de stabilire a succesiunii schimbă înapoi către poziția centrală.	Restricționați fluxul de ulei hidraulic de la tractor la supapa de stabilire a succesiunii.
Nu se deplasează niciun marcator.	Controlul debitului a fost închis prea mult.	Slăbiți piulița de blocare și roțiți șurubul de reglare a controlului debitului înspre exterior sau în sens invers acelor de ceasornic, până când se stabilește viteza dorită.
Marcatoarele de deplasează prea repede.	Controlul debitului a fost deschis prea mult.	Slăbiți piulița de blocare și roțiți șurubul de reglare a controlului debitului înspre interior sau exterior, până când se stabilește viteza dorită.
Viteză sporadică de funcționare a marcatorului.	Acul înțepenit în poziția deschis în supapa de reglare a debitului.	Îndepărtați regulatorul de debit, verificați și reparați, sau înlocuiți.

**DOZATOR DE SEMINȚE CU ASPIRARE**

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUZĂ POSIBILĂ</b>	<b>SOLUȚIA</b>
Număr scăzut de semințe.	Numărul rotațiilor pe minut ale dozatorului este prea mare.	Reduceți debitul de plantare sau viteza de plantare.
	Setarea lamei de singularizare este prea agresivă.	Reglați lama de singularizare.
	Nivelul de aspirare este prea scăzut.	Măriți viteza ventilatorului.
	Senzorul de semințe nu detectează toate semințele căzute.	Curățați tubul de semințe. Mutați dozatorul la alt rând.
	Semințele se lipesc de discul de însămânțare.	Folosiți grafit sau talc, pentru a facilita eliberarea.
	Tratamentul aplicat semințelor se acumulează în cavitățile discului de însămânțare.	Reduceți cantitate tratamentul folosit și/sau amestecați temeinic. Adăugați talc.
	Dimensiunea semințelor este prea mare pentru discul folosit.	Folosiți un disc corespunzător dimensiunii semințelor.
	Viteză necorespunzătoare a discului.	Folosiți un disc corespunzător tipului și dimensiunii semințelor.
	Componente de acționare defecte/uzate.	Verificați și înlocuiți componentele, după caz.
	Orificii colmatate în discul de însămânțare.	Inspectați și curățați discul. Verificați ejectorul rămas.
	Pierderea vidului la dozator.	Verificați existența materiei străine între capacul ventilatorului și disc. Verificați dacă componentele sunt uzate/deteriorate. Curățați sau înlocuiți, după caz.
	Semințele se unesc în pâlnia de încărcare.	Adăugați grafit pentru a îmbunătăți fluxul semințelor.
	Citire defectuoasă a manometrului.	Reparați/ înlocuiți manometrul.
	Murdărie în distribuitorul aspiratorului.	Verificați distribuitorul aspiratorului, să nu prezinte murdărie și curățați.
	Ecranele semințelor (dacă este cazul) nu permit curgerea semințelor, din cauza unirii semințelor.	Amestecați temeinic cu talc, pentru a acoperi toate semințele. Scoateți ecranul semințelor. Consultați secțiunea Exploatarea semănătoarei.
	Discul de însămânțare este uzat.	Înlocuiți.
Garnitura de etanșare a vidului este uzată.	Înlocuiți.	
Nu are loc însămânțarea.	Pâlniile de încărcare a semințelor sunt goale.	Umpleți pâlnia de încărcare a semințelor.
	Tubul de semințe este colmatat/deteriorat.	Curățați sau înlocuiți tubul.
	Acționarea dozatorului este deteriorată.	Reparați/înlocuiți componentele acționării.
	Aspirare scăzută/ lipsă.	Verificați sistemul de aspirare și reparați după caz.
	Setarea lamei de singularizare este prea agresivă.	Reglați lama de singularizare.
	Manometru defect.	Reparați/ înlocuiți vacuummetrul.
	Semințele se unesc în pâlnia de încărcare.	Adăugați grafit pentru a îmbunătăți fluxul semințelor.
	Pierderea vidului la dozator.	Verificați existența materiei străine între capacul ventilatorului și disc. Verificați dacă componentele sunt uzate/ deteriorate. Curățați și/sau înlocuiți, după caz.
	Viteză necorespunzătoare a discului.	Folosiți un disc corespunzător tipului și dimensiunii semințelor.
	Cuplajul acționării dozatorului nu este cuplat.	Cuplați cuplajul acționării.
	Ventilatorul nu funcționează.	Porniți ventilatorul.
	Murdărie în distribuitorul aspiratorului.	Verificați distribuitorul aspiratorului, să nu prezinte murdărie și curățați.

Continuare pe pagina următoare.

**DOZATOR DE SEMINȚE CU ASPIRARE - Continuare**

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUZĂ POSIBILĂ</b>	<b>SOLUȚIA</b>
Nu are loc însămânțarea. (Se continuă)	Ecranele semințelor (dacă este cazul) nu permit curgerea semințelor, din cauza unirii semințelor.	Amestecați temeinic cu talc, pentru a acoperi toate semințele. Scoateți ecranul semințelor. Secțiunea Exploatarea semănătoarei.
	Aspirare ridicată.	Reglați nivelul de aspirare la un nivel corespunzător.
	Viteză necorespunzătoare a discului.	Înlocuiți discul de însămânțare.
	Setarea sistemului de singularizare nu este suficient de agresivă.	Reglați sistemul de singularizare.
	Manometru defect.	Verificați tubul manometrului să nu prezinte murdărie/blocaje. Reparați/înlocuiți vacuummetrul.
Spațiere mică între semințe.	Blocaj în tubul de semințe.	Curățați tubul de semințe.
	Disc de însămânțare murdar/deteriorat.	Verificați dacă discul de însămânțare este deteriorat, dacă există materie străină în orificii sau dacă s-a acumulat tratamentul aplicat semințelor în cavități. Curățați sau înlocuiți.
	Setare necorespunzătoare aspiratorului.	Reglați aspiratorul la un nivel corespunzător.
	Materie străină în exces prezentă în semințe.	Verificați și curățați dozatorul și discurile de însămânțare. Folosiți semințe curate, nedeteriorate.
	Setare necorespunzătoare a sistemului de singularizare.	Reglați sistemul de singularizare la setarea corespunzătoare.
	Arborele cardanic nu este compatibil.	Verificați dacă componentele de acționare prezintă rugină, abatere de aliniere, uzură sau componente deteriorate. Înlocuiți/reparați, după caz.
	Bara de unelte nu este la același nivel sau înălțimea nu este corespunzătoare.	Reglați cupla la nivelul barei de unelte și a semănătoarelor.
	Plantare prea rapidă pentru condițiile existente.	Reduceți viteza.
	Condiții de teren dure.	Reduceți viteza.
Densitate neregulată a semințelor.	Se conduce prea repede.	Reduceți viteza.
Nu se poate obține nivelul dorit de aspirare.	Debitul hidraulic al tractorului este prea scăzut.	Creșteți debitul la motorul ventilatorului.
	Conexiuni hidraulice necorespunzătoare.	Verificați toate conexiunile hidraulice și traseul furtunului.
	Componente defecte ale aspiratorului.	Verificați dacă motorul și rotorul sunt uzate/deteriorate și reparați/înlocuiți, după caz.
	Furtunul de aspirare este ștrangulat/înnodat/blocat.	Verificați dacă tuburile de aerisire prezintă deteriorări sau blocaje. Curățați tuburile de aerisire și distribuitorul, îndepărtând capacul de capăt de pe distribuitor și rulând ventilatorul la viteză ridicată.
	Furtunul de aerisire este slăbit/ deconectat.	Verificați și reconectați toate furtunurile de aerisire.
	Tractorul nu generează debitul/presiunea hidraulică necesară.	Tractorul trebuie reparat de un tehnician calificat.
	Există murdărie în tubul manometrului.	Verificați tubul manometrului să nu prezinte murdărie/blocaje și curățați.

**VALVA SELENOIDA**

<b>PROBLEMĂ</b>	<b>CAUZA POSIBILA</b>	<b>SOLUȚIE</b>
Nu funcționează solenoizi.	Voltaj scazut.	Trebuie conectat numai la 12V DC. Teren negativ.
	Siguranță arsă.	Înlocuiți siguranța consolei de comandă cu amplificatorul AGC-15.
	Conexiune baterie.	Curățați și strângeți.
	Cablajul este deteriorat.	Reparați sau înlocuiți.
O electrovalvă nu va funcționa.	Comutator defect.	Înlocuiți-l pe panoul de control.
	Firul cablajului este tăiat.	Localizați și reparați.
	Bobină defectă.	A înlocui.
	Conexiune slabă la bobină.	Verifica.
Supapa funcționează atunci când nu este alimentată.	Tija supapei blocată deschisă.	Înlocuiți cartușul.
	O-ring scurgeri.	Instalați un nou kit de inel.
	Material străin sub poppet.	Scoateți și curățați cartușul.